**DICIONÁRIO YANOMAMI DO RIO MARAUIÁ**

**E OUTROS DIALETOS XAMATARI DO BRASIL E DA VENEZUELA**

(2.600 entradas)

Este dicionário yanomami é o fruto de oito anos de pesquisa (1986-1994) nos rios Marauiá, Padauiri e Demêni (Estado do Amazonas, Brasil).

Temos uma dívida inteletual com o trabalho lexical pioneiro de Lizot[[1]](#footnote-2), que trata de um forma yanomami levemente diferente da que aqui apresentamos; a comparação entre essas duas falas nos permitiu incluir certas formas verbais que, por ser menos usadas, tinham escapado à nossa atenção.

A ordem alfabética é a seguinte:

|  |
| --- |
| **a e ë** [ə] **f** [ɸ] **h i ~~i~~ k m n o p r s t tʰ u w x** [ʃ] **y** [j ~ dʒ] |

As vogais nasalizadas aparecem logo depois de suas contrapartes orais, por exemplo: **pãre** [pɐ͂re͂]logo depois de **pare**.

Note que o fonema **/f/** somente aparece nos dialetos xamatari (shamathari) encontrados do rio Puutha até a fronteira brasileira. Nos outros dialetos xamatari, **/f/** e **/h/** fusionam e realizam-se como [h]. Nos dialetos xamatari do sul (Marauiá, Padauiri, Demêni, Siapa, Mavaca), **/tʰ/** e **/t/** fusionam e realizam-se como [t].

Note também que, nos rios Marauiá, Cauburi e Maiá, o fonema **/y/** realiza-se [dʒ] na fala das gerações mais novas.

♦ As menções gramaticais inseridas neste dicionário fazem referência a minha gramática *Le parler yanomam~~i~~ des xamatauteri* (1994)[[2]](#footnote-3), onde o leitor encontrará uma descrição completa dos afixos e morfemas incorporados mencionados neste dicionário. É portanto essencial que o leitor adquira uma certa familiaridade com essa gramática antes de mergulhar neste dicionário.

♦ O dicionário menciona um certo número de diferenças lexicais entre os principais dialetos xamatari (shamathari) [cf. localização dos dialetos xamatari no mapa da página seguinte]:

|  |
| --- |
| **[Kar]** o dialeto xamatari do sul (Ia onda) dos *Karawë-teri* e dos *Kohoroxi-tari*: rios Marauiá, Cauburi e Maiá. É nesse dialeto que este dicionário se baseia.  **[Këp]** o dialeto xamatari do sul (Ia onda) dos *Këpropë-teri*: médio rio Demêni (Jutaí, Ajuricaba).  **[Mav]** o dialeto xamatari do sul (Ia onda) dos Posikomima, falado na bacia do rio *Mavaca* (margem ocidental).  **[Ara]** o dialeto xamatari do sul (IIa onda) dos *Aramamisi-teri* e parentes do rio Siapa (Venezuela) até a fronteira brasileira, ou até um pouco além, dentro no Brasil: alto rio Padauiri (rios Marari, Castanho, Jurupari), cabeceiras do rio Demêni, rio Siapa e rio Mavaca (margem oriental).  **[Hio]** o dialeto xamatari do sul (IIa onda) dos *Hiomisi-teri*.  **[Iyë]** o dialeto xamatari do oeste dos Maitʰa-tʰeri: *Iyëwei-tʰeri* & yanomami do baixo rio Padamo.  **[Kop]** o dialeto xamatari do oeste dos *Kopari(wë)-tʰeri*: o dos *Rapau-tʰeri* do rio Cuntinamo & o dos yanomami do rio Matacuni.  **[Nam]** o dialeto xamatari dos *Namowei-tʰeri*.  **[Iro]** o dialeto xamatari dos dos *Irotʰa-tʰeri*.  **[Man]** o dialeto xamatari falado no rio *Manaviche* e regiões adjacentes, ou seja: quase todo o espaço ao sul do baixo rio Ocamo, ao norte e ao leste do rio Orinoco e ao oeste de uma linha imaginária traçada a 50 km ao oeste dos rios Puuta e Orinoquito (zona de planície). É o dialeto descrito por Lizot e chamado por ele de ‘yanomami central’.  **[Par]** o(s) dialeto(s) xamatari encontrado(s) na serra *Parima*, da linha acima definida (ao oeste dos rios Puutʰa-Orinoquito) até a fronteira brasileira e até um pouco além, dentro no Brasil, caracterizado(s) pela retenção do fonema **/f/**: *He͂ronapui*, *Niayopë*, *Kataroa*, *‘Xiitari’*, etc. |

♦ As outras abreviaturas correspondem às que se encontram na nossa gramática, com uma única diferença: as partes do corpo e outras partes ontologicamente ligadas a um ser (‘ninho’, ‘ovo’, ‘covil’, etc.) são aqui chamadas ‘nomes dependentes’, abreviado em *n.dep.*

♦ Em yanomami, uma sílaba nasalizada contamina em geral as sílabas seguintes até que a contaminação pare diante de uma consoante oclusiva (*p*, *t*, *k*), por exemplo: *ãrepo* [ɐ͂re͂po] ‘cupim’, *maheko* [mɐ͂he͂ko] ‘joelho’, etc. Como regras práticas, colocamos o til [*~*] somente na 1ª sílaba nasal, omitindo-o na presença de *m* ou *n*, porque as consoantes nasais **sempre** contaminam as vogais que as precedem, mas **não sempre** as vogais que as seguem, como o comprovam os exemplos seguintes, em que as vogais são inteiramente orais: mojawə [modʒawə] *esperto*,majepɨ *tucano*, naka-re-i *chamar*, maʃapi *traíra*, moko *moça*, etc.

A contaminação nasal é:

- regressiva: do sufixo para a raiz, do CL para a raiz nominal & das consoantes nasais *m* e *n* para a vogal que as precede;

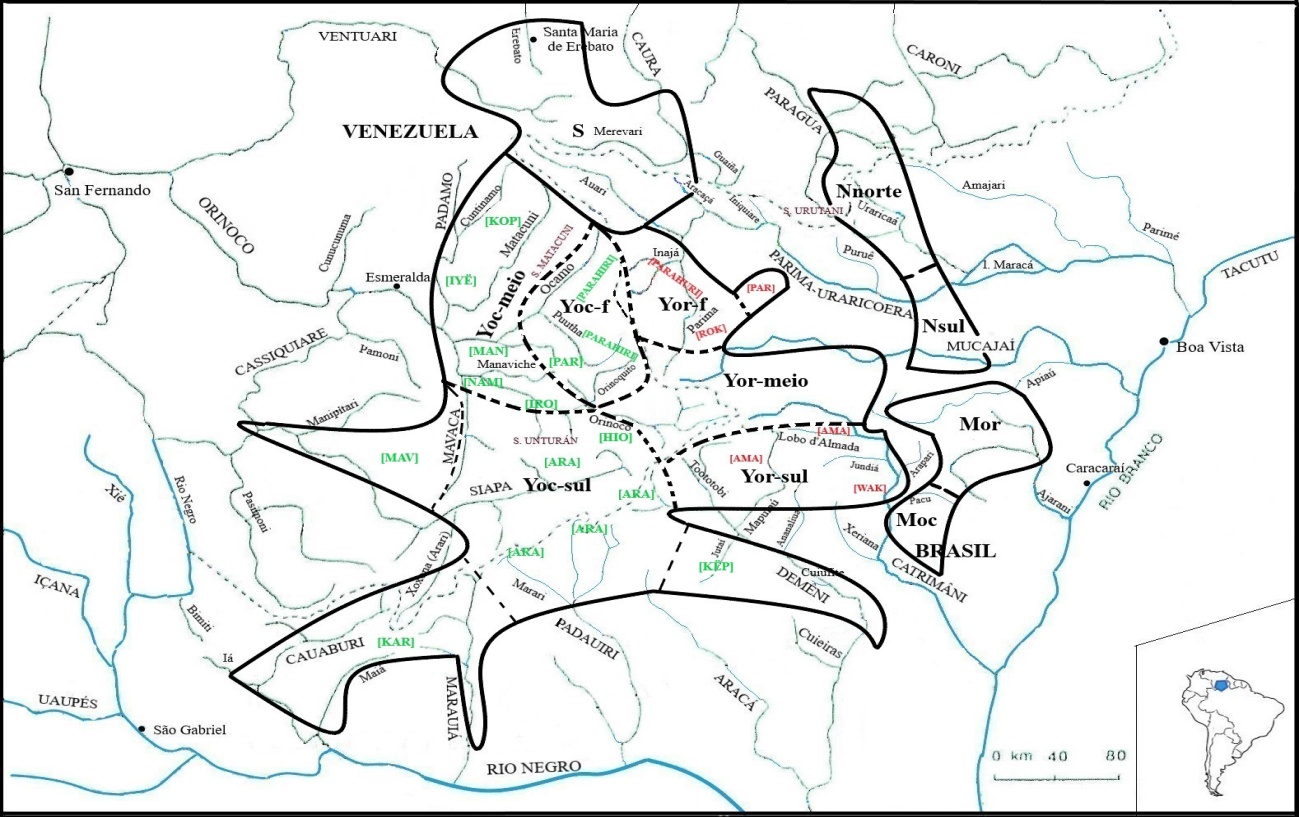
- ou progressiva: da raiz para os sufixos (menos certos sufixos começando por uma obstruinte).

Mais precisamente: as raízes de 1 ou 2 sílabas são intrinsecamente nasais ou orais, i.e. são inteiramente nasais ou inteiramente orais (regra do tudo ou do nada). Os morfemas de 3 sílabas ou mais, como *ãrepo*[ɐ͂re͂po] ‘cupim’, só são inteiramente nasais ou orais até a 2ª sílaba (bloqueio nasal), a não ser que a 3ª sílaba começa por uma consoante não-obstruinte (**w**, **j**, **r**) ou por uma vogal. Tais morfemas devem ser considerados como formados por uma raiz monomorfemática MAIS um ou vários formantes (sufixos derivacionais).

♦ Sempre que possível, indicamos as fronteiras morfêmicas (-), a fim de isolar a raiz lexical e assim facilitar futuras comparações interdialetais dentro do grande complexo dialetal yanomami.

♦ Alguns formantes nominais importantes: *-ri*, *-m~~i~~* (*-pɨ*), *-ma* (*-pa*), *-xi, -re, -ro, -to*.

|  |
| --- |
| **ABREVIATURAS**  *var.* variante dialetal **\*** (formaincorreta)  *af.* afixo *nom.* nominal  *inc.* incorporado gramatical *ind.pes.* indício pessoal  *int.* interjeição *cl.inc.* classificador nominal incorporado  *pref.verb.* prefixo verbal *pref.nom.* prefixo nominal  *suf.verb.* sufixo verbal *suf.nom.* sufixo nominal  *n.ind.* nome independente *n.dep.* nome dependente  *v.est.* verbo estativo *v.est-din.* verbo estativo-dinâmico  *v.pos.* verbo posicional *v.sem.* verbo semelfactivo  *v.cons.* verbo consonantal *v.intr.* verbo intransitivo  *v.tr.* verbo transitivo *v.dep.* verbo dependente |



**LOCALIZAÇÃO DOS DIALETOS XAMATARI (Yoc-sul, Yoc-meio e Yoc-f) DENTRO DAS LÍNGUAS YANOMAMI**

**(Yor: dialetos Waika, S: língua San~~i~~ma, N: língua Ninam, M: língua Meridional)**

|  |
| --- |
| **A** |

**1-A** *suf.verb.* transitivizador.*Cf.* gramática: 11.9., 11.15.

**2-A** *suf.verb.* marca do perfectivo; é utilizada como semelfactivo (situação ou processo visto como uma unidade), como incoativo (‘começar a’) ou como marca de posição espacial alcançada: **ya xë-a-~~i~~** *bato uma vez*. **ya hiruru-a-~~i~~** *dou um empurrão nele*. **a wakë-a-~~i~~** *começa a amadurecer*. **a xama-a-~~i~~** *ele começa a se transformar em anta*.**a ro-a** *ele está sentado*. ♦ **-a-a(~~i~~)** *suf.verb.* repetição de uma situação atenuada: **a yë-a-a-~~i~~** *ele voa para cá e para lá*.♦ **-a-pra-ra(~~i~~)** [tr.] **/ -a-pra-ro(u)** [intr.] *suf.verb.* repetição entrecortada e irregular do processo em lugares diferentes ou em pontos diferentes do mesmo lugar: **pë mi-a-pra-ro-ma** *eles dormiram em um lugar depois de outro*.♦ **-a-ta-ra(~~i~~)** [tr.] **/ -a-ta-ro(u)** [intr.] *suf.verb.* repetição lenta e contínua do processo em lugares diferentes ou em pontos diferentes do mesmo lugar: **puu ya si ususu-a-ta-ra-~~i~~** *chupo a cana-de-açúcar em todo seu comprimento*. *Cf.* gramática: 11.2., 11.5-6., 12.9-14., *Cf.* **-o, -pra, -ta, -ra**.

**1A** *ind.pes.* marca do singular: **a hupë** *(ele) irá*. **a nakarema-he** *eles o chamaram*. **xama kë a** *é anta*. **pita a yahi** *é casa de barro*. **Xamata a pora** *é a cachoeira* ***Xamata***.*Cf.* gramática: 5.1-4., 6.1., 8.4., 9.4-9., 10.2.

**2A-** *v.intr.* partir, deixar um lugar, ir embora (verbo irregular): **ya a-yo-u** *parto*. **a a-yo-ma** *ele partiu*. **a a-yo-u ku-ro-i / a a-ru-i** *ele partiu (hoje)*. **a a-yo-u ku-re-i / a a-ru-re-i** *ele partiu (ontem)*. **a ta a-ru / a ta a-ru-hër~~i~~!** *vai embora!* **ya a-ru-he** *vou embora*. **a a-ru-i kë të** *ele partiu mesmo (de manhã, ontem)*. **ya a-yo-wë** *partirei*. Formas incorretas: **\*a-yo-u ku-re / \*a-yo-rayo(u) / \*a-yo-tayo-ma / \*a-yo-i-mi / \*a-yo-no-mi / \*a-yo-u mai kë të / \*a ta ayo! / \*ayo ti-hë!** *Cf* **aya(o)**.*var.* **ya a-rayo-u** *parto*(man, Par].♦ **m~~i~~ a-** *v.dep.* partir [para] (fazer algo): **ya yuri-mo-u m~~i~~ a-ru-he** *vou pescar*. *Cf.* gramática: 16.6.

**A͂** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas frutas pequenas: **pãki ã** *pimenta*. **pãki ã-hi** *pimenteira*.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**AARE!** *int.* quando algo volta à memória. *var.* **aayë͂** [ããj͂ə͂][Ara, Nam, Iyë, Kop, Man, Par].

**AEAEM~~I~~**[ɐ͂e͂ɐ͂e͂mɨ͂] *n.ind.* certo araçari (ave da família dos ranfastídeos, *Pteroglossus* sp.). *var.* **aepawë**, **aemawë**.

**AEMAWË** *Cf.* **aeaem~~i~~**.

**A͂HAI (A)** *n.ind.* abacate (fruta da família das lauráceas, *Persea americana*): **ãhai hi** *abacateiro*. **ãhai si** *casca da fruta*. **ãhai hisi** *casca da árvore*. *var.* **ãfai (a)** [Par].

**AHAMI (XI)** [ɐ͂hɐ͂mi͂] *n.ind.* colmeia e mel da abelha ***ahami xi-na*** (certa espécie de abelha agressiva que vive nos ocos de pau). *var.* **aham~~i~~ (uxi)** [Man, Par]. ♦ **ahami-xi-yaparewë**, **aham~~i~~-uxi-yaparewë** [Man, Par], **puu-yaparewë** [Nam],**ximi-yapatem~~i~~** [Iyë, Kop] *n.ind.* certa cobra.

1**AHARA-** *v.intr.* dar volta ao redor da casa comunitária (para visitar os lares): **ahara(~~i~~) / ahara-rayo(u)** *id.* **ahara-r~~i~~!** *id.!* **ahara-ma(~~i~~) (puhi-i) / ahara-ma-re(i) (puhi-i)** v.tr.*mandar dar uma volta ao redor da casa*. **aharahara-mo(u)** v.intr.*dar voltas repetidas ao redor da casa*.*Cf.* **ato-**.

**2AHARA (MA[SI])** *n.ind.* certa espécie de formiga grande (*Ectatomma tuberculatum*). *var.* **ãhara (ãsi)** [Man].

**(PEI) AHARU-K~~I~~** *n.dep.* alvéolos (de colmeia ou de vespeiro): **puu aharu-k~~i~~** *alvéolo de colmeia*.*var.* **(pei) aharu-ku** [Iyë], **(pei) aru-ku / (pei) aru-k~~i~~** [Nam, Man, Par, Kop].

**AHAYË(-)** *v.est-din.* ser travoso, adstringente (caju, banana-maçã, etc.): **ahayë-wë / ahayë-a** *id.* **ahayë(~~i~~) / ahayë-rayo(u)** *tornar-se adstringente*.

**AHAYË-RI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* banana-maçã (família das musáceas, *Musa* sp.): **ahayë-ri-m~~i~~ si** *a bananeira*.*Cf.* **ahayë(-)**.

**A͂HE** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas frutas.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**AHET-** *v.cons.* aproximar: **ahet-a(~~i~~)** v.tr. *aproximar*. **ahet-o(u)** v.intr. *aproximar-se*. **ahet-e-wë** *próximo*. **ahet-e ha(-m~~i~~)** *perto daqui*.♦ **ahet-e(o)** *v.dep.* (fazer algo) perto: **a hãta-a ahet-e-ma-ke-yoru-ma** *ele o apoiou perto (da casa)*. *Cf.* gramática: 16.

**AHË-M~~I~~ (ANA)** *n.ind.* mãe-de-porco (certa ave da família dos cuculídeos, *Neomorphus rufipennis*). *var.* **ahë (ana)** (Ara, Nam, Man).

**(SI) AHI(-)** *v.est-din.* ser/estar frio (ser humano, água): **ahi-wë / ahi-a** *id.* **ya si ahi** *estou com frio*.**hii hi no ahi-o-pë ha / hii hi no si ahi-o-pë ha** [Mav, Man]*na sombra da árvore*. **ahi(i) / ahi-rayo(u)** v.intr. *esfriar*. **ahi-ma(~~i~~)** v.tr. *esfriar*. *Cf.* **sãihi(-)**.

**A͂HI** *v.est.* estar lamacento, pastoso: **yo ãhi-a** *o caminho está lamacento*. **ãhi(o)** *enlamear-se*. **ãhi-ãhi (a)** *algo pastoso*. **të ãkahi-o-pë ha-m~~i~~ a ke-rayo-ma** *caiu em um lugar lamacento*. **ãhi-a(~~i~~)** *começar a ser lamacento*. **ãhi-ke(i)** *estar parcialmente lamacento*. **ya ãhi-pra-ri-o-ma** *fiquei enlameado*.**\*ãhi(i)**, **\*ãhi-rayo(u)**.*sin.* **ãk(r)ahi**.

**AHIMOP~~I~~(-)** [ahimop~~i~~ ~ ɐ͂hi͂mõp~~i~~] *v.est-din.* estar sem caroço (pupunha): **raxa a ahimop~~i~~** *a pupunha está sem caroço*. **ahimop~~i~~ kë a** *é uma pupunha sem caroço*.

**A͂H~~I~~ (A͂)** *n.ind.* certo cará roxo (planta trepadeira da família das dioscoreáceas, *Dioscorea trifida*): **ãh~~i~~ ã k~~i~~ roa** *o pé*.*var.* **ãhë (ã)**, **ãx~~i~~ (ã)**, **uxip~~i~~rimi (ã) / wãha (ã)** [Man].[< empréstimo]

**A͂HU** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas frutas.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**A͂HUH-** *v.cons.* espremer: **ãhuh-ã(~~i~~) / ãhuh-u͂-pra(~~i~~) / ãhuh-u͂-po(u)** v.tr. *espremer*. **ãhuh-u͂(o)** *id. (uso reflexivo)*. **ãhuh-u͂(a) / ãhuh-u͂-wë** *espremido*. **watota pë ta ãhuh-u͂-a haiki-pra-r~~i~~!** *esprema todas as roupas (para enxugá-las)!*

**(PEI) A͂HU-K~~I~~** *n.dep.* cabelos finos da têmpora, plumas na base da cauda do tucano: **mayep~~i~~ ãhu-k~~i~~** *plumas da cauda do tucano*.*var.* **(pei) ãhu-ku** [Man].

**A͂HU-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa mutuca: **pukima ãhu-si** *(é) mutuca*.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I. *var.* **ãsi** [Man, Par].

**(PEI) A͂HUSI** *n.dep.* lenha seca, galhos para fogo.

**A͂HU-XI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado ao mucuim: **purima ãhu-xi** *(é) mucuim*.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**AI** *nom.* outro, mais um: **ai a** *é outro*. **ai të wãro ia-no-mi** *nenhum homem comeu*.*Cf.* gramática: 10.1., 10.9.

**A͂I (A)** *n.ind.* irmão maior: **ãi-wë** *id. (vocativo)*. **ãi-wë-yë** *meu irmão maior*. **ãi-wë-hë** *teu irmão maior*.**pë ãi-wë-p~~i~~ ke e** *é o irmão maior dele*.**ãi-mo(u)** v.intr. *chamar (alguém) de* ***ãi***. *sin.* **apa (a)**.*var.* **ami-yë** [Ara, Iyë, Man].

**AIAMO (HENA)** *n.ind.* certa planta cultivada cujas folhas secadas servem para fazer um alucinógeno (família das acantáceas, *Justicia* sp.).

**AIAMO (SI)** [ɐ͂i͂ɐ͂mo͂] *n.ind.* anu (certas aves da família dos cuculídeos, *Crotophaga* spp.). *Cf.* **kosirem~~i~~**. ♦ *n.ind.* furão (mamífero da família dos mustelídeos, *Galictis vittata*).

**AIPË-WË!** *int.* termo usado para chamar alguém.

**A~~I~~A~~I~~-M~~I~~ (AMO͂)** *n.ind.* certa espécie de peixe liso de tamanho médio (família dos pimelodídeos, *Rhamdia quelen*):**a~~i~~a~~i~~a-mo(u)** *ranger, guinchar*. *var.* **a~~i~~a~~i~~-m~~i~~ (u͂mo)** [Ara, Man],**a~~i~~a~~i~~-m~~i~~ (~~i͂~~mo)** [Nam], **yaki** [Man].

**A͂~~I~~K-** *v.cons.* estrangular, apertar, estreitar: **ã~~i~~k-ã(~~i~~) / ã~~i~~k-~~i͂~~-pra(~~i~~) / ã~~i~~k-~~i͂~~-po(u)**v.tr. *adelgaçar, apertar*. **xereka ya he ã~~i~~k-a(~~i~~)** *estreito a ponta da flecha (com uma cordinha girando)*. **ã~~i~~k-õ(u)** v.intr. *estreitar-se, sofrer um estrangulamento*. **ã~~i~~k-~~i͂~~-wë** *apertado*. **ã~~i~~k-~~i͂~~-h~~i~~-wë** *id. (pluralidade)*. **hii tehi pë~~i~~xok~~i~~ ã~~i~~k-~~i~~-wë** *a parte média da árvore tem um estrangulamento*.

**A~~I~~M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de anfíbio.

**1AKA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado à peconha.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**(PEI) 2AKA** *n.dep.* língua: **(pei) aka yõ matahep~~i~~** *base da língua*. **(pei) aka par~~i~~-k~~i~~-m~~i~~** *lâmina da língua*. **(pei) aka ihete** *ponta da língua*. **(pei) ãkã-ta-m~~i~~(-k~~i~~) / (pei) aka-ta-no** / **(pei) ãkã-tʰã-m~~i~~-k~~i~~** [Man]*palato mole.* ♦**aka pore-p~~i~~** v.intr.*ser mudo*.♦ **aka hãro-pro(u)** v.intr.*cometer uma falha, um equívoco de palavra quando se fala*.♦ **aka hayu(o)** v.intr.*começar a falar (criança)*.♦ **aka wae(o)** v.intr.*puxar a língua (fora da boca)*.

**AKA HA͂RO-PRO(U)** *Cf.* **(pei) 2aka**.

**AKA HAYU(O)** *Cf.* **(pei) 2aka**.

**AKA-HEK~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa cobra.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**A͂KAHI** *Cf.* **ãhi**.

**AKA PORE-P~~I~~** *Cf.* **(pei) 2aka**.

**AKASI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos animais.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**A[KA]-TO͂** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado aos lagartos.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I. *Cf.* **(pei) 2aka**.*var.* **akatʰo** [Man].

**AKA WAE(O)** *Cf.* **(pei) 2aka**.

**-(A-)KA-WË** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***). *Cf.* gramática: 18.15.

**(M~~I~~) AKË(O)** *v.pos.* perder-se, hesitar entre uma direção e outra, oscilar: **m~~i~~ akë-ke(i) / m~~i~~ akë-a(~~i~~)** *id.* **\*m~~i~~ akë-a**.*var.* **(m~~i~~) akrë(o)** [Man, Par]. ♦ **akë-akë-mo(u)** *oscilar (cabeça, poste, etc.)*. *var.* **awë-awë-mo(u)**, **akrë-akrë-mo(u)** [Man, Par].

**AKIWA-TO** *n.ind.* certa palmeira. *var.* **akiwa** [Këp], **akiwa-ri** [Ara, Hio], **akia-to** [Man].

**AK~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos andaimes de madeira.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**(PEI) A͂K~~I~~** *n.dep.* fruto em formação: **momo ãk~~i~~** *broto de cunuri*. **yãokorema ãk~~i~~** *broto de cucura*.

**A͂K~~I~~K-** *v.cons.* apertar fortemente (nó, pacote, superfície, etc.): **ãk~~i~~k-ã(~~i~~) / ãk~~i~~k-~~i~~͂-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **ãk~~i~~k-~~i~~͂-po(u)** *manter apertado, comprimido*. **ãk~~i~~k-o(u) / ãk~~i~~k-~~i~~͂-pro(u) / ãk~~i~~k-~~i~~͂-rayo(u)** v.intr. *apertar-se*. **ãk~~i~~k-~~i~~͂-wë** *apertado*. *sin.* **at~~i~~t-**,**atë-** [Iro, Man]. ♦ **misi ãk~~i~~k-o(u) / misi ãk~~i~~k-~~i~~͂-pro(u)** v.intr. *franzir as sobrancelhas*. **misi ãk~~i~~-ãk~~i~~͂-mo(u)** v.intr. *franzir as sobrancelhas repetidamente*.

**AKOXO** certa abelha (?).

**AKURI (A)** *n.ind.* faca.*var.* **xokopi**, **kuxiyo**, **sipara (si)** [Nam, Man], **poo (si)** [Kop].[< empréstimo]

**AMA (A͂ HI)** *n.ind.* arapari-vermelho (certa árvore da família das cesalpiniáceas, *Elizabetha princeps*): **ama ã si** *a casca (serve de mistura com outros alucinógenos)*.

**AMAHIRI (A)** *n.ind.* ser sobrenatural que vive debaixo da terra.*var.* **amafiri (a)** [Par].

**AMAROKOMA (A)** *n.ind.* madeira dura (tronco). *sin*. **himaro (a)**, **ãmãrõ** [Mav].

**AMI (UPË)** *Cf.* **suhe (upë)**.

**AMI-XI(-)** *v.est-din.* ter sede: **amixi-wë / amixi-a** *id.* **amixi(i) / amixi-rayo(u)** *ficar sedento*. **amixi(-a)-ma(~~i~~)** v.tr. *dar sede*.

**(M~~I~~) AMO(-)** *v.est-din.* estar no meio: **(m~~i~~) amo-wë / amo-a** *id.* **yo m~~i~~ amo-wë** *o caminho está no meio*. **ya amo-to(u)** *fico longamente no meio*. **(m~~i~~) amo(u) / amo-rayo(u)** *ir no meio*. **amo-a(~~i~~) / amo-a-ha-rayo(u) / amo-pro(u)** *(pousar-se, etc.) nos ramos centrais de uma árvore*. **(pei) m~~i~~ amo** *centro vital imaterial (de alguém)*. **m~~i~~ amo (a)** *o meio*. **ihiru pë roo m~~i~~ amo-o-pë ha ya ro-a** *estou sentado no meio das crianças*. **u m~~i~~ amo-o-pë ha** *no meio do rio*. **xapono a m~~i~~ amo-o-pë ha / xapono a m~~i~~ amo ha** *no meio da casa comunitária*. **kamiyë yama k~~i~~ m~~i~~ amo ha** *no meio de nós*.*Cf.* **(pei) amo-k~~i~~**.♦ **m~~i~~ amo(o)** *v.dep.* (fazer algo) no meio.*Cf.* gramática: 16.

**1AMO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos cogumelos e a certas frutas.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**(PEI HI) 2AMO** *n.dep.* cerne, âmago (do tronco de uma árvore). *Cf.* **(pei) amo-k~~i~~**.

**3AMO (HU)** *n.dep.* colmeia da abelha ***amõ hu na***. *var.* **am~~i~~ (hu)** [Nam, Man], **amu͂ (hu)** [Iyë, Par].

**AMOA (A)** *n.ind.* canto: **amoa-mo(u)** *cantar*. **amoa-ma(~~i~~) / amoa-pra~~i~~** *fazer cantar*.

**AMOA (HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.

**(PEI) AMO-K~~I~~** *n.dep.* parte central, fígado, estômago (de algum ser vivo): **(pei) amo-k~~i~~ pesi** *pele do estômago*.*var.* **(pei) amo-ku**.♦ **(pei) amo-yõri** *vesícula biliar*. *var.* **(pei) amo-k~~i~~-yõri** [Ara, Iyë], **(pei) amo-ku-yõri** [Kop]. ♦ **amo-k~~i~~ ke-pro(u)** v.intr. *sobressaltar-se, assustar-se de medo, ficar surpreso*.♦ **amo-k~~i~~ nini** v.intr. *ter dor de barriga*.*sin.* **amo-k~~i~~ yor~~i~~yor~~i~~-wë**, **amo-k~~i~~** **korakora-wë**. *var.* **amo-ku yoruyoru-wë** [Man]. ♦ **amo-k~~i~~ ku-pro(u)** v.intr. *ter dor de barriga*.♦ **amo-k~~i~~ yokë-to(u)** v.intr. *sarar de uma dor de barriga*.♦ **amo-k~~i~~ yokë(~~i~~) / amo-k~~i~~ yokë-ko(u)** v.intr. *ficar alegre*.*Cf.* **(m~~i~~) amo(-)**.

**AMO-K~~I~~ KE-PRO(U)** *Cf.* **(pei) amo-k~~i~~**.

**AMO-K~~I~~ KU-PRO(U)** *Cf.* **(pei) amo-k~~i~~**.

**AMO-K~~I~~ YOKË-TO(U)** *Cf.* **(pei) amo-k~~i~~**.

**AMO-K~~I~~ YOKË(~~I~~)** *Cf.* **(pei) amo-k~~i~~**.

**(PEI) AMO-MI-A͂** *n.dep.* ruído longínquo, eco (de algo, de alguém).*Cf.* **(pei) wã**.

**AMOTA (A)** *n.ind.* paca (certa espécie de mamífero roedor, *Agouti paca*). *var.* **amotʰa (a)** [Man].

**AMOTA-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de mandubé (peixe da família dos ageneiosídeos, *Ageneiosus* sp.). *sin.* **hemakasi-rape-rape-ri-m~~i~~**, **hemakasi-rapa-rapa-ri-m~~i~~** [Ara, Hio]. *var.* **amotʰa (a)** [Man].

**AMO-XA͂HE** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo peixe.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**ANA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos animais.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**ANAE (A)** *n.ind.* certa espécie de formiga-de-correição (*Eciton* sp.). *var.* **kanae** [Hio, Kop, Nam, Man, Par], **yanae** [Nam], **pore (mo)** [Man].

**ANAMAHU** brasa.*Cf.* **2ka~~i~~ (a)**.

**APA (A)** *n.ind.* irmão maior: **apa-wë** *id. (vocativo)*. **apa-wë-yë** *meu irmão maior*. **apa-wë-hë** *teu irmão maior*.**pë apa-wë-p~~i~~ ke e** *é o irmão maior dele*.**apa-mo(u)** v.intr.*chamar (alguém) de* ***apa***. *sin.* **ãi (a)**.

**API (NASI)** *n.ind.* urtiga (nome dado a certas plantas da família das urticáceas, *Urera* spp.). *sin.* **api-nasik~~i~~-ri-wë**.*var.* **apia (nasi)** [Man].

**APIA (A)** *n.ind.* fruta comestível da abiorana ou abio-grande (certa árvore gigantesca da família das sapotáceas, *Pouteria* sp.): **apia hi** *a árvore*.

**APIAM~~I~~ (MOSI)** *n.ind.* nome dado a certo dançarino (pássaro da família dos piprídeos, *Pipra* sp.). *sin.* **wixawixam~~i~~**. *var.* **apiom~~i~~** **(mosi)**, **apia (mosi)** [Man].

**APINASIK~~I~~RIWË** *Cf.* **api (nasi)**.

**APREX-** *v.cons.* apartar, separar, abrir (cabelos, algodão, etc.): **aprex-a(~~i~~) / aprex-e-re(i)** v.tr*. id.* **aprex-e-po(u)** *manter apartado*. **aprex-o(u) / aprex-e-rayo(u)** v.intr. *apartar-se*. **aprex-e-wë** *apartado, separado*. **mamo kasi-k~~i~~ ta aprex-e-ta-ru! / mamo kasi-k~~i~~ ta eprex-e-ta-ru! /** **mamo kasi-k~~i~~ ta haprex-e-ta-ru!** *abre os olhos!*(lit. *aparte as pálpebras!*).*sin.* **eprex-, hapex-**.*Cf.* **ikek-**.

**APRU (A)** *n.ind.* vira-bostas (inseto coleóptero verde e coprófago da família dos escarabeídeos).

**A͂PURI (U͂)** *n.ind.* fruto de certa espécie de ingazeira cuja casca entra na elaboração de timbó (árvore da família das mimosáceas, *Inga* sp.): **ãpuri u͂ hi** *ingazeira*.*var.* **ãpuru (u͂)** [Par].

**ARA (A)** *n.ind.* arara-vermelha-grande (certa ave da família dos psitacídeos, *Ara chloropterus*):**ara-hãre-hãre-ri-m~~i~~, ara-axi-axi-ri-m~~i~~** *arara-canindé (Ara ararauna)*. **ara-i͂yë-i͂yë-ri-m~~i~~** *araracanga (Ara macao)*. [*Cf.* arawak, tupi-guarani]

**ARA (HENA)** *n.ind.* maracanã (certa ave da família dos psitacídeos, talvez *Ara severus*). *sin.* **marakana (hena)**. [< empréstimo]

**ARA (MAMOK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada (família das ciperáceas). *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**ARA (USI)** *n.ind.* certa embira ou casca que se desgruda do tronco em uma só peça e que serve para fazer uma espécie de recipiente em que se verte a compota de bananas destinada aos visitantes (família das euforbiáceas, *Croton* sp.): **ara usi hi** *a árvore*. **ara si** *canoa*.*var.* **araturi (uxi)**, **araturi (usi)** [Man].

**A͂RA (AMO)** *n.ind.* certa espécie de cogumelo comestível que cresce sobre a madeira em decomposição.

**A͂RA (AMOHI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.

**ARANA (K~~I~~)** *n.ind.* cerca, paliçada: **arana-mo(u)** *levantar uma paliçada*. **arana (a)** *estaca da cerca*.

**ARAWAOM~~I~~ (K~~I~~)** *n.ind.* jararaca (certa espécie de serpente da família dos viperídeos, *Bothrops atrox*). *var.* **aro(w)am~~i~~ (k~~i~~)** [Iyë, Kop, Man].

**A͂REPO (KO)** *n.ind.* cupinzeiro do térmite ***ãrepo******ko naxi*** (certa espécie de cupim ou térmite da família dos termitídeos, cujo ninho fica pendurado nas árvores). *var.* **ãrepo (koko)** [Iyë, Kop, Nam, Man, Par].

**ARI** *v.est.* ser aquoso, crocante: **ari-wë** *id.* **ari(o) / ari-rayo(u) / ari-a(~~i~~)** *tornar-se aquoso*. **\*ari(i) / \*ari-ke(i) / \*ari-a**.

**A͂RI (A͂HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.

**A͂RIKINAM~~I~~** *cf.* **ta~~i~~sinakam~~i~~** **(a)**.

**ARIMA (A)** *n.ind.* maitaca-de-cabeça-azul (certa ave da família dos psitacídeos, *Pionus menstruus*). *var.* **arima (husi)** [Man].

**ARIMA (KAMAPISI HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.

**ARIMAXIRIM~~I~~ (A)** *n.ind.* curimatá (certa espécie de peixe da família dos curimatídeos, *Prochilodus laticeps*). *var.* **kasi-uhutitirim~~i~~ (a)** [Man].

**(PEI) ARINA-K~~I~~** *n.dep.* larva (de abelha): **puu arina-k~~i~~** *larva de abelha*.

**A͂RO (KO HI)** *n.ind.* jutaí-açu, jatobá (certa árvore da família das cesalpiniáceas, *Hymenaea courbaril*): **ãro ko xi** *a vagem comestível*.*var.* **ãro (ko xi hi)** [Man].

**A͂RO (TOTO)** *n.ind.* cipó-mororo (certo cipó da família das cesalpiniáceas, *Bauhinia macrostachya*). *var.* **ãro (kotʰo)** [Man].

**AROARI (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo seco é usado pelos bruxos e tem efeito letal (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.).*Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**AROAROM~~I~~ (KOXI)** *n.ind.* tucaninho-verde (certa ave da família dos ranfastídeos, *Aulacorhynchus derbianus*). *var.* **aoaom~~i~~ (koxi)** [Man].

**A͂ROKO͂HIRI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* louva-a-deus (certo inseto da família dos mantídeos). *var.* **ãrokõhiri-mi, ãrokõhiri-wë (a)** [Mav, Man].

**AROWA(Y)E (AHI)** *n.ind.* certa árvore de frutos comestíveis.

**A͂SI** *v.est.* ser mole, flácido como um elástico: **ãsi-wë** *id. (resultativo)*. **ãsi-a(~~i~~) / ãsi(i) / ãsi-ke(i)** *tornar-se mole*. **ãsi-hi-hi-wë** *meio flácido*. **mo ãsi** *o pênis é flácido (*i.e. *não em ereção)*. **\*ãsi-a / \*ãsi-rayo(u)**. ♦ **ãsike** mole e rançoso (pupunha, etc.). *var.* **ãsikë**.

**A͂SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado, entre outros, a certos vegetais esponjosos.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**A͂SI** *n.ind.* cunhado: **ãsi-ma**! *cunhado!*

**A͂SIA͂SIRI-M~~I~~ (HI)** *n.ind.* pau-mole (certa árvore de madeira muito leve, família das tiliáceas, *Apeiba* sp.).

**A͂SIKE** mole e rançoso. *Cf.* **ãsi**.

**A͂SI-TA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa árvore.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**(PEI) A͂SI[TA]** *n.dep.* casca, embira (de árvore): **ama ãsi-ta** *casca de arapari*.*var.* **(pei) ãsitʰa** [Man].

**A͂S~~I~~K-** *v.cons.* amolecer: **ãs~~i~~k-ã(~~i~~)** v.tr*. amolecer*. **ãs~~i~~k-õ(u)** v.intr. *amolecer, amadurecer (fruta, etc.)*. **raxa pë ãs~~i~~k-õ(u)** *as pupunhas estão amadurecendo*. **ãs~~i~~k-~~i͂~~-po(u)** *ficar amolecendo*. **ãs~~i~~k-~~i͂~~-mo(u)** *amadurecer (fruta)*. **ãs~~i~~k-~~i͂~~-wë** *mole, maduro*.

**A͂S~~I~~K~~I͂~~(R)EMA (A)** *n.ind.* certo inseto coleóptero xilófago com chifre. *var.* **ãsik~~i~~ema** [Mav, Hio], **ãsikiema** [Këp], **asikerɨ-mɨ** [Iyë], **ãsikeama / ãsikeam~~i~~ (a)** [Man, Par].

**ATAHU** *v.est.* fragmento / fragmentado, pedaço: **kurata ya atahu-a-re-ma** *despedacei a banana*. **atahu-a(~~i~~)** *começar a fragmentar-se*. **atahu-wë / atahu-a** *fragmentado*. **atahu(o)** *fragmentar-se*. **\*atahu(u)**. *var.* **akatahu** [Ara, Nam, Man, Par].

**A͂TAMA** *n.ind.* certa espécie de cogumelo comestível branco que cresce sobre a madeira em decomposição. *var.* **etema** [Man].

**ATAPANA (NAHI / ASIHI)** *n.ind.* murici (certo arbusto da família das malpighiáceas, *Byrsonima* sp.). *var.* **ata (hi)** [Mav],**atapa (nahi)** [Man].

**ATAWA (XI HI)** *n.ind.* certa árvore.

**-(A-)TA-WË** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***). *var.* **-tʰa-wë** [Man, Par]. *Cf.* gramática: 18.15.

**ATAYU (A)** *n.ind.* nome genérico dado às lagartas comestíveis (larvas dos insetos lepidópteros).

**(PEI [SI]) A͂TE** *n.dep.* inflorescência (de palmeira, bananeira): **kurata (si) ãte** *inflorescência da bananeira*.*var.* **(pei) ãtʰe** [Man].

**A͂TI-** *v.intr.* sobressaltar-se, estremecer: **ãti-a(~~i~~) / ãti-ario / ãti-pro(u) / ãti-to(u)** *id.* **ãti-ãti-mo(u)** *estremecer sem parar*.

**ATO-** *v.intr.* dar uma volta ao redor da casa comunitária (para visitar as famílias): **ato-(u) / ato-rayo(u)** *id.* **ato-r~~i~~!** *id.!* **ato-ke(i)** v.intr.*começar a dar uma volta ao redor da casa e retroceder*. **ato-ma(~~i~~)** v.tr.*mandar visitar (lares) dando a volta da casa*.*Cf.* **1ahara-**.*var.* **atʰo-** [Nam, Man, Par].

**AU** *v.est.* ser branco, limpo: **au-wë / au-a** *branco, limpo (resultativo)*. **au-a(~~i~~)** *tornar-se branco, limpo*. **au-mo(u)** *lavar-se, limpar-se*. **au-au-ri-m~~i~~** *algo branco*. **au-hu-hu-wë** *meio sujo*. **\*au(u) / \*au-rayo(u)**.

**AWEI!** sim (como resposta).

**A͂XAKA͂RE (A)** *n.ind.* fragmento pequeno de matéria: **hii hi ãxakãre** *tira de madeira*. **kurata si ãxakãre** *tira de bananeira*.*sin.* **ãxakãre (të) / ãxakãre (k~~i~~)** [Man].

**A͂XAWA (A͂)** *n.ind.* certa espécie de inharé cujo fruto comestível é vermelho (árvore da família das moráceas, *Pseudolmedia* sp.): **ãxawa ãhi** *a árvore*. **ãxawa ãsi** *a fruta*.

**AXI** *v.est.* ser/estar esverdeado, amarelecido: **axi-wë** *id.* **axi-a(~~i~~)** *tornar esverdeado*. **axi-hi-wë** *levemente amarelo*. **axi-hi-hi-wë** *meio marrom*. **\*axi-a / \*axi-ke(i) / \*axi(i)**.

**A͂XI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado, entre outros, a certos frutos esponjosos.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**AXITA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado ao curauá.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I. *var.* **axitʰa** [Man].

**AXITA-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas cobras-cipós.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**AXI-TO(TO)** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo cipó.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I. *Cf.* **too (toto)**.*var.* **ãxi-tʰo** [Man].

**(PEI) A͂XO** *n.dep.* lenha (de fogo).*Cf.* **ka~~i~~ (a)**.*var.* **(pei) ãyo-ku** [Man], **(pei) ãkoxo** [Par].

**AXOHARI (A)** *n.ind.* fruto de certa palmeira (família das arecáceas): **axohari si** *a palmeira*. *var.* **axafari** [Par].

**A͂XOKAMA (A)** *n.ind.* percevejo-da-mata (nome dado a certos insetos hemípteros que vivem na mata).♦*n.ind.* certo arbusto da família das apocináceas, *Tabernaemontana heterophylla*.*var.* **ãxakama (a)** [Man].

**1AYA(O)** *v.dep.* (fazer algo) a parte, por seu lado (sem os outros): **a hu-u aya-o-ma** *ele se foi sem os outros*.*Cf.* gramática: 16.

**2AYA-** *v.intr.* mostrar-se corajoso: **aya-ke(i) / aya-pro(u) / aya-to(u)** *id.*

**AYAHA(-)** *v.est-din.* ser pequeno, ser poucos: **ayaha-wë / ayaha-a** *id.* **ra~~i~~ a ayaha-wë** *o tubérculo de* ***ra~~i~~*** *é bom*. **ayaha(~~i~~) / ayaha-rayo(u)** *tornar-se poucos*.

**A͂YAKORAM~~I~~ (SI)** *n.ind.* japiim, xexéu (certa ave da família dos icterídeos, *Cacicus cela*). *var.* **ãyakoram~~i~~ (mo)** [Man], **ixarom~~i~~ (mo)** [Man].

**AYAKOSI** *v.est.* estar em pedaço(s): **ayakosi-wë / ayakosi-a** *faltar um pedaço (objeto)*. **(ayakosi-)ayakosi (a)** *pedaço*. **ayakosi(o) / ayakosi-ke(i)** *tirar um pedaço*. **\*ayakosi(i) / ayakosi-rayo(u)**.

**AYARA(-)** *v.est-din.* subir (nível d’água): **ayara-wë** *id.* **u ayara-ayara-mo(u)** *o rio sobe*. **ayara-ayara u** *rio que sobe*. **ayara-mo(u)** *subir (rio)*. **ayara(~~i~~) / ayara-rayo(u)** *subir*.

**A͂YIH-** *v.cons.* torcer em espiral: **ãyih-ã(~~i~~) / ãyih-i͂-re(i)** v.tr*. id.* **ãyih-i͂-po(u)** *manter torcido*. **ãyi-õ(u) / ãyih-i͂-rayo(u)** v.intr. *torcer-se em espiral*. **ãyih-i͂-wë** *estar em espiral*. *Cf.* **ãyik-**. *var.* **ãih-** [Man, Par].

**A͂YIK-** *v.cons.* enrugar, engelhar, fazer bossas em: **ãyik-ã(~~i~~) / ãyik-i͂-re(i)** v.tr*. id.* **ãyik-i͂-po(u)** *manter engelhado*. **ãyik-õ(u) / ãyik-i͂-rayo(u)** v.intr. *engelhar-se, espernear*. **ãyik-i͂-wë** *enrugado, cheio de bossas (cesto, etc.)*.*Cf.* **ãyih-**.

**A͂YO-** *v.intr.* dar um rodeio, fazer um desvio: **ãyo(u͂) / ãyo-rãyo(u)** *id.* **ãyo-r~~i͂~~!** *id.!* **ãyo(õ) / ãyo-ke͂(i)** v.intr.*id.* **pei yo ãyo-ã** *o caminho faz um desvio*. **ãyo-wë͂** *fazer um desvio*. **ãyo-ã(~~i~~) / ãyo(-a)-ma(~~i~~)** v.tr.*rodear*. **ya yo ãyo-ã(~~i~~)** *eu rodeio o caminho*.

**A͂YO-RI(-)** *v.est-din.* estar em volta, ao redor: **ãyori-wë** *id.* **ãyori(i) / ãyori-rayo(u)** *andar em volta (da casa, etc.)*. **ãyori ha-m~~i~~** *em volta, ao redor*. **(pei) a ãyori ha-m~~i~~** *em volta de (algo)*. **hehu (a) ãyori ha-m~~i~~** *em volta da serra*. **ãyori (të)** *periferia*.*Cf.* **ãyo-**.

|  |
| --- |
| **E** |

**E** *inc.* marca do oblíquo (‘em relação a’, ‘em referência a’): **X hiima e / X e hiima** *é cão de X*. **X-iha ya e ku-ma** *eu disse a ele*.*Cf.* gramática: 8.2.

**E͂HOAM~~I~~ (A)** *n.ind.* galo-da-serra (certa ave da família dos cotingídeos, *Rupicola rupicola*). *var.* **e͂hoam~~i~~ (una)** [Man].

**EI** *nom.* este(s), esta(s), esse(s), essa(s) (não-visível): **ëyë-ha / ëyë-hë** *aqui*. **ëyë-m~~i~~** *por aqui*. **ei-naha** *assim*. *Cf.* gramática: 10.1., 10.5.

**EI-NAHA** *Cf.* **ei**.

**(RI͂) EKUK-** *v.cons.* aspirar: **ri͂ ekuk-a(~~i~~) / ri͂ ekuk-u-a(~~i~~)** [devagar] **/ ri͂ ekuk-u-pra(~~i~~)** [forte] / **ri͂ ekuk-u-ta(~~i~~)** [demorado] v.tr*. aspirar pelo nariz (droga)*. **e͂pena k~~i~~ ta ekuk-u-pra-ra!** *aspire as substâncias alucinógenas!* **ware a ri͂ ta ekuk-u-pra-a!** *cheire-me! Cf.* **ukuk-**.

**EPA-EPAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de matupiri ou piaba (peixinho da família dos caracídeos, *Menkhausia* sp.). *var.* **epa-ko-m~~i~~**.

**EPENA (A)** *n.ind.* substância alucinógena (termo genérico): **epena-mo(u)** *inalar alucinógenos*. **epena paa(~~i~~) / epena ria(~~i~~)** *colocar o alucinógeno no chão (para inalá-lo)*. **epena-horaamotima** *tubo que serve para inalar o alucinógeno*. *Cf.* **mokohiro**.

**EPENA (HI)** *Cf.* **sisiom~~i~~ (hi)**.

**EPETEAMO(U)** *v.intr.* arrotar. *var.* **epreteamo(u)** [Man, Par],**ipreti(y)amo(u)** [Par],**ëpëtëamo(u)** [Iyë].

**EPREX-** *v.cons.* apartar. *Cf.* **aprex-**.

**EREEREMA (KO)** *n.ind.* cupinzeiro do térmite ***ereerema******ko naxi*** (certa espécie de cupim ou térmite da família dos termitídeos, cujo ninho fica pendurado nas árvores).

**EREK-** *v.cons.* amontoar: **erek-a(~~i~~) / ere-k-e-re(i)** v.tr*. id.* **erek-e-po(u)** *manter amontoado*. **erek-o(u) / erek-e-rayo(u)** *amontoar-se, grudar-se*. **ere-k-e-wë** *grudados, em grande número (frutos de bacabeira, etc.)*.

**ERIR-** *v.cons.* estripar, fender, rachar: **erir-a(~~i~~) / erir-i-re(i)** v.tr*. id.* **erir-i-po(u)** *manter estripado*. **erir-o(u) / erir-i-rayo(u)** v.intr. *estripar-se*. **erir-i-wë** *estripado*. **e͂ri-ra / eni-na** *estriado, fissurado*.

**KA EROR-** *v.cons.* fender, rachar ao longo: **ka eror-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **ka eror-o-po(u)** *manter fendido*. **ka eror-o-rayo(u)** v.intr. *rachar-se*. **ka eror-o-wë** *rachado*.*Cf.* **erir-**.*var.* **ka erir-** [Man].

**-(E-)TA-WË** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***). *Cf.* gramática: 18.15.

**(HE) E͂TE(-)** *v.est-din.* ser de cor escura, amarronzado: **(he) e͂te-wë** *id.* **e͂te(i) / e͂te-rayo(u)** *tornar-se amarronzado, amadurecer (tubérculo de mandioca, taioba, etc.)*. **pei (he) e͂te** *algo de cor escura*. **he-e͂te-e͂te-yë** *algo meu de cor escura (tubérculo, etc.)*.

**ETEWEXI (A)** *n.ind.* fruto do buritizeiro (certa palmeira da família das arecáceas, *Mauritia flexuosa*): **etewexi si** *buritizeiro*. **etewexi masipë** *a casca da fruta*.[< empréstimo]

**EUH-** *v.cons.* salientar, abaular: **euh-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **euh-o(u) / euh-u(u) / euh-u-rayo(u)** v.intr. *sobressair, abaular-se, dilatar-se*. **euh-u-wë** *saliente, abaulado (saliência da paxiúba, etc.)*.

**(PEI) EXENAMOP~~I~~** *n.dep.* cotovelo (de alguém). *var.* **(pei) exeenamop~~i~~**.

**EXI** *nom.* marca do interrogativo [-humano] (‘o quê?’) : **exi kë të?** *o quê?* **exi të (nowã) ha?** *por quê?* **ëxi të ha-m~~i~~?** *onde?* **ëxi të n~~i~~?** *com quê? Cf.* gramática: 10.1., 10.7. *var.* **ëxi**. *Cf.* **weti**.

**E͂XOHO͂RO-MA (A)** *n.ind.* carvão.*var.* **ixiixi (a)**, **e͂xehõro-ma** [Ara, Hio],**exohõre-ma** [Nam], **xehõroro-ma** [Iyë, Kop], **(h)õxohõre / ãxohõre** [Man].

|  |
| --- |
| **Ë** |

**-Ë** *suf.* marca do exclamativo: **ya ohi ë!** *estou com fome!* **xama ë!** *uma anta!**Cf.* gramática: 7.15., 14.21.

**ËAË** *int.* grito: **ëaë(aë)-mo(u)** *gritar, sibilar (cobra)*. *var.* **ëa~~i~~** [Man].

**ËHË** *nom.* teu(s): **ëhë kë a** *é teu*.*Cf.* gramática: 8.5., 9.5., 10.1., 10.4. *var.* **ahë** [Iyë, Nam, Man], **afë** [Par].

**ËPËH-** *v.cons.* amolecer: **ëpëh-a(~~i~~) / ëpëhë-a(~~i~~) / ëpëh-ë-pra(~~i~~) / ëpëh-ë-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **ëpëh-ë-po(u)** *manter mole*. **ëpëhë(o) / ëpëho(u) / ëpëh-ë(~~i~~) / ëpëh-ë-rayo(u) / ëpëh-ë-ke(i) / ëpëh-ë-pro(u)** v.intr. *amolecer*. **ëpëhë-a** *amolecido*. **ëpëh-ë-wë** *mole*. **ëpëh-ë-hë-wë** *um pouco mole*.**ëpëh-ë-hë-hë-wë** *ainda duro*. **pe͂ripo u͂xi ha kurata-hë wa k~~i~~ ha pra-pa-n~~i~~, k~~i~~ ëpëhë-pë** *depois de você colocar as tuas bananas no sol da praça, elas vão amolecer*.**ëpë-ëpë-ma(~~i~~)** v.tr. *amolecer (pau) picando-o repetidamente*.

**ËRËK-** *v.cons.* mover-se como um camarão, trepar em árvore desta forma: **ërëko-u** *mover-se assim (caranguejo, etc.)*. **ërëk-ë-wë** *estar nesta posição*.

**ËTËT-** *Cf.* **ëyëk-**.

**ËXËËXËM~~I~~ (A)** *n.ind.* macaco-de-cheiro (certa espécie de macaco, *Saimiri sciureus*). *var.* **ëxëëxëm~~i~~ (si)**, **kuxikuxim~~i~~** [Këp], **kurisi (a)** [Iyë, Kop, Iro, Man].

**(MA TË) ËXËH-** *v.cons.* entalhar, incisar circularmente, marcar circularmente: **ëxëh-a(~~i~~) / ëxëh-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **ëxëh-o(u) / ëxëh-ë-rayo(u)** v.intr. *marcar-se (marca de um bracelete no braço), entalhar-se*. **ëxëh-ë-wë** *entalhado circularmente (pau, madeira), marcado*.

**ËYË-HA** *Cf.* **ei**.

**ËYËK-** *v.cons.* traçar linha(s) sinuosa(s): **ëyëk-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **ëyëk-ë-po(u)** *guardar linhas sinuosas no corpo*. **ëyëk-o(u) / ëyëk-ë-rayo(u)** v.intr. *ficar com linhas sinuosas*. **ëyëk-ë-wë** *sinuoso*. **ya oni ëyëk-a-~~i~~** *estou pintado com linhas sinuosas*.*var.* **(m~~i~~) ët(h)ët(h)-**. ♦ **ëyë-ëyë-mo(u) / ëyë-kë-ëyë-kë-mo(u)** *coxear, mancar*.*Cf.* **kayëh-**.

**ËYË-M~~I~~** *Cf.* **ei**.

|  |
| --- |
| **H** |

**-H*V*** *suf.verb.* marca do limite (***V*** é uma vogal igual à do radical verbal): **au-hu-wë** *esbranquiçado (meio branco)*. **hute-he-wë** *meio leve*.*Cf.* gramática: 12.2-3.

**-H*V*RAYO** *suf.verb.* sufixo que indica que a situação verbal efetua-se no limite da visibilidade (do outro lado da casa comunitária redonda, do outro lado do rio) e em que ***V*** é uma vogal igual à do radical verbal; as formas são ***-h*v*rayo*** e ***-h*v*ru***.*Cf.* gramática: 13.18.

**- H*V*RO** *suf.verb.* sufixo que indica que a situação verbal efetua-se na casa e em que ***V*** é uma vogal igual à do radical verbal.*Cf.* gramática: 13.18.

**1-HA** *suf.nom.* marca do referencial inanimado (‘em relação a’, ‘em’, ‘para’): **yahi a ha a ku-a** *ele está na casa*. **urihi ha a hu-ma** *ele andava na floresta*. **weti ha?** *onde?* **kanoa a ha** *de canoa*. *Cf.* gramática: 9.7. *Cf.* **-ha-m~~i~~**.

**2-HA** *suf.verb.* marca da causa (‘porque’), do condicional e do eventual: **wã pë-pra-rio ha ya toku-rayo-ma** *fugi porque ele gritava*. **maa a ke-i ha** *caso chover*.*Cf.* gramática: 7.14., 14.20., 20.6.

**3-HA** *Cf.* **2-he**.

**1HA** *inc.* marca do sequencial (‘depois de’); aparece quase sempre na forma ***ha...-n~~i~~***, onde ***-n~~i~~*** é um sufixo verbal: **ya ha ia-r~~i~~-n~~i~~** *depois de comer*.*Cf.* gramática: 7.9., 7.15., 13.2. *var.* **fa** [Par].

**2HA-** *v.intr.* passar o limiar (entrar, sair): **ha(~~i~~) / ha-rayo(u)** *id.* **ha-r~~i~~!** *id.!* **ha-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer/deixar passar o limiar*.*var.* **fa-** [Par].

**HA͂(O)** *v.pos.* enganchar-se, engasgar-se: **hã-ke(i) / hã-a(~~i~~)** *id.* **xereka pë hã-ke-ma** *as flechas ficaram enganchadas*. **hã-a / hã-wë** *estar enganchado (na árvore, na água)*. **hã-a(~~i~~) / hã-a-re(i)** v.tr. *engasgar-se com (espinha de peixe, etc.)*. **hã-a-ma(~~i~~)** v.tr. *enganchar*. **hã-ma-po(u)** v.tr. *impedir a passagem de (alguém)*.*Cf.* **hãro, hãrok-**. *var.* **fã(o)** [Par].

**HA(A)- (A)** *n.ind.* pai, tio paterno, marido da tia materna: **ha-pe(mi)** *pai (vocativo)*. **ha-yë** *meu pai*. **haa-hë** *teu pai*. **pë h~~i͂i~~** *pai dele*.*var.* **fa(a)- (a)** [Par].

**HA͂HA͂ (A)** *n.ind.* coelho-do-mato, tapiti (certa espécie de mamífero lagomorfo, *Sylvilagus brasiliensis*). *var.* **koahito (a)** [< empréstimo], **fãfã (a)** [Par].

**HAHARAMAE-WË (A)** *n.ind.* teia de aranha.*sin.* **haharamae-ma**, **haharamae**.*var.* **haharamare** [Iyë], **haharam~~i~~** [Hio, Kop], **fãharamae-ma / fãhãrama** [Par].

**HAHATO(A)-** *Cf.* **haito(a)-**.

**HAHETI(A)-** *v.sem.* cortar em fatias (peixe, etc.): **haheti-a(~~i~~) / haheti-re(i)** *id.* **haheti-rë!** *id.!* **haheti-ma(~~i~~)** v.tr.*escamar (peixe)*. **pë oni haheti-pra-wë** *desenhos corporais com linhas transversais*. **ya oni haheti-ra-rio-ma** *tenho desenhos corporais em linhas transversais*. **yo haheti-a / haheti-wë / haheti(o) / haheti-ke(i)** *é um caminho transversal*.♦ **haheti-** *v.intr.*atravessar:**ara si ha-m~~i~~ ya ha haheti-iku-hër~~i~~-n~~i~~ ya ram~~i~~ hu-rayo-hëri-ma**  *atravessei de canoa e fui caçar*. *var.* **yaheti(a)-**, **faheti(a)-** [Par].

**HA͂H~~I~~-** *n.tr.* apagar (esfregando): **pei imi-hixo-n~~i~~ i͂ëi͂ë të hãh~~i~~-pra-re-i ku-he** *ele apagou o sangue com o dedo*.

**HA͂HO (A)** *n.ind.* aranha-caranguejeira (certa aranha da família dos terafosídeos, *Avicularia avicularia*). *var.* **fãho (a)** [Par].

**HA͂HOHA͂HO (TANA HI)** *n.ind.* freijó (certa árvore da família das boragináceas, *Cordia* sp.). *var.* **hãho (natʰa hi)** [Man], **fãho (natʰa fi)** [Par].

**HAI(-)** *v.est-din.* esquerdo: **hai-wë / hai-a** *id.* **hai(i) / hai-rayo(u)** *estender o braço esquerdo*. **hei ya poko hai-wë** *este é meu braço esquerdo*. **hai-hai ha-m~~i~~** *na esquerda*. **hai-hai poko** *é o braço esquerdo*.

**HA͂I-** *v.tr.* empurrar com força, rejeitar: **hãi(i) / hãi-a(~~i~~) / hãi-re(i)** *id.* **hãi-r~~i~~!** *id.!* **hãi-pra(~~i~~)** v.tr.*apartar empurrando (vegetação, obstáculo) para avançar*. **xama yama pusi hãi-i ku-përe-i** *ontem, brincamos com bexiga de anta*. **hãi-hãi-ma(~~i~~)** v.tr.*empurrar repetidamente*. **hãi-hãi-mo(u)** v.intr.*empurrar-se repetidamente*.♦ **hãi-h-ã(~~i~~)** v.tr.*empurrar (várias vezes)*. **hãi-h-a-yo(u) / hãi-h-a-yo-rayo(u)** v.intr.*empurrar-se mutuamente (em combate)*.

**HA͂IHA͂I(Y)OM~~I~~ (A)** *n.ind.* cricrió (certa ave da família dos cotingídeos, *Lipaugus vociferans*). *var.* **fãifãi(y)om~~i~~ (a)** [Par].

**HAIK-** *v.cons.* acabar: **haik-a(~~i~~) / haik-i-re(i)** / **haik-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **haik-i-po(u)** *manter acabado*. **haik-o(u) / haik-i-rayo(u)** v.intr. *acabar-se, exterminar-se*. **haik-i-wë** *acabado*.♦ **haik-i(o)** *v.dep.* (fazer) todos, até o último. *Cf.* gramática: 16.

**HAITO(A)-** *v.sem.* partir em dois (banana muito quente, etc.): **haito-a(~~i~~) / haito-re(i) / haito-ma(~~i~~)** *id.* **haito-rë!** *id.!* **haito-a / haito-ke(i)** *estar partido em dois*.*sin.* **hahato(a)-**.*var.* **hãitʰo(a)- / hahatʰo(a)- / hihatʰo(a)-** [Man, Par].

**1HA~~I~~(A)-** *v.sem.* apressar-se: **ha~~i~~-a(~~i~~) / ha~~i~~-re(i) / ha~~i~~-mo(u) / ha~~i~~(o)** *id.* **ha~~i~~-rë!** *id.!**var.* **fa~~i~~(a)-** [Par].♦ **ha~~i~~(o)** *v.dep.* apressar-se a (fazer algo): **a ta-a ta ha~~i~~-k~~i~~-he!** *façam-no rápido, apressem-se a fazê-lo!* **a ta ha ha~~i~~-r~~i~~!** *saia rápido! Cf.* gramática: 16. *var.* **fa~~i~~(o)-** [Par].

**2HA~~I~~!** *int.* silêncio!

**(PEI) HA͂KA-MI** *n.dep.* axila, sovaco (de algum ser vivo).*var.* **(pei) hãka-mi si-k~~i~~** [Man], **(pei) fãka-mi** [Par].

**(PEI) HAKARA-K~~I~~** *n.dep.* ombro (de algum ser vivo).*Cf.* **(pei) hako**.

**HAKARO(A)-** *v.sem.* fender, rachar, cortar longitudinalmente (mamão, etc.): **hakaro-a(~~i~~) / hakaro-re(i) / hakaro-ma(~~i~~)** *id.* **hakaro-rë!** *id.!* **hakaro-ke(i)** *id. (para dar a outro)*. **hakaro-a** *fendido, rachado*.

**HA͂KI(A)-** *v.sem.* colocar no sovaco (algo, para transportá-lo): **hãki-a(~~i~~) / hãki-re(i) / hãki-ma(~~i~~)** *id.* **hãki-rë!** *id.!* **hãki-po(u)** v.tr.*guardar no sovaco, carregar no sovaco, debaixo do braço*. **hãki(o) / hãki-ke(i)** v.intr.*ficar colocado debaixo do ombro*. **hãki-a** *estar colocado debaixo do ombro*. ♦ **hãk~~i~~(~~i~~) / hãk~~i~~-a(~~i~~) / hãk~~i~~-re(i)** *v.tr.*colocar o braço no ombro de (alguém, para dançar, etc.).*var.* **hãk~~i~~(a)-**.

**(PEI) HAKO** *n.dep.* parte superior do braço, ombro (de algum ser vivo). *var.* **(pei) hakro** [Par].

**HAKOK-** *v.cons.* cortar longitudinalmente (carne, etc.), dividir (masca de tabaco): **hakok-a(~~i~~) / hakok-o-a(~~i~~) / hakok-o(-a)-re(i) / hakok-o(-a)-ma(~~i~~)** v.tr*. id.* **hakok-o(-a)-rë!** *id.!* **pe͂e ai nahe ta hakok-o-pa!** *parta para me oferecer a masca de tabaco em dois!* **hakok-o(o) / hakok-o-a(~~i~~) / hakok-o-ke(i) / hakok-o-a-rio** v.intr. *cortar-se*. **hakok-o-a** *cortado*.*var.* **fakok-** [Par].

**HAKOKO(O)** *v.pos.* adormecer ao relento, adormecer a céu aberto: **hakoko(o) / hakoko-ke(i)** *id.* **hakoko-a** *dormir a céu aberto*. **a ta hakoko-iku!** *durma a céu aberto!* **hakoko-pra-wë / hakoko-pra-mo(u)** *id. (pluralidade)*.

**(PEI) HAKO-RA-K~~I~~** *Cf.* **(pei) hako-si**.*var.* **(pei) hako-ra-si**, **(pei) fako-ra-si** [Par].

**(PEI) HAKO-SI** *n.dep.* asa (de ave). *sin.* **(pei) hako-ra-k~~i~~**.

**HAMA (A)** *n.ind.* visitante (de outra comunidade): **hama-mo(u)** *fazer uma visita intercomunitária*.*var.* **fama (a)** [Par].

**HAMI(-)** *v.est-din.* estar ferido: **hami(i) / hami-rayo(u)** *ferir-se*. **hami-ma(~~i~~)** v.tr*. ferir*. **hami-hami no** *ferida*. ♦ **hami-wë** perigoso, forte (tabaco, droga). *var.* **frami (-)** [Par]. *Cf.* **naki-**, **wayu**.

**HAMIX-** *v.cons.* regar, borrifar, aspergir, molhar: **hamix-a(~~i~~) / hamix-i-re(i)** v.tr*. id.* **hamix-o(u) / hamix-i-rayo(u)** v.intr. *ficar regado, molhar-se*. **hamix-i-wë** *molhado, borrifado*. **pei, pei uka ha-m~~i~~ pëma k~~i~~ ta hamix-a-yo-k~~i~~r~~i~~!** *vamos ao porto nos salpicar de água!*

**-HA-M~~I~~** *suf.nom.* marca do referencial inanimado periférico (‘em relação a’, ‘em’, ‘para’): **urihi ha-m~~i~~ a hu-ma** *ele foi à floresta*. **weti ha-m~~i~~?** *aonde?**Cf.* gramática: 9.7., 18.12. *Cf.* **-ha**.

**HAMO(-)** *v.est-din.* estar quase maduro (estado intermediário entre ***xopo*** e ***wakë***): **hamo-a** *id.* **hamo(u) / hamo-rayo(u)** *quase amadurecer*. **hamo-a(~~i~~) / hamo-a-re(i)** *deixar amadurecer*.

**HAMORI(A)-** *v.sem.* fazer girar no chão sobre si mesmo (objeto pesado): **hamori-a(~~i~~) / hamori-re(i) / hamori-ma(~~i~~)** *id.* **hamori-rë!** *id.!* **hamori-ke(i) / hamori-mo(u)** *deslocar-se acocorado*. *var.* **famori(a)-** [Par].

**HANAP~~I~~(-)** *v.est-din.* estar um pouco queimado: **hanap~~i~~-a** *id.* **hanap~~i~~-a-(~~i~~) / hanap~~i~~(~~i~~) / hanap~~i~~-rayo(u)** *queimar-se*.*var.* **franap~~i~~** [Par].

**-HANA-RI-WË** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***): **hoari-hana-ri-wë** *espírito-irara*. *var.* **-fana-ri-wë** [Par]. *Cf.* gramática: 18.15.

**HAN~~I~~-** *v.tr.* cortar (algo) com fricção (com faca, etc.): **han~~i~~(~~i~~) / han~~i~~-a(~~i~~) / han~~i~~-re(~~i~~)** *id.* **han~~i~~-rë!** *id.!* **han~~i~~-ke(i)** v.tr.*cortar (algo, outra pessoa segurando a carne)*. **poko han~~i~~(o)** *cortar seu braço / cortar-se o braço*. **han~~i~~ no** *cortado*.*var.* **hasina-** [Par].

**HAOT-** *v.cons.* curvar de forma convexa (pau, etc.): **haot-a(~~i~~) / haot-o-re(i)** v.tr*. id.* **haot-o-po(u)** *manter assim curvado*. **opo ya haot-o-re-ma** *curvei o tatu (para transportá-lo nos ombros)*. **haot-o(u) / haot-o-a(~~i~~)** v.intr. *curvar-se dessa forma, andar curvado (peso, dor)*. **haot-o-wë** *curvado*. **hao-hao-mo(u)** *curvar-se repetidamente*.

**HAOMA (KO)** *n.ind.* cupinzeiro do térmite ***haoma******ko-naxi*** (certa espécie de cupim ou térmite da família dos termitídeos, cujo ninho fica pendurado nas árvores). *sin.* **orawë (ko), faoma (ko)** [Par].

**HAPA(A)-** *v.sem.* começar (algo): **hapa-a(~~i~~) / hapa-re(i)** *id.* **hapa-rë!** *id.!* **hapa-a** *é o começo*. **hapa (a)** *começo, primeiro*. **hapa tëhë** *no começo, antigamente*. **hapa(o) / hapa-ke(i)** v.intr. *começar*.♦ **hapa(o)** *v.dep.* (fazer algo) no começo, começar por (fazer algo).*Cf.* gramática: 16.

**HAPAPA (HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.*var.* **hapapa (si)** [Man].

**HAPAPA-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de beija-flor (família dos troquilídeos). *var.* **hapapa[tʰeri]m~~i~~ (a)** [Man].

**HAPEX-** *v.cons.* apartar, separar, abrir (cabelos, algodão, etc.): **hapex-a(~~i~~) / hapex-e-re(i)** v.tr*. id.* **hapex-e-po(u)** *manter apartado*. **hapex-o(u)** v.intr. *apartar-se*. **hapex-e-wë** *apartado, separado*.*sin.* **aprex-**, **eprex-**. *var.* **haprex-** [Man], **haprëx-** [Par]. *Cf.* **ikek-**, **aprex-**.

**HAPIEI** *int.* marca do suspensivo (hesitação antes de responder). *Cf.* gramática: 17.4. *var.* **hapei / apeei** [Man], **apei** [Iyë, Par].

**HAPO!** *int.* vem cá: **hapo-pra-o!** *vem cá já!*

**HAPOKA (A)** *n.ind.* panela: **hapoka he** *tampa de panela*. **hapoka-pata-pata** *panela grande*.**hapoka-umohõru** *panela média*. **hapoka-ihirup~~i~~** *panela pequena*. **hapoka pata-pata ya tapou / hapoka ya pata-pata tapou** *possuo uma panela grande*. *var.* **hë~~i~~m~~i~~**, **simiti** [Këp], **parãikana** (< *espanhol* **palangana**) [Mav, Man], **fapoka** [Par]. ♦ **hapoka xi** *argila*.*var.* **hapoka xii** [Man].

**HAPOKA (XI)** *n.ind.* fruto de certa árvore ribeirinha da família das ulmáceas (*Trema micrantha*): **hapoka xi**, **hapoka xi-hipë himo** *o fruto*. **hapoka xi hi** *a árvore*.*var.* **hapaka-wa (xi)** [Nam], **hapaka-wë (xi)** [Man], **fapoka-wë (xi)** [Par].

**HAPROM~~I~~ (TANA)** *n.ind.* certa embira (fibras extraídas da casca de uma árvore silvestre que servem para fazer cordas, família das anonáceas, *Duguetia* sp.): **haprom~~i~~ tana hi** *a embireira*.

**HAPRUA (MA)** *n.ind.* fruto do patauá (certa palmeira da família das arecáceas, *Oenocarpus bataua*): **haprua ma hi** *a palmeira*. **haprua ma si** *a casca da fruta*.

**HARAM~~I~~ (A)** *n.ind.* queixada de tamanho enorme (*Tayassu pecari*). *Cf.* **warë**.

**HA͂RARA-MO-** *v.intr.* crepitar, roncar (fogo, trovão, etc.): **maraxi hakorasi hararamo-u** *as asas do cujubim fazem um zumbido*. *var.* **hrãraramo-** [Man].

**HA͂RARA-HA͂RARA-RI-M~~I~~ (MA)** *n.ind.* fruto de certa árvore: **hãrarahãrararim~~i~~ ma hi** *a árvore*. **hãrarahãrararim~~i~~ ma / hãrarahãrararim~~i~~ ma hi himo** *o fruto*.*var.* **hrarararim~~i~~** [Nam, Man], **frarafrararim~~i~~** [Par], **hrereremorewë** [Iyë].

**HÃRARE͂-** *v.tr.* rejeitar, empurrar com a mão, o pé ou um pau (animal, chuva, perigo, etc.): **hãrare͂(i) / hãrare͂-a(~~i~~) / hãrare͂-re(i)** *id.* **hãrare͂-r~~i~~!** *id.!* **hiima ya hãrare͂-i** *empurro o cão*.*var.* **fãrare͂-** [Par].

**HARE(A)-** *v.sem.* colocar (algo) em volta do pescoço (colar, etc.): **hare-a(~~i~~) / hare-re(i) / hare-ma(~~i~~)** *id.* **hare-po(u)** v.tr.*guardar no pescoço*.

**HA͂RE** *v.est.* ser/estar amarelo: **hãre-a** *id.* **hãre(o)** *tornar-se amarelo*. **hãre-ke(i)** *tornar-se parcialmente amarelo*. **hãre-a(~~i~~)** *começar a amarelecer*. **\*hãre(i) / \*hãre-rayo(u)**.*var.* **hrãre** [Iyë, Nam, Man], **frãre** [Par].

**HA͂REHA͂RE-M~~I~~ (NASI)** *n.ind.* certa espécie de ararinha (ave da família dos psitacídeos, *Aratinga* sp.). *var.* **hãre-m~~i~~ (nasi)** [Man], **fãre-m~~i~~ (nasi)** [Par].

**HARI-** *v.tr.* cozinhar na panela, cozinhar na água: **hari(i) / hari-a(~~i~~) / hari-re(i)** *id.* **hari-r~~i~~!** *id.!* **hari(o) / harike(i)** *ficar cozido*. **hari-a** *estar cozido*. **nii a hari-o kure** *a comida está cozida*.

**HARIKA (TË)** *n.ind.* começo do dia, amanhecer: **harika ya hu-ma** *fui ao amanhecer*.

**HARIR-** *v.cons.* fazer adoecer: **harir-a(~~i~~) / harir-i-re(i)** v.tr*. id.* **harir-o(u) / harir-i-rayo(u)** v.intr. *adoecer*. **hariri(-wë)** *estar doente*.

**HA͂R~~I~~K-** *v.cons.* assar sobre uma placa, torrar, fritar: **hãr~~i~~k-a(~~i~~) / hãr~~i~~k-~~i͂~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **hãr~~i~~k-~~i͂~~-wë** *assado*. ♦ **hãr~~i~~k-o(u)** v.intr. *trepar em pupunheira, esfregar-se em uma árvore*.

**1HARO-** *v.intr.* sarar, curar-se: **haro(u) / haro-rayo(u)** *id.* **haro-r~~i~~!** *id.!* **haro-ma(~~i~~) / haro-ma-re(i) / haro-ta(~~i~~)** v.tr. *curar (alguém)*.

**2HARO (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo é usado para curar as crianças (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~), 1haro-**.

**HA͂RO** *v.est.* estar empacotado, embalado: **hãro-wë / hãro-a** *embrulhado*. **yo hãro-a / yo hãro-wë** *o caminho está impedido, travado*. **hãro-hãro kë të** *é um embrulho*. **hãro-hãro të hãro ha** *no pacote*. **ya aka hãro-o / ya aka hãro-pro-u** *atrapalho-me falando, cometo um lapso*. **\*hãro(u) / \*hãro-rayo(u)**. *var.* **fãro** [Par].♦**hãro-a(~~i~~) / hãro-ke(i)** *v.intr.*cingir-se, agarrar-se: **hii hi ha ya hãro-ke-ma** *eu me agarrei a uma arvore*.♦**hãro-a(~~i~~) / hãro-ma(~~i~~) / hãro-re(i)***v.tr.*embrulhar, empacotar: **hãro-rë!** *embrulha-o!*♦**hãro(o)** *v.dep.* por descuido, descuidadosamente. **a yu-a hãro-re-ma** *ele o tomou sem se dar conta*.*Cf.* gramática: 16. *Cf.* **hãrok-, hã(o)**.

**HAROA (A)** *n.ind.* certa espécie de rã ou perereca comestível (anfíbio da família dos hilídeos, *Hyla boans*). *var.* **prõuprõum~~i~~ (a)** [Ara, Hio, Mav, Nam, Man], **prõaprõam~~i~~ (a)** [Par].

**HA͂ROK-** *v.cons.* travado, emperrado, enganchado: **hãrok-ã(~~i~~) / hãrok-õ(u)** v.intr*. id.* **hãro-kõ-po(u)** *manter emperrado, imobilizar*. **xereka pë hãrok-ã-~~i~~** *as flechas ficaram enganchadas*. **hãro-k-õ(o)** *travar-se*. **hãrok-õ-wë** *travado, enganchado*. **hãrok-õ-a(~~i~~) / hãro-k-ã-ma(~~i~~)** v.tr*. travar, enganchar, abraçar*.*Cf.* **hãro, hã(o)**. *var.* **fãrok-** [Par].

**(TË M~~I~~) HARU(-)** *v.est-din.* ser dia: **(të m~~i~~) haru-a** *id.* **(të m~~i~~) haru(u) / (të m~~i~~) haru-rayo(u)** *amanhecer, ser dia*.*var.* **(tʰë) haru** [Man], **(tʰë) faru** [Par].♦ **he haru-** *v.dep.* (fazer algo) durante a noite inteira, passar a noite (fazendo algo): **maa a ke-i he haru-ma** *choveu a noite inteira*. *Cf.* gramática: 16. *var.* **fe faru-** [Par].

**HARUK-** *v.cons.* cingir, envolver: **haruk-a(~~i~~) / haruk-u-a(~~i~~) / haruk-u-re(i)** v.tr*. trepar cingindo (árvore) com o corpo*. **haruk-o(u) / haruk-u-a(~~i~~)** v.intr. *cingir-se*. **ya masita haruk-u-re-ma** *cingi uma cordinha ao redor da minha cintura (por causa de uma dor abdominal)*.

**HARURUP~~I~~(-)** *v.est-din.* criar penas, crescer (pássaro pequeno): **kiritam~~i~~ a harurup~~i~~** *o pássaro está crescendo*. **harurup~~i~~ imi-si** *pena de passarinho*. **harurup~~i~~(~~i~~) / harurup~~i~~-rayo(u)** v.tr.*crescer (pássaro)*.*sin.* **xipukutup~~i~~(-)**,**makutu-p~~i~~ /** **maputu-p~~i~~** [Nam, Man], **mapupu-p~~i~~** [Iyë].

**HA͂S~~I~~K-** *v.cons.* raspar: **hãs~~i~~k-ã(~~i~~) / hãs~~i~~k-~~i~~͂-re(i)** v.tr*. id.* **hãs~~i~~k-~~i~~͂-po(u)** *manter raspado*. **hãs~~i~~k-~~i~~͂(o) / hãs~~i~~k-õ(u) / hãs~~i~~k-~~i~~͂-ke(i) / hãs~~i~~k-~~i~~͂-rayo(u)** v.intr. *raspar-se*. **hãs~~i~~k-~~i~~͂-wë / hãs~~i~~k-ã no** *raspado*. *Cf.* **fãs~~i~~k-**.

**HASUP~~I~~ (A)** *n.ind.* mãe-da-chuva (certa espécie de jia comestível, anfíbio da família dos leptodactilídeos, *Leptodactylus pentadactylus*). *var.* **hãsip~~i~~** [Kop], **fãs~~i~~p~~i~~ / fãsip~~i~~** [Par].

**HA͂TA(A)-** *v.sem.* apoiar (algo): **hãta-a(~~i~~) / hãta-ke(i) / hãta-ma(~~i~~)** *id.* **hãta-k~~i~~!** *id.!* **hãta-po(u)** *impedir a passagem*. **hãta-a** *apoiado*. **hãta-tã-wë / hãta-pra-wë** *apoiados (lenha, etc., pluralidade)*. **hãta(o) / hãta-a(~~i~~)** *apoiar-se*. **hii hi ha ya hãta-o ku-he** *eu estava encostado na árvore*. **hãta-ta-a(~~i~~)** *ficar enganchado (galho que cai e fica preso na árvore, etc.)*.*var.* **hãtʰa(a)-** [Man, Par].

**HA͂TAKOAM~~I~~ (A)** *n.ind.* aracuã (certa ave da família dos cracídeos, *Ortalis motmot*).

**HATAM~~I~~ (A)** *Cf.* **taham~~i~~ (pë)**.

**(PEI) HATATAOP~~I~~** *n.dep.* ossatura da asa (de ave). *var.* **(pei) hatataup~~i~~** [Kop, Nam], **(pei) hãtatãmap~~i~~** [Iyë, Man], **(pei) hãrarãmap~~i~~** [Man], **(pei) fãtatãmap~~i~~ / (pei) fãrarãmap~~i~~** **/ (pei) fãrorãp~~i~~** [Par].*Cf.* **(pei) hako-si**.

**1HA͂TO (NAHI)** *n.ind.* arco; lar (na casa coletiva): **hãto nahi-ta / hãto nahi-tʰa** [Man]*corda do arco*. **hãto nahi moroxi / hãto nahi yi͂motaxi** *ponta do arco*. **ya nahi-ta t~~i~~k~~i~~-bra-re-ma** *tirei a corda do arco*. *var.* **fãto (nafi)** [Par].

**2HA͂TO-** *v.intr.* partir de modo sub-retício, escondido, fugir às ocultas com uma mulher: **hãto-a(~~i~~) / hãto-pro(u)** *id.*♦ **hãto(o)** *v.dep.*(fazer algo) sub-reticiamente, escondido, às ocultas: **e y~~i~~m~~i~~ka ta-p~~i~~-o hãto-o-ma** *ele os escutou às escondidas*. *Cf.* gramática: 16. *var.* **hãtʰo-** [Man], **fãtʰo-** [Par].

**(PEI) HAUHAUP~~I~~** *n.dep.* rêmiges (penas grandes das asas das aves). *Cf.* **hawë** *largo, amplo*.

**HAUYA (SI)** *n.ind.* flecha selvagem, cana-brava (família das gramíneas, *Gynerium sagittatum*).*var.* **fauya (si)** [Par].

**HAWARI (KO)** *n.ind.* a semente da castanha-do-pará (certa árvore grande da família das lecitidáceas, *Bertholletia excelsa*): **hawari ko hi** *a árvore*. **hawari ko hi si** *a casca da árvore*. **hawari ko si** *a cápsula redonda que contém as sementes*.

**HAWA-RO (U)** *n.ind.* riacho, fio d’água.

**HAWA-TOKO-MA (A)** *n.ind.* buraco, depressão no terreno: **urihi a hawa-toko-ma-p~~i~~** *a mata está cheia de depressões*.*var.* **hawa-koto[-ma]** [Ara, Hio, Mav], **hawa-tʰoko[-ma]** [Iyë, Nam, Man], **howa-paya-ma** [Man], **hawa-roko-ma** [Kop].

**HA͂WET-** *v.cons.* fazer oscilar na extremidade, sacudir (cabo, ponta de flecha, etc.): **hãwet-ã(~~i~~) / hãwe-t-e͂-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **hãwet-õ(u)** v.intr. *oscilar*. *var.* **hãwetʰ-** [Par].

**(HE) 1HAWË** *v.est-din.* ser curto demais: **hawë-hawë (a)** *alguém muito baixo*. **hawë(~~i~~) / hawë-rayo(u)** v. intr. *não alcançar o alvo*. **xereka e hawë-rayo-ma** *a flecha não o alcançou*. **maa maki hawë-pra-a-ma** *a pedra não alcançou o alvo*. **ya yutu-o hawë-pra-a-~~i~~** *pulei curto demais, não alcancei o alvo pulando*.♦**he hawë-h-o(u) / he hawë-h-a(i) / he hawë-h-ë-wë** ficar curto demais: **too tok~~i~~ he hawë-hë-ra-rio-ma** *os cipós ficaram curtos demais*.*Cf.* **(pei) mixiã-k~~i~~**.

**2HAWË** *suf.nom.* marca da comparação: **hawë haya a rërë-rayo-ma** *ele correu como um veado*.*Cf.* gramática: 9.11.

**HA͂XA (A͂XI)** *n.ind.* colmeia da abelha ***hãxa ãxi na*** (certa espécie de abelha amarela que vive nos ocos de pau).

**HAXAM-** *v.cons.* chamar com apito, assobiar: **haxam-a(~~i~~) / haxam-~~i~~-re(i) / haxam-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **haxam-~~i~~-po(u)** *ficar assobiando*. **moxi a haxam-a-~~i~~ ku-re a ri͂a ha nia-n~~i~~** *chamou com grito o gavião para flechá-lo*. **haxam-o(u) / haxam-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *fazer-se chamado (animal cujo grito foi imitado por assobios)*. *var.* **faxam-** [Par].

**HA͂XEE(A)-** *v.sem.* bisbilhotar, esquadrinhar, buscar para descobrir algo: **hãxee-a(~~i~~) / hãxee-re(i) / hãxee-ma(~~i~~)** *id.* **hãxee-rë!** *id.!**var.* **hãxae(a)-** [Ara, Man], **fãxae(a)-** [Par].

**HAXI-** *Cf.* **haxit-***.*

**HAXIMO (A)** *n.ind.* inambu-de-cabeça-vermelha (certa ave da família dos tinamídeos, *Tinamus major*). *sin.* **hororom~~i~~**.

**HAXIMO (MAMOK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo seco é usado para ter êxito na caça (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *var.* **haximo (xik~~i~~)**, **faximo (mamoku)** [Par].*Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**HAXIT-** *v.cons.* secar: **haxit-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **haxit-i-po(u)** *manter seco*. **haxit-o(u)** v.intr. *secar*. **yaro a haxit-i-o** *a carne ficou seca*. **haxiti-a / haxit-i-wë** *seco*. **haxi(-ti)-haxi(-ti)-ma(~~i~~)** v.tr.*secar repetidamente*.♦ **haxi(i) / haxi-ke(i)** *v.intr.*secar: **watota a haxi-rayo-ma** *a roupa secou*.♦ **haxi(i) / haxi-a(~~i~~) / haxi-ma(~~i~~) / haxi-ma-re(i) / haxi-ma-ke(i)** *v.tr.* secar: **ya u haxi-ma-kema** *sequei a água*. *Cf.* **waxix-***.*

**HAX~~I~~R~~I~~ (TË)** *n.ind.* terra firme: **hax~~i~~r~~i~~ ham~~i~~** *na terra firma*. **hax~~i~~r~~i~~-a(~~i~~) / hax~~i~~r~~i~~(o)** *ir para a terra firme* (passado: **hax~~i~~r~~i~~-ke-ma**). **hax~~i~~r~~i~~-pra-a(~~i~~)** *id. (plural)*.**hax~~i~~r~~i~~-pe(i)** *ir para casa por terra firme*.*var.* **haxir~~i~~ / waxir~~i~~** [Iyë, Man], **faxir~~i~~** [Par].

**HA͂XO (A)** *n.ind.* jupará (certa espécie de mamífero da família dos procionídeos, *Potos flavus*). ♦**hãxo (a)** *n.ind.* certa lagarta.

**HAYA (A)** *n.ind.* certa espécie de veado (*Mazama americana*, mamífero da família dos cervídeos) ♦ **haya ukuxip~~i~~** *n.ind.* mosquito pernilongo associado a este veado.

**HAYA (AKASI)** *n.ind.* vespeiro de ***haya akasi na*** (certa espécie de vespa).

**HAYA (KASIK~~I~~)** *n.ind.* certa espécie de cogumelo. *sin.* **haya (y~~i~~m~~i~~kak~~i~~)**.

**HAYA (Y~~I~~M~~I~~KAK~~I~~)** *Cf.* **haya (kasik~~i~~)**.

**HAYAHAYA-MA (TOTO)** *n.ind.* certa espécie de cipó (família das bignoniáceas, *Tynnanthus polyanthus*).*var.* **hayahaya (tʰotʰo)** [Man].

**HAYA-IKU** *v.est-din.* manchado, sujo (nariz). *var.* **haya-p~~i~~** [Ara, Nam, Man], **haya-pi-si** [Par].

**HAYAKAWË (A)** *n.ind.* fruto de certo açaizeiro (certa palmeira da família das arecáceas, *Euterpe* sp.): **hayakawa si** *a palmeira*.*var.* **hayakawa**, **(h)ayakoa** [Iyë, Kop].*Cf*. **waima (a)**.

**HA͂YAO͂RA-M~~I~~ (A)** *n.ind.* taioba (certo tubérculo comestível da família das aráceas, *Xanthosoma sagittifolium*). *var.* **hãyau͂ra-m~~i~~, hãyumara-m~~i~~** [Mav, Ara, Hio], **hãimara-m~~i~~** [Man], **hãyumara** [Par].*Cf*. **õhina (mo)**.

**HAYARO** *v.est.* estar parcialmente cheio: **hayaro-wë / hayaro-a** *id.* **u hayaro-o** *o rio está enchendo*. **hayaro-hayaro (u)** *rio meio cheio*. **hayaro-a(~~i~~) / hayaro-ke(i)** v.intr. *encher-se* / v.tr.*encher*. **\*hayaro(u) / \*hayaro-rayo(u)**.*sin.* **tayaraka(-)**.

**HAYEHERI** *v.est.* estar com dores musculares, estar moído de cansaço: **hayeheri-a** *id.* **ya hayeheri-ke-ma** *fiquei moído de cansaço*.*sin.* **wayuhi**. *var.* **hayëhëri** [Man], **yutuku** [Par].

**HAYO(A)-** *v.sem.* arrancar da mão, soltar, desprender: **hayo-a(~~i~~) / hayo-re(i) / hayo-** *id.* **hayo-rë!** *id.!* **ware im~~i~~-k~~i~~ ta hayo-a!** *solta tua mão de mim!* **ihiru ya hayo-ke-ma** *soltei a criança*.**hayo-ke-no-wë** *solta (unha)*. **ya imi-si hayo-ke-no-wë / ya imi-si hayo-pra-ri-o-ma** *tenho uma unha solta*.**hayo-a(~~i~~) / hayo(o) / hayo-ke(i) / hayo-pro(u)** *soltar-se (depois de ser agarrado), soltar-se (bicho-de-pé, carrapato)*.

**HA͂YO-**♦ **hãyok-** *v.cons.* abraçar, apertar nos braços: **hãyok-ã(~~i~~)** *id.* **hãyok-õ(o) / hãyok-õ-ke(i) / hãyok-õ-a(~~i~~)** *abraçar-se*. **hãyok-õ-a** *abraçado*.♦**he hãyo(a)- / he͂ hãyo(a)-** *v.sem.* cercar: **he hãyo-a(~~i~~) / he hãyo-ke(i) / he hãyo(u) / he hãyo-ma(~~i~~)** *id.* **he hãyo-k~~i~~!** *id.!* **wayu pë he͂ hãyo-pe-ma-he** *eles cercaram os inimigos (na casa)*. **he hãyo-a / he hãyo-wë** *cercado*. **he hãyo(o)** *ficar cercado*. **he hãyo-mo(u)** *fazer um cerco*. **he hãyo-pro(u)** *colocar-se em posição de cerco*.

**HA͂YOKOMA (A)** *n.ind.* machado de metal. *Cf.* **poo (koxi)**.*var.* **hãrokõ** [Kop], **fãyokõra** [Par].

**1HAYU(A)-** *v.sem.* desprender, desenganchar, fazer passar: **hayu-a(~~i~~) / hayu-re(i) / hayu-ma(~~i~~) / hayu(u)** *id.* **hayu-rë!** *id.!* **tora a ha hayu-rë-hër~~i~~-n~~i~~ a ayo-hër~~i~~-ma** *depois de desprender a aljava, ele se foi embora*. ♦**hayu(o)** *v.pos.* passar: **hayu(o) / hahu-ke(i) / hayu-a(~~i~~)** *id.* **hayu-yo(u)** *passar (um após outro)*. **hehu k~~i~~-ha-m~~i~~ a hayu-ke-her~~i~~-ma** *ele passou pela serra*. **hayu-pro(u)** *abrir uma passagem no mato, no cerrado*. **hayu-hayu-mo(u)** *passar repetidamente*.♦**he hayu-ke(i) / he hayu-pe(i)** *v.tr.* ultrapassar (alguém).♦ **hayu(o)** *v.dep.* (fazer algo) passando, passar (fazendo algo): **te͂xo a yë-a hayu-ke-hero-u ku-he** *um beija-flor acabou de passar voando na casa*. *Cf.* gramática: 16.♦ **he hayu(a)-** *v.dep.* passar (alguém fazendo algo).*Cf.* gramática: 16.5.

**2HAYU (A)** *n.ind.* certa espécie de inharé cujo fruto comestível é vermelho (árvore da família das moráceas, *Pseudolmedia* sp.): **hayu hi** *a árvore*.

**(HE) 3HAYU** *v.est.* estar com dor (de cabeça): **ya he hayu(-a)** *estou com dor de cabeça*. **he hayu-ke(i)** *ficar com dor de cabeça*.*Cf.* **hayeheri**, **wayuhi**. *var.* **he yayu** [Ara, Hio, Mav],**he[-k~~i~~] yayu** [Iyë, Nam, Man], **fe-k~~i~~ yayu** [Par], **he heayu** [Kop].

**1-HE** *suf.verb.* marca da 3pl (sujeito de verbo transitivo); marca do sujeito plural de um verbo intransitivo nas injunções fortes: **a naka-re-ma-he** *(eles) o chamaram*. **ia-tu-he!** *vão comer lá!* **kuham~~i~~-he!** *para frente, vocês! Cf.* gramática: 5.4-5., 14.11., 15.1.

**2-HE** *suf.verb.* marca do passado recente; as formas são ***-he*** e ***-ha***; com o verbo auxiliar ***ku-***, temos as formas ***ku-he*** e ***ku-ha***.*Cf.* gramática: 13.23-24.

**(PEI) 1HE** *n.dep.* parte superior da cabeça (de algum ser vivo): **(pei) he-si** *crânio*. **(pei) he-si-si** *couro cabeludo (de alguém)*. **(pei) he-si-k~~i~~** *couro cabeludo (de ave, tartaruga, etc.)*. **(pei) he-si-ka** *crista (de ave)*. ♦ **he-si-ho(u) / he-si-ke(o)** v.intr. *aplacar a sede*. *var.* **(pei) fe** [Par].

**2HE** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado, entre outros, a objetos circulares: **xoto he** *(é) balaio*.*Cf.* **(pei) 1he**. *Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I.

**3HE** *inc.* marca de limite ou extremidade em compostos verbais: **he tato-** *dar meia volta*. **he t~~i~~t~~i~~-** v.dep. *(fazer algo) até a noite*. **he w~~i~~ya-haa-** v.dep. *(fazer algo) até a tarde*. *Cf.* gramática: 7.12., 16.6. *Cf.* **(pei) 1he**.

**4HE(O)** *Cf.* **1hë(a)-**.

**HEA(O)** *v.dep.* (fazer algo) em pleno dia: **pë mi-a hea-ke-ma** *adormeceram em pleno dia*. *Cf.* gramática: 16. *var.* **fea(o)** [Par].

**(PEI) HE͂A** *n.dep.* animal associado, ruído associado (a uma criatura): **iwa he͂a / paxo mamo kasi he͂a / poxe mamo kasi he͂a / waro k~~i~~ he͂a** *certos pássaros*. **tëpë he͂a** *surucuá*. **opo he͂a** *certa cigarra*.**kaxa amixi he͂a** *certo sapo*.*var.* **(pei) fe͂a** [Par].

**HE͂AHA͂TU** *v.est.* estar com redemoinhos, rodopiar: **watori a he͂ahãtu** *o vento está cheio de turbilhões*. **he͂ahatu-wë / he͂ahãtu-a** *id.* **\*he͂aha͂tu(u) / \*he͂ahãtu-rayo(u) / \*he͂ahãtu-ke(i)**.*var.* **fe͂ahãtu** [Par].

**(PEI [A]) HEAKA** *n.dep.* parte de cima, superfície: **(heaka-)heaka (të) / (pei) a heaka** *parte de cima*. **heaka ha-m~~i~~** *em cima*.**yahi a heaka ha(-m~~i~~)** *em cima da casa*.♦ **heaka-a / heaka-wë** v.intr.*estar em cima*.♦ **heaka-a(~~i~~) / heaka-ma(~~i~~) / heaka-po(u)** v.tr.*colocar em cima*.♦ **heaka(-a)-~~i~~ / heaka-pro(u) / heka-to(u) / heaka(o)** v.intr.*colocar-se em cima, elevar-se*.*Cf.* **(pei) he, kõhomo (të)**.*var.* **(pei) feaka** [Par].

**HE͂ARO- (A)** *n.ind.* esposo, esposo da irmã, filho da tia paterna, filho do tio materno: **he͂aro-yë** *meu marido*. **he͂aro-hë** *teu marido*. **(pë) he͂aro-p~~i~~** *marido dela*. *var.* **wãhama-**, **he͂aro- / wãro-** [Man], **fe͂aro-** [Par].

**HEHA(-)** *v.est-din.* estar no meio da casa comunitária nova ou de um acampamento: **heha-wë** *id.* **heha(~~i~~) / heha-rayo(u)** *fazer uma nova praça central*. **xapono a heha / a xapono heha** *praça central*. **heha ha-m~~i~~** *na praça central*. **(heha-)heha (a)** *praça central (no meio da casa comunitária)*. **heha-heha (nahi)** *poste alto da parte dianteira da casa*. *var.* **feha** [Par].

**HE HA(A)-** *Cf.* **he haraka(a)-**.

**HE͂HA-** *v.tr.* costurar: **he͂ha(~~i~~) / he͂ha-a(~~i~~) / he͂ha-ke(i)** *id.* **he͂ha-k~~i~~!** *id.!* **he͂ha-po(u)** *manter costurado*. **he͂ha-a / he͂ha-wa** [he͂hɐ͂wɐ͂] **/ he͂ha-no** *costurado*.

**HE HARAKA(A)-** *v.sem.* reunir-se com, mostrar-se com, encontrar-se com, topar com, aparecer com (outras pessoas): **he haraka-a(~~i~~) / he haraka-ke(i)** *id.* **he haraka-k~~i~~!** *id.!* **he haraka-a** *sobressair*. **he haraka(o)** *sair do alinhamento, sobressair*. **pei u ha hii hi he haraka-o** *a árvore aparece no rio*.*var.* **he ha(a)-** [Man], **fe fa(a)-** [Par].♦ **he ha(a)-** *v.dep.* encontrar (alguém fazendo algo).*Cf.* gramática: 16.5.

**HE HARARO(A)-** *v.sem.* tonsurar: **he hararo-a(~~i~~) / he hararo-ke(i)** *id.* **he hararo-k~~i~~!** *id.!* **he-hararo-hararo (a)** *tonsura*. **he hararo-a / he hararo-wë** *tonsurado*. **he hararo(o) / he hararo-ke(i)** *ficar tonsurado*.*var.* **(he) hararo(a)-** [Man], **(fe) fararo(a)-** [Par].

**HE HARU-** *Cf.* **(të m~~i~~) haru(-)**.

**HE HAYU(A)-** *Cf.* **1hayu(a)-**.

**HE HAYU-KE(I)** *Cf.* **1hayu(a)-**.

**HE HI͂AHA͂(A)-** *v.sem.* esticar o pescoço: **he hi͂yahã-a(~~i~~) / he hi͂yahã-ke(i) / he hi͂yahã(o)** *id.* **he hi͂ahã-a** *com o pescoço esticado*.*Cf.* **hi͂i(a)-**. *var.* **fe hi͂ahã** [Par].

**HE HORO(A)-** *v.cons.* soprar substâncias mágicas sobre (alguém): **he horo-a(~~i~~) / he horo-ke(i) / he horo-ma(~~i~~)** v.tr*. id.* **he horo(o) / he horo-ke(i)** v.intr. *untar-se com substâncias mágicas*. **he horo-mo(u)** *fazer ofício desta prática*.*Cf.* **hõrok-**. *var.* **fe foro(a)-** [Par].

**HE HOROKO(A)-** *v.cons.* chegar a um beco sem saída: **he horoko-a(~~i~~) / he horoko-re(i) / he horoko-ke(i)** v.tr*. chegar ao fim de (caminho sem saída).* **he horoko-rë!** *id.!* **ya yo he horoko-a-~~i~~** *chegar no fim do caminho*. **yo he horoko-a** *o caminho não tem saída*.*var.* **fe forok(a)-** [Par].

**HEHU (A)** *n.ind.* montanha, serra.*var.* **fehu (a)** [Par].

**1HEI** *nom.* este(s), esta(s) (perto do falante):**hëyë-ha / hëyë-hë** *aqui*. **hëyë-m~~i~~** *por aqui*. **hei-naha** *assim*.**hei-tëhë** *agora, hoje*. *Cf.* gramática: 10.1., 10.5. *var.* **hëyë-ha** / **heha** [Man], **fei** / **fëyë-ha** / **feha** / **fëyë-m~~i~~** [Par].

**2HEI(A)-** *v.sem.* transvasar (um líquido, derramando-o de uma vasilha para outra): **hei-a(~~i~~) / hei-re(i)** *id.* **hei-rë!** *id.!* **hei-re(i)** *transvasar e ir*. **hei-ke(i)** *transvasar completamente*.**hei-a** *transvasado*. **u ta hei-k~~i~~!** *transvase a água!*

**HEIK-** *Cf.* **1hë(a)~~-~~**.

**HEI-NAHA** *Cf.* **hei**.

**HEI-TËHË** *Cf.* **hei**.

**HE͂KA** *v.est.* ser poeirento: **he͂ka-he͂ka (a)** *poeira*. **he͂ka-he͂ka-p~~i~~** *poeirento*. **he͂ka-wë / he͂ka-a** *poeirento*. **he͂ka(o) / he͂ka-ke(i) / he͂ka-he͂ka-p~~i~~-a(~~i~~)** *tornar-se poeirento*.*var.* **he͂kra / he͂kra-tahu** [Par].

**HEKAMA- (A)** *n.ind.* sobrinho (filho do irmão ou da irmã), genro: **hekama-yë** *meu sobrinho*. **hekama-hë** *teu sobrinho*. **(pë) hekama-p~~i~~** *sobrinho dele*. **hekama-mo(u) / hekama-a** v.intr. *chamar (alguém) de* ***hekama***. *sin.* **siyoha (a)**. *var.* **fekama- (a)** [Par].

**HE KA͂TO HA͂O** *v.est.* estar encolhido: **he kãto hão-wë / he kãto hão-a** *id.* **he kãto hão(o)** *encolher-se*. **he kãto hão-a(~~i~~) / he kãto hão-ke(i)** v.intr. *começar a ficar encolhido*. **he kãto hão-hão (a)** *algo encolhido*. **he kãto hão-a(~~i~~) / he kãto hão-re(i)** v.tr. *encolher (tatu, etc.)*. **\*he kãto hão(u)**.*Cf.* **hã(o)**.*var.* **hokata** [Man, Par].

**HE KATOT-** *v.cons.* submergir: **he katot-a(~~i~~) / he katot-o-ra-re(i) / he katot-o-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **katot-o-rayo(u)** v.intr. *submergir*. **naxi ko pë he katot-o-rayo-ma** *as mandiocas ficaram submersas*. **naxi ko pe he katot-o-ho-ho-wë** *as mandiocas estão quase submersas*.

**HEKIK-** *v.cons.* rachar: **hekik-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hekik-o(u) / hekik-i-rayo(u)** v.intr. *rachar-se*. **hekik-a / hekik-i-a / hekik-i-wë** *rachado*.

**HE KO͂HE** *v.est.* estar embotado, cego, perder o fio (lâmina, faca): **he-kõhe-kõhe (a)** *algo embotado (lâmina)*. **he kõhe-a** *id.* **he kõhe(o) / he kõhe-ke(i)** *ficar embotado*. **he kõhe-a(~~i~~)** v.intr. *embotar-se*. **\*he kõhe(i) / \*he kõhe-rayo(u)**. ♦**he kõho(o)** *v.pos.* não ter saída (caminho, buraco): **yo he kõho-a(~~i~~)** *o caminho está sem saída*. **ya yo he kõho-ke-ma** *pus um obstáculo no caminho*.*var.* **he kõho** [Ara, Hio, Nam, Man], **fe kõho** [Par]. *Cf.* **kõheh-**, **kõhomo (të)**.

**HE KÕHO** *Cf.* **he kõhe**.

**HEKURA (A)** *n.ind.* espírito, xamã (ser humano que se transforma em espírito): **hekura-mo(u)** *efetuar uma sessão xamanística*.*var.* **fekura (a)** [Par].*Cf.* **xapori (a)**.

**HEKURA (HENA)** *n.ind.* certa planta cultivada que serve de alucinógeno (família das acantáceas, *Justicia* sp.).*var.* **fekura (fena)** [Par].

**HE-MAAHU (A)** *n.ind.* orvalho: **hipruxi pë he-maahu-p~~i~~** *o capim está cheio de orvalho*.*var.* **fe-maahu (a)** [Par].

**HE MAHO(A)-** *v.sem.* cortar (galhos), desramar, desgalhar (para poder colher as frutas no chão): **he maho-a(~~i~~) / he maho-pra(~~i~~) / he maho-ra-re(i)** *id.* **ya hi poko he maho-ra-re-ma** *desgalhei o ramo da árvore*.

**(PEI) HEMAKA-SI** *n.dep.* nuca (de algum ser vivo).*Cf.* **(pei) he, (pei) ora**.*var.* **(pei) hemaka** [Man], **(pei) femaka** [Par].

**HEMAKASI-RAPE-RAPE-RI-MI** *Cf.* **amota-m~~i~~ (a)**.

**HEMARE (MO)** *n.ind.* semente de baraturi (fruta comestível de certo cacau silvestre, família das esterculiáceas, *Theobroma bicolor*): **hemare mo si** *a fruta*. **hemare mo hi** *a árvore*.*var.* **himare (mo) / yerekerimi (mo)** [Par].

**HE MARO-KO-XI(-)** *v.est-din.* estar sem cabelos (tonsura yanomami), calvo, careca: **he marokoxi-a** *id.* **he marokoxi(i) / he marokoxi-rayo(u)** *tornar-se calvo, afeitar-se a tonsura*.*Cf.* **maro**. *var.* **fe marokoxi** [Par].

**HEMATA(-)** *v.est-din.* ser truncado, amputado, mutilado (objeto, árvore): **hemata-wë** *id.* **hemata(~~i~~) / hemata-rayo(u)** *ficar truncado (árvore, etc.)*. **hemata-hemata (a)** *algo truncado (toco de árvore, etc.)*.*var.* **hematʰa** [Man], **fematʰa** [Par].

**HE M~~I~~ TEI(O)** *Cf.* **m~~i~~ tei-**.

**(PEI) HEMONO** *n.dep.* tonsura, parte superior da cabeça (de alguém).*Cf.* **(pei) he, (pei) he͂roxi**.

**HEMOXI (TOTO)** *n.ind.* visgueiro (certa árvore da família das mimosáceas, *Parkia pendula*).*var.* **moshiriwë (katʰohi)** [Man].

**(PEI) 1HENA** *n.dep.* folha (de algum vegetal): **yãa hena** *folha de árvore*. **par~~i~~k~~i~~ hena** *parte inferior da folha*. **yaipë hena** *parte superior da folha*.**(pei) hena nato** *folha que sai do tronco*. **hena-k~~i~~ mosiki-p~~i~~** *linha de folhas trançadas (no telhado)*.**hena-k~~i~~ maharixi m~~i~~ wërërë-wë** *folhas penduradas*. *Cf.* **yãa (hena)**.*var.* **(pei) fena** [Par]. ♦ *n.dep.* cabelo (de alguém): **(pei) hena-k~~i~~** *cabelos (de alguém)*.*var.* **(pei) hetana-k~~i~~ / hetena-k~~i~~** [Ara], **(pei) hetʰãnau-ku** [Iro, Man], **(pei) hetʰe͂nau-k~~i~~** [Nam], **(pei) hetʰão-ku** [Par], **(pei) hetʰãu-ku** [Kop], **(pei) m~~i~~k~~i~~** [Man].

**2HENA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas plantas de folhas úteis e a animais introduzidos: **yãa hena** *folha (genérico))*. **komixi hena** *é ubim (palmeira cujas folhas servem para cobrir as casas)*. **haya hena** *é cabra*.**xama hena** *é vaca, boi*.*Cf.* gramática: 6.4-6 & anexo I. *Cf.* **(pei) 1hena**.

**3HENA-** *v.intr.* andar cedo, entrar em atividade de madrugada: **hena(~~i~~) / hena-rayo(u) / hena-pro(u)** *id.* **hena-r~~i~~!** *id.!* **hena(o) / hena-ke(i)** v.intr.*ir cedo, acordar cedo*. **hena-iku!** *id.!*♦ **hena(o)** *v.dep.*(fazer algo) cedo, de madrugada: **xama ya nia-a hena-ra-re-ma** *matei uma anta de madrugada*. *var.* **fena-**, **fena(o)** [Par].

**HENA-HA**amanhã.*Cf.* **3hena-**.*var.* **fena-ha** [Par].

**HENI-** *v.tr.* moquear: **heni(i) / heni-re(i)** *id.* **heni-rë!** *id.!* **yuri ya pë heni-ma** *eu moqueava peixes*.*var.* **feni-** [Par]. ♦ **heni-(y)o-m~~i~~ / heni-mo-m~~i~~** caçador (de caçada coletiva): **heni-(y)o-m~~i~~-pro(u)** v.intr.*tornar-se tal caçador*. ♦ **heni-(y)o-mo(u) / heni-(y)o-mo-rayo(u)**v.intr.*efetuar uma caçada coletiva*.**heni-(y)o-mo-ma(~~i~~)** v.tr.*mandar efetuar uma caçada coletiva*.*var.* **heni-yo(u) / heni-mo(u)** [Man].

**(PEI) HEOWA-P~~I~~** *n.dep.* peito, plastrão (de caranguejo), pinça (caranguejo).*var.* **(pei) heawa-p~~i~~**, **(pei) yorahe-k~~i~~ / yorahe-p~~i~~**. ♦**heowa-ha-m~~i~~** *n.ind.* certo tipo de caranguejo. *var.* **hewaruhu-m~~i~~**, **hewaxi-m~~i~~** [Ara, Hio, Kop, Nam, Man].

**HE O-HO-** *v.intr.* meter-se, afundar-se (na água, na lama): **he-oho(u) / he oho-rayo(u) / he oho-ke(i)** *id.* **he-oho-a(~~i~~) / he-oho-ma(~~i~~)** v.tr.*afundar, meter, mergulhar (na água, na lama)*. **he oho-wë** *mergulhado*. **he oho-oho (a)** *algo, alguém afundado*.*var.* **fe o-ho-** [Par]. ♦ **he o-ma-** *v.tr.* deixar escapar (caça, etc.), intimidar: **he o-ma(~~i~~) / he o-ma-re(i)** *id.* **ihiru ya he o-ma(~~i~~)** *quase bato na criança*.*Cf.* **1o-**, **2o-**. *var.* **fe o-ma-** [Par].

**HE O-MA-** *Cf.* **he o-ho-**.

**HE ONONO(O)** *v.pos.* imobilizar-se, ficar imóvel: **he onono-a(~~i~~)** *id.* **a he ta onono-ta-ru!** *fique imóvel!* **a he onono-pro-i-mi** *(ele) agita-se sem parar*.*var.* **fe onono(o)** [Par].

**HE͂OXI** *v.est.* estar ardente (de calor), suar: **ya he͂oxi ha-~~i~~** *estou suando*. **ya he͂oxi nia-wë** *estou ardendo de calor*. **\*he͂oxi(i) / \*he͂oxi-rayo(u) / \*he͂oxi-a / \*he͂oxi-ke(i)**.*var.* **he͂yoxi** [Nam, Man].

**(PEI) HE͂OXI (PË)** *n.dep.* cérebro (de algum ser vivo): **(pei) u͂ he͂oxi** *medula óssea*.*var.* **(pei) [h]e͂oxi (pë)** [Ara, Hio, Man], **(pei) [h]e͂yoxi (pë)** [Nam, Man], **(pei) [h]õyoxi (pë) / (pei) u͂wexi (pë)** [Par].*Cf.* **(pei) he**.

**HE PA-O-** *v.intr.* estar submerso: **he pao(u) / he pao-a(~~i~~)** *id.* **he pao-rayo(u)** *id. (não se vê mais o objeto)*. **he pao-ke(i)** *id. (vê-se um pouco o objeto)*. **he pao-wë** *submersos*. **he pao-ho(-ho)-wë** *meio submersos*. **he pao-ma(~~i~~)** v.tr.*submergir*. **he pao-po(u)** v.tr.*manter submerso*. **he pao-pe(i)** v.tr.*submergir (frutas, na panela em cima do fogo)*.*Cf.* **pawë** *ficar submerso*[Man, Par].*var.* **fe pa-o** [Par].

**HEPARA- (A)** *n.ind.* irmão menor: **hepara-yë** *meu irmão menor*. **hepara-hë** *teu irmão menor*. **(pë) hepara-p~~i~~** *irmão dele*. *Cf.* **oxe**.

**HE PARO(A)-** *v.sem.* preceder, ir na frente de: **he paro-a(~~i~~) / he paro-ke(i) / he paro-pe(i) / he paro(u) / he paro-pra(~~i~~) / he paro-ma(~~i~~)** *id.*♦ **he paro-** *v.tr.* ter mais febre que (alguém): **he paro(u) / he paro-a(~~i~~) / he paro-re(i)** *id.* **X wa he paro-re-ma** *você tem mais febre que X*. *var.* **fe paro(a)-** [Par]. ♦**he paro-h-o-** *v.intr.* ficar muito doente: **he paro-h-o(u) /****he paro-h-o-to(u) /****he paro-h-o-pr-o(u)** *id.* **he paro-h-o-wë / fe paro-h-o-wë** [Par]*estar muito doente*. ♦**he paro-h-o(o)** *v.dep.* (fazer algo) muito, demasiadamente: **ya ohi he paro-h-o-wë** *estou com muita fome*.*Cf.* gramática: 16.

**HE PI(Y)Ë-** *v.intr.* receber algo: **he pië(~~i~~) / he pië-rayo(u)** *id.*♦ **he pië-a(~~i~~) / he pië-ma(~~i~~)** *v.tr.*dar algo a (alguém): **matohi a-n~~i~~ ha-yë ya he pië-ma-ma** *dei bens materiais a meu pai*. **he pië ham~~i~~** *mais longe*. *var.* **fe pi(y)ë-** [Par].

**HEPIS-** *v.cons.* afinar, adelgaçar: **hepis-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **sipara a-n~~i~~ hii hi wai hepis-i-pra-re-ma banko a ri͂a ha ta-pra-n~~i~~** *ele afinou bem um pauzinho com terçado para fazer um banco*. **hepisi(o) / hepis-i-ke(i) / hepis-o(u)** v.intr. *afinar-se, secar (rio)*. **hepis-i-a / hepis-i-wë** *fino, raso (rio)*.*var.* **fepis-** [Par].

**HE-P~~I~~KA-RAARAA (A)** *n.ind.* orifício tampado, fechado: **hep~~i~~ka-raaraa kë a** *é tampado*. *Cf.* **ra-** *obstruir*, **ra-a** *obstruído*.*var.* **he raa** [Man], **fe raa** [Par].

**HE PORARA** *v.est.* estar amontoado: **he porara-wë / he porara-a** *id.* **he porara(o) / he porara-ke(i)** *amontoar-se*. **he-porara-porara (k~~i~~)** *amontoado, pilha*. **\*he porara(~~i~~) / \*he porara-rayo(u)**.*var.* **he ruyutu** [Man], **fe ruyutu** [Par].

**HE PORUK-** *v.cons.* emaranhar: **weti-n~~i~~ wa he poruk-u-ma-ra-re-i ku-he?** *quem te emaranhou o cabelo?*

**(PEI) HEPOTEXI-K~~I~~** *n.dep.* mecha de cabelos (de alguém). *var.* **(pei) hepotoxi-k~~i~~** [Hio, Iyë, Kop, Nam, Man].

**HE PRAKË** *v.est.* estar obstinado, teimar: **he prakë-wë / he prakë-a** *id.* **he prakë(o) / he prakë-ke(i)** *teimar*. **he prakë-prakë-mo(u)** *ser teimoso*. **he prakë-ho(u) / he prakë-hë-wë** *teimar*. **he-prakë-hë-prakë-hë (a)** *alguém teimoso*. **\*he prakë(~~i~~) / \*he prakë-rayo(u)**.*var.* **fe prakë** [Par].

**HE PUKI(O)** *v.pos.* enviuvar: **he puki(o) / puki-ke(i) / he puki-a(~~i~~)** v.intr. *id.* **he puki-a** *viúvo, viúva*.

**HE RAHO** *v.est.* estar cheio até a borda (comida): **he raho-wë / he raho-a** *id.* **he raho-a(~~i~~) / he raho(o) / he rako-ke(i)** *encher-se*. **he-raho-rako (k~~i~~)** *comida que enche a vasilha*. **\*he raho(u) / \*he raho-rayo(u)**.*var.* **fe raho** [Par].

**HERAM~~I~~ (A)** *n.ind.* cancão-de-anta (certa ave da família dos falconídeos, *Daptrius ater*). *var.* **feram~~i~~ (a)** [Par].

**HERE(-)** *v.est-din.* estar molhado, ser úmido: **here-wë / here-a** *id*. **here(i) / here-rayo(u)** *molhar-se*. **here-a(~~i~~) / here-a-re(i) / here-po(u)** v.tr. *molhar*.*var.* **fere** [Par].

**HEREH-** *v.cons.* aliviar, diminuir o peso, tornar leve: **hereh-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **yorehi si ta hereh-e-pra-ma-~~i~~ ha~~i~~-ro!** *depressa, tire peso do paneiro!* **hereh-o(u) / hereh-e(i) / hereh-e-rayo(u)** v.intr. *aliviar-se, tornar-se leve*. **hereh-e-wë** *leve*.

**HE͂RE-K-** *v.cons.* fazer respirar: **he͂rek-ã-ma(~~i~~)** v.tr*. id.* **he͂rek-o(u)** v.intr. *respirar fracamente*. **he͂re-he͂re-mo(u) / he͂re-he͂re-wë** *ofegar*.*var.* **fe͂rek- / fe͂re-fe͂re-** [Par].

**HE͂REKE͂HE͂REKE͂M~~I~~ (A)** *n.ind.* ararinha (certa ave da família dos psitacídeos, talvez *Ara severa* ou *Pyrrhura* sp.). *sin.* **kãakãam~~i~~ (a)**.

**(PEI [A]) HE͂REMOP~~I~~** *n.dep.* toca, buraco (de animal): **amota he͂remop~~i~~** *toca de paca*.*var.* **(pei) fe͂remop~~i~~** [Par].

**HEREXI** *v.est.* ser/estar claro, apagado (pele, cor): **herexi-a** *id.* **herexi(o) / herexi-ke(i)** *esclarecer, tornar-se claro*. **ya m~~i~~ herexi-a-~~i~~** *estou com pele clara*. **\*herexi(i) / \*herexi-rayo(u)**.*Cf.* **heruxi**. *var.* **ferexi** [Par].

**HERI- (A)** *n.ind.* cunhado, primo cruzado: **heri-yë** *meu cunhado*. **heri-hë** *teu cunhado*. **(pë) heri-p~~i~~** *cunhado dele*.*sin.* **xori (a)**.*var.* **feri- (a) / ãsi / ãsima(wë)** [Par].

**(PEI) HE͂ROXI** *n.dep.* tonsura, calvície. *Cf.* **(pei) hemono**.*var.* **he marokõxi**, **(pei) he hararo** [Man], **(pei) fe͂roxi** [Par].

**HE RU-** *v.intr.* ser lançado longe (flecha, etc.): **he ru(u) / he ru-rayo** *id.* **he ru-r~~i~~!** *id.!* **he ru(o) / he ru-ke(i)** v.intr.*id.*♦ **he ru-a(~~i~~) / he ru-a-re(i) / he ru-ma(~~i~~)** v.tr.*lançar longe*.*var.* **fe ru-** [Par].

**HERUR-** *v.cons.* amontoar: **herur-a(~~i~~) / herur-u-re(i)** v.tr*. id.* **herur-u-po(u)** *manter amontoado*. **hei a suwë rë ku-i-n~~i~~ të m~~i~~ w~~i~~ya-~~i~~ tëhë kãi ãxo-pë ha herur-u-re(he)-r~~i~~-n~~i~~, a ha për~~i~~-iku-n~~i~~, na wa-mo-u ku-he** *esta mulher foi amontoando lenha no fim do dia, deitou-se e fornicou*. **herur-o(u) / herur-u-rayo(u)** v.intr. *amontoar-se (animais, etc.)*. **herur-u-wë** *amontoado*.*var.* **ferur-** [Par].

**HERUXI** *v.est.* ser/estar brilhante: **heruxi-a** *id.* **heruxi-a(~~i~~) / heruxi(o) / heruxi-ke(i)** *tornar-se brilhante*. **\*heruxi(i) / \*heruxi-rayo(u)**.*Cf.* **herexi**. *var.* **feruxi** [Par].

**(PEI) 1HE-SI** *n.dep.* crânio. *Cf.* **(pei) he**.*var.* **(pei) fe-si** [Par].

**2HE-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a uma barata e a uma cabaça.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**HE-SI-HO(U)** *Cf.* **(pei) 1he**.

**HE-SI-KE(O)** *Cf.* **(pei) 1he**.

**(PEI [A]) HE-SI-KA** *n.dep.* cume, topo (de montanha): **(pei) a hesika / hesika (të) / hesika-hesika (të)** *cume*. **hesika ha** *no cume*. **hehu a hesika ha** *no cume da montanha*.**hesika[-a]-~~i~~ / hesika-pro(u) / hesika-to(u) / hesika(o)** *alcançar o cume (da montanha, da terra firme depois de ter nadado, etc.)*. **hesika-wë** *estar no cume*. ♦ **(pei) hesika** *n.dep.* crista (de ave).♦ **hesika(-k~~i~~) rë-a-a(~~i~~)** v.tr.*carregar algo pesado nas costas com uma correia na testa*. ♦ **hesika(-k~~i~~) rë(o) / hesika(-k~~i~~) rë-pro(u) /****hesika(-k~~i~~) rë-to(u) / hesika(-k~~i~~) rë-po(u)**v.intr.*estar em posição de combate (com a cabeça para frente, para ser golpeada)*.*Cf.* **(pei) he**.*var.* **(pei) fesika** [Par].

**HESI(Y)OP~~I~~- (A)** *n.ind.* esposa, esposa do irmão, irmã do esposa, filha do tio materno, filho da tia paterna: **hesiyop~~i~~-yë** *minha esposa*. **hesiyop~~i~~-hë** *tua esposa*. **(pë) hesiyop~~i~~** *esposa dele*. *var.* **suwëp~~i~~- (a)** [Iyë, Kop, Man].

**HE TATO-** *v.intr.* renunciar a ir, retroceder: **he tato(u) / he tato-rayo(u)** *id.* **he tato-r~~i~~!** *id.!* **he tato(o) / he tato-ke(i)** v.intr.*retroceder de um certo ponto*. **he tato-ma(~~i~~) / he tato-ma-re(i)** v.tr.*fazer retroceder*.*var.* **fe tato-** [Par].

**HETE(A)-** *v.sem.* molhar: **hete-a(~~i~~) / hete-re(i) / hete-ke(i)** *id.* **hete-rë!** *id.!* **hete(o) / hete-a(~~i~~) / hete-ke(i)** *molhar-se*.

**HE͂TEHI͂A (HI͂)** *n.ind.* ariranha (grande lontra, mamífero da família dos mustelídeos, *Pteronura brasiliensis*).

**HETE HIKE(A)-** *Cf.* **hike(a)-**.

**HE͂TEK-** *v.cons.* respirar forte: **he͂tek-õ(u)** v.intr. *respirar forte (alguém que dorme, doente, etc.)*. **he͂tek-e͂-wë / he͂te(-ke͂)-he͂te(-ke͂)-mo(u)** *id.* **warë a noma-~~i~~ yaro, a i͂kari he͂tek-o-ma** *como morria, a queixada respirava forte*. *var.* **he͂tʰek-** [Man, Par].

**HETI-** *Cf.* **hët~~i~~-**.

**HE TIHERI-** *v.intr.* encurtar caminho, atalhar metendo-se pelo mato: **he tiheri(i) / he tiheri-rayo(u)** *id.* **he tiheri-r~~i~~!** *id.!*♦ **he tiheri(o)** *v.dep.*(fazer algo) seguindo um atalho: **ihiru a kõ-a he tiheri-rayo-ma** *a criança voltou tomando um atalho*.*var.* **fe tiheri-** [Par].

**HE TIPËT-** *v.cons.* colocar contiguamente: **he tipët-a(~~i~~) / he tipët-ë-a-ke(i)** v.tr*. id.* **he tipët-o(u) / he tipët-ë-pro(u) / he tipët-ë-to(u)** v.intr. *ficar contíguo*. **he tipët-ë-wë** *estar contíguo*. **he tipët-ë-tipët-ë-mo(u)** *ficar contíguos (repetição da ação)*.♦ **he tipët-ë-a(~~i~~) / he tipët-ë-ke(i)** *v.tr.*pintar, desenhar no corpo pontos ou pequenos círculos uns perto dos outros: **he tipët-ë-a(~~i~~) / he tipët-ë-(r)a-rio / he tipët-ë(o) / he tipët-ë-ke(i) / he tipët-ë-pro(u)** *pintar-se dessa forma*. **he tipët-ë-a / he tipët-ë-wë** *assim pintado*.♦ **he tipët-ë-a(~~i~~) / he tipët-ë(-ra)-re(i) / he tipët-ë-pra(~~i~~)** *v.tr.*matar com um só tiro: **werehi ya ko-pë he tipët-ë-re-ma** *matei os papagaios com um só tiro*. **ko-pë he tipët-ë-rayo-ma** *os papagaios foram mortos com um só tiro*. **ko-pë he tipët-ë-a** *os papagaios estão mortos dessa forma*.*var.* **fe tipëtë-** [Par].

**HE T~~I~~T~~I~~-** *Cf.* **1titi-**.

**HETOAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de peixe de couraça pequeno.

**HE TORE(-)** *v.est-din.* ser/estar além: **he tore-wë / he tore-a** *id.* **he-tore-tore (a)** *algo além*. **he tore ha-m~~i~~** *além (de)*. **apruwë-teri pë he tore ha-m~~i~~ ya hu-ma** *fui além dos* ***apruwë-teri***. **he tore-he-wë / he tore-he-a** *ser mais alto*. **he tore-ho(u) / he tore-a(~~i~~)** *ultrapassar*. **he tore-he-pro(u)** *ultrapassar um pouco*. **he tore(i) / he tore-rayo(u)** *ir além*.♦ **he tore(o)** *v.dep.* (fazer algo) além de alguém: **kama iha ya hiaka-wë hetore-wë** *sou mais forte que ele*. *Cf.* gramática: 16.

**(M~~I~~) HE͂TOXI** *v.est.* ter a pele clara: **he͂toxi-a** *id.* **he͂toxi(o) / he͂toxi-ke(i)** *tornar-se claro*. **m~~i~~ he͂toxi-he͂toxi kë ya** *tenho a pele clara*. **\*he͂toxi(i) / \*he͂toxi-rayo(u)**.

**1HETU(A)-** *Cf.* **3hetu (misi)**.

**2HETU (K~~I~~)** *n.ind.* jiboia-branca (certa espécie de serpente da família dos boídeos, *Boa constrictor*). *sin.* **hokoto (k~~i~~)**.

**3HETU (MISI)** *n.ind.* céu, cima: **yahi a hetu ha** *em cima da casa*.*var.* **hetu (m~~i~~s~~i~~)** [Man], **hutu (m~~i~~si)** [Par],**hutu (mõsi-k~~i~~)** [Kop].♦**hetu(a)-** *v.sem.* amarrar em cima, fazer dormir em cima: **hetu-a(~~i~~) / hetu-re(i) / hetu-ke(i)** *id.* **hetu-a / hetu-wë** *amarrado em cima*. **hetu-a(~~i~~) / hetu(o) / hetu-ke(i) / hetu-pe(i)** *dormir em cima de outra pessoa*.

**HE WAHO-** *v.intr.* esconder-se, afundar, retrair a cabeça (tartaruga): **he waho(u) / he waho-rayo(u) / he waho-a(~~i~~) / he waho-pro(u)** *id.* **he waho(o) / he waho-ke(i)** *id.* **kiha watupa a he waho-pe-i ku-he** *lá o urubu acaba de afundar (na carniça)*. **he waho-a / he waho-wë** *estar afundado*.

**HE WAKARA-** *Cf.* **(të) m~~i~~ wakara-**.

**HE-WAKËMA** *n.ind.* certa espécie de lagarta (larva dos insetos lepidópteros).

**HE WA͂REK-** *v.cons.* cortar o cabelo de (alguém) de forma irregular e feia: **he wãrek-ã(~~i~~) / he wãrek-e͂- ã(~~i~~) / he wãrek-e͂-ra-re(i)** v.tr*. id.* **he wãrekã no** *ter o cabelo assim cortado*.*var.* **m~~i~~k~~i~~ wãrek-** [Man, Par].

**HE WARO-** *v.tr.* visitar. *Cf.* **1waro(o)**.

**HE WAXI(-)** *v.est-din.* ser escura (semente de sororoca): **he waxi-wë / he waxi-a** *id.* **he waxi-waxi (mok~~i~~)** *sementes escuras de sororoca*. **he waxi(i) / he waxi-rayo(u)** *tornar-se escuro*.

**HEWË (A)** *n.ind.* morcego (termo genérico dado aos mamíferos quirópteros). ♦ **hewë-ri (toto)** *n.ind.* certo cipó. *var.* **hëwëri (toto), hewë (toto)**.

**HE WËT~~I~~-** *Cf.* **(si) wë(a)-**.

**HE W~~I~~YA-** *Cf.* **wëya-**.

**HE W~~I~~YA-HAA-** *Cf.* **wëya-**.

**HE W~~I~~YA-HA-TA(O)** *Cf.* **wëya-**.

**HEXAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certo pica-pau grande (ave da família dos picídeos, *Campephilus* sp.). *sin.* **torom~~i~~**. *var.* **exam~~i~~ (a)** [Man].

**HEXI(A)-** *v.sem.* misturar (uma coisa) com outra: **hexi-a(~~i~~) / hexi-ke(i) / hexi-ma(~~i~~)** *id.* **hoko ya ma u hexi-a-~~i~~** *misturo suco de bacaba (com farinha, etc.)*. **hexi-po(u)** *conservar misturado*.♦ **hexih-** *v.cons.* misturar: **hexih-a(~~i~~) / hexih-i-a(~~i~~) / hexih-i-ke(i)** *misturar*. **hexih-i-po(u)** *guardar misturado*. **hexih-i-wë** *misturado*.*var.* **fexi[hi](a)-** [Par].

**HEXIK~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a uma minhoca: **kohorom~~i~~ hexik~~i~~** *é minhoca*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **xik~~i~~** [Man].

**HE YA-** *v.tr.* enfeitiçar: **he ya(~~i~~) / he ya-re(i)** *id.* **he ya-r~~i~~!** *id.!* **hër~~i͂~~ k~~i~~-n~~i~~ yanomam~~i~~ ya he ya-~~i~~** *enfeitiço alguém com substâncias mágicas*. **he ya-yo(u)** v.intr.*enfeitiçar-se mutuamente*.

**HE YAHAROKO** *v.est.* estar débil, fraco, sem vigor (pessoa doente, tabaco, etc.): **he yaharoko-wë / he yaharoko-a** *id.* **he yaharoko-a(~~i~~) / he yaharoko(o) / he yaharoko-ke(i)** *tornar-se débil*. **\*he yaharoko(u) / \*he yaharoko-rayo(u)**.*var.* **he yahato**.♦**he yaharoko(-)** *v.est-din.* estar mole (tecido, papel): **he yaharoko(u) / he yaharoko-rayo(u)** v.intr. *amolecer*.

**HE YAR~~I~~(-)** *v.est-din.* estar plano (planície): **të he yar~~i~~-wë** *é planície*. **të he rë yari-re ha** *na planície*. **he yar~~i~~-a(~~i~~) / he yar~~i~~(~~i~~) / he yar~~i~~-rayo(u)** *andar em terreno plano, chegar na planície*.*var.* **he yari** [Man].

**HE YATI(A)-** *v.sem.* teimar: **he yati-a(~~i~~) / he yati-a-rio / he yati-rayo(u) / he yati(o) / he yati-ke(i)** v.intr. *obstinar-se, teimar*. **he yati-wë** *ser teimoso por natureza*.♦ **he yati(o)** *v.dep.* teimar em (fazer algo), conseguir (fazer algo): **a hute ma-ku-i, a ta yehi-a he yati-pa!** *embora seja pesado, insista em carregá-lo para casa!* *Cf.* gramática: 16. *var.* **he yat~~i~~(a)-** [Man, Par].

**HE YOOT-** *v.cons.* formar-se cabelos na tonsura: **he yoot-a(~~i~~) / he yoot-o-ke(i) / he yoot-o-rayo(u) / he yoot-o-pro(u)** v.intr*. id.* **he yoot-o-wë** *estar com os cabelos cortados em forma circular*. **he yoot-o-yoot-o (a)** *pessoa com os cabelos assim cortados*.*Cf.* **yoot-**.*var.* **he yootʰ-** [Man, Par].

**1-HË** *suf.nom.* marca do possessor na 2ª pessoa: **heri-hë** *teu cunhado / cunhado de vocês*. **sipara-yë** *teu terçado / terçado de vocês*.*Cf.* gramática: 2.3., 9.3., 9.5.

**2-HË** *suf.verb.* marca da defesa e da proibição: **a wa-r~~i~~-hë!** *não o comas!* **a wa-ti-hë!** *id.**Cf.* gramática: 15.4

**1HË(A)-** *v.sem.* guardar, conservar: **hë-a(~~i~~) / hë-re(i)** *id.* **ihiru ya hë-re-ma** *guardo a criança*.♦**hë(o)** *v.pos.*ficar atrás: **hë(o) /****hë-a(~~i~~) / hë-ke(i) / hë-to(u)** *id.*♦**hë(o)** *v.dep.* ficar (fazendo algo): **a ta ku-a hë-po!** *fique!* ♦**heik-** *v.cons.* ficar: **heik-o(u) / heik-i-a(~~i~~) / heik-i-pro(u) / heik-i-to(u)** *id.* **ya heik-i-to-u hë-o** *fico*. **a pë-~~i~~ heik-o-u hë-a** *ele fica doente*.*sin.* **heike(i)**. *var.* **feik-** [Par]. ♦**he(o) / he-a(~~i~~)** *v.dep.* (fazer algo) na ausência dos outros: **a ta ku-a he-a-po!** *fique!* *var.* **fe(o)** [Par].

**2HË-** *v.intr.* murchar, secar (árvore, fruta, peixe, etc.): **hë(~~i~~) / hë-rayo(u)** *id.* **hë-ma(~~i~~)** v.tr.*secar, defumar (peixe, etc.)*. **hë-a / hë-wë** *seco, murcho, ressequido*.*var.* **fë-** [Par].

**HË~~I~~M~~I~~ (A)** *n.ind.* certo anambé (certa ave da família dos cotingídeos, *Cotinga* sp.).

**(PEI) HËMAP~~I~~** *n.dep.* costas (de algum ser vivo), dorso (de algo).*sin.* **(pei) yaipë**.*var.* **(pei) humap~~i~~** [Ara, Mav, Iyë, Nam, Man].

**(PEI) HËRA͂** *n.dep.* parte da cintura relativa ao osso sacro.

**HËRËK-** *v.cons.* embelezar, enfeitar, arrumar: **hërëk-a(~~i~~) / hërëk-ë-re(i)** v.tr*. id.* **hërëk-ë-po(u)** *arrumar (pessoa, etc.)*. **hërëk-o(u) / hërëk-ë-rayo(u)** v.intr. *tornar-se bonito, arrumado*. **hërëk-ë-wë** *bonito*.

**-HËR~~I~~** *suf.verb.* marca do centrífugo.*Cf.* gramática: 13.19.

**HËR~~I͂~~ (K~~I~~)** *n.ind.* puçangas (termo genérico dado a todas as substâncias mágicas, benéficas ou maléficas): **hë͂r~~i~~ a** *uma raiz de planta mágica*. *Cf.* **ara (mamok~~i~~), aroari, haro, haximo (mamok~~i~~), ihiru (k~~i~~),****yawë (k~~i~~), kiripema (k~~i~~), manaka (k~~i~~), maraxi (xik~~i~~), mayep~~i~~ (xik~~i~~), nomamarewë (k~~i~~), ohote (k~~i~~), oko (xik~~i~~), opo (mamok~~i~~),****paruri (mamok~~i~~), suwë (mamok~~i~~), waiteri (k~~i~~), waka (moxik~~i~~), werehi (mamok~~i~~), xapo (k~~i~~)**.

**HËT~~I~~-** *v.intr.* rasgar-se (roupa, terra, cipó, etc.): **hët~~i~~(~~i~~) / hët~~i~~-rayo(u) / hët~~i~~-ke(i)** *id.* **hët~~i~~-ma(~~i~~)** v.tr.*rasgar*.♦ **hët~~i~~-to(u)** *v.intr.*gretar-se, ter rachaduras: **hët~~i~~-t~~i~~-rayo(u) / hët~~i~~-t~~i~~-ra-rio** *id.* **hët~~i~~-t~~i~~-wë / heti-ti-wë** *estar com rachaduras*. **pita a heti-to(u)** *o chão tem rachaduras*.*var.* **heti-** [Mav, Ara, Hio, Nam, Kop], **fët~~i~~-** [Par].

**HËWË(A)-** *v.sem.* deixar (algo): **hëwë-a-ma(~~i~~) / hëwë-ma-ke(i) / hëwë-po(u) / hëwë-pra-a(~~i~~) / hëwë-ta-a(~~i~~)** *id.*♦ **hëwë-pra(o) / hëwë-to(u)** ficar parado.*sin.* **hawë(a)-**.♦**hëwëh-** *v.cons.* parar bruscamente: **hëwëh-o(u)** v.intr. *parar*. **hëwëh-ë(o) / hëwëh-ë-to(u)** *id.* **hëwëh-ë-pra-mo(u)** *id. (pluralidade)*. **hëwëh-ë-a** *parado bruscamente*. **hëwëh-ë-pra-wë** *id. (pluralidade)*.*Cf.* **3hë(a)**.

**HËYË-HA** *Cf.* **hei**.

**HËYË-M~~I~~** *Cf.* **hei**.

**HI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas árvores e varas: **hii hi** *é arvore (genérico)*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.**fi** [Par].

**1HI͂** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos animais.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI) 2HI͂** *n.dep.* massa, massa pré-mastigado: **kuraka kë hi͂** *é massa pré-mastigada de banana*. **ihiru e hi͂** *comida pré-mastigada da criança*. **tehi-tehi (tehi) / tehi-tehi (k~~i~~)** *massa pré-mastigada*. *Cf.* **(pei) hi͂k~~i~~**.

**HIAK-** *v.cons.* fortalecer: **hiak-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hiak-a-rayo(u)** v.intr. *fortalecer*. **hiak-a-pro(u)** v.intr. *endurecer, resistir à derrubada (árvore)*. **hiak-a-to(u)** v.intr. *endurecer (criança, com o uso de substâncias mágicas)*. **hiak-a-wë** *forte*. **hia(-ka)-hia(-ka)-mo(u)** *tornar-se forte*.

**HI͂HO (A)** *n.ind.* bicho-de-pé, pulga (certo inseto sifonáptero da família dos tungídeos, *Tunga penetrans*). *sin.* **xipupuma**. *var.* **hihu (una)** [Iyë, Kop, Man], **fi͂fu (una)** [Par], **kõpatʰa[xi]-ma** [Man, Par].

**HII (HI)** *n.ind.* árvore, pau (termo genérico):**hii hi-ka** *oco de árvore*. **hii hi-si** *casca de árvore*. **hii hi kõtë / hii hi kõtʰë** [Man]*base de árvore*.**hii hi të ha** *na base da árvore*. **hii hi koro** *parte baixa da árvore*. **hii hi posi** *base da árvore*. **hii hi ihete** *topo de árvore*. **hii hi nasiki / hii hi nasik~~i~~** [Man]*raiz*. **hii hi poko** *galho, ramo*. **hii hi himo** *fruta*. **hii hi hore** *flor*. **hii hi hisup~~i~~** *seiva, resina*.*var.* **fii (fi)** [Par].

**HI͂I(A)-** *v.sem.* pôr (algo) na ponta de um pau, picar (inseto), enfiar uma linha em (algo): **hi͂i-a(~~i~~) / hi͂i-re(i)** [movendo o pau] **/ hi͂i-ke(i)** [movendo o objeto] **/ hi͂i-ma(~~i~~)** *id.* **hi͂i-rë / hi͂i-k~~i~~!** *id.!* **werehi ya hi͂i-ma-~~i~~** *coloco o papagaio na ponta do pau*. **rahaka ya hi͂i-ma-~~i~~** *insiro a ponta de bambu na ponta da flecha*. **ukuxi-n~~i~~ ware a hi͂i-re-ma** *o pernilongo me picou*. **topë ya k~~i~~ hi͂i-re-ma** *enfiei as miçangas*. ♦ **hi͂i(o) / hi͂i-a(~~i~~) / hi͂i-ke(i)** v.intr. *ficar na ponta de algum pau*. **ya (mami-k~~i~~) hi͂i-o-ma** *eu me piquei (no pé)*. **hi͂i-a** *estar na ponta de algum pau*. **hi͂i-hi͂i-wë** *id. (pluralidade)*.*Cf.* **huu(a)-**.

**HIIMA (A)** *n.ind.* termo genérico dado a qualquer animal doméstico: **hiima-yë** *meu animal doméstico*. **hiima-hë** *teu animal doméstico*. *Cf.* **tãri-**.

**HIKARI (A)** *n.ind.* roça, horta: **hikari tëka** *terreno*. **hikari-mo(u)** *trabalhar na roça*. **hikari-teri-m~~i~~** *trabalhador de roça, jardineiro*. **hikari-teri-yoma** *jardineira*. *var.* **fikari (a)** [Par].

**HIKARI-TERI-M~~I~~ (TOTO)** *n.ind.* certa espécie de cipó.

**HIKE(A)-** *v.sem.* sacar, tirar (água) com algo (cuia, copo, etc.); raspar (frutas, como *wapu*, etc.): **hike-a(~~i~~) / hike(i) / hike-re(i)** *id.* **hike-rë!** *id.!* **hike-ke(i)** *id. (para dar a alguém)*. **hike-pe(i)** *id. (para me dar)*. **ya u pë hike-a-ra-re-ma** *fui buscar água*.*sin.* **hete hike(a)-**.♦ **hike-k-** *v.cons.* talhar, cortar a ponta, a superfície de (algo), podar (capim, etc.): **hikek-a(~~i~~) / hikek-e-re(i)** v.tr*. id.* **hikek-o(u) / hikek-e-rayo(u)** v.intr. *cortar-se (pele)*. **hikek-e(o)** *ficar cortado*. **hikek-e-wë** *cortado*.

**HIKEK-** *Cf.* **hike(a)**.

**HIK~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo mosquito.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**HI͂KIR-** *v.cons.* bloquear, imobilizar, introduzir, meter: **hi͂kir-a(~~i~~) / hi͂kir-i͂-re(i)** v.tr*. id.* **hi͂kir-o(u) / hi͂kir-i͂-rayo(u)** v.intr. *bloquear-se*. **hi͂kir-i͂-wë** *bloqueado, entupido (buraco)*.*var.* **hi͂kin-** [Man, Par].

**(PEI) HI͂-K~~I~~** *n.dep.* massa, farinha: **naxi hi͂k~~i~~** *farinha de mandioca*. **hawari hi͂k~~i~~** *farinha de castanha-do-pará*. **kurata hi͂k~~i~~** *farinha de banana*.*Cf.* **(pei) 2hi͂**.*var.* **(pei) h~~i͂~~k~~i~~ / (pei) hi͂k~~i~~** [Man].

**HIKOR-** *v.cons.* cercar para proteger (usando folhas, paus, etc.): **hikor-a(~~i~~) / hikor-o-re(i)** v.tr*. id.* **hikor-o-mo(u) / hikor-o-rayo(u)** v.intr. *cercar-se de folhas (em volta do abrigo)*. **hikor-o-hikor-o-mo(u)** *id.* **hikor-o-wë** *protegido*

**HIM-** *v.cons.* mostrar com o dedo: **him-a(~~i~~) / him-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **him-~~i~~-re(i)** v.tr*. mostrar (algo invísivel e longe), ensinar*.

**HIMARO (A)** *Cf.ind.* **amarokoma (a)**.

**1HIMO** *v.est.* em estado de fruta: **himo(u) / himo-rayo(u)** *frutificar*. **a himo / himo-himo kë a / pei hi himo** *é fruta*. *Cf.* **hii (hi)**.

**2HIMO (A)** *n.ind.* certa espécie de mamangaba (inseto himenóptero da família dos apídeos, *Bombus* sp.). *var.* **h~~i~~mo / humo** [Man],**humo** [Iyë].

**3HIMO (A)** *n.ind.* clava de madeira achatada e de bordas cortantes, em forma de folha.

**4HIMO-** *v.intr.* falar para toda a comunidade, proclamar: **himo(u) / himo-rayo(u)** *id.* **himo-r~~i~~!** *id.!*

**HIMOMO(-)** *v.est-din.* estar cerrado (vegetação): **himomo-wë / himomo-a** *id.* **himomo-himomo (të)** *lugar cerrado*. **himomo(u) / himomo-rayo(u)** *tornar-se cerrado*.

**HIO** *Cf.* **hipë-**.

**(PEI) HI͂(Y)OKA** *n.dep.* septo nasal: **(pei) hi͂yoka-k~~i~~-ka** *narina*. **(pei) hi͂yoka-k~~i~~-ka-p~~i~~** *narinas (as duas)*.*var.* **(pei) fi͂yoka** [Par].

**HIOMARI (MOXI)** *n.ind.* pinto-do-mato (certa ave da família dos formicariídeos, *Formicarius colma*). *var.* **hiomari (mosi)** [Man].

**HIOM~~I~~ (SI)** *n.ind.* guaxe (certa ave da família dos icterídeos, *Cacicus haemorrhous*). *var.* **hiom~~i~~ (mo)**, **hiom~~i~~ (mosi)**.

**HIP-** *v.cons.* sondar com uma vara (buraco de jararé, etc.): **hip-a(~~i~~) / hip-i-re(i) / hip-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **pei, hei iwa mayo ku-re, hei a poreporema ha pëma a ta hipa!** *vamos, isto é rastro de jacaré, vamos sondá-lo neste barranco!* **hip-i-rayo(u)** v.intr. *sondar-se (uso reflexivo)*.

**HIPË-** *v.tr.* dar: **hipë(~~i~~) / hipë-a(~~i~~) / hipë-re(i) / hipë-ke(i)** *id.* **hipë-r~~i~~ / hipë-k~~i~~!** *id.!* **X iha watota ya hipë-ke-ma** *eu dei a roupa a X*. **X iha-m~~i~~ watota ya hipë-re-ma** *eu entreguei a roupa a X*.♦ **hipë-pe(i)** *v.tr.* dar ao falante: **të ta hipë-pa!** *dá-me isso*!♦ **hio** *v.tr.*dar ao falante: **të ta hio!** *dá-me isso!* **të hio(-ti)-hë!** *não me dês isso!* **hio-yo!** *vem me dar!* **të hio-ma / të hio-no-mi** *ele me deu isso / ele não me deu isso*. **a hio-he** *acabou de me dar*. **a hio-pre-i** *ele me deu isso (hoje)*. **a hio-përe-i** *id. (ontem)*. **a hio ku-re** *está me dando isso*. **a hio-hër~~i~~-ma** *ele me deu e foi embora*. **hio-pra(o)** *dar ao falante por um instante*.*var.* **pufio** [Par].

**HIPORO (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***hiporo na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau).

**HIPRUXI (A)** *n.ind.* certo tipo de capim (família das gramíneas).

**HIPUTU (K~~I~~)** *n.ind.* cobra-de-duas-cabeças (certa espécie de lagarto da família dos anfisbenídeos, *Amphisbaena fuliginosa*).

**1HIRA** *v.est.* estar juntos: **hira-a / hira-wë** *juntos (resultativo)*. **hira-ha(-ha)-wë** *divergentes*. **hira(o)** v.intr.*juntar-se*. **hira-pra-wë** *juntos (em grande número)*. **\*hira(~~i~~) / \*hira-rayo(u)**. ♦ **xi͂i ta hiraha-ma-k~~i~~!** *torna a luz melhor!, focaliza a luz!, foca!*♦ **hira-a(~~i~~) / hira-ke(i)** v.intr.*juntar-se* /v.tr.*juntar*.

**2HIRA-** *v.tr.* ensinar: **hira(~~i~~) / hira-ke(i)** *id.* **hira-r~~i~~!** *id.!* **hira-mo(u)** v.intr.*fazer-se ensinar*. **hira no** *ensinado*.♦ **hira-** *v.dep.* ensinar (alguém a fazer algo).*Cf.* gramática: 16.5.

**HIRE-** *v.tr.* içar: **hire(i) / hire-a(~~i~~) / hire-re(i) / hire-pra(~~i~~)** *id.* **hire-r~~i~~!** *id.!*

**HIREK-** *v.cons.* brotar, manar, fluir (água, mel, etc.): **hirek-o(u) / hirek-e-rayo(u)** v.intr. *id.* **hirek-e-wë** *fluir (líquido)*. **monomono u hirek-e-hirek-e-mo-u** *a fonte está jorrando sem parar*.

**HIRËR-** *v.cons.* introduzir, plantar (introduzindo algo na terra): **hirër-a(~~i~~) / hirër-ë-re(i)** v.tr*. id.* **hirër-o(u) / hirër-ë(~~i~~) / hirër-ë-rayo(u)** v.intr. *introduzir-se (na vegetação, etc.)*. **hirër-ë-wë** *introduzido*.

**HI͂RIH-** *v.cons.* esticar (rede, etc.): **hi͂rih-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hi͂rih-o(u) / hi͂rih-i͂-rayo(u)** v.intr. *esticar-se*. **hi͂rih-i͂-wë** *esticado*. **hi͂rih-a-ma(~~i~~)** v.tr. *esticar*. **y~~i͂i~~-hë a yã-a hi͂rih-i͂-a ku-re** *a tua rede está amarrada esticada*. *var.* **h~~i͂~~r~~i~~h-** [Ara, Hio], **he͂r~~i~~h-** [Iyë, Kop], **hri͂rih-** [Man], **fri͂rih-** [Par].

**HIRIHIRIM~~I~~ (A)** *n.ind.* tuim (certa ave da família dos psitacídeos, *Forpus passerinus*). *var.* **hirehirem~~i~~** [Këp].

**HIROR-** *v.cons.* amolar: **hiror-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hiror-o-rayo(u)** v.intr. *amolar-se (uso reflexivo)*. **hiror-o-wë** *amolado, afiado*.

**HIRUR-** *v.cons.* empurrar: **hirur-a(~~i~~) / hirur-u-re(i)** v.tr*. id.* **hirur-u-pro(u)** v.intr. *mover-se por ter sido empurrado*.

**HISIN-** *v.cons.* alinhar em grande número: **hisin-a(~~i~~) / hisin-i-re(i)** v.tr*. id.* **hisin-o(u)** v.intr. *alinhar-se*. **hisin-i-wë** *alinhados, apertados uns contra os outros*.**yanomam~~i~~ të pë pra~~i~~-a-~~i~~ ha të pë hisin-o-u** *quando os yanomami dançam, fazem-no em linha compacta*. *var.* **h~~i~~s~~i~~n-**.

**(PEI HI) HISUP~~I~~** *n.dep.* seiva, resina. *var.* **husup~~i~~**.*Cf.* **hii (hi)**.

**HITATA(-)** *v.est-din.* estar esticado, teso, cravado, horizontalmente erguido: **hitata-wë / hitata-a** *id.* **hitata(~~i~~) / hitata-rayo(u)** *tornar-se teso, esticado*.*var.* **fitata** [Par].

**HITE-** *v.intr.* levantar-se na ponta dos pés: **hite(i) / hite-rayo(u)** *id.* **hite-r~~i~~!** *id.!**Cf.* **hite-x-**.

**HITEI(A)-** *v.sem.* escorar, levantar: **hitei-a(~~i~~) / hitei-re(i)** [mais levantado] **/ hitei-ke(i)** [menos levantado]*id.* **hitei-rë / hitei-k~~i~~!** *id.!* **hitei-po(u)** *conservar, guardar escorado*. **hãto ya nahi hitei-ke-ma / hãto ya nahi hitei-re-ma** *escorei o arco*. **hitei(i) / hitei-rayo(u)** *escorar-se*. **hitei-mo(u)** *caminhar escorado com uma bangala, um batão, etc.**Cf.* **hitex-**. *var.* **hitʰë~~i~~(a)-** [Man, Par].

**HITE-X-** *v.cons.* na ponta dos pés: **hitex-a(~~i~~) / hitex-e-re(i)** v.tr*. colocar na ponta dos pés*. **hitex-o(u) / hitex-e-rayo(u)** v.intr. *andar na ponta dos pés*. **hitex-e-wë** *estar na ponta dos pés*. *Cf.* **hite-**, **hitei(a)**.

**HITË(A)-** *v.sem.* esconder: **hitë-a(~~i~~) / hitë-re(i) / hitë-ke(i)** *id.* **hitë-rë/hitë-k~~i~~!** *id.!* **hitë(o) / hitë-a(~~i~~) / hitë-ke(i)** *esconder-se*.*var.* **hitʰë(a)-** [Man, Par].

**(PEI [A]) HI͂TO** *n.dep.* cabo de (utensílio: machado, faca, etc.), pedúnculo de flor de (vegetal). *var.* **(pei) [pe]hi͂tʰo / (pei) he͂tʰo** [Man], **(pei) fi͂tʰo** [Par].

**(PEI) HITO-HI-K~~I~~** *n.dep.* osso ilíaco.*Cf.* **(pei [a]) hi͂to**.*var.* **(pei) hito-k~~i~~** [Ara], **(pei) hitʰo-ku͂** [Man].

**HI͂TOK-** *v.cons.* aproximar demais, encher (lugar): **hi͂tok-ã(~~i~~) / hi͂tok-õ-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **hi͂tok-õ-po(u)** v.tr.*guardar cheio (objetos)*. **hi͂tok-õ-rayo(u)** v.intr. *aproximar-se demais (pessoas)*. **hi͂tok-õ-wë** *estar muito perto uns dos outros (pessoas), estar cheio (lugar)*.*var.* **hi͂tʰok-** [Man, Par].

**HITORE(A)-** *v.sem.* esticar: **hitore-a(~~i~~) / hitore-ke(i)** *id.* **hitore(o) / hitore-a(~~i~~) / hitore-ke(i)** *esticar-se*.*var.* **hitʰore(a)-** [Man, Par].

**HITOT-** *v.cons.* afiar, adelgaçar (ponta de flecha, etc.): **hitot-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hitot-o(u)** v.intr. *adelgaçar-se*. **hitot-o-wë** *afiado*. **hitot-o-ho-wë** *um pouco afiado*. *var.* **witot-**.

**HITOX-** *v.cons.* furar: **hitox-a(~~i~~) / hitox-o-re(i)** v.tr*. id.* **hitox-o(u) / hitox-o-rayo(u)** v.intr. *furar-se (orelha, lábio, etc.)*. **hitox-o-wë** *furado*.*var.* **hitos-** [Man].

**HIWARA (A)** *n.ind.* certo cuandu ou porco-espinho (certa espécie de mamífero roedor, *Coendou prehensilis*). [< empréstimo]

**HIWATU(-)** *v.est-din.* estar claro, brilhante (líquido): **hiwatu-wë / hiwatu-a** *id*. **hiwatu(u) / hiwatu-rayo(u)** *tornar-se claro, luminoso*. **hiwatu-hiwatu (u)** *água clara*.

**HIWËH-** *v.cons.* picar, furar (carne na panela, terra com pau, etc.), perfurar, aplicar uma injeção: **hiwëh-a(~~i~~) / hiwëh-ë-re(i)** v.tr*. id.* **hii hi ha maroha a ha hiwëh-ë-k~~i~~-he-n~~i~~, a ya-a-re-ma-he** *depois de espetarem o matrinxã com uma vara, eles o assaram*. **hiwëh-o(u) / hiwëh-ë-rayo(u)** v.intr. *perfurar-se*. **hiwëh-ë-wë** *furado, picado*.

**HI͂XA-** *v.tr.* sondar com uma vara o covil de (um animal: jacaré, etc.): **hi͂xa(~~i~~) / hi͂xa-a(~~i~~) / hi͂xa-re͂(i)** *id.* **hi͂xa-rë͂!** *id.!* **opo ya hi͂xa-~~i~~** *sondo o covil de um tatu*. **hi͂xa(o) / hi͂xa-rãyo(u) / hi͂xa-ke͂(i)** v.intr.*limpar (seus dentes, suas orelhas) com palito, etc.*

**HIXEX-** *v.cons.* rascar: **hixex-a(~~i~~) / hixex-e-re(i)** v.tr*. id.* **hixex-o(u) / hixex-e(o)** v.intr. *rascar-se (moça no ritual do* ***y~~i~~͂p~~i~~mo****)*. **hixe(-xe)-hixe(-xe)-mo(u)** *rascar-se*.

**HIXI (NA)** *n.ind.* certo tipo de cabaça (fruto de certa planta trepadeira cultivada da família das cucurbitáceas, *Lagenaria* sp.): **hixi toto** *a planta trepadeira*. *var.* **hixi-ma (a)** [Mav, Ara, Iyë, Man], **mokota** [Kop].

**HI͂XIK-** *v.cons.* encher demais (de pessoas), instalar (pessoas) em uma grande confusão, desordenar: **hi͂xik-ã(~~i~~) / hi͂xik-i͂-a-mã(~~i~~)** v.tr*. id.* **hi͂xik-õ(u)** v.intr. *encher-se de gente*. **hi͂xik-i͂-wë** *estar demasiadamente numerosos, ter uma grande confusão de seres*. **wã hi͂xik-i͂-wë** *fazer um barulho confuso*.

**HIXI(O)** *v.pos.* desmoronar-se: **maa a ke-rayo-ma yaro, poreporema a hixio ku-po-kiri** *como choveu, o barranco está desmoronando na beira*. ♦ **hixio-no (të)** *n.ind.* beira elevada, barranco.

**HIXIX-** *v.cons.* desmoronar (algo): **hixix-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hixix-o(u) / hixix-i-rayo(u)** v.intr. *desmoronar-se*. **hixix-i-wë** *desmoronado*.

**HIXOK-** *v.cons.* quebrar (vara, etc.): **hixok-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hixok-o(u) / hixok-o-rayo(u)** v.intr. *quebrar-se, curvar-se (árvore, pessoa. etc.)*. **hixok-o-wë** *meio curvado, meio grande (pau, rocha, pessoa, etc.)*.

**HIYEHIYE-MA (PË)** *n.ind.* mato, galhos amontoados (com suas folhas).*var.* **hiyehiye (pë)** [Man].

**1H~~II~~!** sim (como resposta). *var.* **hão!**

**2H~~II~~(O)** *v.pos.* colocar uma brejeira ou masca de tabaco abaixo do lábio superior: **h~~ii~~-a(~~i~~)** v.intr. *id.* **h~~ii~~-a** *estar com brejeira nessa posição*. **pe͂e ya nahe h~~ii~~-a-ma(~~i~~) / pe͂e ya nahe h~~ii~~-po(u)** *guardo a brejeira nessa posição*. *var.* **hutosi-ma-po(u)**, **huyosi-ma-po(u)**.

**H~~I~~͂~~I~~ (A)** *Cf.* **ha- (a)**.

**H~~I͂~~K~~I~~(A)-** *v.sem.* pegar e amassar nas mãos; esmagar, comprimir: **h~~i͂~~k~~i~~-a(~~i~~) / h~~i͂~~k~~i~~-ke(i)** *id.* **h~~i͂~~k~~i~~(o) / h~~i͂~~k~~i~~-rayo(u)** *amassar-se, esmagar-se*. *var.* **h~~i͂~~kr~~i~~(a)-** [Par].

**H~~I~~K~~I~~A (MASITA)** *n.ind.* corda pequena feita com as fibras do curauá ou de certas embaúbas.*Cf.* **yama (axitak~~i~~), xiki (a)**.

**H~~I~~PR~~I~~-** *v.tr.* esfregar (frutas tóxicas, etc.) para extrair(-lhes) o veneno: **h~~i~~pr~~i~~(~~i~~) / h~~i~~pr~~i~~-re(i)** *id.* **h~~i~~pr~~i~~-r~~i~~!** *id.!* **h~~i~~pr~~i~~(o) / h~~i~~pr~~i~~-ke(i)** *esfregar-se*.*var.* **h~~i~~p~~i~~-** [Man].

**H~~I~~RA-** *v.intr.* queixar-se, ameaçar, discutir: **h~~i~~ra(~~i~~) / h~~i~~ra-rayo(u)** *id.* **h~~i~~ra-ma** *id. (passado)*.

**H~~I~~R~~I~~-** *v.intr.* inchar-se: **h~~i~~r~~i~~-(~~i~~) / h~~i~~r~~i~~-rayo(u)** *id.* **h~~i~~r~~i~~-ma(~~i~~) / h~~i~~r~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr.*inchar*. *var.* **huru-** [Iyë, Kop, Man],**furu-** [Par].

**H~~I~~R~~I~~K-** *v.cons.* ralar, triturar (mandioca, etc.): **h~~i~~r~~i~~k-a(~~i~~) / h~~i~~r~~i~~k-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **h~~i~~r~~i~~k-o(u) / h~~i~~r~~i~~k-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *esfregar-se no chão*. **h~~i~~r~~i~~k-~~i~~-wë** *ralado*.*var.* **f~~i~~r~~i~~k-** [Par].

**H~~I͂~~R~~I~~R-** *v.cons.* puxar, arrastar, deslocar no chão, roçar por contato (corpo, canoa, etc.): **h~~i͂~~r~~i~~r-a(~~i~~) / h~~i͂~~r~~i~~r-~~i~~-re(i) / h~~i͂~~r~~i~~r-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **h~~i͂~~r~~i~~r-~~i~~-po(u)** *manter puxado ou apoiado na beira (canoa)*. **h~~i͂~~r~~i~~r-o(u)** v.intr. *deslocar-se grudado, aderido, aplicado no chão (jacaré, etc.) ou em uma árvore (pessoa, etc.)*. **hii hi ha ya h~~i͂~~r~~i~~r-~~i~~-o ku-he** *eu estava encostado na árvore*. **h~~i͂~~r~~i~~r-~~i~~-wë** *arrastado, aplicado no chão*.

**H~~I͂~~S~~I~~K-** *v.cons.* queimar, iluminar, aclarar: **h~~i~~͂s~~i~~k-ã(~~i~~) / h~~i~~͂s~~i~~k-~~i͂~~-pra(~~i~~) / h~~i~~͂s~~i~~k-~~i͂~~-ta(~~i~~) / h~~i~~͂s~~i~~k-~~i͂~~-ra-re(i)** v.tr*. queimar (ninho de vespas, etc.)*. **h~~i~~͂s~~i~~k-~~i͂~~-a(~~i~~)** *queimar (roça)*. **h~~i~~͂s~~i~~k-~~i͂~~-re(i)** *focar, iluminar*. **h~~i~~͂s~~i~~k-~~i͂~~-rayo(u)** v.intr. *queimar-se*.

**H~~I~~S~~I~~N-** *Cf.* **hisin-**.

**H~~I~~T~~I~~K-** *v.cons.* esfregar entre as mãos: **h~~i~~t~~i~~k-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **h~~i~~t~~i~~k-~~i~~-re(i)** v.tr*. fazer uma bola com (papel)*. **h~~i~~t~~i~~k-~~i~~-po(u)** v.tr*. fazer uma bola de (tabaco)*. **mihi pe͂e nahe ta h~~i~~t~~i~~k~~i~~-pra-r~~i~~, të hami-o-pë!** *esfregue esse tabaco aí nas palmas das mãos, ele ficará forte!* **h~~i~~t~~i~~k-o(u)** v.intr. *esfregar-se (olho, etc.)*. **h~~i~~t~~i~~k-~~i~~-rayo(u)** *esfregar-se, amassar-se*. **h~~i~~t~~i~~k-~~i~~-wë** *esfregado, amassado (pau, fruta)*.

**H~~I~~T~~I~~T-** *v.cons.* até o último, completamente: **h~~i~~t~~i~~t-a(~~i~~)** v.tr*. dar até o último (presente, etc.)*. **yanomam~~i~~ ya të pë h~~i~~t~~i~~t-~~i~~-pra(~~i~~)** *dar até a última pessoa*. **h~~i~~t~~i~~t-o(u)** v.intr. *fazer até o último*. **h~~i~~t~~i~~t-~~i~~(-wë)** *até o último, completamente*.♦ **h~~i~~t~~i~~t~~i~~(o)** *v.dep.*acabar (de fazer algo), (fazer algo) até o fim, (fazer algo) completamente.*Cf.* gramática: 16.

**1HO-** *v.intr.* tufar, inchar (tabaco, farinha, etc.), abrandar-se: **ho(u) / ho-rayo(u)** *id.* **ho-r~~i~~!** *id.!* **ho-ke(i)** v.intr.*tufar um pouco*. **yãro të ta ho-a-ri!** *põe a carne (na água) para abrandar!*

**2HO(A)-** *v.sem.* pôr na boca: **ho-a(~~i~~) / ho-re(i) / ho-pra(~~i~~) / ho-ta(~~i~~)** *id.* **ho-rë!** *id.!* **ho-** ♦**ho-pra(~~i~~)** *v.tr.* vomitar (algo).

**HO͂(O)** *v.pos.* barbear-se: **hõ-ke(i) / hõ-rayo(u)** *id.* **ya kawei-k~~i~~ hõ-rayo-ma** *eu me barbeei*.♦**hõ-a(~~i~~) / hõ-a-re(i) / hõ-po(u)** *v.tr.* acepilhar, raspar, varrer.

**HO͂A (A͂HE)** *n.ind.* certa fruta comestível parecido com o cupuaçu (família das esterculiáceas): **hõa ãhe hi** *a arvore*.*var.* **hõa (ãhi)** [Kop], **hõa (ãhe-to)** [Ara], **hõa (he-to-xi)** [Iyë, Nam, Man],**hõa (he-xi)** [Par].

**HO͂AIHO͂AIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de jia comestível (anfibio da família dos leptodactilídeos, *Leptodactylus knudseni*). *var.* **xãkoha[-m~~i~~] (ana)**, **hõahõam~~i~~ (a)** [Nam, Man], **kõana (ana)** [Iyë, Kop, Par].

**HO(W)ARI (A)** *n.ind.* irara (certa espécie de mamífero carnívoro da família dos mustelídeos, *Eira barbara*).

**HOAXI (A)** *n.ind.* macaco-caiarara (nome dado a certas espécies de macacos do gênero *Cebus*: *Cebus albifrons* e *Cebus olivaceus*): **yarimi-ri-wë / hoaxi-ri-wë** *hekura associado*. *var.* **yawerewë (a)**. [< empréstimo]

**HOAXI (KOHEXIK~~I~~)** *n.ind.* certa aranha venenosa de cor cinzenta. *var.* **hoaxi (kohek~~i~~)** [Man].

**HOAXI (MISI)** *n.ind.* certa árvore da família das esterculiáceas.*var.* **hoaxi (moka)** [Man].

**1HO͂HORU(O)** *v.pos.* roncar: **hõhoru-ke(i) / hõhoru-a-mo(u)** v.intr.*roncar*.*var.* **hu͂huru(o)**, **hu͂ra-mo(u)** [Kop].

**2HO͂HORU-** *v.tr.* limpar com a mão: **hõhoru-a(~~i~~) / hõhoru-ma(~~i~~) / hõhoru-pra(~~i~~)** *id.* **sihi-sihi ya pë hõhoru-a-~~i~~** *limpo a poeira com a mão*.

**HOIHOI (A)** *n.ind.* nome dado às mosquinhas-das-frutas com cabeça vermelha que se juntam no lixo (insetos dípteros da família dos drosofilídeos). *var.* **korukoru, hopoto(h)i** [Kop, Man],**hopotohi-ma** [Iyë, Par].

**HOKATA(A)** *Cf.* **hotaka(a)-**.

**HOKË-** *v.intr.* desacampar (desfazer o acampamento para ir a outro lugar), levantar-se: **hokë(~~i~~) / hokë-rayo(u)** *id.* **hokë-r~~i~~!** *id.!* **hokë-ke(i)** v.intr.*desacampar para ir a outro lugar próximo*.♦ **hokë-a(~~i~~)** *v.tr.*apanhar, recolher (algo): **hokë-a(~~i~~) / hokë-re(i)** *id.* **hokë-ke(i)** v.tr.*apanhar (para dar a outra pessoa)*.

**HO͂KI** *v.est.* estar apertado, estreito: **hõki-a** *id.* **hõki(o) / hõki-ke(i)** *ficar apertado*. **\*hõki(i) / \*hõki-rayo(u)**. **makatahu a hõko-a** *a praia está estreita*.

**HOKO (MA)** *n.ind.* fruto da bacaba (certa palmeira da família das arecáceas, *Oenocarpus bacaba*): **hoko ma hi** *a palmeira*. **hoko ma si** *a casca da fruta*.*var.* **hõko (ma)** [Par].

**HOKO (SI)** *n.ind.* enfeite auricular usado pelas mulheres e obtido a partir de fragmentos de folha de açaí ou de pupunha: **hoko sik~~i~~** *o conjunto de fragmentos*. *Cf.* **hoko (ma)**.

**HOKOK-** *v.cons.* alisar: **hokok-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **mihi a rë pë-re a ta hokok-o-a ha~~i~~-ra-r~~i~~!** *alise depressa o corpo inteiro desse aí que está doente!* **hokok-o(o) / hokok-o-rayo(u)** v.intr. *alisar-se (uso reflexivo)*. **hokok-o-wë** *liso*. **hoko(-ko)-hoko(-ko)-mo(u)** v.intr*. alisar repetidamente (flecha, etc.)*.

**HOKOHOKOM~~I~~ (A)** [hõkõhõkõmɨ] *n.ind.* zogue-zogue, japuçá (certa espécie de macaco, *Callicebus torquatus*). *var.* **yokoyokom~~i~~ (a)** [Man].

**HOKOTO (K~~I~~)** *Cf.* **hetu (k~~i~~)**.

**HOKOTOMARIMA (U͂TAHI)** *n.ind.* matamatá (certa árvore da família das lecitidáceas, *Eschweilera subglandulosa*): **hokotomarima u͂tahi himo** *a fruta*.*var.* **hokotomari (u͂tʰahi)** [Man].

**HOMO-** *v.intr.* estourar, explodir, espocar, aparecer saindo das nuvens (sol), germinar: **homo(u) / homo-rãyo(u) / homo-prõ(u)** *id.* **homo-r~~i͂~~!** *id.!* **homo(o) / homo-ke͂(i)** *rachar-se (banana, etc.)*. **homo-ma(~~i~~)** v.tr.*deixar que (algo: semente, ovo, etc.) espoque*.**hiima a homo-a-~~i~~** *o cão está para estourar (barriga cheia)*.

**M~~I~~ HOMOT-** *v.cons.* inclinar: **m~~i~~ homot-ã(~~i~~) / m~~i~~ homot-õ-ke(i)** v.tr*. id.* **hii ya hi m~~i~~ homot-õ-ta(~~i~~)** *inclino a árvore*. **m~~i~~ homot-õ(u) / m~~i~~ homot-õ(o) / m~~i~~ homot-õ-rayo(u)** v.intr. *inclinar-se*. **m~~i~~ homot-õ-wë** *inclinado (velho)*. **homot-õ-homot-õ-mo(u)** *inclinar-se várias vezes*.

**HONOKO͂RE (KOSI)** *n.ind.* certa espécie de formiga.

**HOOM~~I~~ (A)** *n.ind.* murucututu (certa ave da família dos estrigídeos, *Pulsatrix perspicillata*).

**HOPË (A)** *n.ind.* certo cuandu ou porco-espinho (certa espécie de mamífero roedor, *Coendou melanurus*).

**HORA-** *v.tr.* soprar: **hora(~~i~~) / hora-re(i)** *id.* **hora-r~~i~~!** *id.!* **ka~~i~~ wakë ta hora-r~~i~~ pë wakë para-pë!** *assopre no fogo para ele pegar!* **hora-a(~~i~~)** v.tr.*dar um sopro (uma vez, como quando se apaga uma vela)*. **ka~~i~~ wakë hora-ti-hë, wakë misi ru-ma-k~~i~~-hë!** *não sopre no fogo, não o apague!* **hora(o) / hora-ke(i)** v.(in)tr.*soprar-se, soprar em um ponto (fogo, etc.)*.*var.* **fora-** [Par]. ♦ **hora-xi-a(~~i~~) / hora-xi-pra(~~i~~) / hora-xi-ma(~~i~~)** *v.tr.*soprar: **pe͂e nahe mo-k~~i~~ horaxi-ra-re-ma, nahe mo-k~~i~~ ri͂a ha kau-n~~i~~** *ele soprou nas sementes de tabaco para que elas germinassem*. **kurata a ta horaxi-ra-r~~i~~ pë a ahi-pë** *assopre na banana para ela esfriar!* *var.* **fora-xi-** [Par].

**(KA) HORA(RA)** *v.est.* ser/estar furado, ter um orifício: **(ka) hora(ra)-wë / hora(ra)-a** *id.* **ka hora-hora (të)** *furo*. **(ka) hora(ra)(o) / (ka) hora(ra)-ke(i)** *passar por um orifício, uma entrada*. **\*hora(~~i~~) / \*hora-rayo(u)**.*var.* **(ka) horea** [Man].

**(PEI A) HO͂RA** *n.dep.* ruído, barulho (de tempestade, de pedra, etc.): **maa a hõra** *barulho de chuva*. **hii hi hõra** *ruído de árvore*. **pora a hõra** *barulho de cachoeira*. *Cf.* **(pei a) wã**. ♦ *inc.* marca do citativo (‘dizem que’): **a hõra hu-ma** *dizem que ele foi*.*Cf.* gramática: 7.18. *var.* **hõã** [Man].

**HO͂RA (HESI)** *n.ind.* barata (nome dado a certos insetos da família dos blatídeos). *var.* **fõra (hesi)** [Par].

**HORAMA (A)** *n.ind.* certa espécie de inambu de tamanho médio (família dos tinamídeos, *Crypturellus* sp.). *var.* **horanama (a)**.

**(PEI HI) 1HORE** *n.dep.* flor: **hore-hore (a) / pei hi hore** *flor*. **hore(i)** v.intr.*florescer*.*Cf.* **hii (hi)**.

**2HORE** *inc.* marca do apresentativo (‘olha!’, ‘eis’): **hei a hore!** *ei-lo!**Cf.* gramática: 7.16.

**HORE(O)** *v.pos.* passar por debaixo (agachado): **hore-ke(i) / hore-a(~~i~~) / hore(i)** *id.* **horere(o)** *andar agachado*.

**HOREHE(-)** *v.est-din.* estar no alto (avião, ave, etc.): **horehe-wë** *id.* **horehe(i) / horehe-rayo(u)** *ir no alto*. **horehe ha-m~~i~~** *no alto*.

**HO͂REMA (K~~I~~)** *n.ind.* certa minhoca enorme e muito comprida.

**1HOREP~~I~~(-)** *v.est-din.* estar carcomido, podre (matéria vegetal, galho de árvore, tecido): **horep~~i~~(~~i~~) / horep~~i~~-rayo(u) / horep~~i~~-pro(u)** *apodrecer*.

**2HORE-P~~I~~ (A)** *n.ind.* quem finge, fingidor: **hore-p~~i~~ a ia-~~i~~** *finge comer*.*var.* **hore / hore-hore (a)** *mentira, fingimento* [Man].*Cf.* **nasi**.

**HORER-** *v.cons.* soprar, agitar por meio de sopro: **horer-a(~~i~~) / horer-e-re(i)** v.tr*. soprar (folhas, etc.)*. **watori-n~~i~~ të ahi horer-a-ma-~~i~~** *o vento esfria assoprando*. **horer-o(u) / horer-e-rayo(u)** v.intr. *soprar*. **horer-e-wë** *agitado (pelo vento, etc.)*.*Cf.* **hora-**. *var.* **forer-** [Par].

**HORETO (A)** *n.ind.* juriti-pupu (certa ave da família dos columbídeos, *Leptotila verreauxi*).[< empréstimo]

**1HO͂RI** *v.est.* estar necessitado, carecer (de algo): **hõri-a** *id.* **hõri(o) / hõri-mo(u)** *carecer*. **hapoka a ha ya hõri** *careço de panela*. **ya hõri** *estou sem tabaco na boca*. **\*hõri(i) / \*hõri-rayo(u) / \*hõri-ke(i)**.*var.* **fõri** [Par].

**2HO͂RI-** *v.intr.* ressuscitar: **hõri-a(~~i~~) / hõri-pro(u) / hõri-pra-rio** *id.* **hõri-pra(~~i~~) / hõri-pra-re(i)** v.tr.*fazer ressuscitar, curar*.

**HORO(W)ETI (HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore cujas frutas são comestíveis.

**HORO(W)ETI (MO)** *n.ind.* certa espécie de pássaro da família dos traupídeos (talvez *Cyanerpes caeruleus*). *var.* **horo(w)eti (mosi)** [Man].

**HOROHO-P~~I~~** *nom.* 2 (marca de numeral), um par. *Cf.* gramática: 17.1.

**HO͂ROHO͂ROMA (AKA)** *n.ind.* peconha (laço de corda ou de fibra de embira, em que os trepadores de árvore apoiam os pés, para subirem nela com a força de suas pernas e braços).*var.* **hãrohãroma** [Ara, Hio, Nam, Man].

**HOROI (A)** *n.ind.* pluma de urubu ou de outra ave que, uma vez colada no cabelo, serve de adorno na cabeça: **horoi k~~i~~** *o conjunto*. **watupa horoi-p~~i~~ kua** *o urubu tem plumas*. **he horoi-mo(u)** v.intr.*ter a cabeça coberta de plumas*.**he horoi-ma(~~i~~) / he horoi-pra(~~i~~)** v.tr.*adornar (alguém) com plumas*. **he horoi yoruku-wë / he horoi yor~~i~~k~~i~~-wë** [Ara] *enfeitados com plumas (grande número de pessoas)*. **he horoi toraka-wë / fe foroi turaka-wë** [Par]*ter desenhos corporais enfeitados com pluma*.*var.* **foroi (a)** [Par].

**HO͂ROK-** *v.cons.* atirar substâncias mágicas com a mão: **hõrok-ã(~~i~~) / hõrok-õ-ra-re(i) / hõrok-õ-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **hõrok-õ-wë** *untado com substâncias mágicas (bastão de combate)*.*Cf.* **he horo(a)-**, **hora-**. *var.* **fõrok-** [Par].

**HOROROM~~I~~ (A)** *Cf.* **haximo (a)**.

**HOROT-** *v.cons.* encurtar: **horot-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **horot-o-a(~~i~~)** *encurtar um pouco*. **hei hii tëhi rë rape-we-i tëhi ta horot-o-pra-r~~i~~!** *encurte este pau que é comprido!* **horot-o-pra(~~i~~)** *encurtar muito*. **horot-o-pro(u) / horot-o-to(u)** v.intr. *encurtar-se*. **horot-o-wë** *curto, baixo (ser humano)*. **horot-o-ho-[-ho-]wë** *curto (mais comprido)*. **horot-o-horot-o-mo(u)** *encurtar repetidamente*.*var.* **horoh-e-[wë]** [Këp], **horih-i-[wë]** [Nam], **foikosi** [Par].

**HOROTO (A)** *n.ind.* certo tipo de cabaça (fruto de certa planta trepadeira cultivada da família das cucurbitáceas, *Lagenaria* sp.): **horoto toto** *a planta trepadeira*. *var.* **horokoto (a)** [Man].

**HOROX-** *v.cons.* rasgar, furar (folha, parede, etc.): **horox-a(~~i~~) / horox-o-re(i)** v.tr*. id.* **horox-o-rayo(u)** v.intr. *rasgar-se*. **horox-o-wë** *rasgado*.

**HO͂ROXOXOAM~~I~~ (A)** [hõrõxoxoɐ͂mɨ] *n.ind.* rapazinho-de-colar (certa ave da família dos buconídeos, *Bucco capensis*). *var.* **õroxõoxõom~~i~~** [Iyë, Nam, Man], **õroxõxom~~i~~** [Kop].

**HO͂ROXO͂XOAM~~I~~ (A)** *n.ind.* fruto de certa árvore: **hõroxõxoam~~i~~ hi** *a árvore*.

**HO͂SIS-** *v.cons.* procurar às cegas, às apalpadelas: **hõsis-ã(~~i~~) / hõsis-i͂-re(i) / hõsis-i͂-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **akuri ya hõsis-i͂-re-ma** *procurei a faca às apalpadelas*. **mi titi ha pe͂e ya nahe hõsis-a-~~i~~ he haru-u ku-pre-i, hii tehi ha ya të rë make-po-pre-i** *hoje à noite, procurei às cegas o meu tabaco que tinha guardado em um pau*. **hõsis-õ(u) / hõsis-i͂-rayo(u)** v.intr. *andar às apalpadelas*. **akuri a hõsis-i͂-rayo-ma** *procurou-se a faca às apalpadelas*.

**HOSOM~~I~~ (A)** [hõsõmɨ] *n.ind.* uacari-preto (certa espécie de macaco, *Cacajao melanocephalus*).

**HOT-** *v.cons.* endireitar (flecha, etc.): **hot-a(~~i~~) / hot-o-pra(~~i~~) / hot-o-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **hot-o(u)** v.intr. *endireitar-se, erguer-se*. **hot-o-pro(u)** *esticar-se (ao acordar, etc.)*. **hot-o-hot-o-mo(u)** *id. (repetidamente)*.*Cf.* **hõto(a)-**.

**HOTAKA(A)-** *v.sem.* levantar a base, curto: **hotaka-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hotak-o(u) / hotaka-ke(i) / hotaka-ra-rio** v.intr. *ficar com a base levantada, encolher-se*. **hotaka-wë** *com a base levantada, encolhido*.*var.* **hokata(a)-**, **hakata(a)-** [Par].

**HOTE(-)** *v.est-din.* ser/estar velho (objeto): **hote-a** *id.* **hote(i) / hote-rayo(u)** *deteriorar-se, ficar velho*. **hote-ma(~~i~~) / hote-ma-re(i)** *deteriorar, deixar que algo deteriore*. *Cf.* **rohot-**.

**HOTETI(-)** *v.est-din.* ter a consistência da farinha, não estalar (pupunha, etc.): **hoteti-wë / hoteti-a** *id.* **hoteti(i) / hoteti-rayo(u)** *tornar-se dessa consistência*. **hoteti-hoteti (a)** *algo dessa consistência*. *Cf.* **hote(-)**.

**HO͂TO(A)-** *v.sem.* acostar, apoiar: **hõto-a(~~i~~) / hõto-ke(i) / hõto-ma(~~i~~)** *id.* **hõto-po(u)** *guardar acostado*. **hõto(o) / hõto-ke(i)** *acostar-se, apoiar-se*. **hõto-a** *acostado, apoiado, erguido*. ♦ **hõtot-** *v.cons.* apoiar: **hõtot-ã(~~i~~) / hõtot-õ-re(i)** v.tr*. id.* **hõtot-õ(u) / hõtot-õ-ke(i)** v.intr. *apoiar-se*. **hõtot-õ-wë** *apoiado, encostado*. **hõto(-tõ)-hõto(-tõ)-mo(u)** *apoiar-se repetidamente*.*var.* **hõtʰo(a)-** [Man, Par].

**1HOYA (A)** *n.ind.* pariri, juriti-vermelha (certa ave da família dos columbídeos, *Geotrygon montana*). *var.* **yakohe (a)** [Man], **yakofe (a)** [Par].

**2HOYA-** *v.tr.* jogar fora, livrar-se de, desfazer-se de, separar-se de, perder: **hoya(~~i~~) / hoya-re(i) / hoya-ke(i)** *id.* **hoya-r~~i~~!** *id.!* **hoya-mo(u)** v.intr. *ser descartável*.

**HOYO(A)-** *v.sem.* arrancar: **hoyo-a(~~i~~) / hoyo-re(i) / hoyo-ke(i)** v.tr.*id.* **hoyo-rë / hoyo-k~~i~~!** *id.!* **ya nak~~i~~ hoyo-ke-ma** *arranquei meu dente*. **ya nak~~i~~ hoyo-o-ma** *arrancava meu dente*.

**HU-** *v.intr.* andar, deslocar-se (ser humano, animal na floresta, peixe): **hu(u) / hu(~~i~~)** v.intr.*andar, ir*. **hu-rayo(u)** v.intr.*ir*. **hu-r~~i~~ / hu-ro!** *id.!* **hu-pro(u)** v.intr.*partir*. **hu-o-ke(i)** v.intr.*andar pertinho*. **hu-a-a(~~i~~)** v.intr.*andar para cá e para lá*. **hu-o-pro(u)** v.intr.*ir de vez*. **hu-a-rio** v.intr.*começar a andar (criança)*. **hu-a-hu-a-mo(u)** v.intr.*andar sem parar*. **hu-o-hu-o-o-ke(i)** v.intr.*andar pertinho sem parar*. **hu-ma(~~i~~)** v.tr.*deixar ir, fazer andar*.*var.* **fu-** [Par] (ouve-se mais **hu-~~i~~** em [Kar, Këp] e **hu-u** alhures). ♦ **hu-ima-** *v.intr.*vir: **a ta hu-ima!** *vem!* ♦ **m~~i~~ hu-** *v.dep.* ir [para] (fazer algo): **ai pë hãr~~i~~kã-~~i~~ m~~i~~ hu-a hena-rayo-ma-he** *eles foram cedo assar outras (lagartas)*.*Cf.* gramática: 16.6. ♦ **m~~i~~ hu-ima-** *v.dep.* vir [para] (fazer algo): **ya e k~~i~~ yehi-a-~~i~~ m~~i~~ hu-ima-~~i~~ ku-he** *eu venho para carregá-los para ele*. *Cf.* gramática: 16.6.

**HU͂** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado ao camarão e a certas frutas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **fu͂** [Par].

**HUHE-** *v.tr.* deixar cair, deixar escapar, soltar: **huhe(i) / huhe-a(~~i~~) / huhe-re(i)** *id.* **huhe-r~~i~~!** *id.!* **huhe-ke(i)** v.tr.*abandonar um trabalho um instante*.**huhe-pra(~~i~~)** v.tr.*soltar*.*var.* **fufe-** [Par].

**HUHETI(A)-** *v.sem.* quebrar puxando: **huheti-a(~~i~~) / huheti-re(i) / huheti-ke(i)** *id.* **huheti-rë / huheti-k~~i~~!** *id.!* **huheti(o) / huheti-rayo(u)** *quebrar-se puxando*.*var.* **hifeti(a)-** [Par].

**HUHUPA** *n.ind.* certa abelha. *var.* **h~~i~~h~~i~~pa** [Iyë, Kop, Man].

**HU-IMA-** *v.intr.* vir. *Cf.* **hu-**.

**HUIM~~I~~ (A͂XI)** *n.ind.* nome dado a certos dançarinos (pássaros da família dos piprídeos, *Pipra* sp.). *sin.* **witokayam~~i~~**.

**HUK-** *v.cons.* puxar com força (cacho de bacaba, etc.): **huk-a(~~i~~) / huk-u-pra(~~i~~) / huk-u-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **huk-u-re(i)** *tirar esfregando (sujeira)*. **huk-u-rayo(u)** v.intr. *extrair o princípio patógeno do corpo esfregando a pele*.♦ **huk-ë(a)-** *v.sem.*libertar (de uma imobilização), arrancar puxando: **hukë-a(~~i~~) / hukë-re(i)** *libertar, arrancar*. **horoeti ya k~~i~~ huk-ë-a-ke-i ku-he** *arranquei as frutas* ***horoeti****, outro colocando-as no paneiro*. **hukë(o) / hukë-ke(i) / hukë-rayo(u)** *libertar-se, livrar-se (de uma imobilização)*.*var.* **fuk-** [Par].

**HUKE(A)-** *v.sem.* urinar sobre (alguém, algo): **huke-a(~~i~~) / huke-ke(i)** v.tr.*id.* **ihiru ya huke-ke-ma** *urinei sobre a criança*. **huke-a(~~i~~) / huke(o) / huke-ke(i)** *urinar sobre si*. **huke-a-yo(u)** *urinar-se uns aos outros*. *var.* **fuke(a)-** [Par].

**HUKËK-** *v.cons.* coçar, arranhar: **hukëk-a(~~i~~) / hukëk-ë-ke(i) / hukëk-ë-re(i)** v.tr. *id.* **ware a ta hukëk-ë-ra-r~~i~~!** *coce-me o corpo inteiro!* **hukëk-a-mo(u)** v.intr. *fazer-se arranhar*. **hukëk-o(u) / hukëk-ë(o) / hukëk-ë-ke(i)** v.intr. *coçar-se, arranhar-se*. **hukëk-ë-wë** *arranhado, esfolado*. **hukë(-kë)-hukë(-kë)-mo(u)** *coçar-se repetidamente*.

**(PEI) HUKO** *n.dep.* testa.*var.* **(pei) huko** [Man], **(pei) fuko** [Par]. *Cf.* **(pei) we(y)o k~~i~~**.

**HUKOMO (A)** *n.ind.* batata-doce (raiz comestível de certa planta trepadeira cultivada, família das convolvuláceas, *Ipomoea batatas*): **hukomo toto** *a planta*. **hukomo-warowa / hukomo-wakë-wakë-ri-m~~i~~** *variedades de batatas-doces*.

**HUKUMARI (SI)** *n.ind.* certo gato selvagem (possivelmente o gato-preto, certa espécie de mamífero da família dos felídeos, *Herpailurus yaguarondi*).

**HUM-** *v.cons.* apertar na mão, comprimir, prensar, amarrotar (barro, tabaco para preparar a masca, etc.): **hum-a(~~i~~) / hum-~~i~~-re(i) / hum-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **maxita a ha hum-a-he-n~~i~~ hapoka a ta-ma-he** *emprensaram barro nas mãos e fizeram uma panela*. **kihi maxita a ta hum-a-haru-he, hapoka ya ta-pra-pë!** *vá fazer uma bola de barro lá perto da casa, que eu farei uma panela!* **hum-~~i~~-po(u)** v.tr*. manter apertado*.*var.* **hum-~~i~~-xi-**.

**(PEI) HUMAP~~I~~** *Cf.* **(pei) hëmap~~i~~**.

**HUP-** *v.cons.* tocar: **hup-a(~~i~~) / hup-ë-re(i) / hup-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **hup-ë -rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **pei ya rã-a m~~i~~-~~i~~ ha, ya hup-ë-pra-re-i ku-ro-i** *para ver se ele estava acordado, ontem à noite, eu o toquei*. **hup-a-mo(u)** v.intr*. ter uma consistência (rugosa, lisa, etc.)*. *var.* **fup-** [Par].

**1HUPË-R~~I~~(-P~~I~~)** *v.est.* ser/estar cego: **(hupër~~i~~-)hupër~~i~~ kë ya** *sou cego*. **hupër~~i~~-a** *id.* **hupër~~i~~(o) / hupër~~i~~-ke(i)** *tornar-se cego*. **\*hupër~~i~~(~~i~~) / \*hupër~~i~~-rayo(u)**.*var.* **hupëp~~i~~** [Man].

**2HUPËR~~I~~ (A)** *n.ind.* certa matéria fosforescente.

**HUPËWË (A)** *n.ind.* certa espécie de formiga (*Cephalopes atratus*). *var.* **hupëriwë**, **hupërima** [Man].

**HUPRIK-** *v.cons.* perto: **huprik-o(u) / huprik-i-rayo(u)** v.intr. *aproximar-se*. **huprik-i-wë** *próximo, perto*.

**HURA (A)** *n.ind.* nome dado a certas borboletas azuis (insetos lepidópteros da família dos morfídeos, *Morpho* spp.). *sin.* **hura-hura-m~~i~~ (a)**.*var.* **hura-hura (a)** [Man], **fura-fura (a)** [Par].♦ **hura (a)** *n.ind.* baço, malária: **ya hura-p~~i~~** *estou com malária*. **pei hure-p~~i~~** *pâncreas*. *var.* **(pei) wakrëp~~i~~ (a) /** **fura (a)** [Par].

**HURA-HURA-M~~I~~ (A)** *n.ind.* borboleta azul. *Cf.* **hura (a)**.

**(PEI) HURE-P~~I~~** *n.dep.* pâncreas.*Cf.* **hura (a)**.

**HURËX-** *v.cons.* rasgar (embrulho de folhas, etc.): **hurëx-a(~~i~~) / hurëx-ë-re(i)** v.tr*. id.* **hurëx-o(u) / hurëx-ë-rayo(u)** v.intr. *rasgar-se*. **ya hãro hurëx-o-u** *rasgo o embrulho*. **hurëx-ë-wë** *rasgado*.

**HURI-** *v.tr.* abraçar, mexer, tocar sem parar: **huri(i) / huri-re(i)** *id.* **huri-r~~i~~!** *id.!*♦ **hurihi(a)-** *v.sem.* pegar, agarrar: **hurihi-a(~~i~~) / hurihi-re(i)** *id.* **hurihi-rë!** *id.!* **pei, ei watota ya rë xëyë-re a ta hurih-i-rë!** *vá, pegue no voo esta roupa que estou atirando!* **hurihi(o)** *pegar-se*.*var.* **furihi(a)-** [Par].

**HU͂RIA (ANA)** *n.ind.* fruta vermelha e comestível de certa guariúba (árvore da família das moráceas, *Clarisia ilicifolia*): **hu͂ria ana hi** *a árvore*.

**HURIHI(A)-** *Cf.* **huri-**.

**HU͂ROHU͂RO[-MA]** *n.ind.* vara aplicada sobre o telhado; serve de peso para a cobertura de folhas. *var.* **fu͂rohu͂ro** [Par].

**HUROHUROM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de surucuá (ave da família dos trogonídeos, *Trogon* sp.). *var.* **kurëkurëm~~i~~ / tëpë he͂a** [Man].

**(PEI) HUROKOAP~~I~~** *n.dep.* osso do cotovelo.*var.* **(pei) hurokop~~i~~** [Man], **(pei) furokop~~i~~** [Par].

**HURUK-** *v.cons.* triturar com as mãos (folhas, etc.): **huruk-a(~~i~~) / huruk-u-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **huruk-o(u)** v.intr. *esfregar (cabelos, para acordar, etc.)*. *var.* **furuk-** [Par]. ♦ **he huruk-o(u) / he huruk-u(o)** v.intr*. desgrenhar, eriçar os cabelos (quando se toma banho)*. **he huruk-a(~~i~~) / he huruk-u-pra(~~i~~)** v.tr*. desgrenhar (cabelos)*.

**HURUM~~I~~ (A)** *Cf.* **puru (usi)**.

**(PEI) HUSI** *n.dep.* bico (de ave), lábio inferior (de alguém): **ya husi wãpum~~i~~-o** *aperto o lábio*. **pei husi ka** *buraco do lábio inferior (para inserir um pauzinho ou uma pena)*.*Cf.* **(pei) hutosi, (pei) kasi-k~~i~~**.

**HUSIRA (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***husira na*** (certa espécie de grande abelha preta que vive nos ocos de pau).

**HUSU-HUSU (NAMO)** *n.ind.* ponta de flecha envenenada com curare.*sin.* **husu (namo), xereka (namo)**.*var.* **hisu** [Ara].

**HUSUP~~I~~** *Cf.* **hisup~~i~~**.

**HUTE** *v.est.* ser/estar pesado: **hute-a** *estar pesado*. **hute(o) / hute-ke(i)** *tornar-se cego*. **\*hute(i) / \*hute-rayo(u)**.*var.* **fute** [Par].

**HUTËT-** *v.cons.* massagear: **hutët-a(~~i~~) / hutët-ë-pra(~~i~~) / hutët-ë-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **hutët-ë-po(u)** v.tr*. segurar nas costas*. **hei a rë xuë-we-i a ta hutët-ë-a totihi-ra-r~~i~~!** *massageia bem este que está inchado!* **hutë-hutë-mo(u)** v.intr. *massagear transversalmente (braço)*. **hutë-të-hutë-të-mo(u)** v.intr. *massagear longitudinalmente (braço)*.

**HUTIK-** *v.cons.* apalpar, amassar: **hutik-a(~~i~~) / hutik-i-re(i)** v.tr*. id.* **tate a ta hutik-i-pra-r~~i~~, a tate ta m~~i~~!** *apalpe a banana, veja se está madura!* **hutik-o(u) / hutik-i(i) / hutik-i-rayo(u)** v.intr. *apalpar-se*. **hutik-i-wë** *apalpado, amassado*.

**(PEI) HUTOSI** *n.dep.* lábio superior (de alguém): **pei hutosi kõi** *bigode*.*Cf.* **(pei) husi, (pei) kasi-k~~i~~**.

**HUTUKARA (A)** *n.ind.* certo enfeite em forma de crescente de lua.*sin.* **xitikari (a)**. *var.* **hutuka** [Man].

**HUTUKARA-M~~I~~ (NASI)** *n.ind.* capitão-de-fronte-dourada (certa ave da família dos capitonídeos, *Capito auratus*). *var.* **hutukaram~~i~~ (akasi)** [Man].

**HUTUKUREMA (MISI TOK~~I~~)** *n.ind.* jacitara (certa palmeira espinhosa da família das arecáceas, *Desmoncus polyacanthos*).

**HUTUM~~I~~ (KO)** *n.ind.* juruva (certa ave da família dos momotídeos, *Momotus momota*).

**HUTUT-** *v.cons.* imobilizar (alguém, para impedir que ele vá): **hutut-a(~~i~~) / hutut-u-re(i) / hutut-u-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **hutut-u-po(u)** v.tr. *manter imobilizado*. **hutut-o(u) / hutut-u(o) / hutut-u-o-pro(u)** v.intr. *encolher-se (de frio, etc.)*. **hutut-u-wë** *fechado (cesto)*. **hutut-u-hu-wë** *mais aberto (cesto)*.♦ **he hutut-** *v.tr.*fechar (cesto) juntando as bordas.

**HUU(A)-** *v.sem.* inserir, introduzir (algo, nas folhas do telhado, no lóbulo da orelha): **huu-a(~~i~~) / huu-re(i) / huu-ma(~~i~~)** *id.* **huu-rë!** *id.!* **huu(o) / huu-ho(u) / huu-rayo(u)** v.intr. *inserir-se algo*. *Cf.* **hi͂i(a)-**.

**(PEI) HUUMOTO** *n.dep.* coluna vertebral (de algum ser vivo): **pei huumoto he͂ta** *vértebra*. *var.* **(pei) h~~ii~~moto**, **hu͂(u͂)motʰo** [Man].

**HUWË (MOXIK~~I~~)** *n.ind.* cobra-coral (nome genérico dado a certas serpentes da família dos elapídeos, *Micrurus* spp.): **õni huwë moxi** *certa pintura corporal formada de listras*.

**HU[W]Ë(A)-** *v.sem.* agarrar, pegar, apoderar-se: **huwë-a(~~i~~) / huwë-re(i) / huwë-kei / huwë-ma(~~i~~)** *id.* **huwë-rë / huwë-k~~i~~!** *id.!* **kiritam~~i~~ ya wai huë-re-i ku-ro-i** *de manhã, agarrei um passarinho*. **huwë-po(u)** *manter agarrado, segurar*. **huwë(o) / huwë-rayo(u) / huwë-ke(i)** *ficar agarrado*.♦ **hu(w)ëh-** *v.cons.* agarrar com as unhas, cravar as unhas: **huwëh-a(~~i~~) / huwëh-ë-re(i)** v.tr*. id.* **tëpë-n~~i~~ hiima a huëh-ë-ra-re-i ku-ra-re-i, a ri͂a ha xë-pra-n~~i~~** *ontem, o tamanduá-bandeira cravou as unhas no cão para matá-lo*. **huwëh-o(u) / huwëh-ë-ke(i) / huwëh-ë-rayo(u)** v.intr. *ficar agarrado com a marca no braço*.

**HUXI** *v.est.* ficar irritado, arder (queimadura na pele, etc.): **huxi-a** *id.* **huxi(o) / huxi-ke(i)** *ficar irritado*. **huxi-a(~~i~~)** v.tr.*irritar* (passado: **huxi-a-re-ma**). **\*huxi(i) / \*huxi-rayo(u)**.♦**huxu(o)** *v.pos.* ficar zangado: **huxu-to(u) / huxu-ra-rio** *id.* **huxu-a-ma(i)** v.tr. *zangar*. **huxu-o-ri-p~~i~~** *(fazer algo, agir) zangado*.

**HU͂XIK-** *v.cons.* triturar com a mão: **hu͂xik-ã(~~i~~) / hu͂xik-i͂-re(i)** v.tr*. id.* **hu͂xik-õ(u) / hu͂xik-i͂-rayo(u)** v.intr. *esfregar, desgrenhar (seus cabelos, etc.)*. **hu͂xik-i͂-wë** *triturado*.

**(PEI) HU͂XI-PË** *n.dep.* nariz (de alguém). *var.* **(pei) huxi**, **(pei) hu** [Man], **(pei) fu** [Par].♦ **pei hu͂xi-hi-pë** *muco, ranho*.♦**hu͂xi-ri-p~~i~~** *v.est-din.* ter resfriado: **ya hu͂xi-ri-p~~i~~** *estou com resfriado*.*var.* **hõxi-hi-rõ-p~~i~~** [Këp], **hu͂xi-hi(-ri)-p~~i~~** [Kop, Man], **f~~i͂~~x~~i~~[-h~~i~~]-p~~i~~** [Par], **huxu-u-p~~i~~** [Iyë].

**HU͂XIPË-M~~I~~-KOYOHOKOYOHORIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de matupiri ou lambari (peixinho da família dos caracídeos, *Charax* sp.).

**HUXIX-** *v.cons.* pulverizar, tirar os grãos: **huxix-a(~~i~~) / huxix-i-re(i)** v.tr*. id.* **naxi kõ-hi͂ huxix-i-pra-re-ma rama-no hi͂ ri͂a ha ta-pra-n~~i~~** *ele esmigalhou a bola da massa de mandioca para fazer beiju*. **pe͂e nahe mo-pë huxix-a-~~i~~ nahe mo-pë ri͂a ha kau-ma-n~~i~~** *ele amassa (devagar) as sementes de tabaco para que elas germinem*. **huxix-o(u) / huxix-i-rayo(u)** v.intr. *pulverizar-se*. **huxix-i-wë** *pulverizado*.

**(PEI) 1HUXO** *n.dep.* focinho (de animal).*var.* **(pei) fuxo** [Par].

**2HUXO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a um peixe de focinho comprido.*Cf.* **(pei) 1huxo**.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI [A]) HUXO-MI** *n.dep.* parte interior, dentro: **(pei) a huxomi / huxomi (të) / huxomi-huxomi (të)** *parte interior*. **hei yahi a huxomi** *isto é a parte interior da casa*. **pei ya huxomi** *é o meu interior (entranhas, intestinos)*. **huxomi ha** *dentro*. **yahi a huxomi ha** *dentro da casa*.**huxomi-a(~~i~~) / huxomi(o)** *colocar-se dentro, ir dentro*.*Cf.* **(pei [a]) sipo**.*var.* **(pei) fixom~~i~~** [Par].

**HUXU-** *v.tr.* acordar (alguém): **huxu(u) / huxu-a(~~i~~) / huxu-re(i)** *id.* **huxu-r~~i~~!** *id.!*

**HUXU(O)** *v.pos.* ficar zangado. *Cf.* **huxi**.

**HUXUOREM~~I~~ (AMO)** *n.ind.* certa espécie de cogumelo.

**HUYA (A)** *n.ind.* moço, jovem: **huyapë(wë)!** *moços!* **huya-huya kë a / a huya** *é um moço*. **ya huya-o tëhë** *quando eu era moço*. **huya-mo(u) / huya-xi-mo(u)** v.intr.*pavonear-se em frente das mulheres (moço)*.*var.* **fiya (a)** [Par].

**HUYOWË (KO)** *Cf.* **poxotoiwë (ko)**.

|  |
| --- |
| **I** |

**1-I** *suf.verb.* marca do testimonial (visto).*Cf.* gramática: 13.24-30, 14.10., 14.12.

**2-I** *suf.* sufixo que transforma um verbo em nome (precedido ou não de ***-we***): **he-pre-i** *cabeça-grande, cabeçudo*. **Yuri-p~~i~~-we-i u** *é o Rio-Piscoso, é o Rio-dos-Peixes*. **~~I~~ra-p~~i~~-we-i k~~i~~** *é o Rochedo-das-Onças*.*Cf.* gramática: 18.11.

**IA-** *v.intr.* comer, alimentar-se: **ia-(~~i~~) / ia-rayo(u)** *id.* **ia-r~~i~~!** *id.!* **ia-o-pro(u)** v.intr.*comer muito, de uma só vez*. **ia-ma(~~i~~) / ia-ma-re(i)** v.tr.*alimentar (alguém, algum animal)*.

**(PEI) I͂Ë-PË** [i͂ə͂pə] *n.dep.* sangue (de algum ser vivo): **i͂ë-i͂ë pë** *é sangue*. **i͂ë-** v.intr.*sangrar*. **ya poko i͂ë-rayo-ma** *meu braço sangrou*. *var.* **(pei) ~~i͂~~yë-pë** [Man].

**-IHA** *suf.nom.* marca do referencial animado (‘em relação a’, ‘para’: dativo, beneficiário, receptor): **kahë iha ya hipë-ke-ma** *eu o dei a você*. **weti iha?** *para quem?* **kahë iha ya huxu-o** *estou zangado contigo*.**yaro yãhi ha sau pë wa-~~i~~** *ele comem carne com sal*.*Cf.* gramática: 9.7. *Cf.* **-iha-m~~i~~**.

**IHAMA (A)** [i͂hɐ͂ma] *n.ind.* preguiça-real (certa espécie de mamífero da família dos megaloniquídeos, *Choloepus didactylus*).

**IHAMA (U͂)** *n.ind.* lagarta-de-fogo (certa espécie de lagarta urticante, inseto da ordem dos lepidópteros).

**-IHA-M~~I~~** *suf.nom.* marca do referencial animado periférico (dativo, beneficiário, receptor: ‘em relação a’, ‘para’): **X iha-m~~i~~ ya hipë-re-ma** *eu o entreguei a X*. **weti iha-m~~i~~?** *para quem?**Cf.* gramática: 9.7. *Cf.* **-iha**.

**IHE-TE (A)** *n.ind.* extremidade, ponta, cabeceiras: **ihete masita ha** *na ponta do fio, da corda*. **ihete hi ha** *no topo da árvore*. **ihete u ha / (pei) u ihete ham~~i~~** *nas cabeceiras do rio*.**ihete kë u** *são as cabeceiras*. **ihete-a** *estar na extremidade*. **a ihete-o-ma** *estava na extremidade*. **a ihete-ke-ma** *ficou na extremidade*. ♦ **kasi ihe** encher (vasilha): **hapoka a kasi ihe-wë** *a panela está cheia*. **yorehi si ha haprua ma-k~~i~~ kasi ihe-wë** *o paneiro está cheio de patauá*.

**I͂HIRA͂ (K~~I~~)** *n.ind.* ponte, andaime, moquém feito com paus: **i͂hirã (a)** *cada pau da ponte, do moquém*. **i͂hirã-mo(u)** v.intr.*fazer uma ponte, um andaime*. **i͂hirã-ma(~~i~~)** v.tr.*mandar fazer uma ponte, um andaime*. ♦ **i͂hirã** *v.est.* estar com conexão, com ponte, estar conectado:**i͂hira-mi** *sem ligação, sem conexão*. **parawa u i͂hirã** *o rio tem ponte*. **yo i͂hirã-ã** *o caminho atravessa (a água)*.

**I͂HIRAMA (XII)** *n.ind.* estação seca: **i͂hirama xi͂i he rohoto-a** *a estação seca está forte*.*var.* **peripo (xi͂i)**, **motʰoka (xi͂i)** [Man].

**I͂HIRAMA-RÕÕ-PË** *n.ind.* certa vespa. *var.* **i͂hirama-rõõ-ti-mi / i͂hirama-rõõ-ti-m~~i~~** [Nam, Man], **i͂hirama-rõõ-ti-pë** [Par], **i͂hirama-p~~i~~** [Kop].

**IHIRU (A)** *n.ind.* criança: **ihiru(p~~i~~) kë a / a ihiru** *é uma criança*.♦ **ihiru-p~~i~~** *pequeno*. **akuri ihiru-p~~i~~** *(é) faca pequena*. ♦ **ihiru- (a)** *n.ind.* filho, filho de primo paralelo: **ihiru-yë** *meu filho*.**ihiru-hë** *teu filho*. **(pë) ihiru-p~~i~~** *filho dele*. **ihiru-p~~i~~ e k~~i~~p~~i~~** *são dois filhos dele*.

**IHIRU (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo seco é usado na fabricação de colares para favorecer o crescimento das crianças (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *sin*. **yawë (k~~i~~)**. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**IHIRU (YIMOTAXI)** *n.ind.* certo cipó da família das apocináceas, *Mesechites trifida*. *var.* **ihiru (y~~i~~motʰak~~i~~)** [Man].

**IHIYA (A)** *Cf.* **~~i~~h~~i~~ya (a)**.

**IHIYORI** *n.ind.* nuvem. *Cf.* **~~i~~h~~i~~raxi (a)**.

**(HE) IHO(O)** *v.pos.* escapar agachado: **he iho-a(~~i~~)** *id.* **too to-k~~i~~ he iho-pro(u)** *a rede de cipó está se desfazendo*. *var.* **he ihe-** [Man], **fe ihe-** [Par]. ♦ **(he) ihoh-** *v.cons.* afrouxar: **he ihoh-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **himoto u he hãro pata ihoh-o-wë** *o pacote de mel está frouxo*. **too-yë to-k~~i~~ he ihoh-o-a** *a minha rede está frouxa*. **he iho(-ho)-iho(-ho)-ma(~~i~~)** v.tr*. afrouxar repetidamente*.

**(HE) IHOH-** *Cf.* **he iho(o)**.

**(KA) I͂KA-** *v.intr.* rir: **i͂ka(~~i~~) / i͂ka-rayo(u)** *id.* **i͂ka-r~~i~~!** *id.!* **i͂ka-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer rir*.♦ **noka i͂ka-** *v.tr*rir de: **noka i͂ka(~~i~~) / noka i͂ka-rei** *id.* **noka i͂ka-r~~i~~!** *id.!**var.* **~~i͂~~ka** [Man], **~~i͂~~kra** [Par].

**I͂KARI** *v.est.* com força: **a wã i͂kari-a ti-hë!** *não grite!*

**I͂KAK-** *v.cons.* rachar ao longo: **i͂kak-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **i͂kak-õ(u) / i͂kak-ã-rayo(u)** v.intr. *rachar-se*. **i͂kak-ã[-wë]** *rachado*. **hii tehi ka rë i͂kak-ã-i ha toropo a titi-o ku-he** *o rato se meteu no pau rachado*. *var.* **i͂krak-** [Nam, Man, Par].

**IKEK-** *v.cons.* separar em dois, apartar com as mãos: **ikek-a(~~i~~) / ikek-e-re(i)** v.tr*. id.* **ikek-e-pra(~~i~~)** v.tr. *rasgar, arrancar*. **hei të rë paimi-we-i te si ta ikek-e-pra-~~i~~ haiki-ro-he!** *arranquem toda a vegetação deste mato cerrado com as suas duas mãos!* **ikek-o(u) / ikek-e-rayo(u)** v.intr. *separar-se, separar (seus dedos, etc.)*. **ikek-e-wë** *separado, rasgado*.

**IKËH-** *v.cons.* amarrar firmemente a testa com um cipó (por causa de uma dor de cabeça): **ikëh-a(~~i~~) / ikëh-ë-re(i)** v.tr*. id.* **ikëh-o(u) / ikëh-ë-rayo(u)** v.intr. *amarrar-se firmemente um cipó na testa*. **ikëh-ë-wë** *firmemente atado, enrolado*.*var.* **ikrëh-** [Iyë, Man, Par].

**IKËK-** *v.cons.* produzir um grande número de (frutas): **ikëk-a(~~i~~) / ikëk-ë-re(i)** v.tr*. id.* **yanomam~~i~~ pë-n~~i~~ xorona pë ikëk-a-~~i~~-he** *os yanomami produzem quantidade de bananas*. **ikëk-o(u) / ikëk-ë-rayo(u)** v.intr. *produzir um grande número de frutas (bananeira, pupunheira, etc.), estar em grande número (pessoas)*. **ikëk-ë-wë** *em grande número (cachos de frutas, pessoas)*.*var.* **ikrëk-** [Man, Par].

**IKOA (HE)** *n.ind.* certa planta aquática da família das aráceas, *Spathiphyllum cannaefolium*.*var.* **ekoa (hena)** [Iyë, Kop, Nam, Man].

**IKOK-** *v.cons.* puxar até arrancar (cipó, etc.): **ikok-a(~~i~~) / ikok-o-re(i) / ikok-o-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **too ya toto ikok-o-re-i ku-he** *puxei até quebrar o cipó*. **ikok-o-rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **ikok-o-wë** *arrancado*.

**-IMA** *suf.verb.* marca do centrípeto.*Cf.* gramática: 13.14., 13.16.

**(PEI) IMI HENA** *Cf.* **(pei) im~~i~~-k~~i~~**.

**(PEI) IMI HI͂XO** *Cf.* **(pei) im~~i~~-k~~i~~**.

**(PEI) IMI-SI** *Cf.* **(pei) im~~i~~-k~~i~~**.

**(PEI) IM~~I~~-K~~I~~** *n.dep.* mão (de algum ser vivo): **pei imi-si** *unha da mão, pena da asa*. **pei imi hena / pei imi hi͂xo / pei ehetʰa** [Hio, Iyë, Nam, Man]*dedo da mão*. **pei im~~i~~-k~~i~~ m~~i~~ (par~~i~~k~~i~~)** *palma da mão*.**pei im~~i~~-k~~i~~ yaipë** *dorso da mão*. **pei im~~i~~-k~~i~~ tutak~~i~~** *lado da mão*. **pei imi hena u͂** *osso do dedo da mão* **(pata) pata (imi hena), pë n~~ii~~ imi hi͂xo** *polegar*.♦ **im~~i~~-k~~i~~ poxoko-a** *juntar as mãos em forma de receptáculo para beber*.*Cf.* **m~~i~~ poxok-**.

**IO(A)-** *v.sem.* esticar para si, puxar para si, retesar (arco): **io-a(~~i~~) / io-re(i) / -ma(~~i~~) / io-ta(~~i~~)** *id.* **io-rë!** *id.!* **hãto ya nahi io-o / hãto ya nahi io-to-u** *reteso meu arco*. **io-a(~~i~~) / io(o) / io-rayo(u) / io-ke(i)** *esticar-se, retesar-se*.

**IPA** *nom.* meu(s), nosso(s) (exclusivo): **ipa kë a** *é meu*. **ipa a ta hiyo!** *dá-o para mim! Cf.* gramática: 8.5., 9.5., 10.1., 10.4. *var.* **ipa-yë**.

**IPOKO (A)** *n.ind.* vento forte: **yari a ipoko** *tem ventania*.

**IRË (A)** *n.ind.* cabelo branco: **ya irë-p~~i~~(wë)** *tenho cabelos brancos*.

**IRË-WËRI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* fruto do tucumã (certa palmeira da família das arecáceas, *Astrocaryum* sp.): **irë-wëri-m~~i~~ si** *a palmeira*. **irë-wëri-m~~i~~ mo** *o caroço*.*var.* **ire-wexi**, **ire-wëri-m~~i~~** [Ara].

**IRI-** *v.intr.* dançar durante os cantos ***amoa*** ou durante as visitas: **iri(i) / iri-rayo(u)** *id.*♦ **iri-a-mo(u)** v.intr. *dançar sem parar, brincar (crianças)*.*var.* **heri-**, **feri-** [Par].

**IRIAMO-** *Cf.* **iri-**.

**IRIK-** *v.cons.* pôr de lado: **irik-a(~~i~~) / irik-i-po(u)** v.tr*. id.* **irik-o(u) / irik-i(o) / irik-i-ke(i) / irik-i-to(u)** v.intr. *andar de lado*. **irik-i-a / irik-i-wë** *estar de lado*.

**IRO (A)** *n.ind.* guariba, bugio (certa espécie de macaco, *Alouatta seniculus*).

**IRO (U͂)** *n.ind.* certa espécie de lagarta (larva dos insetos lepidópteros).

**IRO (XI)** *n.ind.* pium, borrachudo (certo inseto díptero da família dos simuliídeos).

**IROR-** *v.cons.* vadear, atravessar ou andar na água: **iror-a(~~i~~) / iror-o-ke(i) / iror-o-pra-a(~~i~~)** v.intr*. id.* **hikari tëka ha-m~~i~~ wa hu-~~i~~ ha, pei u ha-m~~i~~ a ta iror-a-hër~~i~~!** *se você vai à roça, passe a vau pela água!* **iror-o-wë** *estar em um vau*. **iro-iro-mo(u)** *vadear repetidamente*. *var.* **karoro-** [Par].

**IROSISI (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de ingazeira (árvore da família das mimosáceas, *Inga* sp.): **irosisi hi** *ingazeira*.

**I͂SITO͂RIP~~I~~(-)** *v.est-din.* estar pequeno: **i͂sitõrip~~i~~-a(~~i~~) / i͂sitõrip~~i~~(~~i~~) / i͂sitõrip~~i~~-rayo(u)** *tornar-se pequeno, reduzir-se*.*sin.* **wãisi͂tõrip~~i~~**(-) (rio Marauiá). *var.* **i͂sikõtorip~~i~~(-)**, **i͂sitõkorip~~i~~(-)**.

**I͂TA(A)-** *v.sem.* erguer: **i͂ta-a(~~i~~) / -ke(i) / i͂ta-ma(~~i~~)** *id.* **i͂ta-po(u)** *manter erguido*.**i͂ta-a(~~i~~) / i͂ta(o) / i͂ta-ke(i)** *erguer-se*. **i͂ta-a** *estar erguido (pedra, casa, etc.)*. **i͂ta-ha-wë** *id. (pluralidade)*.*var.* **i͂tʰa(a)-**.

**ITAHI (A)** *n.ind.* tambuatá (certo peixe de couraça, família dos calictiídeos, *Corydoras* sp.). *var.* **husi (he͂a)** [Man].

**ITAHI-XIRIM~~I~~ (K~~I~~)** *n.ind.* certa serpente da família dos colubrídeos, *Tantilla melanocephala*. *var.* **itaxi-xirim~~i~~** [Man],**xiitahi** [Iyë], **xiitaxi** [Kop].

**ITO-** *v.intr.* descer, ‘descer’ de uma rede (i.e. levantar-se), ‘descer’ da canoa: **ito(u) / ito-rayo(u)** *id.* **ito-r~~i~~!** *id.!* **ito(o) / ito-ke(i)** *descer até o chão*. **ito-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer descer*.♦ **ito-ta(~~i~~)** *v.intr.*escorrer: **i͂ë pata ito-ta-tayo-ma** *o sangue escorria para longe*.*var.* **itʰo-** [Man, Par]. ♦ **m~~i~~ ito-** *v.dep.* descer para (fazer algo). *Cf.* gramática: 16.6.

**IWA (A)** *n.ind.* jacaretinga (certa espécie de crocodilianos, *Caiman crocodilus*).

**IWA-PAR~~I~~KISI (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **iwa-par~~i~~kisi hi** *a árvore*.

**IXAHARITOREM~~I~~ (SI)** *n.ind.* acarapuru (certa espécie de jeju da família dos eritrinídeos, *Erythrinus erythrinus*). *var.* **ixawë (si) /** **ixawaritom~~i~~ (si)** [Man].

**I͂XI(-)** *v.est-din.* estar queimado, estar preto: **i͂xi-a** *id.*♦ **i͂xi(i) / i͂xi-rayo(u)** v.intr. *queimar*.♦ **i͂xi-a(~~i~~) / i͂xi-a-re(i)** v.tr. *queimar*. ♦**i͂xi-i͂xi** *carvão*.*var.* **~~i~~x~~i~~** [Par].

**IXINARIP~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a uma fruta.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**IXO-** *v.intr.* brigar, atacar: **ixo(u) / ixo-rayo(u)** *id.* **ixo-r~~i~~!** *id.!*

**I͂XORO͂KO(A)-** *v.sem.* enrolar (uma folha, para beber ou guardar algo nela): **i͂xorõko-a(~~i~~) / i͂xorõko-ke(i)** *id.* **i͂xorõko-ke(i)** *enrolar-se*. **i͂xorõko-a / i͂xorõko-wë** *estar enrolado*.*var.* **i͂xokore(a)-** [Ara, Hio, Kop], **(h)õxokõre(a)-** [Nam, Man, Par],**õxokõ(a)-** [Iyë].

|  |
| --- |
| **~~I~~** |

**-~~I~~** *suf.verb.* marca do dinâmico ou progressivo (as formas são ***-~~i~~*** [depois de ***a***, ***ë*** ou ***~~i~~***], ***-i*** [depois de ***i*** ou ***e***] e ***-u*** [depois de ***u*** ou ***o***] [harmonia vocálica]): **ia-~~i~~** *comendo*. **ke-i** *caindo*. **po-u** *guardando*.*Cf.* gramática: 11.2., 12.10., 13.12., 13.16., 14.2.

**~~I͂~~-HA** *Cf.* **~~i͂~~h~~i~~**.

**~~I͂~~-HA-M~~I~~** *Cf.* **~~i͂~~h~~i~~**.

**~~I͂~~H~~I~~** *nom.* marca da anáfora (‘o tal’, ‘o já mencionado’): **~~i~~͂-ha** *lá*. **~~i~~͂-ha-m~~i~~** *lá (mais longe)*. **~~i~~͂-naha / i͂-naha** *assim*. **~~i~~͂-h~~i~~ rë kë! / ~~i~~͂-h~~i~~ kë rë!** [Nam, Man]*é isso! Cf.* gramática: 10.1., 10.6.

**~~I~~H~~I~~RAXI (A)** *n.ind.* nuvem, neblina.*sin.* **ihi(y)ori** [Kar], **ihiroe** [Ara, Man], **~~i~~h~~i~~roi** [Man].

**~~I~~H~~I~~YA (A)** *n.ind.* anzol.*sin.* **ihiya**.*var.* **uhe(y)a** [Iyë, Man], **ihea** [Man],**yaraka una** [Iyë, Kop].

**~~II~~MOREWË** *n.ind.* certo peixe (talvez a pescada, *Plagioscion* sp.). *var.* **õomorewë** [Mav, Nam, Man].

**~~I͂~~K~~I~~-** *v.intr.* chorar: **~~i͂~~k~~i~~(~~i~~) / ~~i͂~~k~~i~~-rayo(u)** *id. var.* **m~~i~~a ~~i͂~~k~~i~~-**. *Cf.* **(pei [a]) m~~i~~a**.

**(PEI) ~~I~~K~~I~~MO-K~~I~~** *n.dep.* crista (de mutum).*var.*  **~~i~~k~~i~~mo~~i~~-k~~i~~** [Mav, Nam, Man], **~~i~~k~~i~~moi** [Man], **hemoi-k~~i~~** [Ara, Iyë, Nam, Man], **hemõ-k~~i~~** [Kop].

**~~I~~M~~I~~-** *v.intr.* deslocar-se em árvore, andar ao longo de um tronco (macaco, ser humano, etc.): **~~i~~m~~i~~(~~i~~) / ~~i~~m~~i~~-rayo(u)** *id.* **~~i~~m~~i~~-r~~i~~!** *id.!* **toropo a ~~i~~m~~i~~-~~i~~** *o rato está andando (sobre uma árvore)*. **~~i~~m~~i~~(o) / ~~i~~m~~i~~-ke(i)** *andar em árvore até um certo ponto*. **~~i~~m~~i~~-pra(o)** *andar em equilíbrio sobre um tronco*.

**~~I͂~~NAHA** *Cf.* **~~i͂~~h~~i~~**.

**~~I~~P~~I~~(A)-** *v.sem.* pegar pela mão, segurar pela mão, agarrar pela mão ou pelo braço: **~~i~~p~~i~~-a(~~i~~) / ~~i~~p~~i~~-re(i) / ~~i~~p~~i~~-ma(~~i~~)** *id.* **~~i~~p~~i~~-rë!** *id.!* **~~i~~p~~i~~(o) / ~~i~~p~~i~~-rayo(u) / ~~i~~p~~i~~-ke(i)** *pegar-se pelas mãos*. ♦ **~~i~~p~~i~~h-** *v.cons.* pegar pela mão ou pelo braço: **~~i~~p~~i~~h-a(~~i~~) / ~~i~~p~~i~~h-~~i~~-re(i)** v.tr.*id.* **~~i~~p~~i~~h-~~i~~-po(u)** v.tr. *conduzir pela mão (cego, etc.)*. **~~i~~p~~i~~h-o(u) /** **~~i~~p~~i~~h-~~i~~-to(u) / ~~i~~p~~i~~h-~~i~~-pro(u) / ~~i~~p~~i~~h-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *andar de mãos ou braços dados*.

**~~I~~RA (A)** *n.ind.* felino (termo genérico); designa sobretudo a onça-pintada ((certa espécie de mamífero carnívoro da família dos felídeos, *Panthera onca*). *sin.* **t~~i~~h~~i~~ (a)**. *var.* **maxaema (a) / waxaema (a)**.

**~~I~~RA (A͂SI)** *n.ind.* certa espécie de mutuca (inseto díptero da família dos tabanídeos).

**~~I~~R~~I~~M~~I~~ (SI)** *n.ind.* certa espécie de ave.

**~~I~~S~~I~~-** *v.intr.* elevar-se: **hehu a ha ya ~~i~~s~~i~~-rayo-ma** *subi na serra*, **~~i~~s~~i~~-wë** *alto (árvore, montanha, etc.)*.

**~~I͂~~S~~I~~K-** *v.cons.* fazer cócegas a (alguém): **~~i͂~~s~~i~~k-ã(~~i~~) / ~~i͂~~s~~i~~k-~~i~~͂-re(i)** v.tr*. id.* **~~i͂~~s~~i~~k-õ(u) / ~~i͂~~s~~i~~k-~~i~~͂-rayo(u)** v.intr. *fazer cócegas*. **~~i͂~~s~~i~~k-ã-yo(u)** *fazer cócegas uns aos outros*.

**~~I~~S~~I~~K-A-MO-** *v.intr.* espirrar: **~~i~~s~~i~~k-a-mo(u) / ~~i~~s~~i~~k-a-mo-rayo(u)** *id. var.* **asikamo-** [Man, Ara, Hio, Nam], **asikaamo-** [Këp], **as~~i~~kamo-** [Iyë], **e͂sikeamo-** [Par].

|  |
| --- |
| **K** |

**(PEI A) KA** *n.dep.* buraco: **tëka-tëka (a) / tëka-tëka (tëka)** *buraco*. **pei hi ka** *oco de pau*. **pe yo(si) ka** *porta, abertura*. **pei posi ka** *ânus*.**pita a ka** *(é) buraco no chão*.

**KA͂(A)-** *v.sem.* imergir, pôr na água: **kã-a(~~i~~) / kã-re(i) / kã-ke(i) / kã-ma(~~i~~)** v.tr.*id.* **kã-po(u)** v.tr.*manter imerso*. **mau u ha ara ya si kã-pa-re-i (kã-ke-i) kuhe** *deixei a canoa dentro da água*. **pei u huxomi ha-m~~i~~ wapu ya k~~i~~ yorehi kã-pa-re-i ku-he** *coloquei o paneiro de cabaris no fundo da água*. **kã(o) / kã-a(~~i~~) / kã-ke(i)** v.intr.*tornar-se imerso*. **kã-a** *imerso*.

**KAHATO(A)-** *v.sem.* esmagar com o pé: **kahato-a(~~i~~) / kahato-ke(i) / kahato-ma(~~i~~)** *id.* **kahato-a** *esmagado*. **kahato-a(~~i~~) / kahato-to(u)** *ficar esmagado com o pé*. *var.* **kahatʰo(a)-** [Man, Par].

**KAHE-** *v.intr.* escorregar: **kahe(i) / kahe-rayo(u)** *id.* **kahe-r~~i~~!** *id.!* **kahe-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer escorregar (empurrando, etc.)*.

**KAHEKI-** *v.tr.* esmagar com o pé, partir (lenha, etc.) dando pontapés: **kaheki(i) / kaheki-a(~~i~~) / kaheki-re(i)** *id.* **kaheki-r~~i~~!** *id.!* **kaheki(o) / kaheki-ke(i)** *esmagar-se*. **kaheki-a / kaheki-wë** *esmagado*.

**KAHETI(A)-** *v.sem.* apartar: **kaheti-a(~~i~~) / kaheti-re(i) / kaheti-ma(~~i~~)** *id.* **too to-k~~i~~ ta kaheti-rë!** *aparte com o pé (os fios d)a rede de cipó!* **kaheti-to(u)** *tornar-se apartado*. **kaheti-a** *apartado*.

**KAHË** *nom.* tu, vocês.*Cf.* gramática: 4.10., 10.1., 10.3. *var.* **kafë** [Par].

**(PEI) KAHI-K~~I~~** *n.dep.* boca, linguagem: **pei kahi-k~~i~~ pe͂ri-mi** *maxilar inferior*. **pei kahi-u-pë** *saliva*.♦ **kahi-k~~i~~ he tato-a** *mudar de termo de parentesco*.♦ **kahi-k~~i~~ koma(o)** *falar pouco*.♦ **kahi-k~~i~~ wahato(o)** *sussurrar, falar baixo*.♦ **kahi-k~~i~~ rere-a(~~i~~) / kahi-k~~i~~ rere(o)** *abrir a boca, bocejar*.*var.* **(pei) kafi-k~~i~~** [Par].

**KAHI-K~~I~~** **KOMA(O)** *Cf.* **(pei) kahi-k~~i~~**.

**(PEI) KAHI-K~~I~~ M~~I~~ TAOKOA** *Cf.* **(pei) kaokotao**.

**KAHI-K~~I~~** **RERE(O)** *Cf.* **(pei) kahi-k~~i~~**.

**KAHI-K~~I~~** **WAHATO(O)** *Cf.* **(pei) kahi-k~~i~~**.

**KAHINONIMA (NINI)** *n.ind.* taxi, formiga-de-novato (*Pseudomyrmex* spp.); a árvore associada a esta formiga (*Tachigalia paniculata*). *var.* **kani (nini)** [Ara], **kana(y)e (nini)** [Iyë, Iro, Man],**kanai nini** [Par]. *Cf.* **anae (a)**.

**(PEI) KAHI-U-PË** *n.dep.* saliva: **kahi-u-pë suha(o)** *ter água na boca.*♦ **no kahi-u siri-a(~~i~~) / no kahi-u siri-a-re(i)** *v.tr.* cuspir em (alguém): **no kahi-u ta siri-a-r~~i~~!** *cuspa!* **kahi-u siri-siri-mo(u)** *cuspir repetidamente*.*Cf.* **(pei) kahi-k~~i~~**.*var.* **(pei) kahu-u-pë** [Nam, Man], **(pei) kafu-u-pë** [Par].

**1KAHU (A)** *n.ind.* fruta comestível e muito doce de certa espécie de embaúba (árvore da família das cecropiáceas, *Cecropia sciadophylla*): **kahu usihi** *a árvore*.

**(KA) 2KAHU(A)-** *v.sem.* fechar: **kahu-a(~~i~~) / kahu-ke(i) / kahu-ma(~~i~~)** *id.* **kahu-k~~i~~!** *id.!* **kahu(o) / kahu-rayo(u) / kahu-ke(i) / kahu-to(u)** *fechar-se*.*está fechada*. **yo ka ta kahu-k~~i~~!** *feche a porta!* **ya kahi-k~~i~~ kahu-rayo-ma** *fechei a boca*.

**KA͂I** *inc.* marca do comitativo (‘com’, ‘também’): **kamiyë-n~~i~~ X ya kãi hu-ma** *fui com X*. **ya kãi hu-ma** *fui também*.*Cf.* gramática: 7.3., 9.9., 16.7.

**KAIHITI (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***kaihiti na*** (certa espécie de abelha cuja colmeia fica pendurada nos galhos de árvore).

**1KA~~I~~(-)** *v.est-din.* ser/estar oblíquo, inclinado (árvore, sol, etc.): **ka~~i~~-wë / ka~~i~~-a** *id.* **ka~~i~~-h~~i~~-a** *estar levemente inclinado*.**ka~~i~~-a(~~i~~) / ka~~i~~-(~~i~~) / ka~~i~~-rayo(u)** *inclinar-se*. **ya hama ka~~i~~-pra-pe-hero-ma** *deixei o visitante inclinar-se de lado*. **ka~~i~~-ka~~i~~ (hi)** *árvore inclinada*.

**2KA~~I~~ (A)** *n.ind.* fogo: **ka~~i~~ wakë** *chama do fogo*. **ka~~i~~ wakë xi** *fumaça*. **ka~~i~~ wakë anamahu / amanahu** [Iyë, Par] **/ ana(ma)hu** [Nam] / **anafu** [Par]*brasa*. **ka~~i~~ ãxo / kõa ãyo** [Nam] *lenha*.♦ **wakë xi watowato-mo(u) / wakë xi watawata-mo(u)** *brilhar (fogo)*. ♦ **wakë-xi-p~~i~~** estar enfumaçado:**ya wakë-xi-p~~i~~-ra-ri-o-ma** *estou enfumaçado*. **ware a ri wakë-xi-p~~i~~-ma-ra-ri-hë!** *não me enfume!**sin.* **këa (a)**.*var.* **kõa (a)** [Iro, Man].

**KA~~I~~ (HESI)** *n.ind.* certo tipo de cabaça (fruto de certa planta trepadeira cultivada da família das cucurbitáceas, *Lagenaria* sp.): **ka~~i~~ toto** *a planta trepadeira*. *sin.* **këa (hesi), koha (hesi)**. *var.* **koa (hesi)** [Man].

**KA~~I~~S-** *v.cons.* fazer trepidar, fazer estremecer (tronco), pisotear (chão): **ka~~i~~s-a(~~i~~) / ka~~i~~s-~~i~~-re(i) / ka~~i~~s-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **ka~~i~~s-o(u) / ka~~i~~s-~~i~~(o) / ka~~i~~s-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *trepidar, estremecer (chão, etc.)*. **ka~~i~~s-~~i~~-wë** *estar em trepidação*. **ka~~i~~s-~~i~~-ka~~i~~s-~~i~~-mo(u)** v.intr. *trepidar repetidamente*.

**KA~~I~~SARAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de ave pequena.

**KA~~I~~ A͂XO**lenha.*Cf.* **2ka~~i~~ (a)**.

**KA~~I~~ WAKË ANAMAHU**brasa.*Cf.* **2ka~~i~~ (a)**.

**KA~~I~~ WAKË XI**fumaça.*Cf.* **2ka~~i~~ (a)**.

**KAKA-** *v.tr.* separar em dois com força (rasgando, etc.), arrancar (pedaços de carne, etc.): **kaka(~~i~~) / kaka-re(i) / kaka-pra(~~i~~)** *id.* **watota-yë a kaka-ke-i ku-he** *a minha roupa rasgou-se*. *Cf.* **ikek-**.

**KAKARA (A)** *n.ind.* galinha-doméstica (certa ave da família dos fasianídeos, *Gallus gallus*). [< empréstimo]

**KAKË(A)-** *v.sem.* empurrar, apartar com o pé, com a mão: **kakë-a(~~i~~) / kakë-re(i) / kakë-ke(i) / kakë-ma(~~i~~)** *id.* **kakë-rë / kakë-k~~i~~!** *id.!* **kakë(o) / kakë-a(~~i~~) / kakë-ke(i) / kakë-to(u)** *ficar empurrado*.*var.* **krakë(a)-** [Par].

**KAKUK-** *v.cons.* esfregar com o pé (poeira, etc.), revolver (terra) com as patas (ave): **kakuk-a(~~i~~) / kakuk-u-re(i)** v.tr*. id.* **kakuk-o(u) / kakuk-u-rayo(u)** v.intr. *andar no traseiro*. *var.* **kakek-** [Man, Par].

**KAKURU (A)** *n.ind.* certa pedra branca.*var.* **kakuruma (a)** [Man].

**KAM-** *v.cons.* coar (vinho de bacaba, etc.): **kam-a(~~i~~) / kam-~~i~~-a(~~i~~) / kam-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.*

**KAMA** *nom.* ele(s), ela(s), nós (inclusivo): **kama e** *é dele*.*Cf.* gramática: 4.10., 10.1., 10.3.

**KAMAKARI (A)** *n.ind.* ente sobrenatural que simboliza a morte: **kamakari!** *interjeição usada quando alguém profere o nome de uma pessoa morta*. **kamakari wãha yua(~~i~~)** *proferir o nome de um defunto*.**ya kamakari-p~~i~~ / kamakari-p~~i~~ kë ya** *tenho uma doença (tuberculose, etc.)*.

**KAMAMARI-MA (A)** *n.ind.* falcão-caburé (certa ave da família dos falconídeos, *Micrastur ruficollis*). *var.* **kamamari (a)** [Këp], **kawawari-ma (a)** [Mav], **kawamari-[m~~i~~] (a)** [Ara, Hio, Nam], **kaõmari (a)** [Iyë, Man].

**KAMAPI-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas frutas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI) KAMAP~~I~~** *n.dep.* moela (de ave).

**KAMIXI YORUH-** *v.cons.* vomitar: **kamixi yoruh-o(u) / kamixi yoruh-u-rayo(u)** v.intr*. id.* **kamixi yoruh-u-wë** *ter náuseas, ter vontade de vomitar*.*var.* **kamixi yor~~i~~h-** [Ara, Hio, Kop], **kamixi yoruh- / kamixi yoru-** [Man].*Cf.* **yoru-**.

**KAMIYË** *nom.* eu, nós (exclusivo).*Cf.* gramática: 4.10., 10.1., 10.3.

**(PEI) KAMO-MI** *n.dep.* virilha.*Cf.* **(pei) moxi-k~~i~~**.*var.* **(pei) kamo-si**,**(pei) kramo-si** [Iyë, Iro, Man].

**(PEI) KANA** *Cf.* **kanawetipë**.

**(PEI) KANA-PIHI-K~~I~~** *n.dep.* osso do pélvis.*var.* **(pei) kana-p~~i~~h~~i~~-k~~i~~** [Këp], **(pei) kana-pop~~i~~-si** [Man].

**KANAPO (SI)** *n.ind.* bráctea ampla ou espata usada para guardar enfeites.*var.* **karaha (si)** [Man], **karafa (si)** [Par].

**KANAPOROM~~I~~ (A)** *n.ind.* japu (certa ave da família dos icterídeos, *Psarocolius decumanus*). *sin.* **xi͂apo**, **xi͂apo-ro-m~~i~~**, **xi͂apo-roko-m~~i~~** [Iyë, Par], **xi͂apo-koro-m~~i~~** [Kop], **kori** [Man]. [**xi͂apo, kori** < empréstimos]

**KANA[RE] (AK~~I~~)** *n.ind.* armação de paus cruzados utilizada para trepar na pupunheira; pau ou bastão utilizado por criminosos: **kanare-mo(u)** *ter menstruação*.*var.* **kana (hik~~i~~)** [Man].

**KANA-WETI-PË (A)** *n.ind.* fundo (parte traseira) de uma flecha: **too tok~~i~~ kana-weti-p~~i~~** *punho de rede de cipó*.*sin.* **(pei) kana**.

**KANA-WETI-P~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa árvore.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **naka** [Man].

**(PEI) KANO NAHIPË** *Cf.* **kano si (a)**.

**KANO SI (A)** *n.ind.* resto de comida, lixo: **(pei) kano nahipë** *comida pré-mastigada*. **ya kano nahipë wamorayoma** *mastiguei tal alimento pré-mastigado, vomitei*. **kano wamo(u)** *contar sua vida amorosa*.

**(PEI) KAO-KO-TAO** *n.dep.* palato da boca. *sin.* **(pei) kahi-k~~i~~ m~~i~~ tao-koa**.

**KAP-** *v.cons.* procurar às apalpadelas com o pé (no chão, na água): **kap-a(~~i~~) / kap-ë-a(~~i~~) / kap-ë-re(i)** v.tr*. id.* **kap-ë-po(u)** v.tr. *ficar procurando às apalpadelas com o pé*. **akuri-yë a ke-pa-ru-he, a ta kap-a-~~i~~ m~~i~~ ta hetu-o-yo!** *a minha faca acabou de cair na água, venha procurá-la com o pé junto comigo!* **mi titi ha yoyo ya kap-ë-hë-a he haru-a tiko-re-i ku-ro-i** *à noite, pisei nojentamente sem querer em um sapo-cururu*. **kap-ë(o) / kap-ë-rayo(u)** *id. (uso reflexivo)*.

**KAPARA (SI)** *n.ind.* vasilhame de lata.*Cf.* **xipara (si)**.*var.* **touta-m~~i~~ (si)** [Man].

**KAPIRO-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certo tipo de cará (planta trepadeira da família das dioscoreáceas, *Dioscorea* sp.): **kapirom~~i~~ kë k~~i~~** *a planta*.*var.* **kapiro (a)** [Par].

**KAPIROSI (A)** *n.ind.* trança: **kapirosi-ma(~~i~~) / kapirosipra(~~i~~)** *trançar (fios)*. **KAPOK-** *v.cons.* sujar (água) esfregando o pé no fundo: **kapok-a(~~i~~) / kapok-o-re(i)** v.tr*. id.* **kapok-o(u) / kapok-o-rayo(u)** v.intr. *sujar-se*. **u kapok-o-u** *a água fica suja*. **kapok-o-wë** *estar/ser sujo*.

**KAPOYOP~~I~~(-)** *v.est-din.* estar azedo: **kapoyop~~i~~-a** *id.* **naxi kohi-k~~i~~ kapoyop~~i~~** *a massa de mandioca está azeda*. **kapoyop~~i~~(~~i~~) / kapoyop~~i~~-rayo(u)** v.intr. *azedar*.

**KAPUR-** *v.cons.* fazer rolar, fazer rodar: **kapur-a(~~i~~) / kapur-u-re(i)** v.tr*. id.* **kapur-o(u) / kapur-u-rayo(u)** v.intr. *andar rolando, rodando*. **kapur-u-wë** *rodar*.

**KAPURAXI (A)** *n.ind.* nome dado a certas espécies de musgo (plantas briófitas): **kapuraxi-p~~i~~** *escorregadio*. **kapuraxip~~i~~-(kapuraxip~~i~~) hi** *árvore escorregadia*.

**KA͂RA (U͂XI)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **kãra u͂xi hi** *a árvore*.*var.* **kãra (ãxi)** [Man].

**KARARU (SI)** *n.ind.* broto, rebento, filho (de bananeira, de pupunheira, etc.): **kurata si kararu(wë)** *rebento de bananeira*. **kararu hi** *rebento de árvore*.

**KARE(A)-** *v.sem.* inserir no lábio inferior (masca de tabaco): **kare-a(~~i~~) / kare-re(i)** *id.* **pe͂e nahe ta kare-rë!** *insira a masca de tabaco no lábio inferior!* **kare-po(u)** *guardar a masca de tabaco no lábio inferior*. **kare-a(~~i~~) / kareto(u)** *mascar tabaco*.

**(PEI) KAREMO** *n.dep.* bochecha, face.

**KAREMONA (A)** *n.ind.* fruto do ucuquirana (certa árvore da família das nictagináceas, *Neea* sp.).

**KARER-** *v.cons.* endireitar, esticar: **karer-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **karer-e-po(u)** *manter esticado*. **karer-o(u) / karer-e-rayo(u)** v.intr. *esticar-se*. **karer-e-wë** *rígido e reto*.

**KAREXI (A)** *n.ind.* fruto do inajá (certa palmeira da família das arecáceas, *Maximiliana regia*): **karexi si** *a palmeira*.[< empréstimo]

**KARË-** *v.intr.* ir à deriva, flutuar, nadar sobre a água, ir de canoa: **karë(~~i~~) / karë-rayo(u)** *id.* **karë-r~~i~~!** *id.!* **karë(o) / karë-ke(i)** *nadar até a beira*. **karë-ma(~~i~~)** v.tr.*deixar ir à deriva, deixar flutuar*.

**KARIHIRIMA (K~~I~~)** *n.ind.* jararaca (certa serpente da família dos viperídeos, *Bothrops* sp.). *var.* **karahirima (k~~i~~)** [Man], **kayeherima / kayehirima** [Kop].

**KA͂RIMARI (A͂XI)** *n.ind.* sorva (certa fruta comestível, família das apocináceas, *Couma macrocarpa*): **kãrimari ãxi hi͂** *sorveira (árvore silvestre)*. **kãrimari ãxi si** *a casca*.*var.* **kãnimari (ã)** [Man], **kanimana (ã)** [Par].

**KARIO (A)** *n.ind.* esquilo pequeno e cinzento (certa espécie de mamífero roedor, *Sciurus aestuans*). [< empréstimo]

**KA͂R~~I~~-A-** *v.tr.* trincar (comer com ruído dos dentes): **kãr~~i~~a(~~i~~) / kãr~~i~~a-re(i)** *id.* **kãr~~i~~a-r~~i~~!** *id.!* **kãr~~i~~-kãr~~i~~-wë** *crocante*. **kãr~~i~~-r~~i͂~~-mo(u)** *ranger, chiar*.*var.* **krãri-** [Iyë, Kop, Nam, Man, Par].

**KARO(A)-** *v.sem.* abrir, destampar: **karo-a(~~i~~) / karo-a-re(i) / karo-ke(i) / karo-ma(~~i~~)** *id.* **karo-rë / karo-k~~i~~!** *id.!* **yo ka ta karo-k~~i~~!** *abra a porta!* **yo ka ta karo-pra-r~~i~~!** *id.!* **karo(o) / karo-a(~~i~~) / karo-ke(i) / karo-to(u)** *abrir-se*.

**KAROR-** *v.cons.* submergir (mandioca, etc.): **karor-a(~~i~~) / karor-o-re(i)** v.tr*. id.* **karor-o(u)** v.intr. *submergir, andar na água*. **karor-o-wë** *submerso*.

**KAROXA (A)** *n.ind.* vespeiro de ***karoxa na*** (certa espécie de vespa cujo vespeiro fica pendurado nos galhos de árvore). *var.* **kaxora (a)** [Man].

**KARUK-** *v.cons.* pisar, amassar com o pé: **karuk-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **oru ya k~~i~~ karuk-u-re-ma** *pisei em uma cobra*. **karuk-o(u)** v.intr. *amassar sua barriga com a mão*. **karuk-u-rayo(u)** *pisar (uso reflexivo)*. **karuk-u-wë** *pisado*.

**(PEI A) KASI** *n.dep.* borda, margem (de algo): **kasi-kasi (të)** *borda (de objeto)*. **kasi-kasi (u)** *beira (d’água)*. **poko u kasi ha-m~~i~~** *na beira do igarapé*.**a kasi-wë** *está na margem, na periferia*. **kasi-a(~~i~~) / kasi-to(u)** *caminhar ao longo*. **kasi-ta-ma(~~i~~)** *costear (algo)*. **♦ kasi xati-a(~~i~~)** *erguer-se*.

**KASI IHE** *Cf.* **ihe-te (a)**.

**(PEI) 1KASI-K~~I~~** *n.dep.* comissura dos lábios, lábios (de alguém): **kasi-k~~i~~ wët~~i~~(o)** *morder seus lábios*.*Cf.* **(pei) husi, (pei) hutosi, (pei a) kasi**.

**2KASI-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo cogumelo.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1kasi-k~~i~~**.

**KASI WATE(O)** *v.pos.* sorrir: **kasi wate-ke(i) / kasi wate-a(~~i~~)** *id.* **kasi wate-a** *estar sorridente*. **kasi wate-a-ma(~~i~~)** *fazer sorrir*.*var.* **kasi m~~i~~ watʰë(o)**.

**KATAKATA (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **katakata toto** *a árvore*.

**KATANA (SI)** *n.ind.* certo tipo de bambu (família das gramíneas).

**KATAOTO (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de árvore: **kataoto hi** *a árvore*.

**KATARA (A)** *n.ind.* urumutum (certa ave da família dos cracídeos, *Nothocrax urumutum*).

**KA͂TARI (A͂HI)** *n.ind.* certo arbusto pequeno da família das melastomatáceas, *Mouriri myrtifolia* (em sua madeira, insere-se um osso para fabricar uma ponta de flecha em forma de arpão): **kãtari ya ãhi yõra-ta-a-~~i~~** *ligo o osso à ponta da flecha, fabrico um arpão*. *var.* **ãtari (ãhi)** [Mav, Nam, Iyë, Kop, Man].

**KATAURI (A)** *n.ind.* mutum-do-norte (certa ave da família dos cracídeos, *Mitu tomentosa*). *sin.* **mar~~i~~ (a)**.

**KATEH-** *v.cons.* ajeitar, consertar, embelezar: **kateh-a(~~i~~) / kateh-e-po(u)** v.tr*. id.* **watota a ta kateh-e-pra-~~i~~ totihi-ro-he!** *ajeitem bem a roupa!* **kateh-o(u)** v.intr. *embelezar-se, enfeitar-se*. **kateh-e(-wë)** *bonito*.

**KATËT-** *v.cons.* manter (algo) no fundo da água ou no chão com o pé, pisar em cima de: **katët-a(~~i~~) / katët-ë-a(~~i~~) / katët-ë-po(u)** v.tr*. id.* **katët-o(u)** v.intr. *pisar*. **katët-ë-wë** *pisado*. **katë(-të)-katë(-të)-mo(u)** v.intr. *pisar repetidamente*.

**KATIK-** *v.cons.* pisar, amassar com o pé: **katik-a(~~i~~) / katik-i-re(i)** v.tr*. id.* **hei të pë rë hira-i të pë katika-~~i~~ tiko-o mai!** *não pise desgraçadamente nestas coisas que estão espalhadas no chão!* **katik-i-po(u)** v.tr*. guardar imobilizado com o pé*. **katik-o(u) / katik-i-rayo(u)** v.intr. *pisar seu calcanhar contra o chão*. **katik-i-wë** *pisado*.

**KATIT-** *v.cons.* colocar na direção certa: **katit-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **katit-o(u)** v.intr. *andar no caminho certo*. **hãto-yë nahi ha-m~~i~~ wa hu-~~i~~ ha, a ta katit-o-ima!** *se você vai à minha casa, venha direito!* **katit-i-wë** *direito (sem desvio), certo, bem feito*.♦ **katiti(o)** *v.dep.*(fazer algo) certinho, corretamente. *Cf.* gramática: 16.

**KAT~~I~~** *v.est.* ser/estar estendido, esticado: **kat~~i~~-kat~~i~~ (masita)** *corda esticada*. **kat~~i~~-wë / kat~~i~~-a** *id.* **kat~~i~~(o) / kat~~i~~-ke(i)** *esticar-se*. **kat~~i~~-a(~~i~~)** v.intr.*esticar-se, andar em fila*. **\*kat~~i~~(~~i~~) / \*kat~~i~~-rayo(u)**.**too ya toto kat~~i~~-ma-~~i~~** *estico o cipó (para fazer uma ponte)*. **suri napë kat~~i~~-wë** *as formigas taocas estão andando em fila*.

**KAU-** *v.intr.* crescer (planta): **kau(u) / kau-rayo(u)** *id.* **kau-r~~i~~!** *id.!* **kau(o) / kau-ke(i)** *crescer um pouco*.

**(PEI) KAWEI-K~~I~~** *n.dep.* barba (de alguém): **ya kawei-k~~i~~ ho͂-o** *estou fazendo a barba*.

**KAWEI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* sardinha, arauiri (certa espécie de peixe da família dos caracídeos, *Triportheus elongatus*). *var.* **ãyukuram~~i~~ (si)** [Man].

**KAWETEROMA (MASITOHI)** *n.ind.* certa árvore da família das burseráceas, *Dacryodes* sp.): **kaweteroma masitohi himo** *a fruta (comestível)*.

**KAWËH-** *v.cons.* tornar lamacento, amolecer com água (chão, caminho): **kawëh-a(~~i~~) / kawëh-ë-re(i)** v.tr*. id.* **kawëh-o(u) / kawëh-ë-rayo(u)** v.intr. *andar mal (terreno lamacento, ferida no pé, etc.), atolar-se*. **kawëh-ë-wë** *movediço (chão), lamacento (caminho)*. **tëka-tëka tëka ha ya mami-k~~i~~ kawë-pra-o / tëka-tëka tëka ha ya mami-k~~i~~ kawë-ta-o** *eu me atolo no buraco*.

**1KAXA (A)** *n.ind.* certa espécie de lagarta comestível (larva dos insetos lepidópteros).

**2KAXA (A)** *n.ind.* fruta de certa espécie de ingazeira (árvore da família das mimosáceas, *Inga scabriuscula*): **kaxa nahi** *ingazeira*.

**KAXAHUSI** *v.est.* ser malhado, salpicado: **kaxahusi-kaxahusi (a)** *algo malhado (onça, etc.)*. **kaxahusi-wë / kaxahusi-a** *id.* **\*kaxahusi(i) / \*kaxahusi-rayo(u)**.*Cf.* **kirixa(ri)p~~i~~**.

**KAXA-PE-NOI-MA (NOU)** *n.ind.* certa espécie de lagarta comestível (larva dos insetos lepidópteros).*var.* **kaxa-p~~i~~-noima** [Nam], **kãxi-p~~i~~-nayoma (nou)** [Man],**kaxi-p~~i~~-nae** [Iyë, Par].

**KAXËX-** *v.cons.* esticar: **kaxëx-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **kaxëx-o(u) / kaxëx-ë-rayo(u)** v.intr. *esticar-se*. **kaxëx-ë-wë** *esticado, teso*.

**KAXI (A)** *n.ind.* formiga-de-fogo (certa espécie de formiga pequena cuja picada é dolorida, *Solenopsis* sp.). *var.* **sira (a), pira (a)**.

**KAXIX-** *v.cons.* sacar de um cacho, tirar com o pé (pupunha, etc.): **kaxix-a(~~i~~) / kaxix-i-re(i)** v.tr*. id.* **kaxix-o(u) / kaxix-i-rayo(u)** v.intr. *cair no chão (frutas)*. **kaxix-i-wë** *caídas (frutas)*.

**KAXIXI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* tincoã (certa ave da família dos cuculídeos, *Piaya cayana*). *var.* **kaxixia-m~~i~~** [Ara, Hio], **kaxexea-m~~i~~** [Mav, Nam, Man], **kaxëxëa-m~~i~~ (a)** [Iyë, Man], **kaxexeã** [Par], **xikõyam~~i~~ (a)** [Mav, Par] (< ? português *tincoã*).

**(PEI) KA YAKE** *n.dep.* parte côncava e reentrante abaixo do pulmão.*var.* **yake** [Iyë, Kop],**yakë** [Nam],**yakre** [Iro, Man],**yakrë** [Par].

**KAYAPA (HI)** *n.ind.* árvore grande (termo genérico): **kayapa-mo(u)** v.intr.*derrubar as árvores grandes (trabalho da roça)*.

**KA͂YË (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de ingazeira (árvore da família das mimosáceas, *Inga* sp.): **kãyë hi** *ingazeira*.

**KAYËH-** *v.cons.* mancar: **kayëh-o(u) / kayëh-ë-rayo-ma** v.intr. *mancar, coxear*. **kayëhë-wë** *andar mancando*.♦ **këyë-këyë-mo(u)** mancar, coxear. *Cf.* **ëyëk-**.

**KAYO-** *v.tr.* repelir com o pé, dar um pontapé, pisar em: **kayo(u) / kayo-a(~~i~~) / kayo-re(i)** *id.* **kayo-r~~i~~!** *id.!* **ãrepo ya kayo-pra(~~i~~)** *fragmento o cupinzeiro com o pé*. **xi͂hiti͂-xi͂hiti͂ ya kayo-a-~~i~~** *repilo a coceira com o pé*. **hoko ya ma-k~~i~~ kayo-pra-re-ma** *pisei nos caroços de bacaca*.

**KAYOROM~~I~~ (MO)** *n.ind.* o fruto de certo tipo de tento (árvore da família das papilionáceas, *Ormosia lignivalvis*): **kayorom~~i~~ mo hi** *a árvore*.

**KAYURI (A)** *n.ind.* capivara (certa espécie de mamífero roedor, *Hydrochaeris hydrochaeris*). [< empréstimo]

**KAYUWEXIM~~I~~ (A)** *n.ind.* fruta comestível de certo arbusto (família das esterculiáceas, *Herrania lemniscata*): **kayuwexim~~i~~ hi** *o arbusto*.*var.* **kayuwexirim~~i~~ (ana)**, **kayuwexirim~~i~~ (a)** [Man], **marowexi (a)** [Par].

**-KE** *suf.verb.* marca do focalizador; as formas são ***-ke*** e ***-(i)k~~i~~***. ♦ **-a-ke / -o-ke** um pouco: **ya ia-o-ke-ma** *comi um pouco*.**ya ro-o-kema** *eu me sentei um pouco*.**xama ya wa-a-ke-ma** *comi um pouco de anta*.*Cf.* gramática: 13.8-13.

**KE-** *v.intr.* cair: **ke(i) / ke-rayo(u)** *id.* **ke-r~~i~~!** *id.!* **y~~i͂i~~ a ha a ke-rayo-ma** *caiu da rede*. **maa a ke-i** *está chovendo*. **ke(o) / ke-ke(i)** v.intr.*cair por vontade própria, deixar-se cair (na água, etc.)*. **ke-ma(~~i~~) / ke-ma-re(i)** v.tr.*deixar cair*.♦ **ke-a(~~i~~) / ke-a-re(i)** v.tr.*plantar*. **ke-a(~~i~~) / ke-ke(i)** v.tr.*pôr dentro*.

**KE͂E (A)** *n.ind.* fruto do apuí (certo cipó da família das clusiáceas, *Clusia* sp.). **ke͂e natoxi** *o cipó*.*var.* **kreema (natoxi)** [Man].

**KE͂PO (U͂)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de ingazeira (árvore cultivada da família das mimosáceas, *Inga edulis*): **ke͂po u͂ hi** *ingazeira*.*var.* **kre͂po (u͂)** [Man], **kre͂pu (u͂)** [Par].

**KERO** *int.* arrancar a casca (banana). *var.* **krero**.

**K(R)ETE (A)** *n.ind.* fruta doce (termo genérico). *var.* **krete (a)** [Kop, Man].♦ **kete-ti-wë** v.est. *ser/estar doce*.

**KETEP~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas frutas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**KETIPA (A͂SI)** *n.ind.* sororoca, bananeira-brava (certa planta da família das musáceas, *Phenakospermum guyanense*, cujas sementes assadas são consumidos pelos yanomami): **ketipa mo / mokohe mo** *a semente comestível*.

**K(R)E͂TORI (A)** *n.ind.* certa espécie de tucano (ave da família dos ranfastídeos). *var.* **kre͂(y)omari** [Nam, Man, Par].

**1KË** *inc.* marca do enfático: **awei kë!** *claro!* **pei kë yo** *é o caminho*. **exi kë të? -xama kë a** *o que é? - é anta*.*Cf.* gramática: 4.7., 7.23., 19.8.

**2KË(A)-** *v.sem.* partir em dois, quebrar, colher: **kë-a(~~i~~)** [fracamente] **/ kë-pra(~~i~~)** [fortemente] **/ kë-re(i) / kë-ma(~~i~~)** *id.* **kë-rë!** *id.!* **kurata a ta kë-pa!** *parta a banana para ele!* **kë-ya(~~i)~~** v.tr. *partir (repetidamente)*. **kë(o) / kë-to(u)** *partir-se, quebrar-se*. *var.* **krë(a)- / kre(a)-** [Iro, Man, Par].

**KËA (A)** *Cf.* **2ka~~i~~ (a)**.

**KËA (HESI)** *Cf.* **ka~~i~~ (hesi)**.

**KË TË** *suf.verb.* marca da probabilidade e da obrigação (‘devoir’): **a kure kë të** *ele deve estar*.*Cf.* gramática: 13.31., 16.11. *var.* **kë tʰë** [Man, Par].

**KËX-** *v.cons.* cuspir: **këx-a(~~i~~) / këx-ë-rayo(u) / këx-ë-po(u)** v.tr*. cuspir em (alguém)* / v.intr*.cuspir*. **këx-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. cuspir (algo)*. **pe͂e nahe ha kare-rë-n~~i~~, pita a ha kahi u këx-ë-oma** *depois de colocar o tabaco na boca, ele cuspiu no chão*. **kahi u këx-ë-o-ti-hë!** *não cuspa!* *Cf.* **(pei) kahi-u-pë**. *var.* **krëx-** [Par],**k(r)ex-** [Nam, Man].

**KIHA** *nom.* aquele(s), aquela(s) (não-visível).*Cf.* **kihi**. *Cf.* gramática: 10.1., 10.5.

**KIHA-M~~I~~** *Cf.* **kihi**.

**KIHI** *nom.* aquele(s), aquela(s) (visível):**kiha** *lá (invisível)*. **kiha-m~~i~~** *por lá (invisível)*. *Cf.* gramática: 10.1., 10.5.

**KIRAKIRAM~~I~~ (MO)** *n.ind.* anacã (certa ave da família dos psitacídeos, *Deroptyus accipitrinus*).

**KIRI-** *v.intr.* ter medo: **kiri(i) / kiri-rayo(u)** *id.* **kiri-ra-rio** v.intr.*ter medo em extremo*. **kiri-ma(~~i~~) / kiri-ma(-ra)-re(i)** v.tr.*dar medo, assustar*.♦ **no kiri-a(~~i~~) / no kiri(o)** *v.intr.*ser/estar assustador, horroroso, terrível: **no kiri-ho(u) / no kiri-hi-rayo(u)** v.intr.*tornar-se assustador, horroroso, terrível*. **no kiri-hi-wë** *assustador, espantoso, repugnante*.♦ **no kiri-** *v.dep.* de dar medo: **a pre-wë no kiri-i** *ele é assustadoramente grande*. *Cf.* gramática: 16.6.

**-KIRIO** *suf.verb.* sufixo que indica que a situação verbal é realizada rio abaixo ou perto da água; as formas são ***-kirio*** e ***-k~~i~~r~~i~~***.*Cf.* gramática: 13.17. *Cf.* **(pei) koro**.

**KIRI-PE-MA (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica utilizada para assustar o inimigo.*var.* **k~~i~~rit~~i~~ma**, **horepre-ma** [Man], **horepe-ma** [Iyë], **horeper~~i~~-ma** [Nam]. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**, **kiri-**.

**KIRI-TA-M~~I~~ (A)** *n.ind.* pássaro, passarinho (termo genérico dado a todas as aves passeriformes). *sin.* **pi͂ëm~~i~~ (a)**. *var.* **kiri-ta-mi (a)**, **kiri-tʰa-m~~i~~ (a)** [Iyë, Nam, Man], **pi͂om~~i~~ (a)** [Kop, Man, Par].

**KIRIXA[RI]P~~I~~** *v.est.* ser malhado, salpicado: **kirixa(ri)p~~i~~-wë / kirixa(ri)p~~i~~-a** *id.* **\*kirixa(ri)p~~i~~(~~i~~) / \*kirixa(ri)p~~i~~-rayo(u)**.*Cf.* **kaxahusi**. *var.* **pãrixãp~~i~~** [Man].

**KITANARI (A)** [kitanãri͂] *n.ind.* onça-vermelha (certa espécie de mamífero carnívoro da família dos felídeos, *Puma concolor*).

**KIYAROM~~I~~ (MO)** *n.ind.* certa espécie de japu ou japiim (ave da família dos icterídeos, possivelmente *Psarocolius* sp.). *sin.* **kuyarom~~i~~**, **ki[y]aki[y]am~~i~~** (?).

**-KIYORU** *Cf.* gramática: 13.22.

**1K~~I~~** *ind.pes.* marca do coletivo: **warë k~~i~~ huma** *a manada de porcos andava*. **pei hena k~~i~~** *mecha de cabelos*. **xereka k~~i~~** *é um jogo de flechas*. *Cf.* **-p~~i~~**.*Cf.* gramática: 5.1., 6.2-3., 6.7. *var.* **këk~~i~~** [Man, Par].

**2K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado às cobras e outros animais serpentiformes: **oru k~~i~~** *é cobra*. **yahetipa k~~i~~** *é poraquê*.*Cf.* **1k~~i~~**.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**K~~I~~-NOMA-P~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa ave de rapina.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.*var.* **karaka-p~~i~~** [Man].

**-K~~I~~R~~I~~** *Cf.* **-kirio**.

**(PEI) 1KO** *n.dep.* coração, rim (de algum ser vivo): **ya ko pra~~i~~pra~~i~~-mo-u / ya ko yokoyoko-mo-u** *meu coração bate*.*sin.* **(pei) ko pata**, **narap~~i~~**.*var.* **(pei) koko** [Ara, Hio, Iyë, Kop, Man, Par], **(pei) ko(k~~i~~)** [Këp].

**2KO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado aos seres arredondados: **werehi ko** *é papagaio*. **ãrepo ko** *é cupinzeiro*. **hawari ko** *é semente de castanha-do-pará*. *Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1ko**. *var.* **koko** [Man, Par].

**3KO-** *v.tr.* beber: **ko-a(~~i~~) / ko-a-re(i)** *id.* **u ta ko-a-r~~i~~!** *beba água!* **he ko-a-ma(~~i~~) / he ko-a-ma-re(i)** *tomar (remédio)*. **të ko-a-mo-u kete-ti-wë** *tem um sabor doce*. **ya mau-pu-u ko-o** *bebo água*. **ya epena-p~~i~~ ko-o** *insuflo-me a droga (pelo nariz)*.

**KO͂(A)-** *v.sem.* devolver (algo): **kõ-a(~~i~~) / kõ-re(i) / kõ-po(u) / kõ-a-ma(~~i~~)** *id.* **kõ-rë!** *id.!*♦ **kõ(o)** *v.pos.* voltar: **kõ(o) / kõ-ke(i)** [voltar, chegar (longe do ponto de referência)] **/ kõ-pe(i)** [voltar, chegar ao ponto de referência, à casa] **/ kõ-rayo(u)** *id.* **kõ-pro(u)** *voltar (visitantes)*. **ko-a(~~i~~) / kõ-re(i)** v.tr. *ir buscar, trazer, levar*.♦ **kõ(o)** *v.dep.* (fazer) de novo, voltar a (fazer): **ya ro-a kõ-ke-ma** *sentei-me de novo*. **ya ia-a kõ-rayo-ma** *comi de novo*. *Cf.* gramática: 16.

**KO͂AKO͂APA͂TA͂RAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certo caneleiro (pássaro da família dos titirídeos, *Pachyramphus* sp.). *var.* **kõapataram~~i~~ (a)**, **kõapatariwë (a)** [Man].

**KOAMI(-)** *v.est-din.* estar amargo: **koami-a** *id.* **koami-a(~~i~~) / koami(i) / koami-rayo(u)** *tornar-se amargo*. ♦ **koami-ri-mi (si)** *n.ind.* mandioca amarga.

**KO͂ANAMARIMA (MA)** *n.ind.* fruto de certa palmeira (família das arecáceas): **kõanamarima ma si** *a palmeira*.

**KO͂API (AXITO[TO])** *n.ind.* certa espécie de cipó cujas raízes se comem cozidas sobre as brasas.*var.* **kõap~~i~~ ([ã]xitʰo)** [Man].

**KO͂E (HENAK~~I~~)** *n.ind.* certo tipo de capim-santo (erva da família das ciperáceas). *var.* **kõe (hena)** [Man].

**KO͂ETE͂KO͂ETE͂M~~I~~ (A)** *n.ind.* araponguinha, anambé-branco (certa ave da família dos titirídeos, *Tityra* sp.).

**KOHA (HESI)** *Cf.* **ka~~i~~ (hesi)**.

**KOHARAROM~~I~~ (A)** *n.ind.* anambé-pompadora (certa ave da família dos cotingídeos, *Xipholena punicea*). *var.* **kuhararom~~i~~ (a)** [Iyë, Man].

**KOHE** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa colmeia.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **ko** [Man].

**KO͂HEH-** *v.cons.* torcer: **kõheh-ã(~~i~~) / kõheh-e͂-re(i)** v.tr*. id.* **kõheh-õ(u) / kõheh-e͂-rayo(u)** v.intr. *torcer-se*. **kõheh-e͂-wë** *(re)torcido (terçado na borda, etc.)*.♦ **kõhe(a)-** *v.sem.*dobrar:**kõhe-ã(~~i~~) / kõhe-ke͂(i) / kõhe-ma(~~i~~)** *id.* **kõhe-õ(u) / kõhe-rãyo(u)** *dobrar-se*. **kõhe-ã / kõhe-wã** *dobrado*.

**KOHE-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos artrópodes.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**KOHERE (A)** *n.ind.* fruto do caraná (certa palmeira da família das arecáceas, *Mauritia* sp.). **kohere si** *a palmeira*.*var.* **iki(y)ari** [Man].

**(PEI) KOHE-SI** *n.dep.* osso sacro.*Cf.* **kõhora (a), (pei) hë͂ra**.

**KOHE-XI-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas aranhas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **kohe[-xi]-k~~i~~** [Man].

**KOHIP~~I~~(-)** *v.est-din.* estar inconsciente, exausto; estar forte, duro: **kohip~~i~~-a** *id.* **kohip~~i~~(~~i~~) / kohip~~i~~-rayo(u)** v.intr. *ficar morto de frio*.

**KO͂HOMO (TË)** *n.ind.* fundo: **kõhomo (të) / (kõhomo-)kõhomo (të)** *fundo*. **kõhomo ha-m~~i~~** *no fundo*.**a kõhomo(-wë) / a kõhomo-a / a kõhomo(-o)** *está no fundo*. **a kõhomo-ke-ma** *ficou no fundo*. *Cf.* **kõhora (a)**.

**KO͂HORA (A)** *n.ind.* cepo, toco (porção inferior do tronco que permanece no solo após o corte da árvore): **hii hi kõhora** *toco de árvore*. **(pei) kõhora si** *osso sacro*. *Cf.* **(pei) kohesi, (pei) hë͂ra**.♦**kõhora** *v.est-din.* estar amputado, sem saída: **kõhora-wë / kõhora-a** *id.* **kõhora(~~i~~) / kõhora-rayo(u)** *ferir-se, cortar-se*. **kõhora-kõhora (a)** *algo amputado*.*Cf.* **kõhomo (të)**.

**KO͂HOROM~~I~~ (HEXIK~~I~~)** *n.ind.* minhoca de cor avermelhada utilizada para pescar. *var.* **kõhorom~~i~~ (xik~~i~~)** [Man].

**(PEI) KO͂I** *n.dep.* pelo corporal (de alguém): **kõi-kõi (a)** *pelo*. **ya kõi-i** *sou peludo*.

**KOIKOIM~~I~~ (A)** *n.ind.* nome genérico dado às aves de rapina diurnas. *sin.* **koira-wë (a)**.

**KÕIRA-PE** *Cf.* amarelento. *var.* **koira-p~~i~~** [Man].

**KOIRA-WË (A)** *Cf.* **koikoim~~i~~**.

**KO͂KA(A)-** *v.sem.* juntar: **kõka-a(~~i~~) / kõka-re(i) / kõka-ke(i) / kõka-ma(~~i~~)** *id.* **kõka-rë / kõka-k~~i~~!** *id.!* **kõka-a / kõka-wë** *juntos, reunidos*. **kõka(o) / kõka-ke(i)** *juntar-se*. **kõka-mo(u)** *formar um grupo*.

**KOKE** *v.est.* ser/estar cinzento, da cor da terra, das nuvens, etc.: **koke-a** *id.* **koke(o) / koke-ke(i)** *ficar cinzento*. **\*koke(i) / \*koke-rayo(u)**.*var.* **kroke**, **koxi** [Man], **kroxi** [Par]. *Cf.* **kokoxi(-)**.

**KO-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa serpente.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **koko-ku** [Man, Par].

**KOKOA (A)** *n.ind.* fruta comestível da maçaranduba (certa árvore da família das sapotáceas, *Manilkara huberi*): **kokoa hi** *a árvore*.

**KOKOPIRAM~~I~~ (A)** *n.ind.* bico-encarnado (certa ave da família dos traupídeos, *Saltator grossus*). *sin.* **pisim~~i~~ (a)**.

**KOKOXI(-)** *v.est-din.* estar barrento, cinzento: **kokoxi-wë / kokoxi-a** *id.* **kokoxi(i) / kokoxi-rayo(u)** *tornar-se barrento*.*var.* **krokoxi / koxi** [Nam, Man], **kroxi** [Par]. *Cf.* **koke**.

**KOMAMAXI-MA (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica da família das marantáceas. *var.* **komamaxi**, **kowãmaxi** [Nam, Mav].

**KOMENENE-MA (PË)** *n.ind.* porção de folhas amontoadas (por exemplo, em um lago): **u komenene-ma-p~~i~~** *a água está cheia de folhas*. *var.* **konenene-ma**, **kamonene-ma** [Mav, Ara, Nam],**kamonanae** [Ara],**kamonene** [Man], **kremonene** [Par], **kamarare** [Kop].

**KOMI** *v.est.* estar inteiro, todos: **komi-wë / komi-a** *id.* **pë komi-o / pë komi-ke-ma** *ficaram todos*. **y~~i~~m~~i~~ka-k~~i~~ komi** *ser surdo*. **\*komi(i) / \*komi-rayo(u)**. ♦ **(na)ka komi** *v.est.* estar virgem (mulher).

**KOMIXI (HENA)** *n.ind.* certa espécie de ubim cujas folhas servem para cobrir as casas temporárias (palmeira da família das arecáceas, *Geonoma baculifera*).

**KOM~~I~~-** *v.intr.* chamar gritando: **kom~~i~~(~~i~~) / kom~~i~~-rayo(u)** v.intr.*id.*

**KOMOKOTORE(-)** *v.est-din.* estar grumoso, granuloso, redondo (barro, pedra, comida, etc.): **komokotore-wë / komokotore-a** *id.* **komokotore-a(~~i~~) / komokotore(i) / komokotore-rayo(u)** *tornar-se grumoso*.*Cf.* **komore(-)**.

**KOMOMORI-M~~I~~** *n.ind.* certa cobra (talve a muçurana, família dos colubrídeos, *Clelia clelia*). *var.* **kõmomore-ma (mo-ku)**. *var.* **prosi (sik~~i~~)**.

**KOMORA͂O (A)** *n.ind.* fruto de certa palmeira espinhosa (família das arecáceas): **komorão si** *a palmeira*.*var.* **komorã (a)** [Man].

**KOMORE(-)** *v.est-din.* ser/estar redondo: **komore-a** *id.* **komore-a(~~i~~) / komore(i) / komore-rayo(u)** *tornar-se redondo*. **komore-a(~~i~~) / komore-ke(i)** v.tr. *arredondar*.

**KONA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo formigueiro.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**KONAKONA (A)** *n.ind.* taracuá (certa espécie de formiga, *Camponotus* sp.): **hi konakona-p~~i~~** *a árvore está cheia de formigas taracuás*. *Cf.* **tararama (kona)**.

**KONAKONA-HOYAREWË (A)** *n.ind.* certo pássaro, talvez o bico-virado (ave da família dos furnariídeos, *Xenops* sp.).

**KONO (A)** *n.ind.* maguari (certa ave da família dos ardeídeos, *Ardea cocoi*). *var.* **paxo (si )** [Mav, Man].

**KOOTO (HI)** *n.ind.* certa árvore da família das miristicáceas, *Dialyanthera parvifolia*. *var.* **kooto (kohi)** [Man].

**KOPARI (A)** *n.ind.* gralhão, cancão-grande (certa ave da família dos falconídeos, *Ibycter americanus*).

**KOPARI (SI)** *n.ind.* gavião-caramujeiro (certa ave da família dos accipitrídeos, *Rostrhamus sociabilis*).

**KOPE** *v.est.* estar pronto, preparado (ponta de flecha, peixe, etc.): **kope-a(~~i~~)** v.intr. *estar pronto, preparado*. **kope-a(~~i~~) / kope-ma(~~i~~) / kope-pra(~~i~~)** v.tr. *aprontar, preparar*.

**KOPEH-** *v.cons.* pulverizar (droga reduzida a cinzas), ralar, alisar: **kopeh-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **kopeh-o(u)** v.intr. *ralar-se, pulverizar-se, tornar-se cinzas*. **kopeh-e-wë** *pulverizado*.*Cf.* **kope**.

**KOPETEIMA (MA)** *n.ind.* colmeia da abelha ***kopeteima (ma) na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau). *var.* **kopetei (maxi)** [Man].

**KO͂PINA (A)** *n.ind.* vespeiro (genérico): **kõpina na** *vespa (genérico)*.

**KOREKOREMƗ (KO)** *n.ind.* curica (certa ave da família dos psitacídeos, *Amazona amazonica*). *sin.* **kuaokuaom~~i~~ (ko)**.

**KO͂REP~~I~~WË (A)** *n.ind.* certa espécie de anfíbio comestível. *var.* **kõrepëwë (a)** [Man].

**(PEI) KO͂RE-XAHI-PË** *n.dep.* coágulo de sangue (de um animal morto). *sin.* **(pei) kõre-xahe-pë**.

**KOREXE (A)** *n.ind.* certa formiga grande e vermelha (*Trachymyrmex diversus*). ♦ *n.ind.* formigueiro de saúva.

**KORI (UNA)** *n.ind.* garça-branca (certas aves da família dos ardídeos, *Egretta thula* e *Pilherodius pileatus*).

**KORIHIOTOMƗ (A)** *n.ind.* vespeiro de ***korihiotom~~ɨ~~ na*** (certa espécie de vespa). *var.* **korihotoma**.

**KORIRO** *v.est.* juvenil (forma de crescimento das aves): **paruri a koriro** *o mutum está jovem*. *sin.* **matakari**. *var.* **koriro-ma** [Man].

**(PEI) KORO** *n.dep.* parte inferior: **(pei) u koro ha-m~~i~~ / koro u ha-m~~i~~** *rio abaixo*. **koro ha-m~~i~~** *em baixo*. **koro kë u** *é a parte inferior do rio*. **koro (misi)** *leste*. **koro-koro / koro-titi-o-ti-ma** *calças*. **koro(o) / koro-ra(~~i~~) / koro-ro-a** *andar atrás (em uma fila)*. **koro-a-ma(~~i~~)** *colocar atrás*.*Cf.* **(pei) ora**.

**KOROKORO (SIHI)** *n.ind.* certa árvore da família das cesalpiniáceas (*Macrolobium acaciaefolium*, *Peltogyne* sp.); também certo tipo de ingá: **korokoro sihi himo** *a fruta*.

**KOROMARI (A)** [kõrõmari͂] *n.ind.* coró-coró (certa ave da família dos treskiornitídeos, *Mesembrinibis cayennensis*).

**KORORI (MOSIHI)** *n.ind.* tauari (certa árvore da família das lecitidáceas, *Couratari multiflora*): **korori uxi** *as cinzas usadas para preparar um certo condimento*.*var.* **korori (unak~~i~~)**, **korori (hi)** [Man].

**KOROXI-KEEKEEMOREWË (A)** *n.ind.* maçarico-pintado (certa ave da família dos escolopacídeos, *Actitis macularius*). *var.* **koyoxi-këëkëëmorewë (a)** [Man].

**KO-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos insetos e a certas frutas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**KO-SI-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas serpentes.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**KOSIREM~~I~~ (A)** [kõsi͂re͂mɨ͂] *n.ind.* chico-preto (certa ave da família dos icterídeos, *Molothrus oryzivorus*) ou anu (aves da família dos cuculídeos *Crotophaga* spp.). *Cf.* **aiamo (si)**.

**KOTATA (A)** *n.ind.* vespeiro de ***kotata na*** (certa espécie de vespa).

**(PEI [A]) [KO͂]TË** *n.dep.* pé de, base de (árvore, montanha, objeto): **(pei) hi kõtë** *base (da árvore)*. **pei hi kõtë ha / hii hi kõtë ha** *no pé da árvore*. **hehu a kõtë ha** *no pé da serra*. **kurata si [kõ]të ha** *no pé da bananeira*.*Cf.* **hii (hi)**.*var.* **(pei) [kõ]tʰë** [Man].

**KO͂TEKO͂ (A͂XI)** *n.ind.* o fruto comestível de certa árvore da família das rubiáceas: **kõtekõ ãxi hi** *a árvore*.

**KO-TOP~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo vespeiro.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **ko-he** [Man].

**KÕTORI (HI͂)** *n.ind.* mucura-xixica (certa espécie de mamífero marsupial, *Caluromys philander*).*var.* **kõtori / kotowë** [Man].

**KO͂UKO͂UM~~I~~ (A)** *n.ind.* fêmea do mutum-poranga (ave da família dos cracídeos, *Crax alector*). *var.* **kõokõom~~i~~** [Kar, Këp], **kõakõam~~i~~** [Kop].*Cf.* **paruri (a)**.

**-KO-WË** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***): **wata-ko-wë** *espírito-jiboia-vermelha*. *Cf.* gramática: 18.15.

**KO͂XAKA͂ (HI͂)** *n.ind.* saracura (certa ave da família dos ralídeos, *Aramides cajanea*). *var.* **kõxekã** [Man], **fõ(a)katam~~i~~** [Par].

**KO-XI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos seres redondos: **poo koxi** *é machado de pedra*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**KOXIRO (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***koxiro na*** (certa espécie de abelha cuja colmeia fica pendurada nos galhos de árvore).

**KOYE (A)** *n.ind.* saúva (nome dado a certas formigas do gênero *Atta*). *Cf.* **m~~i~~ kõyehe(i)**.

**KOYOK-** *v.cons.* misturar, mesclar: **koyok-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **koyok-o-po(u)** v.tr*. guardar (objetos) misturados*. **topë k~~i~~ ta koyok-o-pra-ma-r~~i~~!** *misture as miçangas!* **koyok-o-a(~~i~~) / koyok-o(o)** v.intr*. misturar-se (pessoas de comunidades diferentes, etc.)*. **koyok-o-wë** *misturados*. **topë pë koyok-o-wë** *as miçangas estão misturadas*.

**(PEI) KOYOP~~I~~** *n.dep.* intestino grosso (de algum ser vivo).

**KOYOTOMA (A)** *n.ind.* certa argila branca encontrada na beira dos cursos d’água.*var.* **koyoto(hi)ma (a)** [Ara], **kroa-kroa (a) / koyotohima (a)** [Man].

**KRAYA (A)** *n.ind.* certa espécie de lagarta comestível, uma vez queimados seus pelos (larva dos insetos lepidópteros).

**KRETIT-** *v.cons.* cortar, talhar longitudinalmente (pena de mutum, para inserir na flecha): **kretit-a(~~i~~) / kretit-i-re(i) / kretit-i-pra(~~i~~) / kretit-i-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **akuri a-n~~i~~ karexi ya amo kretit-a-~~i~~** *com a faca, corto no comprimento o palmito de inajá*. **kretit-o(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **kretit-i-wë** *assim talhada (pena)*. **kreti(-ti)-kreti(-ti)-mo(u)** *ocupar-se nessa atividade*.

**(M~~I~~) KRËËT-** *v.cons.* entortar batendo, arquear-se: **krëët-a(~~i~~) / krëët-ë-re(i) / krëët-ë-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **krëët-o(u) / krëët-ë-rayo(u)** v.intr. *entortar-se*. **krëët-ë-wë** *torto na extremidade, arqueado*. *var.* **(m~~i~~) kroot-a-~~i~~** [Ara], **krootʰ-a-~~i~~** [Nam], **krookr-a-~~i~~** [Mav], **krook-a-~~i~~** [Iyë, Iro, Man], **m~~i~~ krëhëtʰ-ë-a-~~i~~ / m~~i~~ ipresi** [Man].

**KRII** *v.est.* ter diarreia: **krii-mo(u)** *ter frequentemente diarreia*. **krii-a(~~i~~)** *começar a ter diarreia, ter ume diarreia leve*. **krii-krii** n.ind. *diarreia*.

**KRO͂KRO͂ (A)** *n.ind.* certa espécie de sapo (anfíbio da família dos bufonídeos, *Bufo typhonius*). *var.* **krõkõ (a)** [Man].

**1KU(O)** *v.pos.* posicionar-se, ir: **ku-ke(i) / ku-a(~~i~~)** *id.* **ku-a / ku-wë** *estar (posicionado)*. **yahi ha a ku-a** *ele está na casa*. **a ku-a-mi** [Ara, Mav, Nam, Iyë, Kop, Man] **/ a ku-ta-a-mi** [Kar, Mav, Iro, Man] **/ a ku-a-imi** [Këp] *ele não está / não há*. **ku-ta-o-pë!** *basta!* ♦ **ku-pro(u)** tornar-se, transformar-se:**Peripo-riwë i͂yë yanomam~~i~~ ku-pra-rio-ma / Peripo-riwë i͂yë yanomam~~i~~-pra-rio-ma** *o sangue de* ***Periporiwë*** *virou gente*. **ihiru xama pë ku-ra-rio-ma / ihiru pë xama-ra-rio-ma** *as crianças viraram anta*. ♦ **ku-a-a(~~i~~)** mexer-se, agir:**a ku-a-a-ti-hë!** *não te mexas!*♦ **ku-a-a-** *v.dep.* (fazer algo) deslocando-se, (fazer algo) incansavelmente. *Cf.* gramática: 16.6. *var.* **ki͂a-a-** [Man, Kop, Par, etc.]. ♦ **ku-** serve de suporte para as formas espaciais e temporais: **wa ia-rayo-u ku-he?** *você acabou de comer?* **hei a rë ku-i** *quanto a este*.♦ **ku-no-ha** se (irreal):**a yuri-mo-u (ha) ku-no-ha, pëma k~~i~~ ia-ha-pi** *se ele tivesse pescado, nós teríamos comido*.♦ **ku-no-i** já que:**~~i~~͂-naha wa ku-u ku-no-i** *já que tu dizes assim*.♦ **ku-tae-n~~i~~** sendo, tendo em vista que:**yanomam~~i~~ ya ku-tae-n~~i~~** *sendo yanomami*.♦ **ma ku-i** apesar de. *Cf.* gramática: 16.12.

**2KU-** *v.intr.* dizer: **ku(u)** v.intr. *id.* **a ta ku!** *diga!* **e ta ku!** *diga-lhe!* **ya e ku-ma** *eu lhe disse*.*var.* **ku-u** [Ara, Mav, Man, etc.], **ku-~~i~~** [Kar, Këp].

**KU-A-A-** *Cf.* **1ku(o)**.

**KUAI-M~~I~~ (SI)** *n.ind.* certa espécie de perereca (anfíbio da família dos hilídeos, *Hyla marmorata*). *var.* **kuhai-m~~i~~** [Iyë], **kuhai-ma (sina)** [Man], **kufrai-ma (sina)** [Par].♦ *n.ind.* certa espécie de arbusto silvestre.

**KUAOKUAOM~~I~~ (KO)** *Cf.* **korekorem~~i~~ (ko)**.

**KUATOM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa ave, provavelmente um papagaio (família dos psitacídeos).

**KUHAM~~I~~** *int.* vamos!, para frente!

**KU͂HARA (SI)** *n.ind.* certa espécie de caracol.

**KUI!** *int.* não sei! (como resposta).

**KUIHIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de ave.

**KUI KË** hoje, agora. *sin.* **hei tëhë**.

**KUISITIRIM~~I~~ (MA)** *n.ind.* fruto da bacabinha (certa palmeira da família das arecáceas, *Oenocarpus* sp.): **kuisitirim~~i~~ ma hi** *a palmeira*. **kuisitirim~~i~~ ma si** *a casca da fruta*.

**KUKU (NA)** *n.ind.* certo falcão monstruoso (mitologia).

**KUKUKUM~~I~~ (A)** *n.ind.* coruja (nome dado a certas aves da família dos estrigídeos): **kukukum~~i~~ na** *a fêmea*. *var.* **krukukum~~i~~ (a)** [Man].

**(PEI) KUKU-P~~I~~** *n.dep.* osso hioide, pomo de adão.*var.* **(pei) kukuku-m~~i~~**, **(pei) kruku-p~~i~~** [Nam, Man], **(pei) kurukuru-p~~i~~** [Kop].

**KUMA (MA)** *n.ind.* jeju (certa espécie de peixe da família dos eritrinídeos, *Hoplorythrinus unitaeniatus*). *sin.* **yeikara[-ri]**.

**KUMAMASI** *v.est.* estar de tamanho pequeno (pé de tabaco): **kumamasi-wë / kumamasi-a** *id.* **kumamasi-a(~~i~~)** *começar a crescer (tabaco)*. **\*kumamasi(i) / \*kumamasi-rayo(u)**.

**KUMATO (A)** *n.ind.* pequiá (o fruto de certa árvore grande da família das cariocaráceas, *Caryocar villosum*, cuja polpa gordurenta, uma vez cozida, é comestível): **kumato hi** *a árvore*.

**KUNAMARO (A)** *n.ind.* certa espécie de sapo (anfíbio). [*cf.* nheengatu **kunauaru**]

**(PEI) KUNA NAMO-P~~I~~** *n.dep.* osso do sacro (?).

**KU-NO-HA** *Cf.* **1ku(o)**.

**KU-NO-I** *Cf.* **1ku(o)**.

**KUPU (SI)** *n.ind.* paxiúba-barriguda (certa palmeira da família das arecáceas, *Iriartea ventricosa*).

**KURAHË(RË)!** *int.* marca da surpresa.

**KURAPO (A)** *n.ind.* fruto de certa árvore da família das burseráceas: **kurapo huhi** *a árvore*. *var.* **mõra-po** [Ara].

**KURATA (A)** *n.ind.* certo tipo de banana-da-terra (família das musáceas, *Musa* sp.); é comestível após cocção: **kurata si** *a bananeira*.*sin.* **xamima**.*var.* **kuratʰa (a)** [Man].[< empréstimo]

**KUREM~~I~~ (A)** *n.ind.* jacu-de-spix (certa ave da família dos cracídeos, *Penelope jacquacu*).

**KURIAKURIAM~~I~~ (MO)** *n.ind.* certa espécie de papagaio (ave da família dos psitacídeos), talvez uma marianinha.

**KURIKAYA (A)** *Cf.* **werehi (a)**.

**KURIRI (A)** *n.ind.* vespeiro de ***kuriri na*** (*Chartergus* sp., certa vespa cujo vespeiro fica pendurado nos galhos de árvore).

**KUROM-** *v.cons.* sonhar com (alguém, algo): **kurom-a(~~i~~) / kurom-~~i~~-re(i) / kurom-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **kurom-o(u)** v.intr. *sonhar*. *var.* **kuram-** [Iyë, Kop, Nam, Man].

**KU-TAE-N~~I~~** *Cf.* **1ku(o)**.

**KU͂TARA (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de cipó: **ku͂tara toto** *o cipó*.

**KU͂TATAEM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de jia (anfíbio da família dos leptodactilídeos, *Leptodactylus amazonicus*). *var.* **ku͂tataim~~i~~**. Observação: certos dialetos xamatari usam a palavra **akanasimi**, provavelmente para o mesmo anfíbio.

**KUWËMO-** *v.intr.* copular, fazer sexo: **kuwëmo(u) / kuwëmo-rayo(u)** *id.* *Cf.* **2wa-**.

**KUX-** *v.cons.* desatar, desamarrar (rede, corda de canoa, etc.): **kux-a(~~i~~) / kux-ë-re(i) / kux-ë-pra(~~i~~) / kux-ë-x-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **yaro ya pë ha kux-ë-pra-r~~i~~-n~~i~~, ya pë m~~i~~ ha-pe-ma** *depois de desamarrar os animais caçados (amarrados com cipó), abri-os afastando-lhes as partes*.

**KUXËX-** *v.cons.* desenrolar (linha, etc.), desfiar: **kuxëx-a(~~i~~) / kuxëx-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **kuxëx-o(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **kuxëx-ë-wë** *desenrolado*.*Cf.* **kux-**.

**KUXIKUXIM~~I~~ (MO)** *n.ind.* certa espécie de macaco. *Cf.* **ëxëëxëm~~i~~ (a)**.

**KUXIXI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* guarda-floresta (certa ave da família dos tamnofilídeos, *Hylophylax naevius*). *var.* **pruxixi-m~~i~~** [Mav, Ara, Nam, Man],**pruxi-m~~i~~** [Hio].

**KUYAROM~~I~~** *Cf.* **kiyarom~~i~~ (mo)**.

**(PUHI) KUYË-** *v.intr.* mudar de ideia: **kuyë(~~i~~) / kuyë-rayo(u)** *id.* **kuyë-r~~i~~!** *id.!*♦ **kuyëh-** *v.cons.*melhorar, sarar: **kuyëh-o(u) / kuyëh-ë-pro(u) / kuyëh-ë-pro(u)** v.intr.*id.* **urihi ha-m~~i~~ ya kuyëh-o-u** *estou melhorando na floresta*.

**KUYU-MA (A)** *n.ind.* grilo (nome dado a certos insetos ortópteros da família dos grilídeos). *var.* **kuyuru-ma (a)** [Nam], **kirikiri-m~~i~~ (a) / kirikiri-ma (a) / kuyuru-ma (a)** [Man].

|  |
| --- |
| **M** |

**1-MA** *suf.verb.* marca do passado geral: **ya ia-ma** *eu comia*. **ya ia-~~i~~ mao-ma** *eu não comia*. *Cf.* gramática: 14.6.

**2-MA** *suf.verb.* marca do causativo (‘causar’, ‘fazer’, ‘deixar’); com a voz média ***-o***, o sufixo ***-ma*** torna-se ***-mo*** (‘fazer-se’, ‘deixar-se’), combinação que pode expressar a potencialidade: **hu-ma(~~i~~)** *fazer andar*. **wakë-ma(~~i~~)** *deixar amadurecer*. **nia-mo(u)** *fazer-se flechar*.**ia-ma-mo(u)** *fazer-se alimentar*. **wa-mo(u)** *ser comestível*. **tapra-mo(u)** *ser visível*. *Cf.* gramática: 12.4-5.

**3-MA** *suf.* sufixo que transforma um verbo estativo em nome: **ahi-ma** *algo frio (rio, etc.)*. **wakë-ma** *algo vermelho (lugar, etc.)*. **Wakë-ma u** *é o Rio-Vermelho*. **No-Yëkëri-p~~i~~-ma u** *é o Rio-das-Piranhas*. *Cf.* gramática: 18.8.

**(PEI) 1MA** *n.dep.* pedra: **pei maka** *caverna*. **pei ma ihiru-p~~i~~ / pei ma nakaxi / pei ma remaxi** *pedra pequena*. **pei ma xi** *pedra de amolar*. *Cf.* **maa (ma)**.

**2MA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado, entre outros, a certas árvores de frutos duros: **maa ma** *é pedra*. **haprua ma** *é fruto de patauá*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1ma, maa (ma)**.

**3MA(A)** não (como resposta). ♦ **ma(o)** *v.est.* verbo negativo (‘não estar’, ‘estar ausente’): **suwë a ma** *a mulher não está*. **a ma-o tëhë** *na sua ausência*.*Cf.* gramática: 16.11. *var.* **mra(o)** [Par].♦ **ma(o)** *v.dep.* verbo negativo: **ya ia-~~i~~ ma-o-ma** *eu estava sem comer*. **mõri ya yahi-i kõ-a ha ma-o-n~~i~~** *cessando de fazer visitas*. **ya kiri ha ma-o-n~~i~~** *depois de parar de ter medo*. **a huxu-o ma-i!** *não fiques zangado, por favor!**var.* **mra(o)** [Par].♦ **ma-i kë të** *v.dep.* marca de uma negação muito provável: **ya hu-u ma-i kë të** *certamente não vou / certamente não irei*. *var.* **ma-i kë tʰë** [Man]. *Cf.* gramática: 13.31., 15.5., 16.11. *Cf.* **-mi**, **kë të**.

**4MA** *inc.* marca do contra-expectativo (‘contrariamente ao fato de que’, ‘contra tudo que se espera(va)’, ‘embora’): **a ma tute-we-i** *embora seja novo*. **wãro ya ma ku-i** *embora eu seja um homem*.*Cf.* gramática: 7.14. *Cf.* negativo **3ma(a)**.♦ **ma** *v.dep.* é verdade: **kuikë yuri pë pë tap~~i~~-a no ma-r~~i~~-re-xi!** *é verdade, os peixes devem estar gordos agora!* *Cf.* gramática: 7.14., 16.

**5MA-** *v.intr.* desaparecer: **ma(~~i~~) / ma-rayo(u)** *id.* **ma-a-a(~~i~~) / ma-ra-rio** *desaparecer completamente, esgotar-se*. **ma(o) / ma-ke(i)** v.intr.*parar*. **a wã ma-ke-ma** *o barulho parou*. **ma-ma(~~i~~) / ma-ma(-ra)-re(i)** v.tr.*fazer desaparecer, esgotar*.*var.* **mra-** [Iyë, Kop, Nam, Man, Par].

**MAA (A)** *n.ind.* chuva: **maa-p~~i~~** *chuvoso*. **maa a ke-i** *chove*. **maa tëhë** *quando chove*. **maa a prararamo-u / maa a pre-a-a-~~i~~** *chove muito*.**maa nakaxi ke-i / maa maxi ke-i** *chuvisca*.

**MAA (MA)** *n.ind.* pedra: **maa ma-ka** *buraco*. **maa ma-si** *laje*.*Cf.* **(pei) ma, makayo (a), masiri (a)**.

**MAA (NAU)** *n.ind.* arco-íris. ♦ *n.ind.* certa espécie de formiga voadora (*Trachymyrmex* sp.).

**MAARIMA (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de cipó-d’água (família das vitáceas, *Vitis* sp.): **maarima toto** *o cipó*.*var.* **maari (a)** [Man].

**MAHANINI(-)** *v.est-din.* estar convalescente: **mahanini-wë / mahanini-a** *id.* **mahanini(i) / mahanini-rayo(u)** *convalescer-se*. **hei a rë rãakai-we-i a mahanini-pra-rio-ma** *este que está doente está em convalescência*. *var.* **manahi(hi)-wë** [Ara], **manahe-wë / mahan~~i~~n~~i~~** [Man, Par].

**MAHARI (A)** *n.ind.* sonho: **mahari ha-m~~i~~** *em sonho*. **marari-yë të ha** *no meu sonho*. **marari-hë të wãha no ta wayo-a!** *conta teu sonho!* **ya mahari wãri-ti-a-ma / ya mahari wãri-rayo-ma** *tive um pesadelo*. **mahari-mo(u)** *sonhar*. **xapono a mahari pata ixirayou kuhe** *sonhei que a aldeia queimou (a aldeia queimou no sonho)*. **ya mahari tararema** *eu o vi no sonho*.♦ **maharixi** *v.est-din.* estar com sono: **maharixi-a** *id.* **maharixi(i) / maharixi-rayo(u)** *ficar com sono*.

**MAHARIXITO-MA (A)** *n.ind.* conglomerado, aglomeração de fragmentos de rochas. *var.* **maharixito-wë** [Nam], **mahexoma** [Ara, Hio],**maxehoma** [Iyë]. *Cf.* **maka-yo (a)**.

**(PEI) 1MAHE** *n.dep.* penas secundárias das asas (das aves).

**2MAHE** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa mariposa.*Cf.* **(pei) 1mahe**.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI) MAHEKO** *n.dep.* joelho: **pei maheko u͂** *rótula*.*var.* **(pei) mafeko** [Par].

**MAHEKO-K~~I~~-WË** *n.dep.* certo cogumelo comestível. *var.* **maheko-m~~i~~** [Man].

**MAHEKOSI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa fruta.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**MAH~~I~~-** *v.tr.* emprestar: **mah~~i~~-a(~~i~~) / mah~~i~~-ke(i)** [‘empresto a alguém’] **/ mah~~i~~-pe(i)** [‘empresta a mim’] *id.* **mah~~i~~-k~~i~~ / mah~~i~~-pa~~!~~** *id.!* **mah~~i~~-po(u) / mah~~i~~-re(i)** v.tr.*tomar emprestado, pedir emprestado*.

**MAH~~I~~H~~I~~M~~I~~ (A)** *n.ind.* certo mamífero arborícola (talvez uma espécie similar ao jupará, como *Bassaricyon* sp., carnívoro da família dos procionídeos).

**MA͂HU** *nom.* 1 (marca de numeral). *Cf.* gramática: 17.1. *var.* **mõri** [Man, Par], **mãhu-ap~~i~~** [Iyë].

**MAI-** *v.tr.* empurrar para cima, lançar acima com as mãos (bola, etc.): **mai(i) / mai-a(~~i~~) / mai-re(i)** *id.* **mai-r~~i~~!** *id.!* **mai(o) / mai-rayo(u)** v.intr. *lançar-se, pular*.

**MAI (KO)** *n.ind.* certo tipo de breu ou resina usada para untar fios e cordas e tirada de uma árvore da família das bignoniáceas (*Tabebuia ochracea*): **mai ko hi** *a árvore*.*var.* **mai (koxi)** [Par].[< empréstimo]

**MAIHIYOM~~I~~ (A)** *n.ind.* tesourinha (certa ave da família dos tiranídeos, *Tyrannus savana*).

**MAIKONAWATIM~~I~~ (A)** *n.ind.* saí-verde (certa ave da família dos traupídeos, *Chlorophanes spiza*). *var.* **maikonam~~i~~ (a)** [Man], **seim~~i~~ (a)** [Man].

**MAKA(-)** *v.est-din.* estar sem penas, nu (pássaro): **xukum~~i~~ a maka** *o periquito está sem penas*. **maka-maka (a)** *algo sem penas, nu*. **maka(~~i~~) / maka-rayo(u)** *estar repleto de sangue (mosquito)*.♦ **(pei) maka** barriga. ♦**maka-si** barrigudo: **ihiru a maka-si-o-ma / ihiru a maka-si-rayo-ma** *a criança ficou barriguda (repleta de comida)*.

**MAKA (NAHI)** *n.ind.* certa espécie de árvore da família das crisobalanáceas, *Licania* sp.: **maka nahi himo** *o fruto*.*var.* **mraka (nahi)** [Man].

**MAKA-HATU (A)** *n.ind.* areia: **u maka-p~~i~~** *o rio é arenoso*. **u no maka-hatu-pi no motahawë** *o rio está cheio de areia em demasia*. **maka-maka (a)** *areia*. *var.* **maka-tahu** [Ara, Mav], **mraka-tahu / mraka-mraka** [Iyë, Kop, Iro, Man], **mraka-hatu** [Par].

**MAKA-MAKA (A)** *Cf.* **maka-hatu (a)**.

**MAKAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certo tipo de taioba (família das áraceas, *Xanthosoma* sp.). *var.* **mrakam~~i~~** [Mav, Nam, Man].

**MAKAPI (A)** *n.ind.* certa espécie de peixe liso da família dos pseudopimelodídeos, *Pseudopimelodus albomarginatus*). *var.* **makap~~i~~ (a)** [Man], **kãpuyã (a) / kapoyo (a)** [Man].

**MAKARARO[-WË] (KOHEK~~I~~)** *n.ind.* lacraia, centopeia (nome dado aos artrópodes quilópodes). *var.* **matakaro** [Ara].

**MAKA-TAHU (A)** *Cf.* **maka-hatu (a)**.

**MAKA-YO (A)** *n.ind.* porção de pedras amontoadas na floresta. *Cf.* **maharixito-ma (a)**.

**MAKE(A)-** *v.sem.* colocar (algo) em cima de uma superfície (mesa, etc.): **make-a(~~i~~) / make-pra(~~i~~)** [em cima do moquém] **/ make-ke(i) / make-ma(~~i~~)** [pluralidade]*id.* **make-k~~i~~!** *id.!* **make-po(u)** *manter em cima*. **make(o) / make-a(~~i~~) / make-ke(i)** *colocar-se em cima*. **make-a** *estar colocado acima, estar empoleirado (pássaro)*. **make-he-wë** *estar plano*.

**MAKERA (A)** *n.ind.* rede de dormir de branco. *Cf.* **yão (a), y~~i͂i~~ (k~~i~~)**. [< empréstimo]

**(KA) MAKET-** *v.cons.* cavar raso (buraco): **maket-a(~~i~~) / maket-e-pra(~~i~~) / maket-e-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **maket-e-a(~~i~~) / maket-e-a-ke(i)** v.tr*. cavar (vários buracos)*. **maket-e-rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **make(-te)-make(-te)-mo(u)** *ocupar-se nessa atividade*. **maket-e-wë** *meio cavado*. **të m~~i~~ maket-e-wë** *o buraco é profundo*.*var.* **maket-i-wë** [Iyë, Nam, Man]. *Cf.* **m~~i~~ yaket-**.

**MAKOAYOM~~I~~ (A)** *n.ind.* bacurau (nome dado a certas aves da família dos caprimulgídeos). *var.* **makuayom~~i~~** [Ara, Man], **nakoayom~~i~~** [Këp].

**MAKOK-** *v.cons.* cortar, rasgar (tira de pano, etc.): **makok-a(~~i~~) / makok-o-re(i) / makok-o-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **makok-o-rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **makok-o-wë** *tira rasgada*.

**MAKOYOPI (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***makoyopi na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau). *var.* **makiopi (a)** [Man].

**MA KU-I** *Cf.* **1ku(o)**.

**MAKURUTAM~~I~~ (MO)** *n.ind.* macaco-da-noite (certa espécie de macaco, *Aotus trivirgatus*). ♦ *n.ind.* certa espécie de grilo. *var.* **makukuxim~~i~~ (mo)**, **kuukuum~~i~~** [Iyë, Kop, Man].

**MAMIKA͂I (A)** *n.ind.* silencioso, em silêncio.

**(PEI) MAMI-K~~I~~** *n.dep.* pé: **pei mami si** *unha do pé*. **pei mami hena / pei mami hi͂xo** *dedo do pé*. **pei mami hena u͂** *osso do dedo do pé*.**(pata) pata mami hena / pë n~~ii~~ mami hi͂xo** *dedo grande do pé*.**pei mami-k~~i~~ m~~i~~ par~~i~~k~~i~~** *planta do pé*. **pei mami-k~~i~~ yaipë** *dorso do pé*.**pei mami-k~~i~~ tuta-k~~i~~** *lado externo do pé*.**pei mami-k~~i~~ repo-k~~i~~** *lado interno do pé*.**pei mami-k~~i~~ xihëna / pei mami-k~~i~~ xihõna** [Ara, Nam, Man] **/ pei mami-k~~i~~ texina** [Iyë, Kop, Man]*calcanhar*.

**MAMISI-PREI-MA (A)** *n.ind.* certa espécie de formiga-de-correição (*Cheliomyrmex* sp.). *var.* **mamisi-preinama** [Iyë, Nam, Man], **mamisi-proinama / mõsi-proima** [Par], **mamõxi-preima** [Kop].

**MAMISI-TO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo cogumelo.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**MAMISI-YAKOKORIM~~I~~ (A)** *n.ind.* vespeiro de ***mamisi-yakokorim~~i~~ na*** (certa espécie de vespa). *var.* **mamo-kasi-yakokorim~~i~~ (a)** [Man].

**(PEI) 1MAMO** *n.dep.* olho (de algum ser vivo): **pei mamo kasi-k~~i~~** *pálpebra*. **pei mamo wexi-k~~i~~** *cílios*.**pei mamo ka nato** *comissura interna do olho*. **pei mamo ka-k~~i~~** *maçã do rosto*. **pei a mamo wexi** *adorno de algodão (da rede de dormir)*. **pei mamo uxuhu-wë** *olhos azuis*. **mamo-ripu-pu-ma-pe-ma** *cisco (no olho)*. ♦ **mamo-ri-p~~i~~ / mamo-ku-r~~i~~-p~~i~~** [Iro]*ter conjuntivite*.♦ **mamo axe-wë** *ser vesgo*.♦ **mamo piri-wë / mamo ahara-wë** *olhar de soslaio, olhar de viés*. ♦**mamo hesi ke-wë / mamo kasi-k~~i~~ raho-a** *fechar os olhos*. **mamo xukuku-wë** *ter os olhos meio fechados*. ♦ **mamo hitoxo-wë / mamo hitexe-wë** [Nam] **/ mamo hiyaha-wë** [Iyë, Man]*olhar por todos os lados*.♦ **mamo rõyoka(~~i~~)** *arregalar os olhos*.♦ **mamo yë(o) / mamo tete-a / mamo xoa(o)** *olhar atentamente*.♦ **mamo-mai** *sem ver*. **mamo-mai-n~~i~~ ya të-re-ma** *eu o peguei sem olhar*.*var.* **mamo-mai-mi** *sem ver* [Par].

**2MAMO** *cl.inc.* marca do classificador nominal sobretudo associado às plantas mágicas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1mamo**. *var.* **mamo[-ku]** [Man, Par].

**MAMO AHARA-WË** *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMO AXE-WË** *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMO-HA͂KIWË (SI)** *n.ind.* certo tipo de cesto de malhas abertas.

**MAMO-HËRËM~~I~~ (K~~I~~)** *n.ind.* muçurana (certa espécie de serpente da família dos colubrídeos, *Clelia clelia*).

**MAMO HITOXO-WË** *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMO-KAHIWË (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***mamo-kahiwë na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau).

**MAMO-KORE-KORE** *n.ind.* certo tipo de miçangas vermelhas.

**MAMOKORI-MA (SINA)** *n.ind.* curare (certa espécie de cipó da família das loganiáceas, *Strychnos guianensis*); o veneno se prepara com a casca pulverizada colocada em um funil de folha e sobre a qual se derrama água fervida: **mamokorima sina u-k~~i~~** *o líquido preparado (veneno)*. *var.* **mamokorima (toto)**, **mamokori** [Man].[< empréstimo]

**MAMO PIRI-WË** *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMORA (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***mamora na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau). *var.* **wãmora (a)**.

**MAMO-RI-P~~I~~**estar com conjuntivite. *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMO-RIPU-PU-MA-PE-MA**cisco. *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMO RO͂YOKA(~~I~~)** *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMORU (A)** *n.ind.* tucunaré (certa espécie de peixe da família dos ciclídeos, *Cichla* sp.). *var.* **mapuru / mamuru** [Ara, Hio].[< empréstimo]

**MAMO TETE-A** *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMO XOA(O)** *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MAMO YË(O)** *Cf.* **(pei) 1mamo**.

**MANAKA (A)** *n.ind.* fruto da paxiúba (certa palmeira da família das arecáceas, *Socratea exorrhiza*): **manaka si** *a palmeira*.[< empréstimo]

**MANAKA (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo seco é usado pelos homens para tornar as mulheres dos seus rivais estéreis: **suwë a manaka-p~~i~~** *a mulher é estéril*. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~), xapo (k~~i~~)**.

**MANAKORO (K~~I~~)** *n.ind.* extremidade do cacho de bananas em que as bananas estão maiores (lado oposto à flor, perto do ponto de adesão).

**(PEI [A]) MANANAEP~~I~~** *n.dep.* seda, fio (de aranha, de lagarta, etc.).

**MANAXI** *inc.* marca do dedutivo (‘deduzo que’, ‘parece que’): **warë k~~i~~ ã manaxi** *é uma manada de queixadas (deduzido pelo barulho)*.*Cf.* gramática: 7.17., 14.13. ♦ **manaxi(-)** *v.est-din.* estar ao longe como um ponto, estar apenas perceptível ao olho ou ao ouvido: **manaxi-wë / manaxi-a** *id.* **manaxi-manaxi (a)** *algo/alguém apenas visível*.**manaxi-a(~~i~~) / manaxi(i) / manaxi-rayo(u)** *tornar-se apenas visível, quase invisível*. **a manaxi-o-ma** *ele estava quase invisível*.

**MAN~~I~~K-** *v.cons.* encher com (algum líquido): **man~~i~~k-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **man~~i~~k-~~i~~-po(u)** v.tr*. guardar cheio (vasilha)*. **man~~i~~k-o(u) / man~~i~~k-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *encher-se, ser numerosos*. **man~~i~~k-~~i~~-wë** *estar cheio*.

**MAO(A)-** *v.sem.* tomar um punhado com a mão (parte de algo: miçangas, terra, etc.): **mao-a(~~i~~) / mao-re(i) / mao-ke(i) / mao-ma(~~i~~)** *id.* **mao-rë / mao-k~~i~~!** *id.!* **mao-po(u)** *guardar, manter, carregar nas mãos juntas*. **mao(o) / mao-to(u)** *id. (formas reflexivas)*.

**MAPOORI (A)** *n.ind.* vespeiro de ***mapoori na*** (certa espécie de vespa).

**(PEI) MAPU U-K~~I~~** *n.dep.* lágrima: **pei mapu u-si-k~~i~~** *mancha de luto no rosto*.

**(PEI) MAPU-UPË-KA** *n.dep.* costas (de algum ser vivo). *sin.* **yaipë**.*var.* **(pei) mapu-u-ka** [Ara], **(pei) mapu-u-ka-p~~i~~** [Man],**mamõ-pu-u-ka** [Kop].

**MARAKA (A)** *n.ind.* cuia (fruto da cuieira, certo arbusto cultivado de galhos tortos, família das bignoniáceas, *Crescentia cujete*): **maraka hi** *a planta*.[< empréstimo recente]

**MARAKANA (HENA)** *Cf.* **ara (hena)**.

**MARANAP~~I~~ (A)** *n.ind.* menina: **maranap~~i~~ a / a maranap~~i~~** *é uma menina*.*var.* **kãrapa (a)** [Man].

**MARAXA (K~~I~~)** *n.ind.* caninana (certa serpente da família dos colubrídeos, *Spilotes pullatus*). *var.* **maraxaya** [Iyë, Kop], **wãraxãã (k~~i~~)** [Nam, Man].

**MARAXI (A)** *n.ind.* cujubim (certa ave da família dos cracídeos, *Pipile cumanensis*). *var.* **axapa (a)** [Man]. [< empréstimo]

**MARAXI (XIK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo serve para ter êxito na caça (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**MAREKÕYOMA** *n.ind.* rouxinol-do-rio-negro (pássaro da família dos icterídeos, *Icterus chrysocephalus*).

**MAR~~I~~ (A)** *n.ind.* mutum-do-norte. *Cf.* **katauri**. *var.* **maru (a)** [Man].

**MAR~~I~~K-** *v.cons.* esfregar (farinha na peneira, etc.): **mar~~i~~k-a(~~i~~) / mar~~i~~k-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **mar~~i~~k-o(u) / mar~~i~~k-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *esfregar-se contra algo*.

**MAR~~I~~R-** *v.cons.* aproximar agachado (caça, etc.): **mar~~i~~r-a(~~i~~) / mar~~i~~r-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **mar~~i~~r-o(u) / mar~~i~~r-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *aproximar-se agachado*. **mar~~i~~r-~~i~~-wë** *próximo e agachado*.♦ **mar~~i~~r~~i~~(o)** *v.dep.* (fazer algo) ao nível do chão. *Cf.* gramática: 16.

**MARO** *v.est.* estar solto: **maro-a** *id*. **maro(o) / maro-ke(i)** *ficar solto*. **\*maro(u) / \*maro-rayo(u)**.

**MAROHA (A)** *n.ind.* matrinxã, mamuri (certa espécie de peixe da família dos caracídeos, *Brycon* sp.). Em certos grupos *xamatari*, este termo serve de termo genérico para todos os peixes. *var.* **mamo-topratoprarim~~i~~**, **põkõu** [Man].

**MAROHA (NAHI)** *n.ind.* certa árvore da família das euforbiáceas, *Pera* sp.

**MAROM~~I~~ (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de cipó: **marom~~i~~ toto** *o cipó*.

**(PEI) 1MASI** *n.dep.* aresta ou talo central da palma (de palmeira).

**2MA-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**MASIHOTO (A)** *n.ind.* tamanduaí (certa espécie de mamífero da família dos mirmecofagídeos, *Cyclopes didactylus*).

**MASIKO (A)** *n.ind.* amontoado de palmas utilizado para proteger-se da chuva.

**MASIMASIMA (A)** *n.ind.* cipó-titica (certo cipó muito usado para amarrar e fazer a borda do cesto, família das aráceas, *Heteropsis flexuosa*).*var.* **xãkaxãkarima (natoxi)**, **xãkaxãkama (natʰoku)** [Man]**, masimasi (tʰotʰo)** [Man].

**MASIRI (A)** *n.ind.* rocha vermelha.

**MASIRI (KOHI)** *n.ind.* acariquara (certa árvore da família das olacáceas, *Minquartia guianensis*).

**MASIS-** *v.cons.* unir, juntar: **masis-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **masis-a(~~i~~)** v.intr. *colocar-se juntos e unidos, alinhar-se*. **masis-i-wë** *unidos*.*var.* **mas~~i~~s-** [Man, Par].

**(PEI) 1MASITA** *n.dep.* fio, linha, corda fina (do anzol, de vegetal, etc.): **~~i~~h~~i~~ya-yë masita / masita-huku-a** [Këp] **/ materiawë** [Iyë] [<]*linha de pescar*. **ipa masita** *minha linha*. **h~~i~~k~~i~~a masita** *fio de curauá*.**xirep~~i~~ma masita** *verme intestinal*.*var.* **(pei) ãsitʰa** [Nam, Man].

**2MASITA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado às cordas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1masita**. *var.* **axitʰa** [Man].

**MASITOHI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa árvore.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI) MATA** *n.dep.* perna: **pei mata xiap~~i~~** *barriga da perna*. **pei mata u͂** *tíbia*. **pei mata-mi** *jarrete (parte reentrante do joelho)*.**pei mata yãhi** *músculo da perna*. *var.* **(pei) matʰa** [Man].

**MATAKARI** *Cf.* **koriro**.

**MATERIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de caranguejo. *sin.* **resima (a)**.

**MATË WAI-** *v.est.* estar calado: **matë wai-wë** *id. var.* **mata wai-**, **matʰa wai-** [Man, Par].

**MATOHI (A)** *n.ind.* bens materiais, pertences.

**MATOK-** *v.cons.* esvaziar(-se): **matok-a(~~i~~)** v.tr*. esvaziar* / v.intr. *esvaziar-se*. **matok-o-wë** *vazio (acampamento)*.*var.* **matʰok-** [Man, Par].

**MATOM~~I~~ (K~~I~~)** *n.ind.* poção (ponto mais fundo de um rio): **matom~~i~~ a / matom~~i~~ k~~i~~** *um poço d’água*. *var.* **matop~~i~~** [Ara, Mav], **matʰop~~i~~** [Nam, Man].

**MATONO (A)** *n.ind.* garrafa, frasco.*var.* **matʰono (a)** [Man].

**MATOT-** *v.cons.* passar um desfiladeiro na montanha: **matot-a(~~i~~) / matot-o(o) / matot-o-ke(i) / matot-o-rayo(u)** v.intr*. id.* **pei yo ha ya matot-a-~~i~~** *sigo o caminho de cima da montanha*. **matot-o-wë** *(caminho, etc.) de cima*.

**MATOYA (A)** *n.ind.* corda (de rede de dormir), rede de dormir ou enfeite (de espírito).*Cf.* **hekura (a)**.

**MAU (U)** *n.ind.* água, rio.

**MAXAEMA** *n.ind.* onça-vermelha. *var.* **wãxaema** [Man].

**MAXAPI (A)** *n.ind.* traíra (certa espécie de peixe da família dos eritrinídeos, *Hoplias malabaricus*). *var.* **maxap~~i~~ (a)** [Man].

**(PEI) MAXI** *n.dep.* parente (de alguém), mesma espécie, da mesma classe (de animal), do mesmo lado (do objeto): **ipa (a) maxi noma-rayo-ma** *meu parente morreu*. **ya maxi kua totihi-a** *tenho parente de verdade*. **ai të maxi ham~~i~~** *do outro lado*.

**(PEI) MAXI-PË** *Cf.* **maxi-ta**.

**MAXIP~~I~~MA (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***maxip~~i~~ma na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau). *var.* **maxipuma (a)** [Man].

**MAXI-TA (A)** *n.ind.* terra preta: **(pei) maxi-pë** *terra onde um animal (anta, porco) se lava*. **xama maxi-pë** *terra onde a anta se lava*.*var.* **maxitʰa (a)** [Man].

**(PEI) MAXITORIP~~I~~** *n.dep.* coxa.*Cf.* **(pei) waku**.*var.* **(pei) moxotorip~~i~~** [Ara, Hio], **(pei) moxotʰorip~~i~~** [Iro, Man], **(pei) moxitʰorip~~i~~** [Par].

**MAXIWETIMA (KOHE)** *n.ind.* colmeia da abelha ***maxiwetima kohe na*** (certa espécie de abelha que constrói sua colmeia na superfície dos troncos de árvores). *var.* **maxuwetima (ko) / maxuwete (ko)** [Man].

**MAXIXIP~~I~~(-)** *v.est-din.* estar malformado, ralo, feio (tubérculo de planta ou planta): **maxixip~~i~~-wë / maxixip~~i~~-a** *id.* **maxixip~~i~~-a(~~i~~) / maxixip~~i~~(~~i~~) / maxixip~~i~~-rayo(u)** *tornar-se ralo, crescer mal*.

**MAYAHA͂RI (A)** *n.ind.* surubim (certa espécie de peixe liso da família dos pimelodídeos, *Pseudoplatystoma fasciatum*). *sin.* **oni-oni-ri-m~~i~~ (a)**. *var.* **araremi** [Hio, Nam, Man].

**MAYA (A)** *n.ind.* certa espécie de lagarta comestível uma vez queimados seus pelos (larva dos insetos lepidópteros).

**MAYEP~~I~~ (A)** *n.ind.* tucano (certa ave da família dos ranfastídeos, *Ramphastos* sp.). *var.* **mayepu (a)** [Par]. *Cf.* **parawam~~i~~**.

**MAYEP~~I~~ (XIK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo seco serve para ter êxito na caça (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**MAYEP~~I~~-AKAWEXI (HI)** *n.ind.* ucuúba, paricá (certa árvore da família das miristicáceas, *Virola sebifera*). *Cf.* **xamaxamarima (ãhi)**.

**(PEI [A]) MAYO** *n.dep.* rastro (de alguém, de algum animal)): **mayo-mayo (a) / mayo (të) / pei të mayo** *rastro*. **xama (a) mayo** *rastro de anta*. **(pei) no mayo** *caminho (de alguém)*. *Cf.* **(pei) yo**.

**-MI** *suf.verb.* marca do negativo: **a hu-i-mi** *ele não anda*.*Cf.* gramática: 14.8. *var.* **-imi** [Man, Par]. *Cf.* **3ma(a)**.

**MI(O)** *v.pos.* adormecer (deixar-se cair no sono): **mi-ke(i)** *id.* **mi-a** *dormir*. **mi-o-ke(i)** *adormecer um pouco*. **mi-pra-a(~~i~~)** *dormir numa rede (várias vezes em seguida)*. **mi-a-ma(~~i~~)** v.tr. *fazer dormir, adormecer*. **mi-a-ma(~~i~~) puhi(i)** v.tr. *mandar dormir*.♦ **misi mi(o)** *fechar os olhos*. **misi mi-a-mi-a-mo(u) / m~~i~~s~~i~~ mi-a-mi-a-mo(u)** [Man]*piscar os olhos*.

**MIHA** *Cf.* **mihi**.

**MIHA-M~~I~~** *Cf.* **mihi**.

**MIHI** *nom.* esse(s), essa(s) (perto do ouvinte):**mi-ha** *aí onde estás*. **mi-ha-m~~i~~** *por aí onde estás*. *Cf.* gramática: 10.1., 10.5.

**MIOMA (AKAHEK~~I~~)** *n.ind.* certa espécie de serpente. *var.* **priuma (akahek~~i~~)** [Ara],**prioma (ahik~~i~~)** [Kop],**priõkama (akahek~~i~~)** [Iyë, Par].

**MIOMA (HENA)** *n.ind.* certa espécie de ubim (palmeira da família das arecáceas, *Geonoma* sp.).

**MIOREWË (K~~I~~)** *n.ind.* certa serpente da família dos colubrídeos, *Drymoluber* sp.

**(PEI) 1MISI** *Cf.* **m~~ii~~ (misi)**.

**(PEI) 2MISI** *n.dep.* pele do baixo ventre.*var.* **(pei) m~~i~~s~~i~~** [Man].

**3MISI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado aos espinhos: **m~~ii~~ misi** *é espinho*.*Cf.* **m~~ii~~ (misi)**.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**MISI MI(O)** *Cf.***mi(o)**.

**(PEI) MI-SISI-PË** *n.dep.* envoltório de um ninho de vespas: **kõpina mi-sisi-pë** *envoltório do vespeiro*.*var.* **(pei) m~~i~~-sisi** [Man].

**MISI-TO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa palmeira espinhosa.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**MISI XI͂RI(O)** *v.pos.* franzir (as sobrancelhas), formar pregas (lagarta): **misi xi͂ri-ke(i) / misi xi͂ri-a(~~i~~)** *id.* **misi xi͂ri-a** *estar com as sobrancelhas franzidas*.*var.* **m~~i~~s~~i~~ xi͂ri(o)**.

**MISI YAHOH-** *v.cons.* fechar os olhos, franzir as sobrancelhas (por causa de um relâmpago, etc.): **misi yahoh-a(~~i~~) / misi yaho(o) / misi yahoh-o-rayo(u)** **/ misi yahoh-o-pro(u)** v.intr. *id.* **misi yaho-yaho-mo(u)** *piscar os olhos*. *var.* **m~~i~~s~~i~~ yahoh-** [Man, Par].

**(PEI [A]) 1MIXI** *n.dep.* termo genérico que designa o material (cipó, etc.) usado para trançar (algum cesto): **w~~ii~~ mixi-k~~i~~** *material para fazer o paneiro* ***w~~ii~~***. **xoto he mixi-k~~i~~** *material para fazer o balaio* ***xoto***. **suwë e mixi-k~~i~~** *material da mulher*.*var.* **(pei) m~~i~~x~~i~~** [Man],**(pei) mexi** [Kop].

**2MIXI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a cesto em processo de fabricação.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei [a]) 1mixi**.

**(PEI) MIXIA͂-K~~I~~** *n.dep.* hálito, respiração, sopro vital.*var.* **(pei) m~~i~~x~~i~~a[-k~~i~~]** [Man]. ♦**mixi(ã) hawë** *v.est-din.* respirar pouco, soprar insuficientemente: **mixi(ã) hawë(~~i~~) / mixi(ã) hawë-rayo(u)** *ter o sopro curto, morrer*. Cf. **(he) 1hawë**.

**MIXI HORU-** *v.intr.* tomar fôlego, descansar: **mixi horu(u) / mixi horu-rayo(u)** *id.* **mixi horu-r~~i~~!** *id.!* **mixi horu-a(~~i~~) / mixi horu-a-re(i)** v.tr.*deixar (alguém) descansar*.*var.* **mixi hor~~i~~-** [Ara, Hio],**m~~i~~x~~i~~ horu-** [Man]. *Cf.* **wãximi(-)**.

**MIXIMIXIMA (A)** *n.ind.* nome dado às samambaias (plantas pteridófitas).*var.* **m~~i~~x~~i~~m~~i~~x~~i~~ / m~~i~~x~~i~~nama** [Man].

**MIXI TËA͂P~~I~~(-)** *v.est-din.* estar meia profunda (água): **mixi tëãp~~i~~-wë / mixi tëãp~~i~~-a** *id.* **mixi tëãp~~i~~(~~i~~) / mixi tëãp~~i~~-rayo(u)** *tornar-se meio profundo*.*var.* **m~~i~~x~~i~~ tëãp~~i~~(-)** [Man, Par].

**MIXI TU(O)** *v.pos.* asfixiar-se, afogar-se na água: **mixi tu-ke(i)** *id.* **mixi tu-a-ma(~~i~~)** v.tr. *asfixiar*. *Cf.* **(pei) mixiã-k~~i~~**.*var.* **m~~i~~x~~i~~ tu(o)** [Man, Par].

**MIXI UKË-** *v.intr.* recuperar o fôlego: **mixi ukë(~~i~~) / mixi ukë-rayo(u)** *id.* **mixi ukë-r~~i~~!** *id.!**Cf.* **uk-**.*var.* **m~~i~~x~~i~~ ukë-** [Man, Par].

**MIXI-UKË-M~~I~~ (PË)** *n.ind.* perema (certa espécie de quelônio da família dos quelídeos, *Platemys platycephala*). *var.* **prexetom~~i~~ (pë)** [Këp, Mav, Ara, Hio, Nam], **poxotom~~i~~ / prëxëtom~~i~~ (pë)** [Kop, Man], **moxotom~~i~~ (pë)** [Iyë, Par].

**-M~~I~~** *suf.verb.* marca do periférico (mais longe): **maa a kei tëhë-m~~i~~** *enquanto chovia (há muito tempo)*.*Cf.* gramática: 9.7., 14.22. *Cf.* **-ha-m~~i~~**, **-iha-m~~i~~**.

**(PEI [A]) 1M~~I~~** *n.dep.* rosto (de alguém), parte côncava e interna, face (de algo ou de alguma parte do corpo: **y~~i͂i~~ k~~i~~ m~~i~~** *parte côncava da rede de dormir*. **kanoa a m~~i~~ ha** *na parte reentrante da canoa*. **pei ya mata-mi** *meu jarrete*. **pei ya poko-mi** *parte interna do cotovelo*. **pei ya hakami-k~~i~~ m~~i~~** *parte interna da axila*.**pei ya par~~i~~-k~~i~~ m~~i~~** *parte côncava do peito*.*sin.* **(pei) mohe-k~~i~~**. ♦ *inc.* marca da direção em certos compostos verbais: **m~~i~~ wërë-** *descer*. **m~~i~~ hu-** v. dep. *ir para (fazer algo)*. **m~~i~~ rërë-** v. dep. *correr para (fazer algo)*. **m~~i~~ a-** v. dep. *partir para (fazer algo)*. *Cf.* gramática: 7.12., 16.6.

**2M~~I~~-** *v.tr.* olhar para (algo, alguém): **m~~i~~(~~i~~) / m~~i~~-re(i)** *id.* **m~~i~~-r~~i~~!** *id.!* **m~~i~~(o) / m~~i~~-rayo(u)** v.intr.*olhar-se (no espelho, etc.)*. **m~~i~~-mo(u)** v.intr.*mostrar-se, ter aspecto (forte, azul, etc.)*. **m~~i~~-a-ke(i)** v.tr.*ir para olhar*. **m~~i~~-ma(~~i~~)** v.tr.*mostrar*.♦ **m~~i~~-** *v.dep.* olhar (alguém fazendo algo).*Cf.* gramática: 16.5.

**(PEI [A]) M~~I~~A** *n.dep.* choro (de alguém).*Cf.* **~~i͂~~k~~ɨ~~-**.

**M~~I~~ A-** *Cf.* **2a-**.

**M~~I~~A XOA-PRO(U)** *Cf.* **2xoa(o)**.

**M~~I~~ HA-** *v.tr.* queimar o pelo, depilar, depenar: **m~~i~~ ha(~~i~~) / m~~i~~ ha-re(i)** *id.* **m~~i~~ ha-r~~i~~!** *id.!* **m~~i~~ hapro(u)** v.intr.*depilar-se, queimar-se o pelo*.*sin.* **m~~i~~ ya-**.*var.* **m~~i~~ fra-** [Par].

**M~~I~~ HATU(A)-** *v.sem.* virar, pôr do outro lado: **m~~i~~ hatu-a(~~i~~) / m~~i~~ hatu-ke(i) / m~~i~~ hatu-ma(~~i~~)** *id.* **m~~i~~ hatu-k~~i~~!** *id.!* **m~~i~~ hatu-a** *estar virado*. **m~~i~~ hatu(o) / hatu-ke(i)** *ficar virado, virar-se do outro lado (numa rede, etc.)*. ♦**puhi hatu-kë(~~i~~) / puhi hatu-kë-a(~~i~~) / puhi hatukë-rayo(u) / puhi hatu-kë-ke(i) /****puhi hatu-kë(o)** *v.intr.* acordar, tomar consciência, lembrar, compreender, sarar.*Cf.* **puhi ta(o)**.

**M~~I~~ HEHE(-)** *v.est-din.* ter a barriga apertada e encovada (por magreza extrema): **m~~i~~ hehe-wë / m~~i~~ hehe-a** *id*. **m~~i~~ hehe(i) / m~~i~~ hehe-rayo(u)** *tornar-se magro dessa forma*.

**M~~I~~ HETU(A)-** *v.sem.* ficar em frente de, ir ao encontro de, encontrar (alguém): **m~~i~~ hetu-a(~~i~~) / m~~i~~ hetu-re(i) / m~~i~~ hetu-ke(i)** *id.* **m~~i~~ hetu-rë / m~~i~~ hetu-k~~i~~!** *id.!* **m~~i~~ hetu-a / m~~i~~ hetu-wë** *chegar ao encontro, ficar em frente*. **m~~i~~ hetu(o) / m~~i~~ hetu-ke(i)** *ir ao encontro*. ♦ **m~~i~~ hetu(o)** *v.dep.* (fazer algo) a sua vez: **e hore-pro-u m~~i~~ hetu-rayo-hër~~i~~-ma** *ele saiu a sua vez afastando-se*. *Cf.* gramática: 16.

**M~~I~~H~~I~~TATI(-)** *v.est-din.* estar gostoso, saboroso: **m~~i~~h~~i~~tati-wë / m~~i~~h~~i~~tati-a** *id.* **m~~i~~h~~i~~tati-a(~~i~~) / m~~i~~h~~i~~tati(i) / m~~i~~h~~i~~tati-rayo(u)** *tornar-se gostoso*.

**M~~I~~ HU-** *Cf.* **hu-**.

**M~~I~~ HU-IMA-** *Cf.* **hu-**.

**M~~I~~ HURU-** *v.intr.* virar as costas: **m~~i~~ huru(u) / m~~i~~ huru-rayo(u)** *id.* **m~~i~~ huru(o) / m~~i~~ huru-ke(i)** v.intr.*dar as costas*. **m~~i~~ huru-a / m~~i~~ huru-wë** *estar de costas*. **m~~i~~ huru-a(~~i~~) / m~~i~~ huru-ma(~~i~~) / m~~i~~ huru-ma-re(i)** v.tr.*virar (algo, alguém) de costas*.

**M~~I~~ HUTE(A)-** *v.sem.* estar em agonia (antes da morte): **të m~~i~~ hute-rayo-ma** *ele vai morrer*.

**M~~I~~ I͂HEH-** *v.cons.* revelar, alargar: **m~~i~~ i͂heh-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **m~~i~~ i͂heh-õ(u) / m~~i~~ i͂heh-e͂-rayo(u)** v.intr. *amanhecer, alargar-se*. **m~~i~~ i͂heh-e͂-wë** *alargado*.*var.* **m~~i~~ u͂heh-** [Nam, Man, Par].

**M~~I~~ ITO-** *Cf.* **ito-**.

**M~~I~~ I͂TORO͂KO(O)** *v.pos.* envolver (muro, montanha): **m~~i~~ i͂torõko-ke(i)** *id.* **m~~i~~ i͂torõko-wë / m~~i~~ i͂torõko-a** *estar envolvido, rodeado, cercado*. **m~~i~~ i͂torõko-pra(~~i~~) / m~~i~~ i͂torõko-pra-re(i)** v.tr. *cercar (planta, etc.) para protegê-la*.*var.* **(he) i͂tʰoro͂ko- / m~~i~~ i͂torõko-** [Man, Par].

**M~~I~~ IXAROKO(-)** *v.est-din.* ser envolvente (montanha), abrangedor, convexo: **m~~i~~ ixaroko-wë / m~~i~~ ixaroko-a** *id.* **m~~i~~ ixaroko-(u) / m~~i~~ ixaroko-rayo(u)** *envolver-se*. **hehu pë m~~i~~ ixoroko-wë** *as montanhas estão abrangendo o espaço*.*var.* **m~~i~~ ixoroko**, **m~~i~~ i͂xorõko / m~~i~~ i͂tʰorõko** [Man, Par], **m~~i~~ exoroko** [Nam, Man].

**M~~II~~ (MISI)** *n.ind.* espinho: **pei misi** *espinho*. *Cf* **m~~i~~s~~i~~k~~i~~ (a)**.

**M~~II~~ (MIXI)** *n.ind.* o cesto ***w~~ii~~*** em estado intermediário de construção. *Cf* **w~~ii~~ (a)**.

**M~~I~~ KEHU(A)-** *v.sem.* tapar, vendar (olhos): **m~~i~~ kehu-a(~~i~~) / m~~i~~ kehu-re(i) / m~~i~~ kehu-ke(i) / m~~i~~ kehu-ma(~~i~~)** v.tr. *id.* **m~~i~~ kehu-rë / m~~i~~ kehu-k~~i~~!** *id.!* **m~~i~~ kehu-po(u)** *manter tapado*. **m~~i~~ kehu(o) / m~~i~~ kehu-rayo(u) / m~~i~~ kehu-to(u)** v.intr. *tapar os olhos*.

**M~~I~~ KO͂YEH-** *v.cons.* ter a barriga encolhida, estar com fome: **m~~i~~ kõyeh-e-wë** *id. var.* **m~~i~~ kõeh-** [Man].

**M~~I~~ KUYUH-** *v.cons.* entortar: **m~~i~~ kuyuh-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **m~~i~~ kuyuh-o(u) / m~~i~~ kuyuh-u-rayo(u)** v.intr. *entortar-se*. **m~~i~~ kuyuh-u-wë** *torto (velho, tabaco, etc.)*.

**M~~I~~MARI (A)** *n.ind.* fruto de certa palmeira espinhosa (família das arecáceas): **m~~i~~mari si** *a palmeira*. **m~~i~~mari misi** *o espinho*.

**M~~I~~ PA(O)** *v.pos.* ir ao encontro, encontrar-se: **m~~i~~ pa-ke(i) / m~~i~~ pa-rayo(u) / m~~i~~ pa-a(~~i~~)** *id.*♦ **m~~i~~ pa(o)** *v.dep.* topar com (alguém fazendo algo): **suwë a ke-i m~~i~~ pa-o-ma** *ele topou com a mulher caindo*. *Cf.* gramática: 16.6.

**(PEI) M~~I~~PË** *n.dep.* larvas comestíveis (de vespa): **kõpina m~~i~~pë** *larvas de vespa*.

**M~~I~~ PEHI(-)** *v.est-din.* estar encurvado, curvado: **m~~i~~ pehi-wë / m~~i~~ pehi-a** *id.* **m~~i~~ pehi-a(~~i~~) / m~~i~~ pehi(i) / m~~i~~ pehi-rayo(u)** *curvar-se, arquear-se (devido a um peso)*.*var.* **m~~i~~ pëhu(-)** [Nam, Man, Par].

**M~~I~~ POXOK-** *v.cons.* apanhar, recolher, reunir com as mãos: **m~~i~~ poxok-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **m~~i~~ poxok-o(u) / m~~i~~ poxok-o-rayo(u)** v.intr. *juntar as mãos (para beber)*. **m~~i~~ poxok-o-wë** *assim juntados (folhas, etc.)*. *Cf.* **poxox-**. *var.* **m~~i~~ hoxok-** [A], **m~~i~~ hõxõk- / m~~i~~ hopok- /** **m~~i~~ wapok-** [Man].

**M~~I~~ PRUXI-** *Cf.* **pruxix-**.

**M~~I~~ PURU-H-** *v.cons.* tornar numerosos: **m~~i~~ puruh-a(~~i~~) / m~~i~~ puruh-u-re(i)** v.tr*. id.* **m~~i~~ puruh-o(u) / m~~i~~ puruh-u-rayo(u)** v.intr. *tornar-se numerosoNam, s*. **m~~i~~ puruh-u-wë** *estar numerosos*.♦ **puru(a)-** *v.sem.*tornar numerosos: **m~~i~~ puru-a(~~i~~)** *id.* **m~~i~~ puru-pro(u)** *tornar-se numerosos*.

**1M~~I~~RA-** *v.intr.* enganar-se: **m~~i~~ra(~~i~~) / m~~i~~ra-rayo(u)** *id.* **m~~i~~ra-ma(~~i~~)** v.tr.*enganar*.

**2M~~I~~RA (A͂XI)** *n.ind.* colmeia da abelha ***m~~i~~ra ãxi na*** (certa espécie de abelha).

**M~~I~~ RAK~~I~~(-)** *v.est-din.* estar atrás, do outro lado: **m~~i~~ rak~~i~~-wë** *id.* **m~~i~~ rak~~i~~-rak~~i~~ (të)** *algo traseiro, coisa de atrás*. **m~~i~~ rak~~i~~-re ha** *atrás*. **hehu a m~~i~~ rak~~i~~ ha** *atrás da serra*. **m~~i~~ rak~~i~~ ha-m~~i~~ kë të** *está atrás*.♦ **m~~i~~ rak~~i~~-** *v.intr.*colocar-se atrás de uma serra ou de algum objeto, mudar de lado: **m~~i~~ rak~~i~~(~~i~~) / m~~i~~ rak~~i~~-rayo(u)** v.intr.*id.* **m~~i~~ rak~~i~~-r~~i~~!** *id.!* **m~~i~~ rak~~i~~(o) / m~~i~~ rak~~i~~-ke(i)** *ir atrás de uma serra*. **m~~i~~ rak~~i~~-ma(~~i~~)** v.tr.*virar (algo)*.*Cf.* **(m~~i~~) rak~~i~~-k-**.

**M~~I~~ RË(A)-** *Cf.* **rë(a)-**.

**M~~I~~ RËKËK-** *Cf.* **rë(a)-**.

**M~~I~~ RËRË-** *Cf.* **rërë-**.

**M~~I~~ RU(W)Ë** *Cf.* **ru(w)ë**.

**M~~I~~S~~I~~-K~~I~~ (A)** *n.ind.* espinho, agulha: **m~~i~~s~~i~~k~~i~~-p~~i~~** *espinhoso*. **yo m~~i~~s~~i~~k~~i~~-p~~i~~** *o caminho é espinhoso*.*Cf*. **m~~ii~~ (misi)**. *var.* **m~~i~~s~~i~~ (a)** [Man].

**M~~I~~ SUPRA-** *v.intr.* escurecer-se: **m~~i~~ supra(~~i~~) / m~~i~~ supra-rayo(u)** *id.* **m~~i~~ supra(o) / m~~i~~ supra-ke(i)** *anoitecer*.*var.* **m~~i~~ ka supra-** [Man, Par]. ♦ **m~~i~~ supra-a(~~i~~) / m~~i~~ supra-ke(i)** v.tr.*cavar (buraco)*.*Cf.* **supre**.

**M~~I~~ TAR~~I~~** *v.est.* estar no meio: **m~~i~~ tar~~i~~-wë / m~~i~~ tar~~i~~-a** *id.* **m~~i~~ tar~~i~~-a(~~i~~) / m~~i~~ tar~~i~~(o) / m~~i~~ tar~~i~~-ke(i)** *ficar no meio*. **m~~i~~ tar~~i~~ ha** *no meio*. **xapono a m~~i~~ tar~~i~~ ha / xapono a m~~i~~ tar~~i~~-o-pë ha** *no meio da casa comunitária*. **pei ya m~~i~~ tar~~i~~ ha** *perto de mim*. **\*m~~i~~ tar~~i~~(~~i~~) / \*m~~i~~ tar~~i~~-rayo(u)**.*var.* **m~~i~~ tʰari** [Man, Par].♦ **m~~i~~ tar~~i~~(o)** *v.dep.* (fazer algo) no centro, em frente. *Cf.* gramática: 16.

**M~~I~~ TEI-** *v.intr.* inclinar-se, abaixar-se: **m~~i~~ tei-a(~~i~~) / m~~i~~ tei(o) / m~~i~~ tei-to(u)** *id.* **a m~~i~~ ta tei-a!** *abaixe-se!* **m~~i~~ tei-a / m~~i~~ tei-wë** *abaixado*. ♦ **he m~~i~~ tei(o)** *v.pos.* inclinar a cabeça: **he m~~i~~ tei-a(~~i~~) / he m~~i~~ tei(o) /****he m~~i~~ tei-ke(i)** *baixar a cabeça*.

**M~~I~~TË**gordurento (que tem gordura). Observação: palavra ouvida com [Ara] e [Hio].

**M~~I~~ TË(O)** *v.pos.* espiar sem ser visto: **m~~i~~ të-ke(i) / m~~i~~ të-a-a(~~i~~)** *id.* **m~~i~~ të-a** *estar espiando*.

**M~~I~~ Të͂RËH-** *v.cons.* colocar frente a frente, face a face: **m~~i~~ të͂rëh-ã(~~i~~) / m~~i~~ të͂rëh-ë͂-re(i)** v.tr*. id.* **m~~i~~ të͂rëh-õ(u) / m~~i~~ të͂rëh-ë͂-rayo(u)** v.intr. *colocar-se face a face, enquadrar, cercar*. **m~~i~~ të͂rëh-ë͂-wë** *estar frente a frente*.*Cf.* **m~~i~~ tar~~i~~**, **tërëk-**.*var.* **m~~i~~ tʰë͂rëh-** [Man, Par].♦ **m~~i~~ të͂rëhë͂(o)** *v.dep.* (fazer algo) frente a frente, um ao lado de outro, em volta (cercando): **ãxo pë pata hira-a m~~i~~ të͂rëhë͂-a-po-tayo-ma** *ela amontoou lenha lá em volta da casa*. *Cf.* gramática: 16.

**M~~I~~ TIKUK-** *Cf.* **tikuk-**.

**M~~I~~ TITI** *Cf.* **1titi(-)**.

**M~~I~~ TU(O)** *Cf.* **tu(a)-**.

**M~~I~~ UKU(O)** *Cf.* **uku(o)**.

**(TË) M~~I~~ WAKARA-** *v.intr.* amanhecer: **m~~i~~ wakara(~~i~~) / m~~i~~ wakara-a(~~i~~) / m~~i~~ wakara-rayo(u)** *id.* **të m~~i~~ wakara(~~i~~) / të m~~i~~ wakara(-ha)-wë** *está amanhecendo*.♦ **he wakara(-a)(~~i~~) / he wakara-pro(u) / he wakara-to(u)** *v.dep.*(fazer algo) até o amanhecer, (fazer algo) de madrugada.

**M~~I~~ WËRË(-)** *v.est-din.* estar inclinado: **m~~i~~ wërë-wë / m~~i~~ wërë-a** *id.* **y~~i͂i~~ a ha ihiru a mi-a kãi** **m~~i~~ wërë-o** *a criança dorme na rede com a cabeça para baixo*. **m~~i~~ wërë-hë-wë** *estar um pouco inclinado*. **ai u kasi maxi ha-m~~i~~ poreporema a** **m~~i~~ wërë-hë-wë** *do outro lado do curso d’água, o barranco é inclinado*. **m~~i~~ wërë-hë-wërë-hë-mo(u)** v.intr. *balançar (arco)*.♦ **m~~i~~ wërë(~~i~~) / m~~i~~ wërë-rayo(u)** *v.intr.*descer um rio (andando na margem, de canoa): **poko-poko u ha-m~~i~~ ya yuri-mo-u** **m~~i~~ wërë-rayo-hër~~i~~-~~i~~ ku-he** *fui descendo a pé na beira do riacho pescando*. ♦ **m~~i~~ wërë-** *v.dep.* ir rio abaixo para (fazer algo). *Cf.* gramática: 16.6. *Cf.* **m~~i~~ wëtë**.

**M~~I~~ WËTË** *v.est.* estar inclinado, curvo, ganchudo: **m~~i~~ wëtë ha-m~~i~~** *na parte inclinada, na parte curva*. **yo m~~i~~ wëtë-wë** *o caminho é inclinado*. **m~~i~~ wëtë-wë / m~~i~~ wëtë-a** *id.* **\*m~~i~~ wëtë(~~i~~) / \*m~~i~~ wëtë-rayo(u)**.*Cf.* **m~~i~~ wërë-**.

**M~~I~~ XINA YU(A)-** *v.sem.* escurecer: **të m~~i~~ xina yu-a-~~i~~ / të m~~i~~ xina yu-o** *está escurecendo*. *var.* **m~~i~~ xina he-a-~~i~~** [Ara, Hio, Nam], **xina-ri-a-~~i~~** [Par].

**M~~I~~ XU͂(O)** *v.pos.* andar espalhados (pessoas): **m~~i~~ xu͂-ke(i) / m~~i~~ xu͂-a-a(~~i~~)** *id.* **m~~i~~ xu͂-a** *estar espalhados*.

**M~~I~~ YA-** *v.tr.* depenar, chamuscar (ave): **m~~i~~ ya(~~i~~) / m~~i~~ ya-pra(~~i~~)** *id.* **a m~~i~~ ta ya!** *id.!**sin.* **m~~i~~ ha-**.

**M~~I~~ YAKAHA(O)** *v.pos.* sobressair: **m~~i~~ yakaha-ke(i) / m~~i~~ yakaha-to(u)** *id.* **m~~i~~ yakaha-a** *estar sobressalente*. **m~~i~~ yakaha-ma(~~i~~)** *fazer sobressair*. *var.* **m~~i~~ yakraha(o)** [Man].

**M~~I~~ YAKET-** *v.cons.* cavar um pouco: **m~~i~~ yaket-a(~~i~~) / m~~i~~ yaket-e-a(~~i~~) / m~~i~~ yaket-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **m~~i~~ yaket-e-wë** *cavado*. **m~~i~~ yake-te-yake-te-ma(~~i~~)** *cavar sem parar*.*Cf.* **(ka) maket-**.

**M~~I~~ YAMI-** *v.intr.* relampejar: **m~~i~~ yami-a(~~i~~) / m~~i~~ yami-pro(u) / m~~i~~ yami-to(u) / m~~i~~ yami-pra-a(~~i~~) / m~~i~~ yami-ta-a(~~i~~)** *id.* **m~~i~~ yami-yami-mo(u)** *relampejar sem parar*.*var.* **m~~i~~ yam~~i~~-** [Man, Par].

**M~~I~~ YAMO** *v.intr.* subir (rio, serra), ir rio acima: **m~~i~~ yamo(u) / m~~i~~ yamo-rayo(u)** *id.* **m~~i~~ yamo-r~~i~~!** *id.!* **m~~i~~ yamo-ke(i)** *subir um rio de tal a tal ponto*.♦ **m~~i~~ yamo-** *v.dep.* ir rio acima para (fazer algo). *Cf.* gramática: 16.6.

**M~~I~~ YAPA(O)** *v.pos.* retroceder, voltar nos seus passos, girar a cabeça para trás: **m~~i~~ yapa-ke(i) / m~~i~~ yapa-a(~~i~~)** *id.* **m~~i~~ yapa-a** *estar com a cabeça para trás*. **m~~i~~ yapa ha(-m~~i~~)** *em direção oposta*. **m~~i~~ yapa-ha-wë** *retroceder (pluralidade de sujeitos)*. **m~~i~~ yapa-ho(u) / m~~i~~ yapa-yapa-mo(u)** *ir e voltar repetidamente, fazer idas e voltas repetidas*. ♦ **m~~i~~ yapa(o)** *v.dep.* (fazer algo) voltando: **a rërë-a m~~i~~ yapa-rayo-ma** *ele voltou correndo*.

**M~~I~~ YAPREK-** *v.cons.* arquear para trás, curvar, dobrar: **m~~i~~ yaprek-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **m~~i~~ yaprek-o(u) / m~~i~~ yaprek-e-rayo(u)** v.intr. *arquear-se para trás, endireitar-se*. **m~~i~~ yaprek-e-wë** *arqueado, endireitado* (o contrário é ***m~~i~~ homotowë*** ‘inclinado’).

**M~~I~~ YATË(A)-** *v.sem.* bater para matar: **m~~i~~ yatë-a(~~i~~) / m~~i~~ yatë-re(i) / m~~i~~ yatë-ke(i)** *id.* **oru ya k~~i~~ m~~i~~ yatë-a-~~i~~** *mato a cobra batendo nela*. **m~~i~~ yatë(o) / m~~i~~ yatë-rayo(u)** *id. (uso reflexivo)*.*var.* **yatʰë(a)-** [Man, Par].

**M~~I~~ YE͂HE(-)** *v.est-din.* estar com a barriga apertada por dentro (macaco): **m~~i~~ ye͂he-wë / m~~i~~ ye͂he-a** *id.* **m~~i~~ ye͂he(i) / m~~i~~ ye͂he-rayo(u)** *ficar com fome*.

**M~~I~~ YU͂(O)** *v.pos.* espalhar-se, dispersar-se (queixadas, formigas, etc.): **m~~i~~ yu͂-ke(i) / m~~i~~ yu͂-a-a(~~i~~)** *id.* **m~~i~~ yu͂-a** *estar espalhados*.*var.* **m~~i~~ yo͂(o)** [Man, Par].

**-MO** *suf.* sufixo que transforma um nome em verbo intransitivo e cujo sentido expressa uma ocupação repetida ligada ao nome (‘fazer como’, ‘dedicar-se a’, etc.); a forma transitiva é ***-ma***: **hoaxi-mo(u)** *fazer o macaco, estar travesso*. **hama-mo(u)** *visitar*. **yuri-mo(u)** *pescar*. **watori-mo(u)** *ventar*. **n~~ii~~-mo(u)** *chamar de mãe*.**au-mo(u)** *ocupar-se de limpar (algo, alguém)*.*Cf.* gramática: 18.4. *Cf.* **2-ma**.

**(PEI) 1MO** *n.dep.* semente, caroço; pênis: **pei mo-k~~i~~, pei mo-ku** [Man]*sementes*. **yono mo** *semente de milho*. **(pei) mo-roxi** *pênis descoberto*. **moroxi(yë) kë a** *meu pênis está descoberto*. **pei mo-ka** *prepúcio*.**pei mo-he** *glande do pênis*. **pei mo uk~~i~~** *esperma*. **pei mo uk~~i~~ pë ka** *ureter*. **pei mo uk~~i~~ ha(~~i~~)** *ejacular*. **mo hã(o) / mo hãho(o)** *atar o prepúcio na cordinha que está em volta da cintura*. **mo yoru(u)** *ter ereção (homem)*.

**2MO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas plantas de sementes comestíveis e a certos seres em forma de sementes: **xoxo mo** *fruto de pequiá*. **pato mo** *botão de acne*. *Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1mo**.

**MOEP~~I~~(-)** *v.est-din.* meio inconsciente, esgotado: **ya ixo-u tëhë, ya moep~~i~~-ra-yo-u** *quando brigar, fico esgotado*.

**MOHE** *Cf.* **(pei) mohe-k~~i~~**.

**(PEI) MOHE-K~~I~~** *n.dep.* rosto, cara: **pei mohe-ki** *rosto, cara*.♦ **mohe po(o)** *baixar a cabeça*.♦ **mohe hote(i)** *oscilar*.♦ **mohe-pro(u) / mohe kao-a(~~i~~)** *mergulhar*.♦ **mohe yote(o)** *deitar-se na rede em posição oposta (duas pessoas)*.*sin.* **(pei [a]) 1m~~i~~**. *var.* **(pei) mofe-k~~i~~** [Par].*Cf.* **(pei a) puhi**.

**MOHE WAO(O)** *v.pos.* submergir-se: **mohe wao-ke(i) / mohe wao-a(~~i~~) / mohe wao-pro(u)** *ficar submerso*. **ihiru ya mohe wao-a-ma(~~i~~)** *submergi a criança*. **hii ya hi mohe wao-pra-ma(~~i~~)** *submergi o pau*. *var.* **(mohe) he oho(o) / he pao(o)** [Man], **fe oho(o) / fe pao(o)** [Par].

**MOHI** *v.est.* estar sem desejo de fazer nada, estar com preguiça: **mohi-a** *id.* **ya hu-u mohi** *estou sem vontade de ir*. **mohi-a(~~i~~) / mohi(o) / mohi-ke(i)** *tornar-se preguiçoso*. **mohi-mo(u)** *viver na preguiça*. **\*mohi(i) / \*mohi-rayo(u)**.*Cf.* **ohote**. *Cf.* **nahi**.

**MOHOM~~I~~ (A)** *n.ind.* gavião-real (certa ave da família dos accipitrídeos, *Harpia harpyja*).

**MOHOM~~I~~ (WEOKISI)** *n.ind.* certa espécie de cipó.

**MOHORORIP~~I~~ (MOSI)** *n.ind.* colmeia da abelha ***mohororip~~i~~ mosi na*** (certa espécie de abelha).

**MOHORU-** *v.intr.* perder o caminho, extraviar-se: **mohoru(u) / mohoru-rayo(u)** *id.*

**MOHOTI** *v.est.* ser/estar ignorante, tolo, ingênuo: **mohoti-a** *id.* **\*mohoti(i) / \*mohoti-rayo(u)**. ♦ **puhi mohoti(a)-** *v.sem.* esquecer (v.intr.): **puhi mohoti-a(~~i~~) / puhi mohoti-to(u)** *id.* **ya puhi mohoti-a-rio-ma** *esqueci*. **puhi mohoti** *não ter juízo, ser esquecido*.♦ **nohi mohotu(a)-** *v.sem.* esquecer-se de: **nohi mohotu-a(~~i~~) / nohi mohotu-ke(i)** v.tr. *id.**Cf.* **moyawë**.

**MOIMOI (A)** *n.ind.* nome dado a certas espécies de capim (família das gramíneas).*var.* **moimoi-ma (a)** [Kop, Nam, Man, Par].

**MOKA (A)** *n.ind.* certa espécie de perereca comestível (anfíbio da família dos hilídeos, *Osteocephalus taurinus*).

**MOKAWA (A)** [< empréstimo] *n.ind.* espingarda.*var.* **kopeta** [< empréstimo] [Mav, Iyë, Kop, Nam, Man], **arakusa** [< empréstimo] **/ parekeri-m~~i~~ (a)** [Man], **ta~~i~~-m~~i~~ (hi) / homo-ma-m~~i~~ (a)** [Par].

**MO-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa serpente.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **mo-ku** [Man, Par].

**MOKO(-)** *v.est-din.* ser moça: **moko-a** *id.* **a moko / moko-moko a** *é moça*. **moko-ho-ho-wë** *diz-se de uma mulher madura (aproximadamente 40 anos)*.. **moko-a(~~i~~) / moko(u) / moko-rayo(u)** *tornar-se moça*. **moko-mo(u) / moko-xi-mo(u)** v.intr.*pavonear-se em frente dos moços (mulher)*.*Cf.* **suwë (a)**.

**MOKOHE (MO)** *Cf.* **ketipa (ãsi)**.

**MOKOHIRO (MO)** *n.ind.* tubo de bambu que serve para inalar as substâncias alucinógenas.*Cf.* **epena (a)**.

**MOKORO-M~~I~~** *n.ind.* arumã. *Cf.* **umorom~~i~~ (si)**. *var.* **mokoro** [Ara, Nam], **mokoro-ma** [Iyë, Man].

**MO-KU͂RE(-)** *v.est-din.* ter coágulos de sangue: **mo-ku͂re-wë / mo-ku͂re-a** *id.* **xama a mo-ku͂re-rayo-ma** *a carne da anta ficou cheia de coágulos*. **ya huxomi mo-ku͂re** *minhas entranhas têm coágulos*.*Cf.* **(pei) kõre-xahi-pë**.

**MOMI (A)** *n.ind.* abiorana (fruta comestível de certa árvore da família das sapotáceas, *Pouteria* sp.): **momi hi** *a árvore*.

**MOMO (A)** *n.ind.* cunuri (certa fruta venenosa que, uma vez cozida durante muito tempo, torna-se comestível; família das euforbiáceas, *Cunuria crassipes*): **momo hi** *a árvore*.

**MOMOOA-M~~I~~ (KOSI)** *n.ind.* certa fruta comestível (família das apocináceas, *Bonafousia tetrastachys*): **momooam~~i~~ kosi hi** *o arbusto silvestre associado*.*var.* **momooa-wã** [Mav],**moheoam~~i~~ (a)** [Hio, Nam, Man].

**MONA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa fruta.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**MONARIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa banana (família das musáceas, *Musa* sp.): **monarim~~i~~ si** *a bananeira*.*var.* **monarem~~i~~** [Kop], **hohorim~~i~~ (a)** [Par].

**MONO** *v.est.* formar galhos d’água (rio), formar braços ou paranás (rio), brotar (rio): **u mono-o-ma** *a água brotava em braços*. **mono-mono (u)** *galhos d’água, braço de rio (paraná)*. **\*mono(u) / \*mono-rayo(u)**.

**MOO (A)** [mõõ] *n.ind.* mosca doméstica (certo inseto díptero, *Musca doméstica*). *var.* **moo-moo** [Këp],**mroo (a)** [Iro, Man],**mõsirim~~i~~** [Iyë, Kop], **potoma (a)** [Par].

**MORA (MA)** *n.ind.* fruto comestível do iuapixuna (certa árvore da família das burseráceas, *Dacryodes* sp.): **mora ma hi** *a fruta*.*sin*. **watupara (ma)**. ♦ **mora (masi)** *n.ind.* lunar (pequena mancha congênita ou sinal na pele).

**MORA (PË)** *n.ind.* certo cesto pequeno de malhas fechadas, para guardar os objetos.

**(PEI) MO͂RA-MORA-P~~I~~** *n.dep.* gânglio do pescoço.*var.* **mõra-po** [Ara],**mõra-tʰo-p~~i~~** [Iyë, Kop, Man], **mõra-ma-p~~i~~** [Nam], **mõrõ-tʰo-p~~i~~** [Par]. *Cf*. **mora (ma)**.

**MORI** *inc.* marca do frustrativo (‘quase’): **ya mori ke-ma** *quase caí*.*Cf.* gramática: 7.6., 14.23. *Cf.* **mahu**.

**MORO (A)** *n.ind.* tatu-de-rabo-mole (certa espécie de mamífero da família dos dasipodídeos, *Cabassous unicinctus*): **moro-p~~i~~** v.est. *epiléptico*.

**MOROK-** *v.cons.* estar limpo (terreno), estar descoberto, dominar a vegetação, elevar-se: **morok-ã(~~i~~) / morok-õ-ke(i) / morok-õ-rayo(u)** v.intr*. id.* **morok-õ-wë** *dominar a vegetação*.

**MOROXI** *Cf.* **(pei) 1mo**.

**MOROXI-YORU-PE-WË (A)** *n.ind.* vespeiro de ***moroxi-yorurewë na*** (certa espécie de vespa). *var.* **moroxi-yor~~i~~-re-wë (a)** [Ara, Kop],**moroxi-yoru-re-wë (a)** [Iyë, Nam, Man].

**(PEI) 1MOSI** *n.dep.* alevino: **yuri mosi** *alevino*. **maroha mosi** *alevino de matrinxã*.

**2MOSI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos animais e a certas plantas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**3MOSI (HI͂)** *n.ind.* acari-bodó, cascudo (certa espécie de peixe de couraça da família dos loricariídeos, *Panaque* sp.).

**MOSIMA (SI)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de ingazeira (árvore da família das mimosáceas, *Inga* sp.): **mosima si hi** *ingazeira*.*var.* **moxima (si)** [Kop, Man].

**(PEI) MOSIPI͂HI-K~~I~~** *n.dep.* osso do quadril. *var.* **(pei) mosipi͂hi-ti-k~~i~~** [Ara], **(pei) mosipehi-k~~i~~** [Iyë, Kop, Nam, Man].

**MOSI-SUPREM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de rato pequeno (mamífero roedor).

**MOSIT-** *v.cons.* salgar: **mosit-a(~~i~~) / mosit-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **mosit-i-wë** *insípido, insosso*.

**MOTA-** *v.intr.* estar cansado, enfastiado: **mota(~~i~~) / mota-rayo(u)** *id.* **no mota-wë** *estar cansado*. **mota-ma(~~i~~) / mota-ma-re(i)** v.tr.*cansar (alguém)*.

**MOTE(-)** *v.est-din.* estar luzente, brilhante, com pontinhos brancos: **mote-a** *id.* **mote(i) / mote-rayo(u)** *tornar-se luzente*. **hoaxi a sipo mote** *o macaco-prego tem aparência luzente*. *var.* **motʰe** [Man, Par].

**MOTE (HE)** *n.ind.* percevejo-d’água (inseto hemíptero aquático da família dos notonectídeos, *Notonectes* sp.). *var.* **moto (he) / motohewë** [Man].

**MOTE-P~~I~~(-)** *v.est-din.* estar contaminado por larvas de mosca (carne): **mote-p~~i~~-wë / mote-p~~i~~-a** *id.* **mote-p~~i~~-mote-p~~i~~ (a)** *algo assim contaminado (carne)*. **mote-p~~i~~-a(~~i~~) / mote-p~~i~~(~~i~~) / mote-p~~i~~-rayo(u)** *contaminar-se*.*Cf.* **mote(-)**. *var.* **motʰe-p~~i~~** [Man, Par].

**MOTO** *v.est.* estar anguloso (banana), estar magro (ser humano): **moto-wë / moto-a** *id.* **moto-moto (a)** *algo dessa forma*. **\*moto(u) / \*moto-rayo(u)**.*var.* **motʰo** [Man, Par].

**MOTO[-KA]**sol. *Cf.* **peripo (a)**.

**MOTOMOTOMA (TANA)** *n.ind.* certa embira (fibras extraídas da casca de um árvore silvestre que servem para fazer cordas, família das anonáceas): **motomotoma tana hi** *a embireira*.

**MOTO-RE(-)** *v.est-din.* formar um círculo, estar enrolado: **motore-wë / motore-a** *id.* **motore-mo(u)** *fazer redemoinhos, turbilhões*. **u motore-mo-u** *a água faz redemoinhos*. **motore-a(~~i~~) / motore(i) / motore-rayo(u)** v.intr. *enrolar-se (cão que descansa, etc.)*. **motore-a(~~i~~) / motore-pra(~~i~~) / motore-(a-)ma(~~i~~)** v.tr. *fazer um círculo com (cipó, etc.)*. *var.* **motoheri** *turbilhão*[Man].

**MOTORE-MA (A)** *n.ind.* secador de alucinógenos em forma de raquete.*sin.* **motorohima (a)**.*Cf.* **motore(-)**.

**MOTORO-HI-MA (A)** *Cf.* **motorema (a)**.

**MOTO-YËTËA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa árvore.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **moto-xi** [Man].

**MOTU (XI)** *n.ind.* maruim, mosquito-pólvora (certo inseto díptero da família dos quironomídeos).

**MOTU (U)** *n.ind.* grande extensão aquática subterrânea (mitologia): **motu u ha-rayo-ma** *a água do dilúvio saiu*.

**MOTUA͂ (A͂)** *n.ind.* fruto de certa árvore grande da família das cesalpiniáceas, *Swartzia arborescens*: **motua ã hi** *a árvore*.

**MO-U͂** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo arbusto.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **mo** [Man].

**MO(W)E-P~~I~~(-)** *v.est-din.* estar esgotado: **mowe-p~~i~~-a** *id.* **mowe-p~~i~~(~~i~~) / mowe-p~~i~~-rayo(u)** *ficar esgotado*.*Cf.* **mohi, mota-**. *var.* **moye-p~~i~~** [Man].

**MOXA (A)** *n.ind.* larva de mosca que se encontra nas frutas e na carne; berne, ura (larva da mosca-do-berne, *Dermatobia hominis*).

**MOXA (TOTO)** *n.ind.* certa espécie de cipó.*var.* **moxa (tʰotʰo)** [Man].

**(PEI U) 1MOXI** *n.dep.* espuma: **moxi-moxi të pë** *é espuma*. **moxi-a(~~i~~)** v.intr.*produzir espuma*.

**2MOXI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos seres.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**3MOXI (A)** *n.ind.* certo gavião de peito branco (família dos accipitrídeos).

**(PEI) 1MOXI-K~~I~~** *n.dep.* gânglio da virilha (de alguém).*Cf.* **(pei) kamo-mi**.

**2MOXI-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa cobra.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**MOXIRIRI-M~~I~~** *n.ind.* certo cogumelo comestível. *var.* **moxiri-wë (amõ-ku)** [Man], **moxiri-wë (amõ-k~~i~~)** [Nam].

**MOXOKO (TË)** *n.ind.* nó (de árvore): **moxoko-moxoko (a)** *nó*. **moxoko-re (a)** *nó (de árvore, de fio)*. **(pei) hi moxoko** *nó de árvore*. ♦ **moxoko-re-a(~~i~~)** v.tr. *fazer um nó*. **a moxoreke(-ke)-ma** *fez um nó em forma de fivela*.

**MOYAWË(-)** *v.est-din.* ter juízo: **moyawë-a / moyawë-wë / moyawe** *id.* **moyawë(~~i~~) / moyawë-rayo(u) / moyawë-a(~~i~~) / moyawë-pro(u)** v.intr. *tornar-se ajuizado, prudente*. **moyawë-ma(~~i~~)** v.tr. *tornar (alguém) ajuizado, prudente*. *var.* **mõyam~~i~~** [Ara, Hio, Mav]. *Cf*. **mohoti**.

**MOYENA (HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore: **moyena-p~~i~~** *diz-se das frutas do buritizeiro quando estão bem maduras e sem sementes*.*Cf*. **etewexi (a)**. *var.* **moena (hi)** [Man].

**MOYU (SI)** *n.ind.* certa espécie de ave.

|  |
| --- |
| **N** |

**(PEI) 1NA** *n.dep.* vulva: **pei na-ka** *vagina; menina (termo afetivo)*.

**2NA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado, entre outros, a certas formigas que picam, às abelhas e às vespas: **puu na** *é abelha*. **suri na** *é formiga-taoca*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1nak~~i~~**.

**NA(A)- (A)** *n.ind.* mãe, tia materna, esposa do tio paterno: **na-pe(mi)** *mãe (vocativo)*. **na-yë** *minha mãe*. **naa-hë** *tua mãe*. **pë n~~i͂i~~, n~~i͂i~~-p~~i~~** *mãe dele*.

**-NAHA** *suf.nom.* marca da comparação (‘como’): **weti naha?** *como?, de que maneira?* **kamiyë ya rë ku-re naha** *como eu*. *Cf.* gramática: 9.8.

**NAHI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado ao arco: **hãto nahi** *é arco*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **nafi** [Man].

**NAHI** *v.est.* estar com preguiça (mulher). *Cf.* **mohi**.

**NAH~~I~~-** *v.intr.* machucar-se, ficar esmagado: **nah~~i~~-a(~~i~~) / nah~~i~~-a-rio / nah~~i~~-pro(u) / nah~~i~~-ke(i)** *id.* **nah~~i~~-a** *machucado*. **nah~~i~~-pra-ma(~~i~~)** v.tr.*machucar*. **ihiru ya nah~~i~~-pra-ma-re-ma** *machuquei a criança*.

**NAIKI(-)** *v.est-din.* estar com vontade de comer carne: **naiki-a** *id.* **naiki(i) / naiki-rayo(u)** *ficar com fome de carne.* **naiki-a(~~i~~)** v.tr. *deixar com fome de carne*. **naiki ta(~~i~~)** *alimentar*.

**NA~~I~~ (A͂SI)** *n.ind.* flor comestível da balata (certa árvore da família das sapotáceas, *Manilkara bidentada*): **na~~i~~ ãsihi** *a árvore*.

**NAK-** *v.cons.* chamar, pedir: **nak-a(~~i~~) / nak-a-a(~~i~~) / nak-a-re(i)** v.tr*. id.* **nak-a-rë!** *id.* **nak-a-po(u)** v.tr*. convidar*. **nak-o(u)** v.intr*. pedir, reclamar*. **ya wãno nak-o-u** *convido para uma cerimônia*. **nak-a-nak-a-ma(~~i~~)** v.tr*. chamar, pedir repetidamente*. **nak-o-nak-o-mo(u)** v.intr*. pedir sem parar*. ♦ **nak-~~i~~-mo(u)** v.intr*. reclamar, queixar-se*.

**(PEI) NAKA** *n.dep.* vagina. *Cf.* **(pei) 1na**.

**NAKASIK~~I~~-WARIRORE-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de caranguejo. *var.* **nakasik~~i~~-warirore-wë (a)** [Ara, Mav, Nam, Man]. Observação: *nakasik~~i~~-warirore-wë* é um peixe liso (mandubé), e não um caranguejo.

**NAKAXI** *v.est.* estar em pedaços, em fragmentos: **nakaxi-wë** *id.* **nakaxi-a(~~i~~) / nakaxi-ke(i)** *fragmentar-se*.**(nakaxi-)nakaxi (pë)** *fragmentos*. **\*nakaxi(i) / \*nakaxi-rayo(u)**.*var.* **nikaxi** (?),**n~~i~~kaxi** [Par]. *Cf.* **remaxi**.

**NAKI(-)** *v.est-din.* estar forte (barulho), picante (pimenta, tabaco): **naki-a** *id.* **të ã naki** *há muito barulho*. **naki(i) / naki-rayo(u)** *tornar-se mais forte, mais picante*.*var.* **nakri(-)** [Iyë, Kop, Nam, Par]. *Cf.* **hami-**.

**(PEI) 1NAK~~I~~** *n.dep.* dente (de algum ser vivo), botão floral: **pei nak~~i~~ pë** *dentes*. **nak~~i~~ ka** *cárie dentária*. **pei nak~~i~~ pe͂hi-tõ** *gengiva*.**nak~~i~~ hixa(o)** *limpar os dentes (com palito, etc.)*. **pei nak~~i~~ tek~~i~~si** [Kar, Këp] **/ pei nak~~i~~ tesik~~i~~** [Ara, Man] *guelras, brânquias*.

**2NAK~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo lagarto serpentiforme.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**NAK~~I~~-IXINAPEM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa banana (família das musáceas, *Musa* sp.): **nak~~i~~-ixinapem~~i~~ si** *a bananeira*.*Cf.* **rokom~~i~~ (a)**.

**NAK~~I~~MO(U)-** *Cf.* **nak-**.

**NAKO-** *v.tr.* lamber: **nako-a(~~i~~) / nako-a-ke(i)** *id.*

**NAKOYA** *Cf.* **yoropori (a)**.

**1NAMO** *v.est.* ser pontudo, afiado, cortante: **namo-a** *id.* **namo(o) / namo-ke(i) / namo-a(~~i~~)** *tornar-se cortante, pontudo*. ♦ **namo ta(~~i~~)** v.tr.*afiar*. **\*namo(u) / \*namo-rayo(u)**.

**2NAMO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certos seres com bico ou espinhos.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **1namo**.

**NANOKA (A)** *n.ind.* cepo (porção inferior do tronco que permanece no solo após o corte da árvore): **kurata si nanoka** *cepo de bananeira*. **pei hi nanoka, hii hi nanoka** *cepo de árvore*. **paruri nanoka pata hão-a-ma-~~i~~** *ele carrega muitos mutuns*. ♦**(wã) nanoka(o)** *calar-se*. **a wã ta nanoka-iku!** *cala-te!* **a wã nanoka-iku-hë!** *id.* (?).

**1NAPË (A)** *n.ind.* quem não pertence à etnia yanomami (‘não-índio’, índio de outra etnia); inimigo: **napë-yoma** *mulher que não pertence à etnia yanomami*. **napë kë ya / ya napë** *sou não-índio*. **napë-mo(u) / napë-a(~~i~~) / napë-pro(u)** *mostrar inimizade, comportar-se como um* ***napë***. **napë-ma(~~i~~)** *mostrar inimizade para (alguém), odiar*.♦**wãno napë** *v.est.* ser inimigo: **wãno napë-wë / wãno napë-a** *id.* **wãno napë-a(~~i~~) / wãno napë(o) / wãno napë-ke(i)** *tornar-se inimigo*. **wãno napë-mo(u)** *mostrar inimizade*. **wãno-napë-napë kë ya** *sou inimigo*.*var.* **nowã napë**.

**2NAPË** *inc.* marca do adversativo (‘contra’, ‘em direção de’, ‘para (fazer) algo’): **kamiyë-n~~i~~ X ya napë hu-ma** *andei contra X*.*Cf.* gramática: 7.4. *Cf.* **1napë (a)**. *var.* **nopë**.

**NAPË RURO-** *v.intr.* pelejar, participar de uma luta: **napë ruro(u) / napë ruro-rayo(u)** *id.**var.* **ruro-** [Man, Par].

**NAPRUXI (A)** *n.ind.* clava de combate.

**NA͂RA (XI)** *n.ind.* fruto do urucuzeiro, tinta de urucu (certa planta cultivada da família das bixáceas, *Bixa orellana*): **nãra xi hi** *urucuzeiro*. **nãra xi monok~~i~~** *sementes de urucu*.*var.* **nãna (xi)** [Man].

**NARE(O)** *v.dep.* (fazer algo) junto, participar em (fazer algo).*Cf.* gramática: 16.

**NA-REIWË (A)** *n.ind.* vagina de grande tamanho.

**NARIM~~I~~ (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***narim~~i~~ na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau).

**NARO͂ (A)** *n.ind.* mucura, gambá (mamífero marsupial, *Didelphis marsupialis*).*var.* **nanõ (a)** [Par], **aware (a)** [< empréstimo] [Man, Par].

**NAROHA͂RI(-)** *v.est-din.* estar meio maduro (banana): **narohari-wë / narohari-a** *id.* **narohari(i) / nanohari-rayo(u)** *tornar-se meio maduro*.*var.* **nanohãri** [Ara, Nam, Man].

**NARONARO (NASI)** *n.ind.* certo tipo de urtiga (família das urticáceas). *Cf.* **api (nasi)**.

**NASI** *v.est.* mentir: **nasi-a** *id.* **wa nasi** *mentes*. **nasi-mo(u)** *mentir*. **nasi-nasi të ã** *é mentira*. **\*nasi(i) / \*nasi-rayo(u)**. **ware a nasi-pra-re-ma** *ele mentiu para mim*.*var.* **2hore-p~~i~~ (a)**, **hore** [Man].

**NA-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas aves e às urtigas: **api nasi** *é urtiga*.*Cf.* **(pei) 1nak~~i~~**, **2na**.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**NASI-KI (A)** *n.ind.* raiz: **hii hi nasi-ki** *raiz de árvore*. **yo nasi-ki-p~~i~~** *o caminho está cheio de raízes*.*var.* **nasi-k~~i~~** [Man].

**(PEI) NATA** *n.dep.* embira. *Cf.* **tana**.

**(PEI) NATE** *n.dep.* ovo: **nate-nate (pë)** *ova de peixe*. **hãre-hãre (nate hi͂) / (pei) nate uk~~i~~ / (pei) nate hi͂k~~i~~** *gema de ovo*. **uhururu-p~~i~~ (nate)** *clara de ovo*.**pei nate-k~~i~~** *testículos*. **nate(~~i~~) / nate homo-pro(u)** *eclodir*.*var.* **(pei) natʰe** [Man].

**NATËTËM~~I~~ (A)** *n.ind.* nome dado a certo artrópode pedipalpo.

**(PEI) 1NATO** *n.dep.* pedúnculo (de flor, de fruto): **hore-hore (nato)** *pedúnculo de flor*. **himo-himo (nato)** *pedúnculo de fruto*.*var.* **(pei) tano**, **(pei) tʰano** [Man].

**2NATO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas árvores.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **natʰo** [Man, Par].

**NATOHI- (A)** *n.ind.* cunhada, prima cruzada: **natohi-yë** *minha cunhada*. **natohi-hë** *tua cunhada*. **(pë) natohi-p~~i~~** *cunhada dele*. *var.* **ë~~i~~wë** *cunhada (vocativo)*[Man].

**NATO-XI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas plantas trepadeiras.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **natʰo-xi** [Man, Par].

**NAU͂** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa formiga voadora.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**1NAXI(-)** *v.est-din.* estar azedo: **naxi-wë / naxi-a** *id.* **naxi-hi-wë** *estar meio azedo*. **naxi-ho(u)** *tornar-se meio azedo*. **naxi-a(~~i~~) / naxi(i) / naxi-rayo(u)** v.intr.*azedar (tornar-se azedo)*.

**2NAXI (SI)** *n.ind.* mandioca (certa planta da família das euforbiáceas, *Manihot utilissima*): **naxi ko** *tubérculo de mandioca*. **naxi hi͂k~~i~~** *massa, farinha de mandioca*. **naxi hik~~i~~ amo** *tapioca*. **naxi si himo** *fruto da planta*.*Cf.* **(pei) hi͂k~~i~~**.

**NAXO** *v.est.* estar rachado: **naxo-a** *id.* **naxo-a(~~i~~) / naxo(o) / naxo-ke(i)** *rachar-se*. **naxo-to(u)** *rachar-se (com a ação do tempo)*. **naxo-pro(u)** *rachar-se por toda parte*. **\*naxo(u) / \*naxo-rayo(u)**.

**NAXOMI**do mesmo tipo que, da mesma espécie que: **hei naxomi** *do mesmo tipo que este*.

**NAHE** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado ao tabaco.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**NAHE-NOSI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa lagarta urticante.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**NAHI** *v.est.* irritar a boca (tabaco): **pe͂e nahe nahi** *o tabaco é irritante*. **nahi-a** *id.* **\*nahi(i) / \*nahi-rayo(u)**.*var.* **nahe-ri** [Man], **nafe-ri** [Par].

**1NI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo carrapato pequeno.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI [A]) 2NI** *Cf.* **nii (a)**.

**1NIA-** *v.tr.* flechar, atirar uma flecha em, visar um alvo, atirar com espingarda (neologismo): **nia(~~i~~) / nia-re(i) / nia-ke(i)** *id.* **nia-r~~i~~ / nia-k~~i~~!** *id.!* **paruri ya nia-~~i~~** *flecho um mutum*. **paruri ya nia-ma** *flechei um mutum (errando no alvo)*. **xereka ya nia-a-~~i~~** *atiro uma flecha, dou uma flechada*. **xereka ya nia-ke-ma** *dei uma flechada*. **nia-pra(~~i~~)** v.tr.*matar com flechada*. **nia(o)** v.intr.*ficar visado, flechado*. **nia-yo(u)** v.intr.*flechar-se uns aos outros, guerrear*.

**(PUU U-K~~I~~) 2NIA** *n.dep.* mel puro (não misturado com água): **nia-nia u-k~~i~~ / nia-nia u-pë** *é mel puro*.*var.* **nia u-pë** [Man].

**(PEI) NI(Y)A-ASI (PË)** *n.dep.* urina: **(pei) niaasi pë pesi** *bexiga*. *var.* **(pei) na-asi**, **(pei) ni(y)anasi /** **(pei) naya-asi** [Par]. ♦ **ni(y)a-asi ihe** *ter vontade de urinar*.♦ **ni(y)a-asi ëyë(~~i~~)** v.intr.*urinar*. *var.* **ni(y)a-asi këyë(~~i~~)** *urinar* [Iyë, Iro, Man], **nianasi** **këyë(~~i~~)** [Par].

**NIHOR-** *v.cons.* deslizar, resvalar: **nihor-a(~~i~~) / nihor-o-re(i)** v.tr*. id.* **nihor-o(u) / nihor-o-rayo(u)** v.intr. *deslizar-se*. **nihor-o-wë** *escorregadio*.

**NII (A)** *n.ind.* alimento vegetal, comida vegetal: **nii a wëyë-~~i~~** *ele oferece comida*.**(pei [a]) ni** n.dep. *comida (de alguém)*. **ni ri(o) / ni ri-a** *participar de uma refeição*. **ni ta(o)** *ir buscar comida na roça*. **X ya e pë nii hari-i / X ya ni hari-i** *cozinho a comida de X*.

**NIKER-** *v.cons.* misturar, mesclar: **niker-a(~~i~~) / niker-e-re(i)** v.tr*. id.* **niker-o(u) / niker-e(o) / niker-e-rayo(u)** v.intr. *misturar-se (pessoas, objetos) com outros*. **niker-e-wë** *misturado*.♦ **nikere(o)** *v.dep.* fazer duas coisas ao mesmo tempo.*Cf.* gramática: 16.

**NIMO (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de árvore (família das moráceas, *Brosimum* sp.): **nimo toto** *a árvore*.*var.* **nimo hi** *a árvore* [Man].

**1NINI(-)** *v.est-din.* ter dor, estar dolorido;: **nini-a** *id.* **të nini** *dói*. **a nini** *ele tem dor*. **nini-a(~~i~~) / nini(i) / nini-rayo(u)** *tornar-se dolorido*.

**2NINI(-)** *v.est-din.* ser panema (caçador infeliz), ser pobre em peixe (rio): **nini(-)nini-pro(u)** v.intr.*tornar-se panema*. **parawa u nini** *o rio é pobre em peixe*.*var.* **sina**, **rimi / / nimi / sina** [Ara, Hio], **sim-i / sina** [Man], **nim-a- / nimri** [Nam], **nimri / mimri / sina** [Par].

**NINI-HI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa árvore cheia de formigas que picam forte e também a essas formigas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**NIU(-)** *v.est-din.* estar pustulento, cheio de pus: **niu-a** *id.* **niu-niu (të)** *pústula*. **a niu-niu-p~~i~~** *está pustulento*. **niu-a(~~i~~) / niu(u) / niu-rayo(u)** *tornar-se pustulento*.*var.* **ni(y)o** [Nam, Man, Par].

**-N~~I~~** *suf.nom.* marca do ergativo e do instrumental: **kamiyë-n~~i~~ xama ya wa-re-ma** *eu comi anta*. **sipara a-n~~i~~** *com terçado*. *Cf.* gramática: 4.9., 9.6.

**N~~I~~H~~I~~TE** *v.est.* ser bom caçador (homem, cão): **n~~i~~h~~i~~te-a** *id.* **n~~i~~h~~i~~te(o) / n~~i~~h~~i~~te-ke(i)** *tornar-se bom caçador*. **\*n~~i~~h~~i~~te(i) / \*n~~i~~h~~i~~te-rayo(u)**. **yaro (a) ha ya n~~i~~h~~i~~te-o-pë** *serei bom caçador*.

**N~~II~~ (A)** *Cf.* **na- (a)**.

**-NO** *suf.verb.* marca do completivo (situação verbal completada): **a ia no** *ele comeu*. **a ia-no-mi / a ia-no-imi** [Këp]*ele não comeu*. **ya hu-no-ma** *não fui*.*Cf.* gramática: 14.3.

**NO** *inc.* valor, preço: **të no ku-a** *(isso) tem valor*. **u no yuri-p~~i~~** *o rio é piscoso*.♦ *inc.* marca do resultativo (‘tornar’) em verbos compostos: *Cf.* gramática: 7.12., 7.22. *var.* **n~~i~~** [Par].♦ **no V-p~~i~~** a ponto de:**a no hipë-ke-p~~i~~** *ele esta a ponto de dá-lo*. **ya no ia[-pro]-p~~i~~-mi / ya no ia-pro-pi-mi** *não conseguirei comer*. *Cf.* **2-p~~i~~**, **-xi**.

**NOHA(O)** *v.pos.* andar atrás, ir atrás, seguir: **noha-ke(i)** *id.* **noha-a / noha** *estar atrás, seguir*.♦**(pei) noha** *v.est.* parte traseira (de alguém): **yanomam~~i~~ të noha ha** *atrás da pessoa*. **pei ya noha ha** *atrás de mim*. **noha ha(-m~~i~~) kë të** *é a parte traseira*.♦ **noha-mi(o)** *v.dep.* (fazer algo) em direção oposta: **e ku-u nohami-o-hër~~i~~-ma** *ele lhe disse (assim) afastando-se em direção oposta*. *Cf.* gramática: 16.

**NO HE PAYU(-)** *v.est-din.* ser prematuro (criança que nasce antes do tempo normal): **no he payu-wë / no he payu-a** *id.* **no-he-payu-payu (a)** *criança prematura*. **no he payu(u) / no he payu-rayo(u)** *nascer prematuro*.*var.* **no hipayu** [Ara].

**1NOHI** *inc.* marca do informativo (‘vi que’, ‘ouvi que’, ‘senti que’): **warë k~~i~~ ã nohi ku-i** *ouço (os grunhidos d)a manada de queixadas*. **ipa nohi kete yai** *mas é meu doce*.*Cf.* gramática: 7.19., 14.12.

**2NOHI** *inc.* marca dos sentimentos em verbos compostos: **nohi yai-** *preferir*.*Cf.* gramática: 7.12. *var.* **nofi** [Par].

**NOHI HARUH-** *v.cons.* estar preocupado com (algo, alguém): **nohi haruh-a(~~i~~) / nohi haruh-u-po(u)** v.tr*. id.* **nohi haruh-o(u)** v.intr. *preocupar-se*. **nohi haruh-u-wë** *preocupado, angustiado*.♦ **nohi haru-pra(~~i~~)** v.tr.*preocupar-se com (algo, alguém)*. **nohi haru-pro(u)** v.intr.*preocupar-se*. *Cf.* **nohi hõri(-)**.

**NOHI HO͂RI(-)** *v.est-din.* temer para a vida de alguém, temer por algo: **nohi hõri-wë / nohi hõri-a** *id.* **nohi hõri(i) / nohi hõri-rayo(u) / nohi hõri(o)** v.intr. *temer por alguém*. *Cf.* **nohi haruh-**.

**NOHI MOHOTU(A)-** *Cf.* **mohoti**.

**NOHI OHOT-** *v.tr.* ter pena de: **ware a (wa) nohi wariti ta ohot-a-rë!** *tenha pena de mim!*

**NOHI TA-** *v.tr.* vigiar, ocupar-se de (alguém): **nohi ta(~~i~~)** *id.* **nohi ta-po(u)** v.tr.*vigiar, guardar em pensamento, pensar algo de (alguém)*.*var.* **nohi tʰa-** [Man, Par]. *Cf.* **no ta(a)-**.♦ **nohi ta-po(u)** *v.dep.* pensar (a alguém fazendo algo).*Cf.* gramática: 16.5.

**NOHI WA͂RI-** *Cf.* **wãri**.

**(PEI [A]) NO HORI** *n.dep.* marca na terra ou no capim pisado (de um ser humano, de um animal): **xama no hori** *toca de anta*. **nohori (a)** *marca deixada no chão*.

**NO ~~I͂~~H~~I~~-P~~I~~(A)-** *v.sem.* reconhecer: **no ~~i͂~~h~~i~~-p~~i~~-a(~~i~~) / no ~~i͂~~h~~i~~-p~~i~~-re(i) / no ~~i͂~~h~~i~~-p~~i~~-ma(~~i~~)** *id.* **no ~~i͂~~h~~i~~-p~~i~~-rë!** *id.!* **no ~~i͂~~h~~i~~-po(u)** v.tr.*reconhecer, guardar na mémoria*.

**NOKA(O)** *v.pos.* ir na companhia, acompanhar: **noka-ke(i) / noka-rayo(u)** *id.* **noka-a** *estar na companhia*. **noka-ha-wë** *id. (pluralidade)*. **noka-a(~~i~~) / noka-re(i) / noka-ma(~~i~~)** v.tr. *apanhar rapidamente, apanhar no voo*.♦ **noka(o)** *v.dep.* (fazer algo) ao mesmo tempo: **a hurihi-a noka-re-ma** *ele o apanhou ao mesmo tempo (que o objeto caia)*. *Cf.* gramática: 16.

**NOKA HE-KO-** *v.intr.* cometer um crime: **noka heko(u) / noka heko-rayo(u)** *id.**var.* **noka feko-** [Par].

**NOKA I͂KA-** *Cf.* **(ka) i͂ka-**.

**NO KIRI(A)-** *Cf.* **kiri-**.

**NO KIRIH-** *Cf.* **kiri-**.

**1NOMA (A)** *n.ind.* piolho (inseto ftiráptero da família dos pediculídeos, *Pediculus* spp.): **noma (sik~~i~~)** *pente*.

**2NOMA-** *v.intr.* perder a consciência, desmaiar, morrer: **noma(~~i~~) / noma-rayo(u)** *id.* **noma-wë** *inconsciente, morto*. **noma-ma(~~i~~) / noma-ma-re(i)** v.tr.*fazer morrer, matar*.

**NOMA-MA-RE-WË (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo seco e pulverizado é usado para enfraquecer ou fazer morrer seu inimigo (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *var.* **noma-ma-re-mi (k~~i~~)**, **noma-re-m~~i~~ (k~~i~~)** [Nam, Man]. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~), noma(~~i~~)**.

**NOM~~I~~H-** *v.cons.* trocar: **nom~~i~~h-a(~~i~~) / nom~~i~~h-~~i~~-a(~~i~~) / nom~~i~~h-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **nom~~i~~h-o(u) / nom~~i~~h-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *trocar-se, permutar-se (por exemplo, no trabalho)*. **nom~~i~~h-~~i~~-wë** *trocado (objeto)*.

**NOMOHORI (A)** *n.ind.* manha, artifício, astúcia; enganar: **nomohori-hë kë të** *é manha tua*. **nomohori kë a** *é uma armação*. **nomohori kë ya / ya nomohori** *estou armando, estou enganando*. **nomohori-mo(u) / nomohori-a(~~i~~)** *armar, enganar*.

**NO MOTA-HA** *v.est.* ser/estar em profusão, numerosos, muitos: **no mota-ha-wë / no mota-ha-a** *id.* **no mota-ha-a(~~i~~) / no mota-ha(o) / no mota-ha-ke(i)** *tornar-se numerosos*. **\*no mota-ha(~~i~~) / \*no mota-ha-rayo(u)**.♦ **no mota-ha-wë** *v.dep.* (fazer algo) muito, demais, em profusão: **a nasi no mota-ha-wë** *ele mente muito*. **pë ã wayou no mota-ha-wë** *eles falam demais*. *Cf.* gramática: 16. *var.* **no mota** [Man, Par].

**NONI(-)** *v.est-din.* estar quebradiço: **noni-a** *id.* **noni-a(~~i~~) / noni(i) / noni-rayo(u)** *tornar-se quebradiço*.

**NO NIHI(-)** *v.est-din.* estar rico, abundante em alimentos (roça, floresta, etc.): **no nihi-a** *id.* **no nihi(i) / no nihi-rayo(u)** *tornar-se abundante*. **hikari tëka no nihi-i kure** *a roça está se tornando rica em alimentos*.

**(M~~I~~) NONO-** *v.intr.* levantar a cabeça: **(m~~i~~) nono(u) / (m~~i~~) nono-a(~~i~~) / (m~~i~~) nono-rayo(u)** *id.* **(m~~i~~) nono(o) / (m~~i~~) nono-ke(i)** v.intr.*levantar a cabeça até um certo ponto (par ver algo)*.♦ **(m~~i~~) nonoh-õ-a(~~i~~) / (m~~i~~) nonoh-õ-pro(u) / (m~~i~~) nonoh-õ-to(u)** v.intr.*ficar alçada (rede de dormir)*. **(m~~i~~) nonoh-õ-wë** *alçada (rede de dormir)*.

**NOPËX~~I~~R~~I~~ TAA-** *v.tr.* ficar com ciúme de (mulher), lamentar, afligir-se por: **nopëx~~i~~r~~i~~ taa(~~i~~)** *id.* **nopëx~~i~~r~~i~~ ta taa!** *id.!* **ai të pë hesiop~~i~~ na nopëx~~i~~r~~i~~ taa-ma** *ele ficou com ciúmes das outras esposas*. **nopëxiri tʰaa-** [Man, Par].

**(PEI) NO POU-P~~I~~** *n.dep.* lugar aquático de (algum animal, pessoa): **yuri no pou-p~~i~~** *lugar piscoso, lugar de peixe*. **kama e tëka no pou-p~~i~~ ha** *no porto da roça dele*. **pei ya no pou-p~~i~~** *é meu rio*.

**NO PRE(O)** *v.pos.* amolecer: **no pre-ke(i)** *id.* **no pre-a** *estar amolecido*.♦**no pre-a-a(~~i~~)** ficar com vergonha, ficar lamentável, ridículo: **no pre-a-a-ma(~~i~~)** v.tr. *fazer passar vergonha*.*var.* **no pe(o)**. ♦ **no pre-a-a-ha(o)** *v.dep.* (fazer algo) dando-se ao ridículo.*Cf.* gramática: 16.

**(PEI [A]) NORAMI** *n.dep.* sombra: **X të norami** *sombra de X*. **kamiyë ya norami** *minha sombra*.**pei a norami / norami të** *é sombra*.*var.* **(pei) nami** [Man].

**(PEI [A]) NOREXI** *n.dep.* alter ego animal, segundo eu animal (de alguém), imagem, fotografia: **norexi (a) / pei të norexi** *alter ego*. **urihi hami X a norexi kua** *o alter ego de X está na floresta*. **norexi-mo(u)** *imitar o alter ego de alguém*.

**NORIYO (SI)** *n.ind.* certa espécie de cachorro-do-mato (família dos canídeos).

**1NOSI** *v.est.* estar insípido, perder sua força (tabaco): **nosi-a** *id.* **nosi(o) / nosi-ke(i)** *tornar-se insípido (tabaco)*. **nosi-to(u)** *perder um pouco seu sabor (tabaco)*. **\*nosi(i)**.*Cf.* **oke**.

**2NOSI** *inc.* marca de acompanhamento em verbos compostos: **nosi yu(a)-** *acompanhar*.*Cf.* gramática: 7.12.

**NOSI(Y)E-** ordenar: **nosie-ma(~~i~~) / nosie-ma-re(i)** *v.tr.* ordenar, mandar. ♦ **nosie-mo(u)** *v.intr.* ordenar.

**(PEI) NO SIK~~I~~** *n.dep.* placenta (de algum ser vivo).*Cf.* **(pei) si**.

**NOSI PO-** *v.tr.* seguir um rastro, um caminho. *var.* **nosi të(a)-** [Man, Par].

**NOSI WETI(O)** *v.dep.* (fazer algo) na saída de alguém, tentando molestá-lo.*Cf.* gramática: 16. *var.* **nosi wet~~i~~(o)** [Man, Par].

**NOSI YAU(O)** *v.dep.* (fazer algo) seguindo o rastro de alguém: **~~i͂~~-naha e ku-a nosi yau-rayo-hër~~i~~-ma** *assim lhe disse afastando-se no rastro (de alguém)*. *Cf.* gramática: 16.

**NOSI YU(A)-** *Cf.* **yu(a)-**.

**NO TA(A)-** *v.sem.* esperar: **no ta-a(~~i~~) / no ta-re(i) / no ta-ke(i)** *id.* **a no ta ta-rë!** *id.!* **no ta-po(u)** v. tr. *esperar a chegada de (alguém)*. **no ta-po-ta(~~i~~) / no ta-po-ta-re(i)** v. tr. *esperar muito tempo*. **ware no ta ta-po-ta-~~i~~ ta par~~i~~-ro!** *espera-me primeiro!* **no ta-po-ma(~~i~~)** v. tr. *fazer esperar*.**pë h~~i͂i~~ a no ta-ta-ma-re-ma-he** *esperaram muito tempo o pei deles*.♦ **no ta(o) / no ta-ke(i)** v. intr. *esperar a alguém ou algo*. **no ta-a** *estar esperando*.♦ **no ta(a)-** *v.dep.* esperar (que alguém faça algo).*Cf.* gramática: 16.5.

**NO TETE(A)-** *v.sem.* demorar, tardar: **no tete-a(~~i~~) / no tete-pro(u) / no tete-to(u)** v.intr*. id.* **no tete-po(u)** v.tr*. aguardar, esperar muito tempo*.♦ **no teteh** *v.cons.*demorar: **no teteh-o(u) / no teteh-e-a(~~i~~) / no teteh-e-pro(u) / no teteh-e-to(u) / no teteh-e-rayo(u)** v.intr. *id.* **no teteh-e-wë** *demorado*.*Cf.* **no ta(a)-**.

**NOTI-** *v.intr.* ser o seguinte (ir um atrás de outro, suceder-se sucessivamente, seguir-se): **noti(i) / noti-rayo(u)** v.intr.*id.* **noti-r~~i~~!** *id.!* **noti(o) / noti-ke(i)** v.intr.*ficar o seguinte*. **noti-a** *ser o seguinte*.♦ **noti-a(~~i~~) / noti-re(i)** *v.tr.*suceder a, ser o sucessor de: **noti-rë!** *id.!* **suwë ya noti-a-~~i~~** *casei com a mulher (depois da morte do meu irmão, que era o marido dela)*.

**NOU** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa lagarta.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI A) NO UHUTI(-P~~I~~)** *n.dep.* alma, princípio vital imaterial (de algum ser vivo: ser humano ou animal): **no uhuti-p~~i~~ kë të** *é a alma*. **yanomam~~i~~ të no uhuti(-pi)** *é alma de yanomami*.*var.* **(pei) no uti-p~~i~~**.

**NOWA͂** *v.est.* disputa (altercação), assunto, informação: **nowã-nowã të pë** *são disputas, são informações*. **patayoma të nowã** *é disputa, assunto da velha*. **patayoma të nowã ha** *por causa da velha*. **\*nowã(~~i~~) / \*nowã-rayo(u)**.*Cf.* **wãno**.♦**nowã-ma(~~i~~) / nowã tapo(u)** *v.tr.* proteger.♦**nowã ta(~~i~~)** *v.tr.* ser o assunto da conversação, falar (de alguém), avisar, lembrar, censurar: **oxe-yë ya nowã ta-ma** *avisei meu irmão menor*.*var.* **nowã tʰa(~~i~~)** [Man, Par].

**NOWA͂ NAPË** *Cf.* **1napë (a)**.

**NO WA͂RI-WA͂RI (A)** *n.ind.* demônio das epidemias. *sin.* **xawara (a)**.*var.* **no wãri**, **n~~i~~ wãri** [Par].

**NO WA͂RO(HO͂)** *v.est.* estar em grande número, extremamente; estar doente: **no wãro-wë / no wãro-a** *id.* **\*no wãro(u) / \*no wãro-rayo(u)**.*var.* **n~~i~~ wãro** [Par].

**NOWA͂ TA-** *Cf.* **nowã**.

**NO WATË-** *v.tr.* esgotar, consumir até o fim (comida, tabaco, lenha, etc.): **no watë(~~i~~) / no watë-a(~~i~~) / no watë-re(i)** *id.* **no watë-r~~i~~!** *id.!**var.* **m~~i~~ watë-** [Man, Par].

**NO XI HARIR-** *v.cons.* embelezar: **no xi harir-i-re(i) / no xi harir-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **no xi harir-i-po(u)** *manter bonito*. **no xi harir-o(u)** v.intr. *embelezar-se*. **♦ no xi harir-a-a(~~i~~)** v.intr. *estar bonito, dilatar-se; inchar*. **no xi harir-i-wë** *estar bonito*.*var.* **xi hari-a(~~i~~)** (no sentido de ‘inchar’). **♦ no xi hari(o)** *v.pos.* embelezar-se: **no xi hari-ke(i) / no xi hari-a(~~i~~)** *id.* **no xi hari-a / no xi hari-wë** *estar belo*. **a no xi ta hari-pra-r~~i~~!** *enfeite-se para ficar belo!*

**NO XI IM-** *Cf.* **xi imi**.

**NO XI ~~I͂~~H~~I~~T-** *Cf.* **xi ~~i͂~~h~~i~~te**.

**NO YU(A)-** *v.* **yu(a)-**.

|  |
| --- |
| **O** |

**-O** *suf.verb.* marca da voz média que é utilizada como reflexivo ou para indicar o processo necessário para alcançar uma posição: **yaru(o)** *lavar-se*. **a-ro-o** *ele se senta*.*Cf.* gramática: 11.5., 11.9., 11.16., 12.9-14. *Cf.* **2-a, -pra, -ta, -ra**.

**1O-** *v.tr.* comer, mastigar (algo estaladiço, crocante): **o-a(~~i~~) / o-a-re(i)** *id.**Cf.* **3ta-, owë tata-**.

**2O-** *v.intr.* encher-se, ser o bastante (frutas recolhidas, etc.): **o(u) / o-rayo(u) / o-pro(u) / o-to(u)** *id.* **yorehi si ha hoko ma-k~~i~~ o-rayo-ma** *o paneiro está cheio de bacaba*. **parawa u o-u** *o rio está cheio*. ♦ **o-ma(~~i~~)** v.tr.*encher, reunir o bastante*. **hapoka a ha mau u ta o-ma-r~~i~~!** *encha a panela de água!*

**O͂APA (A)** *n.ind.* pica-pau-chocolate (certa ave da família dos picídeos, *Celeus elegans*). *var.* **hõapa** [Ara, Hio, Mav], **hõakam~~i~~** [Nam, Man], **xõakam~~i~~ /** **xuririam~~i~~** [Man], **põakam~~i~~** [Par].

**O͂ASI** *n.ind.* irmão menor (termo vocativo). *Cf.* **oxe**.

**O(W)ËNAWË (KO)** *n.ind.* certo acará (certa espécie de peixe da família dos ciclídeos, *Cichlasoma* sp.). *var.* **oenawë (kosi)** [Man].

**OHI(-)** *v.est-din.* estar com fome: **ohi-a** *id.* **ohi(i) / ohë(~~i~~) / ohi-rayo(u)** *ficar com fome*. **ya nahita ohi-pra(~~i~~) / ohi-ma(~~i~~) / ohë(~~i~~) / ohë-rayo(u)** *afrouxo a corda do arco*. *var.* **ohë-**, **ofi / ofra** [Par].

**O͂HINA (MO)** *n.ind.* taioba (certo tubérculo comestível cultivado, família das aráceas, *Xanthosoma sagittifolium*): **õhina hena** *a folha*. **õhina k~~i~~** *a planta*.*var.* **õfina (mo)** [Par].

**OHOTE** *v.est.* ser/estar ativo, trabalhador: **ohote-wë / ohote-a** *id.* **ohote(o) / ohote-ke(i)** *tornar-se trabalhador*. **\*ohote(i) / \*ohote-rayo(u)**.*Cf.* **mohi**, **puhi ohota-mo(u)**.

**OHOTE (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**O͂I (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***õi na*** (uruçu, *Trigona quadripunctata*, certa abelha agressiva que constrói sua colmeia na superfície dos troncos de árvores altas; quando atacadas, elas se prendem no cabelo das pessoas, mordendo-o e cortando-o).

**O͂IKOSISIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de passarinho.

**O͂IPOXOKOM~~I~~ (A)** *n.ind.* pomba silvestre (certa ave da família dos columbídeos, *Patagioenas* sp.).

**1O͂KA-** *v.tr.* atar, amarrar: **õka(~~i~~) / õka-a(~~i~~) / õka-ke(i)** *id.* **õka-k~~i~~!** *id.!* **õka-po(u)** v.tr.*manter amarrado*. **õka(o)** v.intr.*amarrar-se*. **õka-a / õka-wã** *amarrados*.

**2O͂KA (A)** *n.ind.* bruxo: **õka-mo(u)** *fazer bruxaria*.*var.* **õkra (a)** [Par].

**OKA-RO** *v.est.* juvenil (forma de crescimento de mamíferos terrestres ou de certos peixes): **warë a okaro** *a queixada está jovem*. **yëkëri a okaro** *a piranha está na forma juvenil*. *Cf.* **õko-na**.

**OKAROTA (A)** *n.ind.* certa espécie de peixe.

**OKE** *v.est.* estar insípido, sem força, sem efeito (curare, droga, tabaco): **oke-wë / oke-a** *id.* **oke-oke (a)** *algo insípido*. **oke-a(~~i~~) / oke(o) / oke-ke(i)** *tornar-se insípido*. **\*oke(i) / \*oke-rayo(u)**.*Cf.* **nosi**.

**O͂KI** *v.est.* ser/estar profundo (água): **të õki** *é profundo*. **õki-a** *id.* **õki-mo(u) / õki(o) / õki-ke(i)** *tornar-se profundo, subir (água)*. ♦ **puhi õki(i)** v.intr. *estar triste*. **\*õki(i) / \*õki-rayo(u)**. *var.* **õko-mo(u)** [Man].

**O͂KI-O͂KI-RI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de perereca (anfíbio da família dos hilídeos, *Ololygon* sp.). *var.* **õki-ri**, **õki-ri-wë** [Nam], **õki-õki-ri** [Man].

**OKO (A)** *n.ind.* certo caranguejo aquático: **oko-mo(u)** v.intr. *buscar caranguejos*.

**OKO (XIK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujas folhas queimadas produzem uma fumaça utilizada pelas mulheres para matar visitantes ou inimigos (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**O͂KO-NA** *v.est.* estar ainda verde (frutos de inajá, etc.): **õkona-wë / õkona-a** *id.* **\*õkona(~~i~~) / \*õkona-rayo(u)**.*Cf.* **oka-ro, oko-toma, oko-ro-xi(-), oko-xi(-)**.

**OKO-RO-XI(-)** *v.est-din.* estar ainda verde, de tamanho médio (buriti): **oko-ro-xi-wë / oko-ro-xi-a** *id.* **oko-ro-xi-a(~~i~~) / oko-ro-xi(i) / oko-ro-xi-rayo(u)** *ficar quase maduros (frutos do buriti)*.*Cf.* **õko-na, oko-xi(-)**.

**OKO-TOMA** [õkõtõmã] *v.est.* juvenil (forma de crescimento dos macacos e dos seres humanos): **paxo a okotoma** *o (macaco) coatá está jovem*. *Cf.* **õko-na**.

**OKO-XI(-)** *v.est-din.* estar quase maduro (banana): **oko-xi-wë / oko-xi-a** *id.* **oko-xi-a(~~i~~) / oko-xi(i) / oko-xi-rayo(u)** *ficar quase madura, mole (banana)*.*Cf.* **õko-na, oko-ro-xi(-)**.

**OMAOMARIMA (A͂SITA)** *n.ind.* certa espécie de árvore cuja casca serve para fazer correias.*var.* **omaoma (ãsihi)** [Ara, Man].

**OMA(-WË) (A)** [õmãwɐ͂] *n.ind.* libélula (inseto odonato da família dos libelulídeos). *var.* **oma-kayo / oma-wë** [Ara], **oma-wë (kohek~~i~~)** [Man].

**ONI** *v.est.* estar pintado: **suwë a oni** *a mulher está pintada*. **ya m~~i~~ oni** *tenho o rosto pintado*. **oni-oni (të)** n.ind.*pintura, desenho*. **oni-wë / oni-a** v.est.*pintado*. **oni-mo(u) / oni(o) / oni-ke(i)** v.intr. *pintar-se*. **oni-a(~~i~~)** v.tr. *pintar*. **\*oni(i) / \*oni-rayo(u)**.

**ONIONIRIM~~I~~ (A)** *Cf.* **mayahãri (a)**.

**ONI YAKIRA** *v.est.* estar com o corpo pintado de pequenas cruzes: **oni yakira-wë / oni yakira-a** *id.* **oni yakira(o) / oni yakira-ke(i)**. **\*oni yakira(~~i~~) / \*oni yakira-rayo(u)**.

**ONOH-** *v.cons.* encurtar: **onoh-ã(~~i~~) / onoh-õ-re(i)** v.tr*. id*. **m~~i~~a ta onoh-õ-taru!** *abrevia os teus choros!* **onoh-õ-rayo(u)** v.intr. *encurtar-se*. **onoh-õ-wë** *curto*.

**OPI(SI)** *v.est.* mais tarde, outra vez. ♦ **opi(si)** sem força, devagar.

**OPO (A)** *n.ind.* tatu-galinha (certa espécie de mamífero da família dos dasipodídeos, *Dasypus novemcinctus*).

**OPO (MAMO)** *n.ind.* certo vaga-lume ou pirilampo (inseto ortóptero luminoso da família dos elaterídeos).

**OPO (MAMOK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, utilizada para dar êxito na caça (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *var.* **opo (mamoku)** [Man]. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**OPO (MOXI)** *n.ind.* certa espécie de lagarta (larva dos insetos lepidópteros).

**OPOHESI(-)** *v.est-din.* convexo (?): **opohesi-a** *id.* **opohesi(i) / opohesi-rayo(u)** (v.intr.). **opohesi-a(~~i~~) / opohesi-re(i) / opohesi-ke(i)** (v.tr.).*var.* **oposi** [Këp].

**O͂POPO͂REMA (A͂HU)** *n.ind.* cajá, taperebá (certa fruta silvestre comestível da família das anacardiáceas, *Astronium lecointei*): **õpopõrema ãhu hi** *a árvore*. *var.* **õponi** [Kop, Par]. ♦ *n.ind.* certo vaga-lume ou pirilampo (inseto ortóptero luminoso da família dos elaterídeos).

**(PEI) ORA** *n.dep.* parte superior: **(pei) u ora ha-m~~i~~ / ora u ha-m~~i~~** *rio acima*. **ora ha-m~~i~~** *em cima*. **ora kë u** *é a parte superior do rio*. **ora (misi)** *oeste*. **ora-ora / ora-titi-o-ti-ma** *camisa*. **(pei) ora-k~~i~~ / (pei) ora-hi-të / (pei) ora-hi-tʰë** [Man] **/ (pei) ora-hi-tʰo** [Man]*pescoço*. **(pei) ora-hi / (pei) ora-fi** [Par]*nuca*. **(pei) ora-hi-të tuta-k~~i~~** *lado do pescoço*. **(pei) ora-hi-të u͂** *osso do pescoço*.**(pei) ora-mi** *garganta*. **(pei) õra-mi-si** *pele da garganta*. **ora-pro(u)** *andar em frente (em uma fila)*. **ora(-ha)-a-ma(~~i~~)** *colocar em frente*. ♦ **(pei) õra-mi tëka / (pei) õra-mi taka** [Ara] **/ (pei) õra-mi kata** [Mav, Hio] **/ (pei) õra-mi tʰëka** [Iyë, Kop, Nam, Man]*esôfago*. **õra-mi tëka hi-a(~~i~~)** v.tr.*estrangular*.*Cf.* **(pei) koro**.

**O͂RA (A)** *n.ind.* corcova, corcunda: **a ora-p~~i~~** *ele é corcovado*..

**(PEI) ORA-HI** *n.dep.* nuca.*Cf.* **(pei) ora**.*var.* **(pei) ora-fi** [Par].

**(PEI) ORA-HI-TË** *n.dep.* pescoço.*Cf.* **(pei) ora**.*var.* **(pei) ora-hi-tʰo** [Man], **(pei) ora-fi-tʰo** [Par].

**(PEI) ORA-K~~I~~** *n.dep.* pescoço. *Cf.* **(pei) ora**.

**(PEI) ORA-MI** *n.dep.* garganta. *Cf.* **(pei) ora**.*var.* **(pei) ora-m~~i~~**.

**O͂RA-MI TËKA HI-A(~~I~~)** *Cf.* **(pei) ora**.

**ORAWË (KO)** *Cf.* **haoma (ko)**.

**OROMA (HI)** *n.ind.* certa árvore da família das meliáceas, *Guarea puberula*.

**O͂ROMAXI** *v.est.* estar coberto de plumas brancas: **ya he õromaxi** *tenho a cabeça emplumada*. **õromaxi-wë / õromaxi-a** *id.* **õromaxi-mo(u) / õromaxi(o) / õromaxi-ke(i)** *enfeitar-se com plumas*. **\*õromaxi(i) / \*õromaxi-rayo(u)**.

**ORU (K~~I~~)** *n.ind.* serpente, cobra (nome genérico dado aos ofídios). *var.* **or~~i~~ (k~~i~~)** [Ara, Hio]. [*Cf.* guinau]

**OSA (A)** *n.ind.* certa doença dos cabelos: **ya he osa-p~~i~~** *estou com doença nos cabelos*.*var.* **hõso (a)**, **iso (a)** [Man].

**OTO-** *v.tr.* molhar (algum alimento) em líquido (para comê-lo): **oto-a(~~i~~) / oto-a-re(i)** *id.* **oto-oto-mo(u)** *molhar repetidamente*.*var.* **eto-** [Man, Par].

**O͂TO-MI (A)** *n.ind.* tosse: **õto-mo(u) / õtomi-p~~i~~** *tossir*. **õto-õto-mo(u)** *tossir sem parar*.*sin.* **tõkomi (a)**.*var.* **õtʰom~~i~~-** [Man].

**O͂U (U͂)** *n.ind.* moxiua, gongo (larva comestível de certo besouro que vive dentro das palmeiras, inseto coleóptero da família dos curculionídeos, *Rhynchophorus palmarum*). *var.* **ou**.

**1OWË-** *v.tr.* imitar (alguém, algum animal), medir: **owë-a(~~i~~) / owë-ra-re(i) / owë-ma(~~i~~) / owë-pra(~~i~~)** *id.* **pë owë-ma-ma** *eu te imitei*. **owë-po(u)** v.tr.*ficar imitando, comportar-se como*. **imi-ki owë(o)** v.intr.*contar com os dedos*.

**2OWË-** *v.intr.* aproximar-se: **owë(~~i~~) / owë-rayo(u)** *id.*

**OWËH-** *v.cons.* sarar, curar (alguém): **owëh-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **owëh-o(u) / owëh-ë(~~i~~) / owëh-ë-rayo(u)** v.intr. *sarar-se, curar-se, recuperar-se*. **a ta owëh-ë-r~~i~~!** *recupera-te!* **owëh-ë-wë** *sarado, curado*.

**OWË TATA-** *Cf.* **3ta-**.

**OXE** *v.est.* jovem: **ya oxe** *sou jovem*. ♦ *n.dep.* irmão menor, irmã menor (do mesmo sexo que ego): **oxe-yë** *meu irmão maior*. **oxe-hë** *teu irmão maior*.**pë oxe-p~~i~~** *o irmão maior dele*.**oxe-mo(u)** *chamar (alguém) de* ***oxe***. *Cf.* **hepara- (a), õasi**. *var.* **fëëxë- (a)** [Par].

**OXE (ANA)** *n.ind.* certa espécie de cupim ou térmite comestível, família dos termitídeos, cujo ninho é subterrâneo. *var.* **oxe (aka)** [Man]. Talvez a mesma espécie: **waka (aka-xi / aka-p~~i~~)**, **wapa (aka-xi)** [Mav, Iyë], **mapa (aka-xi)** [Man].

**O͂XOKORE-MA (A)** *n.ind.* poça d’água. *sin.* **õxokõre-ma (u)**. *var.* **õyõkõre(ma)** [Ara, Mav, Hio, Iyë, Iro, Man], **xiõkore** [Iyë, Par],**ãxokõre-ma** [Kop].

|  |
| --- |
| **P** |

**-PA** *suf.verb.* marca do orientador côncavo (orientação para baixo); as formas são ***-pa***, ***-pe*** ou ***-po***.*Cf.* gramática: 13.5., 13.7.

**1PA-** *v.tr.* inserir, cravar, pregar: **pa-a(~~i~~) / pa-a-re(i)** *id.* **pa-a-ke(i)** *pregar parcialmente*. **xereka a ha rahaka ya pa-a-~~i~~** *insiro a ponta na flecha*. *Cf.* **pasu-**.

**2PA(O)** *v.pos.* desembocar (rio): **Ahima u rë pa-re ha** *na foz do rio Ahima*. **Ahima u rë pa-ra-kiri / pa-po-kiri ha** *abaixo da foz do rio Ahima*. **Ahima u rë pa-ra-hari / pa-po-hori ha** *acima da foz do rio Ahima*.

**3PA(A)-** *v.sem.* empoleirar, colocar em cima, elevar: **pa-a(~~i~~) / pa-ke(i) / pa-ma(~~i~~) / pa-po(u)** *id.* **pa-a / pa-wë** *estar empoleirado*. **pa(o) / pa-ke(i)** *empoleirar-se (ave, etc.)*.*Cf.* **pra(a)-**, **he pao-**, **ro(a)-**.

**PAHA (A)** *n.ind.* fruto do tucumã (certa palmeira da família das arecáceas, *Astrocaryum tucuma*): **paha si** *a palmeira*. **paha mo** *o caroço*.*var.* **pafa (a)** [Par].

**PAHAA͂TE (A)** *n.ind.* caititu jovem (*Tayassu tajacu*). *Cf.* **poxe (a)**.

**PAHAKOTOREMA (AKASI)** *n.ind.* colmeia da abelha ***pahakotorema akasi na*** (certa espécie de abelha).*var.* **paharokotorema**.

**PAHA-NA (A)** *n.ind.* fruto do jauari (certa palmeira da família das arecáceas, *Astrocaryum jauary*): **paha-na si** *a palmeira*.*var.* **ikiari (a)** [Nam, Man].

**PAHARI (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***pahari na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau).

**PAHATO(A)-** *v.sem.* tirar lascas de madeira: **pahato-a(~~i~~) / pahato-re(i)** *id.* **pahato-rë!** *id.!* **pahato-pra(~~i~~)** *rachar*. **pahato-a-pra(~~i~~)** *rachar (de uma vez)*. **pahato(o) / pahato-a(~~i~~) / pahato-to(u)** *rachar-se*. *var.* **pahatʰo(a)-** [Man, Par].

**PAHETI(A)-** *v.sem.* cortar com terçado, roçar: **paheti-a(~~i~~) / paheti-a-re(i) / paheti-re(i)** *id.* **paheti-rë!** *id.!* **hii ya hi paheti-a-~~i~~** *corto a árvore*. **hii ya hi paheti-pra-~~i~~** *corto a árvore até o fim*. **ya tëka paheti-a-~~i~~** *rocei o terreno da roça*. **paheti(o) / paheti-to(u)** *ficar cortado, roçado*.

**PAHU-** *v.tr.* jogar lixo ou terra sobre (alguém): **pahu(u) / pahu-a(~~i~~) / pahu-re(i) / pahu-pra(~~i~~)** *id.* **pahu-r~~i~~!** *id.!*

**PAIKAWA (KOHI)** *n.ind.* certa espécie de árvore. *var.* **paitawa-ri (kohi)** [Nam], **paitama-ri (kohi)** [Iyë, Kop],**paitana-ri (ãhi)** [Man].

**PAIMI(-)** *v.est-din.* estar cerrado (vegetação): **paimi-wë / paimi-a** *id.* **paimi-a(~~i~~) / paimi(i) / paimi-rayo(u)** *tornar-se cerrado*.

**PAIPAIM~~I~~ (A)** *n.ind.* macho do mutum-poranga (ave da família dos cracídeos, *Crax alector*). *Cf.* **paruri (a)**.

**PA~~I~~S-** *v.cons.* dar pancadinhas, dar palmadinhas em (algo): **pa~~i~~s-a(~~i~~) / pa~~i~~s-~~i~~-re(i) / pa~~i~~s-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **hei a rë y~~i~~p~~i~~-p~~i~~-a-he ya pa~~i~~s-a-~~i~~ ku-pre-i** *dei palmadinhas no corpo da menina que estava no ritual de menstruação errado*. **pa~~i~~s-o(u) / pa~~i~~s-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *dar-se palmadinhas*. *var.* **pais-** [Man].

**PAKAKU(A)-** *v.sem.* derrubar (árvore) de forma que ela empurre outra: **pakaku-a(~~i~~) / pakaku-re(i) / pakaku-ke(i)** *id.* **pakaku-rë / pakaku-k~~i~~!** *id.!* **pakaku(o) / pakaku-to(u)** *empurrar-se (árvore)*. *Cf.* **pak~~i~~h-**.

**(K~~I~~) PAKA-RA-P~~I~~(A)-** *v.sem.* bifurcar: **k~~i~~ pakara-p~~i~~-a(~~i~~) / k~~i~~ pakara-p~~i~~-ke(i)** *id.* **k~~i~~ pakara-p~~i~~-a / k~~i~~ pakara-p~~i~~-wë** *estar bifurcado*. **hii hi k~~i~~ pakara-p~~i~~-a** *a árvore está bifurcada*. **k~~i~~ pakara-p~~i~~(o) / k~~i~~ pakara-p~~i~~-ke(i)** *bifurcar-se*.*var.* **pakara(a)-** [Man, Par]. *Cf.* **(k~~i~~)...p~~i~~** *dual*. *Cf.* **pakaro(a)-**.

**PAKA-RO(A)-** *v.sem.* colocar no flanco, na ilharga: **pakaro-a(~~i~~) / pakaro-re(i) / pakaro-ke(i) / pakaro-pra(~~i~~)** *id.* **pakaro-rë!** *id.!* **paka-ta-a(~~i~~)** *id.* **pakaro-a / pakaro-wë** *estar às cavalitas*. **(mata) pakaro(o) / pakaro-a(~~i~~) / pakaro-ke(i)** *colocar-se* *às cavalitas*. *Cf.* **(k~~i~~) pakara-p~~i~~(a)-**.*var.* **yakaro(a)-**.

**PAKATARI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa banana (família das musáceas, *Musa* sp.): **pakatarim~~i~~ si** *a bananeira*.*var.* **pakatari-ma** [Hio]. **paroya-m~~i~~** [Ara], **parea-m~~i~~ (a)** [Iyë, Kop, Nam, Man], **parea (a)** [Par], **tërëkërim~~i~~ (a)** [Man].

**PAKAYU(A)-** *v.sem.* empurrar com a correnteza, levar, propagar: **pakayu-a(~~i~~) / pakayu-re(i) / pakayu-ke(i)** [empurrar um pouco, mas parado por um obstáculo] **/ pakayu-ma(~~i~~)** *id.* **pakayu-r~~i~~!** *id.!* **parawa u n~~i~~ hii hi pë pakayu-a-~~i~~** *o rio leva paus (com a correnteza)*. **pakayu(o) / pakayu-ke(i) / pakayu-to(u)** *propagar-se*.

**PAKEK-** *v.cons.* talhar, cortar arrancando pedacinhos (no trabalho da madeira, na confecção do arco, etc.): **pakek-a(~~i~~) / pakek-e-re(i)** v.tr*. id.* **pakek-o(u) / pakek-e-rayo(u)** v.intr. *tornar-se talhado*. **pakek-e-wë** *talhado (arco, etc.)*.

**PAKËK-** *v.cons.* esquartejar, trinchar com terçado (carne): **pakëk-a(~~i~~) / pakëk-ë-re(i)** v.tr*. id.* **poxe ya pakëk-ë-ke-i ku-he** *esquartejei o caititu*. **pakëk-ë-rayo(u)** v.intr. *ficar esquartejado*. **pakëk-ë-wë** *esquartejado (animal)*.*var.* **paxëx-** [Par].

**(PEI) PAKI-TATO-P~~I~~** *n.dep.* clavícula (de algum ser vivo).*var.* **(pei) pak~~i~~-tato-p~~i~~** [Man], **(pei) paki-tato-pë** [Ara].

**PAK~~I~~-** *v.intr.* ser roçado, tocado de leve, pegar-se: **pak~~i~~(~~i~~) / pak~~i~~-rayo(u)**v.intr.*id.* **pak~~i~~-r~~i~~!** *id.!* **wara si pak~~i~~-rayo-ma** *a ferida foi tocada*. **Yoahiwë-n~~i~~ ware a pak~~i~~-ma-re-i** **ku-he** *Yoahiwë me tocou de leve*. **pak~~i~~(o) / pak~~i~~-ke(i)**v.intr.*roçar passando, ficar pegado*.♦ **pak~~i~~-h** *v.cons.* roçar (tocar), passar muito perto de, passar de raspão: **pak~~i~~h-a(~~i~~) / pak~~i~~h-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **pak~~i~~h-o(u) / pak~~i~~h-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *roçar-se*. **pak~~i~~(~~i~~) / pak~~i~~-rayo(u)** v.intr. *id.* **pak~~i~~h-~~i~~-wë** *roçado (alguém, algo)*.*var.* **pakë-** [Ara, Hio, Par],**pake-** [Kop]. *Cf.* **pakaku(a)-**.

**PAK~~I~~-H-** *Cf.* **pak~~i~~-**.

**PAKOK-** *v.cons.* purificar (algo), fazer desaparecer (algo) com água ou chuva: **pakok-a(~~i~~) / pakok-o-re(i) / pakok-o-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **pakok-a(~~i~~) / pakok-o-rayo(u) / pakok-o-pro(u)** v.intr. *purificar-se*.

**-PANA-RI-WË** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***): **kayu-ri-pana-ri-wë** *espírito-capivara*. *Cf.* gramática: 18.15.

**PARA-** *v.intr.* multiplicar-se (pessoas, plantas. etc.): **para(~~i~~) / para-rayo(u)** *id.* **para-ma(~~i~~)** v.tr.*multiplicar*.

**PARAHIRI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de ave.*var.* **paharihi**.

**PARAPARAMA (NATOXIHI)** *n.ind.* certa espécie de cipó.*var.* **paraparama (natʰo)** [Man].

**PARARO (HI)** *Cf.* **sisiom~~i~~ (hi)**.

**PARARU-** *v.tr.* fazer andar (alguém) para frente: **pararu(u) / pararu-re(i) / pararu-ke(i)** *id.* **pararu-rë / pararu-k~~i~~!** *id.!* **pararu(o) / pararu-a(~~i~~) / pararu-to(u)** v.intr.*andar atrás*.

**PARAWA (U)** *n.ind.* rio (grande).*sin.* **pata (u)**.*var.* **para (u)** [Man], **para[wa] (u)** [Nam].

**PARAWAM~~I~~ (A)** *n.ind.* nome dado ao tucano quando é de tamanho grande. *sin.* **parawari**. *Cf.* **mayep~~i~~**.

**PARE (A)** *n.ind.* abscesso (especialmente na virilha): **pare-p~~i~~** *estar com abscesso*. **a pare-p~~i~~-o-ma** *ele estava com abscesso*. **a pare-p~~i~~-rayo-ma / a pare-p~~i~~-pra-rio-ma** *ele ficou com abscesso*.*Cf.* **xãa (a), yuu (a)**.

**PAREKE(A)-** *v.sem.* colocar juntos dois (objetos, animais): **pareke-a(~~i~~) / pareke-re(i) / pareke-ke(i)** *id.* **pareke-rë!** *id.!* **pareke-a** *estar em par*. **pareke(o) / pareke(i)** *colocar-se dois juntos (numa rede), formar um par*.

**PARETO (A)** *n.ind.* borrachudo, pium (certos insetos dípteros da família dos simuliídeos, *Simulium* spp.).

**PARËX-** *v.cons.* perfurar, furar (madeira, etc.): **parëx-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **parëx-ë-wë** *perfurado*.*Cf.* **pax-**.

**PARITA(A)-** *v.sem.* levar com embira nas costas ou nos ombros: **parita-a(~~i~~) / parita-re(i)** *id.* **parita-rë!** *id.!* **parita(o) / parita-to(u) / parita-ke(i)** *ficar assim levado*. *var.* **paritʰa** [Man, Par].

**PAR~~I~~-** *v.intr.* andar na frente, preceder: **par~~i~~(~~i~~) / par~~i~~-rayo(u)** *id.* **par~~i~~-r~~i~~!** *id.!* **par~~i~~(o) / par~~i~~-a(~~i~~) / par~~i~~-ke(i)**v.intr.*andar na frente até um ponto, chegar antes dos outros*. **par~~i~~-h~~i~~-wë** *estar na frente*. *Cf.* **(pei) par~~i~~-k~~i~~**. ♦ **par~~i~~(o)** *v.dep.* (fazer algo) antes dos outros, em primeiro lugar, primeiro: **pë kõ-o par~~i~~-o-ma** *eles voltaram primeiro*. *Cf.* gramática: 16.

**PAR~~I~~KAMA (HE)** *n.ind.* certo cesto grande.

**PAR~~I~~-KI-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa fruta.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI) PAR~~I~~-K~~I~~** *n.dep.* peito (de algum ser vivo), frente (de um objeto, de uma montanha, etc.): **(pei) par~~i~~k~~i~~ masi / (pei) par~~i~~k~~i~~ m~~i~~** *parte reentrante do peito*.**par~~i~~k~~i~~ xi hariri-wë** *ter dor no peito*. **par~~i~~k~~i~~ yëprihi-a / par~~i~~k~~i~~ xatata(o)** *ter o peito enchido, arredondado (posição ofensiva)*.*Cf.* **par~~i~~-**.

**PAR~~I~~K~~I~~-TUREKETUREKERIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de peixe.

**PAR~~I~~K~~I~~-YËKËHËYËKËHËRIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de peixe.

**PAR~~I~~MA (SI)** *n.ind.* certa espécie de lagarta comestível grande (larva dos insetos lepidópteros).*var.* **paharuma (si)** [Par].

**PAR~~I~~PAR~~I~~MA (A)** *n.ind.* viga transversal (casa).

**PARO-K-** *v.cons.* entortar: **parok-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **parok-o(u) / parok-o-rayo(u)** v.intr. *entortar-se*. **parok-o-wë** *torto*.*sin.* **paro-t-**.

**PARO-T-** *v.cons.* entortar: **parot-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **parot-o(u) / parot-o-rayo(u)** v.intr. *entortar-se*. **parot-o-wë** *torto*. **paro-paro-mo(u)** *andar de perna torta*.*sin.* **paro-k-**.

**PARURI (A)** *n.ind.* mutum-poranga (certa ave da família dos cracídeos, *Crax alector*). *Cf.* **kõukõum~~i~~, paipaim~~i~~**.

**PARURI (KAMAPISI)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **paruri kamapisi hi** *a* *árvore*.

**PARURI (MAMOK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo secado é usado para dar êxito na caça (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *var.* **paruri (mamoku)** [Man]. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**PASU-** *v.tr.* pregar, cravar, fixar (poste na terra, etc.): **pasu(u) / pasu-a(~~i~~) / pasu-re(i) / pasu-ke(i)** *id.* **pasu-r~~i~~!** *id.!* **hii ya hi pasu-u** *cravo o pau*. **pasu(o)** *cravar-se*. *Cf.* **1pa-**.

**PATA** *inc.* marca do aumentativo: **ira ya pata ta-ra-re-ma** *vi uma onça grande*.*Cf.* gramática: 7.10., 17.2. ♦ *v.est.* grande.♦ *n.ind.* adulto: **pata a** *é adulto*. **pãta-yoma (a)** *velha*. **pata (u)** *rio grande*.*sin.* **parawa (u)**.♦ *n.ind.* irmão ou irmã maior do mesmo sexo que ego: **pata-yë** *meu irmão maior*. **pata-hë** *teu irmão maior*. **pë pata-p~~i~~** *o irmão maior dele*.♦ **no pata-p~~i~~** *n.ind.* ancestral: **no pata-p~~i~~ kë pë** *são os ancestrais*. **no pata-p~~i~~-yë / pei ya no pata-p~~i~~** *meu ancestral*. **no pata-p~~i~~-hë** *teu ancestral*.

**PATAHAMARI** *n.ind.* certa espécie de aracu (peixe, *Leporinus* sp.). *var.* **patamari-ma** [Kop], **patahamari[-ma]** [Mav].

**PATAMARI** *n.ind.* certa planta (talvez *Calathea* sp.).

**PATATARI (A)** *n.ind.* mariposa-beija-flor (certa espécie de mariposa, lepidóptero noturno da família dos esfingídeos, cuja lagarta se chama **pãr~~i~~ma**).

**PATERI(-)** *v.est-din.* estar coberto (sol): **pateri-wë / pateri-a** *id.* **pateri(i) / pateri-rayo(u)** *encobrir-se, ocultar-se*. **pateri-a(~~i~~) / pateri-pra(~~i~~) / pateri-po(u) / pateri-ke(i) / pateri-ra-re(i)** v.tr. *cobrir, colocar sobre (com folhas, areia, terra, etc.)*.*var.* **patʰeri** [Man], **patʰëri** [Par].

**PATË-** *v.intr.* molhar-se, ficar molhado (pela chuva, etc.): **patë(~~i~~) / patë-rayo(u)** *id.*♦ **patë(~~i~~) / patë-re(i) / patë-ma(~~i~~) / patë-ma-re(i)** v.tr.*molhar, deixar que se molhe*. **patë-r~~i~~!** *id.!* **pita ya patë-re-ma** *molhei o chão*.*var.* **patʰë-** [Man, Par].

**PATËT-** *v.cons.* esmagar com a mão, comprimir, cobrir: **patët-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **patët-o(u)** v.intr. *esmagar-se*. **patët-ë-wë** *esmagado, comprimido, coberto*. **patët-ë-hë-wë** *meio esmagado*. **yãa hena-k~~i~~-n~~i~~ yahi ya he patët-ë-pe-ma** *cobri a cumeeira da casa com folhas*. **akuri a patët-ë-a-~~i~~ tiko-o-ti-hë, a haxi-ma-r~~i~~-hë!** *não cubra a faca, não a deixe secar!* *Cf.* **patik-**.

**PA͂TI (U͂)** *n.ind.* certa larva comestível que vive nas palmeiras (inseto coleóptero). *var.* **mati (u͂)** [Ara, Hio, Nam, Man], **mati (mari)** [Man].Observação: talvez a mesma larva que ***potimari*** [Mav, Hio, Iyë, Nam, Man], ***kotimari*** [Kop] ou ***mapi*** [Kop].

**PATIK-** *v.cons.* esmagar batendo em (algo) com a mão: **patik-a(~~i~~) / patik-i-a(~~i~~) / patik-i-re(i) / patik-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **maa ma-n~~i~~ karexi mo-k~~i~~ patik-i-a-~~i~~ ku-re** *ele está quebrando com pedra (em cima de outra) sementes de inajá*. **patik-o(u) / patik-i-rayo(u)** v.intr. *esmagar-se*. **patik-i-wë** *esmagado*.*Cf.* **patët-**.

**PATO (MO)** *n.ind.* acne (erupção cutânea).*var.* **xõhe (mo)** [Hio, Iyë, Nam, Man], **kahu** [Kop].

**PATO (SI)** *n.ind.* certa espécie de ave.

**PATOTO(O)** *v.dep.* ajudar a (fazer algo): **watota a au-pra-~~i~~ ta patoto-ro-he!** *ajudem a lavar a roupa!* *Cf.* gramática: 16. *var.* **patʰotʰo(o)** [Man, Par].

**PAUXI (A)** *n.ind.* nome genérico dado aos enfeites corporais: **pauxi-mou / pauxi-mo-rayo(u)** *enfeitar-se*. **pauxi-ma(~~i~~)** (passado: **pauxi-ma-ma** e não: **\*pauxi-ma-re-ma**)*enfeitar (alguém, algo)*. **pauxi-pra(-re)-~~i~~** *enfeitar-se completamente*.[< empréstimo]

**PAUXIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa banana (família das musáceas, *Musa* sp.): **pauxim~~i~~ si** *a bananeira*.

**PAX-** *v.cons.* perfurar, furar (madeira, etc.): **pax-a(~~i~~) / pax-ë-re(i) / pax-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* *Cf.* **parëx-**.

**PAXI-** *v.intr.* dividir-se: **paxi(i) / paxi-rayo(u) / paxi-pro(u)** *id.* **paxi(o) / paxi-ke(i)** *dividir-se um pouco*. **paxi-ma(~~i~~)** v.tr.*dividir*.♦ **paxi-h** *v.cons.* dividir: **paxih-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **paxih-o(u)** v.intr. *dividir-se*. **paxih-i-wë** *separado*.

**PAXI-H-** *Cf.* **paxi-**.

**PA͂XIK-** *v.cons.* cortar (carne, batendo em cima dela com uma faca): **pãxik-ã(~~i~~) / pãxik-i͂-re(i)** v.tr*. id.* **akuri a-n~~i~~ yaro ya yãhi-k~~i~~ pãxik-i-ra-re-i ku-he ya yãhi-k~~i~~ ri͂a ha tu-a-n~~i~~** *batendo nela com a faca, cortei a carne para cozinhá-la*. *Cf.* **paxi-**.

**PAXIX-** *v.cons.* cortar, golpear, rachar (lenha): **paxix-a(~~i~~) / paxix-i-re(i)** v.tr*. id.* **paxix-o(u) / paxix-i-rayo(u)** v.intr. *cortar-se*. **paxix-i-wë** *cortado*.*Cf.* **tixix-**, **paxi-**.

**PAXO (A)** *n.ind.* coatá (certa espécie de macaco, *Ateles belzebuth*).

**PAXO (A͂HE)** *n.ind.* panacu (cesto improvidado feito com folhas): **paxo-ãhe-ma(~~i~~)** *embrulhar (carne, etc.)*. *var.* **paxo (ahi)** [Kop, Par].

**PAXO (A͂HU)** *n.ind.* o fruto comestível de certo arbusto da família das esterculiáceas (*Theobroma* sp.) ou das clusiáceas (*Rheedia* sp.): **paxo ãhu hi** *a árvore*.*var.* **yaruxe (wãtemo)**, **paxo (moka)** [Man], **paxo (ãhutʰam~~i~~)** [Par].

**PAXO (MO)** *n.ind.* colmeia da abelha ***paxo mo na*** (certa espécie de abelha).

**PAXO (WATEMO U͂)** *n.ind.* fruto de certa árvore: **paxo watemo u͂ hi͂** *a árvore*.

**PAXO(A)-** *v.sem.* dominar (do alto de uma árvore). *var.* **yaxoka(~~i~~)**.

**PAXOK-** *v.cons.* derrubar (árvore): **paxok-a(~~i~~) / paxok-o-pra(~~i~~) / paxok-o-po(u)** v.tr*. id.*

**PAXÕRAE-M~~I~~ (A)** [pɐ͂ʃõrɐ͂e͂mɨ͂] *n.ind.* vespeiro de ***paxõraem~~i~~ na*** (*Apechoneura nigriventris*, certa vespa-vibrante da família dos ichneumonídeos). *var.* **pãxonae-m~~i~~**, **pãxanae-m~~i~~**, **pãxoraye-m~~i~~ / pãxonaye-m~~i~~** [Man], **pãxorae-ma** [Par].

**PAYAHA(-)** *v.est-din.* perder a amargura (certas frutas venenosas): **payaha-wë / payaha-a** *id.* **të payaha-mi** *está muito amargo (cabari, cunuri)*. **payaha-a(~~i~~) / payaha(~~i~~) / payaha-rayo(u)** *perder o amargor (certas frutas)*.

**PAYERI(A)-** *v.sem.* ajudar: **payeri-a(~~i~~) / payeri-re(i) / payeri-ke(i) / payeri-ma(~~i~~)** *id.* **payeri-rë!** *id.!* **payeri-po(u)** *cuidar permanentemente de*. **payeri(o) / payeri-to(u) / payeri-rayo(u)** *ajudar (formas reflexivas)*. **payeri-mo(u)** *fazer-se ajudar*.

**PAYËK-** *v.cons.* afastar: **payëk-a(~~i~~) / payëk-ë-po(u)** v.tr*. id.* **payëk-o(u) / payëk-ë(o) / payëk-ë-rayo(u)** v.intr. *afastar-se*. **payëk-ë-wë** *longe*.

**PAYIH-** *v.cons.* escorar, apoiar: **payih-a(~~i~~) / payih-i-re(i) / payih-i-ke(i)** v.tr*. id.* **payih-o(u) / payih-i-rayo(u)** v.intr. *escorar-se, andar com um bastão*. **payih-i-wë** *apoiado, escorado*.*var.* **paih-** [Man, Par].

**PAYOARIMA (KOHI)** *n.ind.* certo arbusto da família das violáceas, *Rinorea riana*.

**-PE** *suf.verb.* marca do orientador convexo (orientação para cima); as formas são ***-pië***, ***-pe***, ***-pa*** e ***-po***.*Cf.* gramática: 13.6-7., 13.11.

**PE͂E (NAHE)** *n.ind.* tabaco (planta cultivada da família das solanáceas, *Nicotiana tabacum*): **(pe͂e) nahe xiu** [Kar, Këp, Mav, Nam] **/ (pe͂e) nahe uk~~i~~** [Ara, Hio] **/ (pe͂e) nahe uku** [Man] / **(pe͂e) nahe uku xuu** [Iyë, Kop], **(pe͂e) nahe xuu** [Par] *saliva misturada com tabaco*.

**PE͂E (NAHE NOSI)** *n.ind.* certa espécie de lagarta de pelos urticantes (larva dos insetos lepidópteros, *Opisphanes* sp.).

**PEHE-I** *nom.* de nós dois, nosso(s) (inclusivo): **pehei kë a** *é de nós dois*.*Cf.* gramática: 8.5., 9.5., 10.1., 10.4. *var.* **pëhë**.

**PEHERI(-)** *v.est-din.* estar em grande quantidade: **peheri-wë / peheri-a** *id.* **peheri-peheri (a)** *algo em grande quantidade*. **peheri(i) / peheri-rayo(u)** *ficar em grande quantidade*. **peheri-a(~~i~~)** v.tr. *dar em grande quantidade*.

**PEHETI** *v.est.* dizer a verdade: **peheti-a** *id.* **peheti-mo(u)** *costumar dizer a verdade*. **\*peheti(i) / \*peheti-rayo(u)**.

**(PEI [A]) PEHI** *n.dep.* suporte, caixa (de algo, de alguém), objeto para matar, princípio patógeno que está no corpo (de alguém): **epena k~~i~~ pehi** *caixa contendo alucinógenos*. **yanonam~~i~~ të pehi** *arma de yanomami (borduna, flecha, etc.)*.**pehi r~~i~~-pro(u)** *virar de cabeça para baixo (no suporte em que alguém está sentado: canoa, etc.)*. **paruri ya pehi nia-pra-re-ma, ya posi wa-a-ra-re-ma** *atirei no mutum no seu poleiro, a flecha fixando-se no galho debaixo dele, errei nele*.*var.* **(pei) pefi** [Par]. ♦ **pehi kãi** *inc.* (fazer algo) com seu próprio suporte: **ya pehi kãi yë-~~i~~** *eu voo (de avião)*. **ya pehi kãi m~~i~~ yamo-u** *subo o rio (de canoa)*. **ya pehi kãi wëkë-rayo-ma** *perdi o equilíbrio (em uma cadeira que também vacila, sobre uma árvore, etc.)*. **ya pehi kãi ke-rayo-ma** *despenquei (de um galho)*.**waima k~~i~~ pehi kãe tu-a ku-re** *a panela de açaí está cozinhando*. **puu ya pehi kãi tuyë-~~i~~** *derrubei a árvore onde está a colmeia*.

**1PEI** *nom.* proforma nominal (qualquer ser), que serve também de enfático: **pei he** *cabeça*. **pei a hikari-mo-u** *ele trabalha mesmo na roça*.*Cf.* gramática: 10.1., 10.8.

**2PEI!** *int.* exortação a fazer algo, a agir (‘eia!’, ‘vamos!’).

**(PEI [A]) PEPI** *n.dep.* parte de baixo: **(pei) a pepi / pepi (të) / pepi-pepi (të)** *parte de baixo*. **pepi ha(-m~~i~~)** *embaixo, abaixo*.**hii hi pepi ha** *abaixo da árvore*. **pepi-a(~~i~~) / pepi-pro(u) / pepi-to(u)** *colocar-se abaixo*.**pepi-a** *estar abaixo*. **pepi-a(-ma)-~~i~~** *colocar abaixo*.

**PERIPO (A)** *n.ind.* lua, sol: **peripo (a)** *lua*. **peripo (moto) / peripo (uxi) / peripo (uxi moto / ixi moto[-ka] / xi͂i moto)** *sol*. **peripo a [wa]hea[ha]rayo-u / p. a kõma-pra-ri-o-ma / p. a pata / p. a prewë** *a lua está cheia*. **peripo a ayakosi / peripo a haotowë** *lua crescente, lua minguante*.**peripo a tire-a-hea-rayo-u** *a lua está elevando-se*. **peripo ixi moto-ka hu-u** *o sol move-se*. **moto ha-ha-rayo-u / motʰo-ka ha-rayo-u** [Man] **/ a motʰo-ka ha-~~i~~**[Man]*o sol levanta-se*. *var.* **motʰo[ka] (a)** *sol* [Man].♦ **peripo (a[mo])** *n.ind.* certa espécie de cogumelo.

**PERIPO (AMO)** *n.ind.* certo cogumelo.*Cf.* **peripo (a)**.

**PERIPO (SIHI)** *n.ind.* pau-urucu (certa árvore da família das voquisiáceas, *Qualea* sp.).

**(PEI [A]) PESI** *n.dep.* envoltório, pacote: **pesi-pesi kë të** *é um pacote*. **pesi(-wë)** *embrulhado, envolvido*. **pesi-pra(~~i~~) / pesi-ma(~~i~~)** *envolver, proteger*.**pesi-mo(u) / pesi-pro(u) / pesi-to(u)** *envolver-se (com paliçada, etc.)*.

**PEXI(-)** *v.est-din.* ter desejo sexual, ter desejo (de tabaco): **pexi-a** *id.* **pexi-mo(u)** *estar sempre com desejo sexual*. **pexi(i) / pexi-rayo(u)** *ficar com tal desejo*. **pexi-e-mi-ri-wë / pexi-ë-m~~i~~-ri-wë** *certo espírito*.♦ **pexi(o)** *v.dep.* querer (verbo usado somente em formas negativas): **ya hu-u pexi-o-mi** *não estou com vontade de ir*. *Cf.* gramática: 16.6.

**1-PË** *suf.verb.* marca do futuro.*Cf.* gramática: 14.7.

**2-PË** *suf.verb.* marca do negativo forte (‘de forma alguma’); combina-se frequentemente com ***wai*** ‘diminutivo (pouquinho)’, dando a combinação ***wai...-pë***: **ia-pë!** *não coma mesmo!* **a wai ia-no-pë** *ele não comeu de jeito nenhum*.*Cf.* gramática: 14.9. *Cf.* **-mi**.

**3-PË** *suf.* sufixo que transforma um verbo em nome que indica o lugar da situação vermal: **waiteri-mo-pë** *lugar onde alguém se mostrou valente*. **Waiteri-mo-pë k~~i~~** *é o Rochedo-do-Valente*. **mau-u-ahete-o-pë ha** *no lugar onde a água é proxima*.*Cf.* gramática: 18.10.

**1PË** *ind.pes.* marca do plural (sujeito de verbo transitivo, objeto de verbo intransitivo): **pë hu-u** *eles andam*. **pë nakarema** *ele os chamou*. **ya pë nakarema** *eu os chamei*. **pei nak~~i~~ pë** *são dentes*. *Cf.* gramática: 5.1., 6.2., 6.7., 8.2.

**2PË** *ind.pes.* eu te, nós te (com verbo transitivo): **pë nakarema** *eu te chamei, nós te chamamos*.*Cf.* gramática: 2.3., 5.4.

**3PË** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado aos quelônios: **totori pë** *é um jabuti*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**4PË-** *v.intr.* adoecer, tornar-se doente: **pë(~~i~~) / pë-rayo(u)** *id.* **pë-r~~i~~!** *id.!* **pë-ma(~~i~~)** v.tr.*adoecer (tornar doente)*.

**5PË(A)-** *v.sem.* cortar (árvore, vegetação, etc.), roçar: **pë-a(~~i~~) / pë-re(i) / pë-ke(i) / pë-ma(~~i~~)** *id.* **pë-rë / pë-k~~i~~!** *id.!* **pë(o) / pë-rayo(u)** *cortar-se*.♦**pëyë-** *v.tr.* cortar repetidamente: **tëka pëyë(~~i~~)** *roçar o terreno da roça*. ♦**pëyë(a)-** *v.sem.* desafiar, querelar-se com (alguém):**pëyë-a(~~i~~) / pëyë-a-re(i) / pëyë-a-ke(i) / pëyë-pra(~~i~~)** *id.* **pë pëyë-pra-~~i~~ mai!** *não se querela com eles!*

**6PË-** *v.intr.* aparecer, surgir: **pë-a-a(~~i~~) / pë-a-rio / pë-to(u) / pë-ta-rio** *id.*♦ **pë(o) / pë-ta(o)** *v.dep.*(fazer algo) simplesmente, sem razão aparente, aparentemente, fingindo (verbo geralmente seguido pelo exclamativo ***ë***): **a ku-o pë-o / a ku-o pë-ta-o** *não tem importância*. **pë pë ohi-i pëta-o** *eles estão pura e simplesmente com fome*. **hei pë-wë?** *talvez este?* **ware wa huko tiheki-a pë-ke-i ku-he-ë!** *pelo visto, você acabou de bater na minha testa!* **a ro-a pë-ke-ma ë** *aparentemente ele se sentou*. *Cf.* gramática: 16., 16.6.

**PËHË** *ind.pes.* marca da 1dual inclusiva (sujeito ou objeto): **pëhë k~~i~~ hupë** *(nós dois) andaremos*. **pëhë a nakarema** *(nós dois) o chamamos*. **pëhë k~~i~~ nakarema-he** *(eles) nos chamaram (a nós dois)*.*Cf.* gramática: 2.3., 5.1. *var.* **pëhë-re** [como objeto] [Man], **pefe-re** [como objeto] [Par].

**(PEI) PË~~I~~XO-K~~I~~** *n.dep.* cintura do corpo (de algum ser vivo), parte média (de caminho, curso d’água, serpente, etc.): **të m~~i~~ pë~~i~~xok~~i~~-a(~~i~~) / të m~~i~~ pë~~i~~xok~~i~~-to(u)** *ficar no meio, aproximar-se, ficar perto*.*var.* **(pei) pëxë-ku**, **(pei) pouxu-ku / (pei) pëxë-ku** [Man], **(pei) pouxo-ku / (pei) pëxë-ku** [Par].

**(PEI) PË-KA** *n.dep.* covil, buraco (de animal): **opo pë-ka** *covil de tatu*. **xi͂ho pëka** *buraco de tocandiras*.*Cf.* **(pei a) ka**.*var.* **(pei) pë-ka-p~~i~~** [Man].

**PËKATU(O)** *v.pos.* atravessar (rio, roça, etc.): **pëkatu(o)- / pëkatu-a(~~i~~)** *id.* **ara si ha-m~~i~~ a ha pëkatu-iku-hër~~i~~-n~~i~~ a ram~~i~~ hu-rayo-hër~~i~~-ma** *atravessou de canoa e foi caçar*. **pëkatu-a / pëkatu-wë** *estar do outro lado*. **pëkatu ha(-m~~i~~)** *do outro lado*.*var.* **pukatu(o)** [Par].

**(PEI) PË-K~~I~~** *n.ind.* rede de dormir. ♦ **(pei) pë-k~~i~~-ta k~~i~~**corda (de rede de dormir): **y~~i͂i~~ k~~i~~ pë-ta-p~~i~~** *corda de rede*.*sin.* **(pei) pë-ta-p~~i~~**.*var.* **(pei) pë-k~~i~~-tʰa(k~~i~~)** [Par].

**(PEI) PËK~~I~~-TA K~~I~~** *Cf.* **(pei) pëk~~i~~**.

**PËMA** *ind.pes.* marca da 1plural inclusiva (sujeito ou objeto): **pëma k~~i~~ hupë** *(nós incluindo você[s]) andaremos*. **pëma a nakarema** *(nós incluindo você[s]) o chamamos*. **pëma k~~i~~ nakarema-he** *(eles) nos chamaram*.*Cf.* gramática: 2.3., 5.1. *var.* **pëma-re** [como objeto] [Man, Par].

**PËMA-I** *nom.* de nós, nosso(s) (inclusivo): **pëmai kë a** *é de nós dois*.*Cf.* gramática: 8.5., 9.5., 10.1., 10.4.

**PËNA (A)** *n.ind.* certo rato pequeno (mamífero roedor), cujos pelos são utilizados como substância mágica pelos bruxos para matar seus inimigos: **pëna k~~i~~** *a substância mágica*. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~).**

**PËRA-** *v.tr.* transportar, levar (mercadoria, comida, etc.): **përa(~~i~~) / përa-re(i)** *id.* **përa-r~~i~~!** *id.!* **përa-a(~~i~~) / përa-ke(i)** v.tr. *fazer um transporte*.

**PËRA͂-WË (A)** [pə͂rãwə͂] *n.ind.* vespeiro de ***përãwë na*** (camoatim, *Polybia scutellaris*, certa espécie de vespa pequena). *var.* **përã-kom~~i~~ (a)** [Iyë, Kop, Nam, Man].

**-PËRE** *suf.verb.* marca do passado pré-hodiernal; as formas são ***-përe***, ***-përa***, ***-re*** e ***-ra***; com o verbo auxiliar ***ku-*** e o testimonial ***-i***, temos as formas ***ku-përe-i*** e ***ku-re-i***.*Cf.* gramática: 13.23., 13.26.

**PËR~~I~~(O)** *v.pos.* deitar-se (na rede): **për~~i~~-ke(i)** *id.* **për~~i~~-a** *estar deitado (na rede)*. **për~~i~~-a-ma(~~i~~)** v.tr. *deitar*. **për~~i~~-h~~i~~-wë / për~~i~~-ho(u)** *viver em habitações separadas (pluralidade de sujeitos)*.♦ **përi-o-mi / përi-a-mi / për~~i~~-a-m~~i~~** *v.dep.* ancião. ♦ **përi-a (m~~i~~) nõha mi-a****/ për~~i~~-a nõha mi-a** *v.* dormir perto do acampamento. ♦ **përi-o m~~i~~ pa-o** *v.* acampar na beira de um riacho. ♦ **përi-o po-a-ka-o**viver separados. *Cf.* **2po(a)-**.

**PËR~~I~~S~~I~~ (A)** *n.ind.* caatinga (certo tipo de vegetação, típica de solos pobres em nutrientes), savana, gramíneas dos campos: **urihi a për~~i~~s~~i~~-p~~i~~** *a floresta está fosforescente*. *var.* **p~~i~~r~~i~~s~~i~~ (a)** [Mav, Ara, Iyë, Nam, Man], **per~~i~~s~~i~~ (a)** [Kop], **pë~~i~~s~~i~~ (a)** [Par]. ♦ **për~~i~~s~~i~~ (a)** *n.ind.* tanga. *var.* **ra-a-mo-ti-ma**, **pesi-ma** [Iyë, Kop].

**(PEI) PË-TA-P~~I~~** *Cf.* **(pei) pë-k~~i~~**.

**1PËT~~I~~(-)** *v.est-din.* estar saciado, repleto (de comida), estar cheio (rio): **pët~~i~~-wë / pët~~i~~-a** *id.* **pët~~i~~-pët~~i~~ (a)** *alguém repleto*. **pët~~i~~(~~i~~) / pët~~i~~-rayo(u)** *ficar saciado (depois de comer)*.

**2PËT~~I~~ (A)** *n.ind.* certo borrachudo ou pium grande (inseto díptero da família dos simuliídeos, *Simulium guianensis*).

**PËT~~I~~R~~I~~-P~~I~~(-)** *v.est-din.* estragado (dente), de cor amarelada: **pët~~i~~r~~i~~p~~i~~-wë / pët~~i~~r~~i~~p~~i~~-a** *id*. **pët~~i~~r~~i~~p~~i~~(~~i~~) / pët~~i~~r~~i~~p~~i~~-rayo(u)** *ficar estragado*.*var.* **p~~i~~t~~i~~r~~i~~-p~~i~~** [Nam, Man], **pet~~i~~r~~i~~-p~~i~~** [Kop]. *Cf.* **1pët~~i~~(-)**.

**PËYË-** *v.* **pë(a)-**.

**PËYË(A)-** *v.* **pë(a)-**.

**-PI** *suf.verb.* marca do irreal: **ya ia-ha-pi** *eu teria comido (hoje, se houvesse comida)*.*Cf.* gramática: 14.14.

**PIAWA (NAMO)** *n.ind.* gralha-violácea (certa ave da família dos corvídeos, *Cyanocorax violaceus*).

**PIAWA (NAMO HI)** *n.ind.* taxi (certa árvore da família das poligonáceas, *Triplaris americana*), no tronco oco do qual vivem as formigas ***piawa namo*** (formiga-de-novato ou formiga-taxi, *Pseudomyrmex* spp.).

**-PIË** *Cf.* **-pe**.

**PIË(O)** *v.pos.* passar de um lugar a outro: **pië(o) / pië-ke(i)** *id.* **yuri a pië-ke-ma** *o peixe ficou fisgado* (*i.e. passou de um lugar para o anzol)*. ♦ **pië(o)** *v.dep.* (fazer algo) em outro lugar, algures: **opo a he ha-a pië-re-ma** *ele encontrou um tatu em outro lugar*. *Cf.* gramática: 16. ♦ **pië-k-o-** *v.dep.* (fazer algo) em todas as direções: **a amixi-ri ku-a-a-~~i~~ pië-k-o-ma** *sedento, ele se deslocava por todos os lados*. *Cf.* gramática: 16.6.

**PIËM~~I~~** *Cf.* **kiri-ta-m~~i~~**.

**PIKIMARI (A͂XI)** *n.ind.* tietinga (certa ave da família dos traupídeos, *Cissopis leverianus*).

**PIREMARI (KO[XI])** *n.ind.* araçari-de-cinta-dupla (certa ave da família dos ranfastídeos, *Pteroglossus pluricinctus*). *var.* **hurepa (ko)** [Mav], **hurepari (koxi)** [Iyë, Kop, Nam, Man], **hurepaya** [Man].

**PIRI(-)** *v.est-din.* estar de través, estar colocado transversalmente: **piri-wë / piri-a** *id.* **piri ha-m~~i~~** *de través*. **mamo-piri-piri (a)** *ser vesgo*. **piri-a(~~i~~) / piri(i) / piri-rayo(u)** v.intr. *colocar-se de través (na rede, etc.)*. **piri-a(~~i~~) / piri-ma(~~i~~)** v.tr. *colocar de través (rede, etc.)*.*var.* **priri** [Iyë, Iro, Man, Par].

**PISIM~~I~~ (A)** *Cf.* **kokopiram~~i~~**.

**PITA (A)** *n.ind.* terra, chão: **pita ha-m~~i~~** *no chão*.*Cf.* **maxita (a)**. *var.* **pitʰa (a)** [Man].

**PIXEPIXEM~~I~~ (NAMO)** *n.ind.* rabo-branco-cinza (certa espécie de beija-flor, família dos troquilídeos, *Phaetornis hispidus*). *var.* **pixipixim~~i~~ (namo)**.

**PIYO-** *v.intr.* gotejar, pingar: **piyo(u) / piyo-rayo(u)** *id.* **piyo-ke(i)** *id. (em um lugar)*.*var.* **poyo-** [Man, Par].

**1-P~~I~~** *suf.pes.* marca do dual (precedida ou não de ***k~~i~~***: ***k~~i~~-p~~i~~ Verbo*** ou ***(k~~i~~) Verbo-p~~i~~***): **k~~i~~-p~~i~~ hu-ma / k~~i~~ hu-p~~i~~-ma** *os dois foram*. **a naka-p~~i~~-re-ma** *os dois o chamaram*.*Cf.* **k~~i~~**. *Cf.* gramática: 5.1., 5.5., 6.2-3., 6.7., 8.2., 11.13., 12.1. *var.* **(kë k~~i~~)-p~~i~~** [Man], **(pë k~~i~~)-pë** [Par].

**2-P~~I~~** *suf.* sufixo que transforma um nome em verbo estativo-dinâmico (‘estar cheio de’, ‘ter muito’): **noma-p~~i~~** *ser piolhento*. **parawa u no yuri-p~~i~~** *o rio é piscoso*. **ya he noma-p~~i~~** *tenho a cabeça cheia de piolhos*. *Cf.* **(pei) pou-k~~i~~**. *Cf.* gramática: 18.5. ♦ **no...-p~~i~~** *suf.verb.* marca do desiderativo: **ya no ia-p~~i~~** *estou com vontade de comer*.*Cf.* gramática: 14.4.♦ *suf.nom.* sufixo de pertence (‘de’) afixado ao possuído: **X hiima-p~~i~~ waiteri** *o cão de X é bravo*.**ya ~~i~~h~~i~~ya-p~~i~~ pë ku-a-mi** *estou sem anzóis*. **X ya hepara-p~~i~~ ta-~~i~~** *conheço o irmão de X*.**pë n~~ii~~-p~~i~~ a noma-rayo-ma** *a mãe deles morreu*. *Cf.* gramática: 8.3., 10.8., 18.5.

**P~~I~~XA (HENA)** *n.ind.* pariri (certa planta de folhas grandes usadas para cobrir abrigos e fazer pacotes, família das marantáceas, *Calathea altissima*).*var.* **pixa (hena)** [Man].

**-PO** *suf.verb.* marca do conservativo (‘conservar’, ‘guardar’, ‘manter’): **hitë-po(u)** *guardar escondido*.*Cf.* gramática: 12.6. *Cf.* **1po-**.

**1PO-** *v.tr.* possuir, ter, manter, segurar: **po(u) / po-ma(~~i~~)** *id.* **matohi ya po-ma(~~i~~)** *possuo bens materiais*.

**2PO(A)-** *v.sem.* rachar, partir rachando: **po-a(~~i~~) / po-re(i) / po-ke(i) / po-ma(~~i~~)** *id.* **po(o) / po-ke(i) / po-to(u)** *rachar-se*. *var.* **përi-o po-a-k-a-o / përi-o po-rara** *viver em duas comunidades separadas (uma perto de outra)*.**po-a ha-m~~i~~** *ao lado*. *Cf.* **për~~i~~(a)-**.

**POAM~~I~~ (NAMO)** *n.ind.* certa espécie de anfíbio.

**POHOROA (A)** *n.ind.* cacau (fruta comestível de certa árvore da família das esterculiáceas, *Theobroma cacao*): **pohoroa na** *fruta em formação*. **pohoroa hi** *cacaueiro*. **pohoro hi** *pauzinhos utilizados para fazer fogo; são obtidos a partir da madeira do cacaueiro*.*var.* **poforoa (ana)** [Par].

**POKË(A)-** *v.sem.* deixar flutuar: **pokë-a(~~i~~)** *id. (v.tr.)*. **pokë-a(~~i~~) / pokë-ke(i)**v.intr. *flutuar*. **pokë-pro(u) / pokë-to(u)** *acabar flutuando, ir à superfície d’água para flutuar*. **pokë-pokë-mo(u)** *flutuar e afundar repetidamente*. **pokë-a** *estar continuamente boiando*.

**(PEI) POKO** *n.dep.* braço (de algum ser vivo), ramo (de uma árvore), afluente (de um curso d’água): **pei põko u͂** *osso do braço (húmero, rádio)*. **pei poko he ta[-mi] / pei poko tʰam~~i~~** [Kop, Man] **/ pei poko he tʰa** [Iyë] / **pei poko he tʰa-m~~i~~** [Nam] **/ pei poko tixokop~~i~~** [Man] *parte reentrante do cotovelo*. **hii hi poko** *galho de pau*.**pei u poko** *afluente*. **(poko-)poko kë u** *é um afluente*.*var.* **(pei) pou** *afluente* [Man].

**POKOM-** *v.cons.* chamar em voz alta, ir buscar: **pokom-a(~~i~~) / pokom-~~i~~-a(~~i~~) / pokom-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **pokom-o(u) / pokom-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *tornar-se convidado*. **pokom-~~i~~-wë** *convidado*.

**POKORAM~~I~~ (A)** *n.ind.* uru (certa ave da família dos odontoforídeos, *Odontophorus gujanensis*).

**POKORA-M~~I~~ (AMO)** *n.ind.* certa espécie de cogumelo comestível.*var.* **pokora (amo)** [Man].

**POM-** *v.cons.* descobrir, ir em reconhecimento: **pom-a(~~i~~) / pom-~~i~~-re(i) / pom-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **pom-~~i~~-po(u)** *guardar (o que foi descoberto) para si*. **kiha puu ya pehi kãi** **pom-~~i~~-po-u ku-rahari** *descobri lá na mata uma árvore com colmeia*. **pom-~~i~~(o)** v.intr. *ficar descoberto*.

**POMO-** *v.intr.* esquentar-se: **pomo(u) / pomo-rayo(u)** *id.* **pomo-r~~i~~!** *id.!*

**1POO (KOXI)** *n.ind.* machado de pedra. *sin.* **poo (ko maro), pore-poo-p~~i~~**.*var.* **poo (a)** [Man].*Cf.* **hãyokoma**.

**2POO (KOXI)** *Cf.* **poxotoiwë (ko)**.

**POO-A (A)** *n.ind.* machado rudimentar feito com uma lâmina de terçado fixada em um cabo de madeira. *var.* **hahõa** [Ara], **hao-a (a)** [Iyë, Nam, Man].

**(PEI) POO-TO-P~~I~~** *n.dep.* omoplata (de algum ser vivo).*var.* **(pei) poroa-p~~i~~** [Man], **(pei) poo-tʰo-p~~i~~** [Kop].

**POOWËM~~I~~ (KO)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de ingazeira (árvore da família das mimosáceas, *Inga* sp.): **poowëm~~i~~ ko hi** *ingazeira*.*var.* **poo (ko)** [Man].

**POOWËM~~I~~ (KOK~~I~~)** *n.ind.* certa serpente da família dos colubrídeos, *Phylodryas* sp. *var.* **poo (am~~i~~)** [Ara, Hio],**poo (kok~~i~~)** [Kop, Nam], **poo (kokoku)** [Iyë, Man].

**(PEI) POPOAP~~I~~** *n.dep.* certo tipo de pena (na cauda).

**POPOMARI (A)** *n.ind.* tovaca (certo pássaro da família dos gralariídeos, *Grallaria* sp.).

**POPORI** *v.est.* duro (buriti).

**PORA (A)** *n.ind.* queda d’água, cachoeira, corredeira: **u pora-p~~i~~** *o rio está cheio de corredeiras*.

**PORAKA-P~~I~~** *nom.* 2 (marca de numeral). *Cf.* gramática: 17.1. *var.* **pakata-p~~i~~** [Par].

**PORE (A)** *n.ind.* fantasma (do morto): **pore-p~~i~~** *bêbedo, embriagado*. **pore-mo(u)** *delirar*. **no-pore-p~~i~~ (pë) / porepore (pë)** [Man]*ancestrais mitológicos que estão no céu, almas*.**pei ya no pore-p~~i~~** *estou moribundo*.

**PORE (HENA)** *n.ind.* certa planta cultivada cujas folhas entram na confecção de um alucinógeno (família das acantáceas, *Justicia* sp.).

**PORE (I͂XINARIPI HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.

**PORE (KO)** *n.ind.* certa ave, provavelmente da família dos ranfastídeos, *Selenidera nattereri* (saripoca-de-bico-castanho). *var.* **pore (koko)** [Man],**pore-ko-m~~i~~** [Par].

**PORE (KOTOP~~I~~)** *n.ind.* vespeiro de ***pore kotop~~i~~ na*** (certa espécie de vespa). *var.* **porepore (kohe)** [Man].

**POREMA (HI)** *n.ind.* certa espécie de gramínea.*var.* **purima (hi)** [Kop, Nam, Man].

**PORE-PORE-MA (A)** *n.ind.* barranco. *sin.* **we(y)o-we(y)o[-ma] (a)**.*var.* **pore (pë) / pore-pore (a) / weyo-kosi (a)** [Man].

**PORIPORIMA (MO)** *Cf.* **purunama (usi)**.

**PORIR-** *v.cons.* expelir (terra do covil, bolas de ar do fundo do poço, saliva da boca, etc.): **porir-a(~~i~~) / porir-i-po(u)** v.tr*. id.* **porir-o(u) / porir-i-rayo(u)** v.intr. *expelir-se*. **maxita porir-i-wë** *terra expelida (por exemplo, por um lagarto, para cima de seu covil)*. **porir-i-porir-i-mo(u)** *expelir saliva repetidamente da boca*.

**(PEI) POROAP~~I~~** *n.dep.* osso do cotovelo.

**POROPORO (KOHEK~~I~~)** *n.ind.* certo felino mítico.

**PORORO (A)** *n.ind.* ondulação de terreno: **urihi a pororo-p~~i~~** *a floresta está cheia de ondulações*. **pororo a ha-m~~i~~** *no cume da colina*. **pororo-a / pororo-wë** *estar enrolado (corda, serpente, etc.)*. **ha huko-si-k~~i~~ pororo-wë** *tenho a testa enrugada*.

**(HE) PORUK-** *v.cons.* eriçar, desgrenhar (cabelos, pelos): **he poruk-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **he poruk-o(u)** v.intr. *eriçar-se, desgrenhar-se*. **he poruk-u-wë** *desgrenhado, despenteado*.

**PORUKU(TA)WË** *nom.* alguns, um pouco. *Cf.* gramática: 17.1.

**(PEI) POSI** *n.dep.* ânus: **pei posi ka** *ânus, reto (do tubo digestivo)*. **posi yõhe͂he͂-o / posi yãhe͂he͂-o** [Iyë, Kop **/ posi yãhãhe͂-o** [Iro, Man] *limpar-se o ânus (com um tronco, um galho, etc.)*. ♦ **yuri ya posi wa-a-ke-ma** *errei o peixe*. **paruri ya pë posi wa-a-pra-ma** *errei os mutuns*.

**POSI-PRA(O)** *v.dep.* no começo.*Cf.* gramática: 16.

**POSI WA-A-** *v.tr.* errar. *Cf.* **2wa-**, **(pei) posi**.

**POSIKOMIMA (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica da família das marantáceas (*Ischnosiphon* sp.), usada pelos homens para tornar as mulhes estéreis.*var.* **posika-komam~~i~~ (k~~i~~) /** **posikam~~i~~ (k~~i~~)** [Man].

**POTE-P~~I~~(-)** *v.est-din.* ser/estar escuro, ter uma cor escura (pessoa, água): **potep~~i~~-wë / potep~~i~~-a** *id.* **potep~~i~~-a(~~i~~) / potep~~i~~-(~~i~~) / potep~~i~~-rayo(u)** *tornar-se escuro*.

**POTET-** *v.cons.* deixar adormecido, entorpecido (pé, perna): **potet-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **potet-o(u) / potet-e-rayo(u)** v.intr. *entorpecer, formiguejar (pé, perna, etc.)*. **potet-e(-wë)** *ter formigamento*. **ya mami si potet-e** *meu pé formigueja*.

**POTOHI (MO)** *n.ind.* fruta comestível de certo inharé ou pama (árvore da família das moráceas, *Helicostylis tomentosa*): **potohi mo hi** *a árvore*.

**POTOMA (A)** *n.ind.* certa espécie de mutuca (inseto díptero da família dos tabanídeos).

**POTOT-** *v.cons.* morno: **potot-a(~~i~~) / potot-o-rayo(u)** v.intr*. amornar*. **hei mau u rë ku-i u ta potot-o-pra-ma-~~i~~ totihi-ro!** *amorne bem esta água!* **potot-o-wë** *estar morno*. **potot-o-ho-wë** *morno (menos quente)*. **potot-o-potot-o-ma(~~i~~)** v.tr*. amornar repetidamente, deixar amornar repetidamente*.*var.* **potʰotʰ-o-wë** [Iro, Man, Par],**protʰotʰ-o-wë** [Nam], **watʰotʰ-o-wë** [Iyë, Kop, Par], **potʰotʰe** [Man],**watʰotʰe** [Par].

**(PEI) POU-K~~I~~** *n.dep.* caldo (de algum animal): **opo pou-k~~i~~** *caldo de tatu*. **pou-k~~i~~ naxiwë** *o caldo é gostoso*.*var.* **(pei) pëu-k~~i~~**, **(pei) pëu-ku** [Iro], **(pei) pou-ku** [Man], **(pei) puu-ku** [Iyë]. ♦ **no pou-p~~i~~** lugar aquático de (algum animal, pessoa).*Cf.* **2-p~~i~~**, **(pei) no pou-p~~i~~**.

**POXE (A)** *n.ind.* caititu (certa espécie de mamífero artiodáctilo, *Tayassu tajacu*). *var.* **waiporo**, **tetetewë** [Man]. *Cf.* **pahaãte**.

**POXOHARA (HENA)** *n.ind.* certa planta cultivada cujas folhas são misturadas com outras para fazer um alucinógeno (família das acantáceas). *var*. **moxohara** [Ara], **maxohara** [Iyë, Kop, Iro, Man],**maxifaro** [Par].

**POXOHA-WË (MO)** *n.ind.* fruto da mumbaca (certa palmeira da família das arecáceas, *Astrocaryum gynancanthum*): **poxoha-wë mo si** *a palmeira*. *var*. **mõxõha-wë** [Ara, Iyë, Kop, Nam, Mav], **moxaha-wë** [Hio], **mõxõha / hõxoha / m~~i~~s~~i~~k~~i~~ri sik~~i~~ (mo)** [Man], **mõxufa-wë (mo)** [Par].

**POXOTOIWË (KO)** *n.ind.* certo acará (certa espécie de peixe da família dos ciclídeos, *Cichlasoma* sp.). *sin.* **poo (koxi)**, **huyowë (ko)**, **honawë** [Iyë, Kop].

**POXOX-** *v.cons.* juntar, amontoar em demasia: **poxox-a(~~i~~) / poxox-o-re(i)** v.tr*. id.* **nii k~~i~~ poxox-o-a-ti-hë!** *não encha demais de comida!* **poxox-o-rayo(u)** v.intr. *juntar-se*. **poxox-o-wë** *juntado(s), amontoados (frutas, pedras)*. **maraka a ha õhina mo-k~~i~~ poxox-o-wë** *as taiobas enchem a cuia até sair*. *Cf.* **m~~i~~ poxok-**.

**-PRA** *suf.verb.* marca do descontínuo (‘bruscamente’, ‘rapidamente’, ‘completamente’); com a voz média ***-o***, o sufixo ***-pra*** torna-se ***-pro***: **akuri ya make-pra-ke-ma** *coloquei bruscamente a faca (sobre a mesa)*. **a au-pro-u** *lava-se energicamente*. **ya mi-pro-no-mi** *não dormi nada*.♦ **-pra-ra(~~i~~)** [tr.] **/ -pra-ro(u)** [intr.] *suf.verb.* sempre:**ya i͂ka-pra-ro-u** *sempre rio*.**a yuri-pra-ro-imi** *ele nunca pesca*.♦ **-pra-a(~~i~~)** *suf.verb.* repetição do processo no mesmo lugar (longe): **ya ia-pra-a-~~i~~** *como sempre no mesmo lugar*.♦ **-pra-mo(u) / pra-wë** *suf.verb.* pluralizador: **yahi pë ahete-pra-wë** *as casas em grande número são próximas*.♦ **-pra(o)** *suf.verb.* um breve momento: **a ro-pra-o** *ele se senta um breve momento*.**a hu-pra-o** *ele anda um breve instante*.*Cf.* gramática: 12.2., 12.8., 12.14. *Cf.* **2-a, -o, -ta, -ra**.

**PRA(A)-** *v.sem.* deitar (algo, alguém) no chão: **pra-a(~~i~~) / pra-ke(i) / pra-ma(~~i~~)** *id.* **pra-po(u)** *guardar no chão*. **pra(o) / pra-ke(i) / pra-a(~~i~~) / pra-a-rio** *deitar-se no chão*. **pra-a** *deitado no chão*.

**PRAHA(-)** *v.est-din.* ser/estar longe: **praha-wë / praha-a** *id.* **praha-wë-praha-wë ya** *estou longe*. **praha-a(~~i~~) / praha(~~i~~) / praha-rayo(u)** v.intr. *afastar-se*. **praha-a-ma(~~i~~) / praha-a-pra(~~i~~)** v.tr. *afastar*.

**PRA~~I~~-** *v.intr.* executar a dança dos visitantes que chegam: **pra~~i~~(~~i~~) / pra~~i~~-rayo(u)** *id.* **pra~~i~~-a(~~i~~) / pra~~i~~-ra-rio** v.intr.*começar a dançar (depois de se enfeitar no caminho)*. **pra~~i~~-pra~~i~~-mo(u)** v.intr.*dançar sem parar*.

**PRAKË-** *v.intr.* aproximar-se: **prakë(~~i~~) / prakë-rayo(u)** *id.* **prakë-r~~i~~!** *id.!* **prakë-ma(~~i~~) / prakë-ma-ke(i)** v.tr.*aproximar*.

**PRAKË-K-** *v.cons.* deitar, derrubar, fazer cair: **prakëk-a(~~i~~) / prakëk-ë-re(i)** v.tr*. id.* **prakëk-o(u) / prakëk-ë-rayo(u)** v.intr. *deitar-se em número (árvores, depois de uma tempestade)*. **prakëk-ë-wë** *estar assim deitados (árvores)*.

**P[R]A͂KI (A͂[SI])** *n.ind.* pimenta (fruto de certa planta cultivada da família das solanáceas, *Capsicum frutescens*): **p(r)ãki ã(si) hi** *pimenteira*.

**PRAR~~I~~R-** *v.cons.* fazer cair em profusão (folhas, frutas, etc.): **prar~~i~~r-a(~~i~~) / prar~~i~~r-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **rimaõ ya k~~i~~ raek-a-~~i~~ ha, ya k~~i~~ prar~~i~~r-a-ma-~~i~~ ku-he** *como sacudi o limoeiro, fiz as frutas cairem como chuva*. **prar~~i~~r-o(u) / prar~~i~~r-~~i~~-rayo(u) / prar~~i~~r-~~i~~-pro(u)** v.intr. *cair como chuva e espalhar-se no chão (frutas, folhas, brasas, etc.)*. *var.* **prarir-** [Man, Par].

**PRAUK-** *v.cons.* ampliar (casa, etc.): **prauk-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **prauk-o(u) / prauk-u-rayo(u)** v.intr. *afastar-se, ampliar-se*. **(aka) prauk-u-wë** *amplo, extenso*.

**-PRE** *suf.verb.* marca do passado hodiernal; as formas são ***-pre*** e ***-ro*** (geralmente seguido pelo testimonial ***-i***: ***-pre-i*** e ***-ro-i***); com o verbo auxiliar ***ku-***, temos as formas ***ku-pre(i)*** e ***ku-ro(i)***.*Cf.* gramática: 13.23., 13.25.

**PRE(-)** *v.est-din.* estar grande: **pre-wë / pre-a** *id.* **pre-wë-pre-wë (a) / pre-pre (a)** *algo/alguém grande*. **pre-a(~~i~~) / pre(i) / pre-rayo(u)** v.intr. *aumentar, engordar*. **pre-re-her~~i~~(~~i~~) / pre-ke(i)** v.tr. *alargar, aumentar, ampliar*. ♦ **aka pre-wë** *amplo, largo*.

**PRE͂AKA͂(-)** *v.est-din.* estar esbelto, um pouco grande: **pre͂akã-wë / pre͂akã-a** *id.* **pre͂akã(~~i~~) / pre͂akã-rayo(u)** *tornar-se esbelto*.

**PRE͂ARI (A)** *n.ind.* veado-catingueiro (certa espécie de mamífero da família dos cervídeos, *Mazama gouazoubira*). *var.* **pre͂ari (mosi)**. *var.* **koxikoxirimi**, **krokohorim~~i~~** [Man]. ♦ **pre͂(y)ari (mayõ)** *n.ind.* arco-íris. *var.* **preeri (mayõ)** [Kop], **omaya-ri ([no] mayõ)** [Hio, Kop, Nam, Man], **hetu (k~~i~~ mayo)** [Ara], **omaya** [Iyë].

**PREHEP~~I~~** *v.est.* mole demais (arco). *var.* **prehap~~i~~** [Par].

**PREHU(-)** *v.est-din.* que pende (rede, carga, etc.), muito pendente: **prehu-wë / prehu-a** *id.* **prehu-hu-wë** *que pende levemente*. **prehu(u) / prehu-rayo(u)** *tornar-se muito pendente*. **prehu-ho(u)** *tornar-se um pouco pendente*. **prehu-a(~~i~~)** v.tr. *pendurar mais baixo (afrouxando a corda)*.

**PRE͂IPRE͂I-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de perereca pequena (anfíbio): **tuhaha-yo-ma / pre͂i-yo-ma** [Mav] **/ prueprue-yo-ma** [Iyë, Kop] **/ pruehe-yo-ma** [Ara, Hio, Nam, Man], **pruehe-m~~i~~** [Par]*o hekura associado (esposa de Espírito-Caimão)*.

**PREPREWË (A)** *n.ind.* criança de sexo masculino, de aproximadamente 10 anos. *Cf.* **pre(-)**.

**PRE͂REIMA (K~~I~~)** *n.ind.* surucucu (certa serpente da família dos viperídeos, *Lachesis muta*).

**PREYUK-** *v.cons.* pender, pendurar com muito afrouxamento, afrouxar (rede de dormir, etc.): **preyuk-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **preyuk-o(u) / preyuk-u-rayo(u)** v.intr. *descair (mamas, rede, etc.)*. **preyuk-u-wë** *pendurado com muito afrouxamento (rede, correia, etc.)*.*var.* **prayuk-**.

**(SI) PREYURA(-)** *v.est-din.* ser/estar muito frio: **si preyura-wë** *id.* **preyura-preyura** *algo frio (gelo, etc.)*. **si preyura(~~i~~) / si preyura-rayo(u)** *esfriar-se*.

**PRËRË-** *v.intr.* cair como chuva (frutas maduras, etc.): **prërë(~~i~~) / prërë-rayo(u) / prërë-ra-rio** *id.* **prërë-ma(~~i~~) / prërë-ma-ra-re(i)** v.tr.*fazer cair como chuva (objetos, etc.)*.

**PRËXË-** *v.intr.* surgir bruscamente (de cima para baixo), cair de repente: **prëxë(~~i~~) / prëxë-a(~~i~~) / prëxë-rayo(u) / prëxë-a-rio / prëxë-pro(u)** *id.* **prëxë-pra-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer surgir, fazer cair*.♦ **prëxë-x-** *v.cons.* pendurado, grudado: **prëxëx-o(u)** v.intr. *pendurar-se*. **prëxëx-a(~~i~~)** v.tr.*pendurar*. **prëxëx-ë-a / prëxëx-ë-wë** *estar pendurado*.

**PRËXË-X-** *Cf.* **prëxë-**.

**PRIETIRAM~~I~~ (A)** *n.ind.* pequeno pássaro preto (talvez da família dos tiranídeos, *Corythopis torquatus*).

**PRIHA** *v.est.* estar fraco, mole, frouxo, distendido: **priha-wë / priha-a** *id.* **priha-a(~~i~~) / priha(o) / priha-ke(i)** *distender-se*. **priha-to(u)** *separar-se*. **priha-ma(~~i~~)** *separar, distender*. **\*priha(~~i~~) / \*priha-rayo(u)**.

**-PRO** *Cf.* **-pra**.

**PROHO(-)** *v.est-din.* estar frouxo (feixe, pacote, etc.): **proho-wë / proho-a** *id.* **proho-a(~~i~~) / proho(u) / proho-rayo(u)** *afrouxar-se*.

**PROKE** *v.est.* estar vazio (objeto), estar de mãos vazias, sem pertences (humano): **proke-a** *id.* **proke(o) / proke-ke(i)** *esvaziar-se*. **\*proke(i) / \*proke-rayo(u)**.

**PROPROK-** *v.cons.* pustuloso (sapo, etc.): **proprok-a(~~i~~) / proprok-o-rayo(u)** v.intr. *tornar-se pustuloso*. **proprok-o-wë** *pustuloso*.

**PRORE** *v.est.* estar frouxo: **prore-a** *id.* **prore(o) / prore-ke(i)** *afrouxar-se*. **\*prore(i) / \*prore-rayo(u)**.

**PRORO (A)** *n.ind.* lontrinha (certa espécie de lontra, mamífero da família dos mustelídeos, *Lutra longicaudis*).

**PRORO (MA)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **proro ma hi** *a árvore*.

**PROROM~~I~~ (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta epífita da família das aráceas, *Anthurium clavigerum*.

**PROSI (SIK~~I~~)** *n.ind.* certa serpente da família dos colubrídeos, *Pseudoboa cloelia*.

**PROTIPROTIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de falcão (família dos falconídeos, *Falco* sp.). *var.* **potipotim~~i~~** [Mav, Man].

**PROWË(-)** *v.est-din.* estar de idade madura (ser humano), de tamanho médio (objeto): **prowë-a** *id.* **prowë-prowë (a)** *homem maduro*. **prowë(-hë)-hë-wë** *quase de idade madura*. **prowë(~~i~~) / prowë-rayo(u)** *crescer, ficar de idade madura (homem)*.♦ **prowëhë-wë (a)** homem adulto, maduro (aproximadamente de 40 anos): **prowëhë-ta-yoma** *mulher madura (antes de ser* ***patayoma*** *‘velha’)*.

**PROWËHË-WË (A)** *Cf.* **prowë(-)**.

**PRU͂(W)EK-** *v.cons.* entortar (terçado, etc.): **pru͂ek-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **pru͂ekõ(u) / pru͂ek-e͂-rayo(u)** v.intr. *entortar-se*. **pru͂ek-e͂-wë** *torto*.

**PRUKA** *nom.* muitos. *Cf.* gramática: 17.1.

**PRUXIMA (A)** *n.ind.* certa espécie de tatu pequeno (mamífero da família dos dasipodídeos, *Dasypus* sp.).

**PRUXIMA (MAMO)** *n.ind.* certo vaga-lume ou pirilampo (inseto ortóptero luminoso da família dos elaterídeos).

**PRUXIX-** *v.cons.* limpar, aclarar: **pruxix-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **pruxix-o(u)** v.intr. *limpar-se, aclarar-se*. **pruxix-i-wë** *claro, branco (pele)*.♦**m~~i~~ pruxi-** *v.tr.*amanhecer, madrugar: **m~~i~~ pruxi-a(~~i~~) / m~~i~~ pruxi-a-re(i)** *id.* **ya të m~~i~~ pruxi-a(~~i~~)** *voltei ao amanhecer*.

**(PEI A) PUHI** *n.dep.* mente, pensamento (de alguém), rosto (de alguém): **pei puhi / pei puhi-pë / pei puhi-k~~i~~** *rosto* (termos pouco usados pelos xamatari do sul e do Padamo).*Cf.* **(pei) mohe-k~~i~~**.♦**puhi** *inc.* marca do pensamento em compostos verbais: **puhi ku-** *pensar*.*Cf.* gramática: 7.12. *var.* **(pei) pufi** [Par].

**PUHI-** *v.tr.* gostar de, querer: **puhi(i) / puhi-re(i)** *id.* **puhi-r~~i~~!** *id.!* **puhi-a(~~i~~)** v.tr.*gostar de (algo)*. ♦ **puhi(o)** *v.intr.*querer: **matohi a ha ya puhi-o** *quero bens materiais*.*var.* **pufi(o)** [Par]. ♦ **puhi(o)** *v.dep.* querer (fazer algo): **pë ã ha-ma-~~i~~ puhi-o-pë yaro** *porque (ele) queria que (ela) falasse*. **iwa-ri-wë ka i͂ka-~~i~~ m~~i~~-~~i~~ puhi-o-pë yaro** *porque (ele) queria ver rir Espírito-Jacaré*. **ya hu-u puhi-o-mi / ya hu-u puhi-o-ta-ma** *não tenho vontade de ir*.*Cf.* gramática: 16.6.♦ **puhi-** *v.dep.* pedir que (alguém faça algo): **ihiru ya mi-a-ma-~~i~~ puhi-i** *peço à criança que durma*. *Cf.* gramática: 16.5.♦ **puhi ayo(u)** *v.intr.*renunciar a uma visita.♦ **puhi haru(u) / puhi haru(o)** *v.intr.*estar com ciúme.♦ **puhi haru-pro(u)** *v.intr.*estar preocupado, angustiado.♦ **puhi ku(u)** *v.intr.*pensar.♦ **puhi miti-miti-wë / puhi maa-maa-mo(u)** *v.intr.*estar com saudade. *var.* **puhi mata-mata-mo(u) / puhi mata-mata-wë** [Ara, Hio], **puhi mrata-mrata-mo(u)** [Iyë, Kop, Nam, Man], **puhi mrati-mrati-wë** [Man]. ♦ **puhi owaha-wë** *v.intr.*estar com saudade, estar triste.♦ **puhi piëko(u)** *v.intr.*perguntar-se, pensar em tudo.♦ **puhi rë-wë** *v.intr.*estar sem vontade, renunciar. ♦ **puhi wayuyo(u) / puhi waiyo(u)** [Iyë, Nam, Man, Par]*v.intr.*querer, desejar.♦ **puhi to-pra(o)** ser/estar feliz, alegre. *sin.* **puhi to-pra-rõ**, **xi to-pra(o)**.*Cf.* **(pei a) puhi**.

**PUHI AYO-** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI HARU-** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI HATU-KË(~~I~~)** *Cf.* **m~~i~~ hatu(a)-**.

**PUHI KU-** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI MA(T)A-MA(T)A-MO(U)** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI MITI-MITI-WË** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI MOHOTI(A)-** *Cf.* **mohoti**.

**PUHI OHOT-A-MO-** *v.intr.* estar triste (luto): **a puhi ohot-a-mo-u** *ele está triste, ele chora (luto)*. **a puhi ohot-a-mo-rayo-ma** *ficou triste*.*Cf.* **ohote**.

**PUHI O͂KI(I)** *Cf.* **õki**.

**PUHI OWAHA-WË** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI PIËKO-** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI RË-WË** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI TA(O)** *v.pos.*lembrar-se, compreender, ficar pensativo: **puhi ta(o) / puhi ta-rayo(u)** *id.* **ya puhi ta-o na-yë a pë-~~i~~ ha** *fico pensativo porque minha mãe está doente*. *Cf.* **puhi hatu-kë-**.

**PUHI TAE(O)** *Cf.* **tae-**.

**PUHI TOPRA(O)** *Cf.* **puhi-**.

**PUHI WAYUYO(U)** *Cf.* **puhi-**.

**PUHURA-** *v.tr.* convidar: **puhura(~~i~~) / puhura-re(i)** *id.* **puhura-r~~i~~!** *id.!* **puhura(o) / puhura-ke(i)** *convidar-se*.

**PUKI-MA (A͂HUSI͂)** *n.ind.* certa mutuca preta (inseto díptero da família dos tabanídeos). *var.* **piki-ma** [Këp], **prukui-ma** [Nam, Man], **puku-ye (ãsi) / warë (ãsi)** [Man], **pruku-m~~i~~** [Iyë, Kop], **pruki-ma (ãsi)** **/ prukui-m~~i~~ (ãsi)** [Par].

**PUKUMARI (A)** *n.ind.* certa espécie de jia comestível (anfíbio da família dos leptodactilídeos, *Leptodactylus* sp.) *var.* **prukumari ([ã]xi)**, **prukumari (xi)** [Par].

**PUKUMATO (A)** *n.ind.* certo pássaro, talvez um sabiá (família dos turdídeos).*var.* **pakomato (a)** [Ara, Hiy, Nam, Man],**pokomato** [Mav, Iyë, Kop].

**PUKUNAMA (NASI)** *n.ind.* cana-de-macaco, cana-fístula (nome dado a certas plantas da família das zingiberáceas, *Costus* spp.).*var.* **pukui** [Hio], **prukunama (nasi)** [Man].

**PU͂RIMA (A͂HUXI)** *n.ind.* mucuim (certo artrópode da família dos trombidiídeos).

**PURIWA-RI (A)** *n.ind.* estrela: **hetu misi no puriwari-p~~i~~ / hetu misi no puriwato-p~~i~~** *o céu está cheio de estrelas*.*var.* **purikayari** [Mav], **purima (ãhu)**, **kurikayari**, **xitikari** [Hio, Iyë, Kop, Nam, Man].

**PURU-** *v.intr.* rodar, rolar: **puru(u) / puru-rayo(u)** *id.* **puru-ke(i)** *rodar até um obstáculo*. **puru-ma(~~i~~)** *fazer rodar*.*var.* **pruru-** [Nam, Man, Par].

**PURU (USI)** *n.ind.* tubo (de soprar substâncias).*sin.* **puru (mo), hurum~~i~~** **(a), hurum~~i~~** **(usi)**.

**PURUNAMA (USI)** *n.ind.* certa espécie de lagarto pequeno. *var.* **puru (usi)**, **ihiru (norexi)** [Man].♦ *n.ind.* certa planta ribeirinha cuja palha serve para beber. *sin.* **poriporima (mo)**, **purinama (usi)** [Iyë, Man].

**PURUPURU** *n.ind.* certo molusco.

**(PEI) PUSI** *n.dep.* estômago (de algum animal): **pusi** *filho, criança (vocativo, termo afetivo)*.*var.* **puxika(wë)** *filho, criança (vocativo)* [Par].

**PUSIPUSI (HI)** *n.ind.* certa árvore da família das euforbiáceas, *Acalypha macrostachya*.

**PUSUT-** *v.cons.* encurtar: **pusut-a(~~i~~) / pusut-u-re(i) / pusut-u-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **pusut-o(u) / pusut-u-rayo(u)** v.intr. *encurtar-se*. **pusut-u-wë** *encurtado*. *var.* **puxut-u-wë-ra**.

**PU͂TU-RA-MA-P~~I~~(-)** *v.est-din.* estar maduro demais, quase podre (fruto): **pu͂tu-ra-ma-p~~i~~-a** *id.* **pu͂tu-ra-ma-p~~i~~(~~i~~) / pu͂tu-ra-ma-p~~i~~-rayo(u)** *ficar muito maduro*.*var.* **puxu-ra-ma-p~~i~~**,**putu-rõ-p~~i~~** **/ puxu-rõ-p~~i~~** [Ara], **põxo** [Nam], **põxo-roma-p~~i~~ / põxo-rama-p~~i~~ / põxo-ro-p~~i~~** [Iyë, Man, Par],**põxo-no-p~~i~~** [Kop].

**PUU (A)** *n.ind.* colmeia (genérico): **puu (na)** *abelha (genérico*), **puu (u)** *mel (genérico)*, **puu (nasi)** *cera (genérico)*. ♦ **puu si** *cana-de-açúcar (Saccharum officinarum*).

**PUU (MOTO YËTËA)** *n.ind.* certa espécie de planta trepadeira.*var.* **puumotoxi** [Man].

**PUUXI-** *v.intr.* ficar encolhido em bola (de frio, etc.): **puuxi(i) / puuxi-rayo(u)** *id.* **puuxi-r~~i~~!** *id.!* **puuxi-ma(~~i~~)** v.tr.*encolher, formar uma bola*. **puuxi(o) /puuxi-ke(i)** *encolher-se*. **puuxi-a / puuxi-hi-wë** *encolhido*.

**PUXU-RAMA-P~~I~~** *Cf.* **pu͂tu-ra-ma-p~~i~~**.

|  |
| --- |
| **R** |

**-RA** *suf.verb.* marca do extensivo (‘por toda parte’, ‘muito’) ou da multidão (‘muitos’): **watota a hët~~i~~-ra-rio-ma** *a roupa rasgou-se em muitos partes*. **ya kiri-ra-rio-ma** *tive muito medo*. **pë mi-ra-rio-ma** *são muitos a dormir*. *Cf.* gramática: 13.4.

**(HE) RA(A)-** *v.sem.* tampar, fechar: **ra-a(~~i~~) / ra-re(i) / ra-ke(i) / ra-ma(~~i~~)** *id.* **ra-po(u)** *manter tampado*. **yo ka ta ra-k~~i~~!** *fecha a porta!* **ra(o)** *tampar-se*. **ra-a** *tampado, fechado*. *var.* **(fe) ra(a)-** [Par].

**-RA...-N~~I~~** *suf.verb.* marca do gerúndio: **ya tikë-ra-n~~i~~ xama ya wa-re-ma** *comi anta (estando) sentado*.*Cf.* gramática: 7.14., 14.18., 20.6.

**RA͂-** *v.intr.* acordar-se, despertar-se: **rã(~~i~~) / rã-rayo(u)** *id.* **rã-r~~i~~!** *id.!* **rã(o) / rã-ke(i)** *ficar acordado, ficar de vigia*. **rã-iku!** *id.!* **rã-a** *estar acordado*. **rã-ma(~~i~~) / rã-ma-re(i)** v.tr.*acordar (alguém)*.

**RA͂A-KA͂I (A)** *n.ind.* pessoa doente: **rãakãi-mo(u)** *estar doente*. **rãakãi-pro(u)** *adoecer*. **rãakãi-pra-ma(~~i~~)** *fazer adoecer*.

**RAA-MO-** *v.intr.* gemer: **raamo(u) / raamo-rayo(u)** *estar doente*.

**RAEA (A)** *n.ind.* fruto da piaçaba (certa palmeira da família das arecáceas, *Leopoldina piassaba*): **raea si** *a palmeira*.

**RAEK-** *v.cons.* sacudir: **raek-a(~~i~~) / raek-e-re(i) / raek-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **kete k~~i~~ ta raek-e-a haiki-ra-r~~i~~-he!** *sacuda todas as frutas (da árvore)!* **raek-o(u)** v.intr. *sacudir-se*. **rae(-ke)-rae(-ke)-mo(u)** v.intr. *sacudir sem parar*.♦ **raek-e-wë** *bem* fornecido (cabelo, cauda):**m~~i~~ raek-e-wë** *comprido (cabelo)*. *var.* **m~~i~~k~~i~~ raek-e-wë** [Man].

**RAHAKA (A)** *n.ind.* nome dado a certos bambus (gramíneas) utilizados na elaboração de pontas de flechas: **rakaka ~~i~~rawë (a) / rakaka wana (a)****/ rakaka xiuwë (a) / rakaka sipo ixiixirim~~i~~ (a) / rakaka sipo namonamorim~~i~~ (a)** *certos tipos de pontas de bambus*.*var.* **rafaka (a)** [Par].

**RAHARA (HENA)** *n.ind.* aninga (certa planta aquática de folhas largas, família das aráceas, *Montrichardia arborea*).

**RAHARA (K~~I~~)** *n.ind.* monstro aquático mítico parecido com um serpente enorme.

**RAHARA (KOSIK~~I~~)** *n.ind.* boipeva, cobra-sapo (certa serpente da família dos colubrídeos, *Xenodon severus*). *var.* **rahara (sik~~i~~)** [Man].

**RAHO(A)-** *v.sem.* aplicar duas coisas juntas: **raho-a(~~i~~) / raho-re(i) / raho-ke(i) / raho-ma(~~i~~) / raho-ta(~~i~~)** *id.* **raho-rë!** *id.!* **raho(o) / raho-ke(i) / raho-to(u)** *colar-se, aplicar-se a algo*.

**RAHUH-** *v.cons.* fazer tremer: **rahuh-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **rahuh-o(u)** v.intr. *tremer*. **rahuh-u-wë** *ficar tremendo*.*var.* **rahih-** [Man, Par].

**RA͂IK-** *v.cons.* espalhar (objetos, brasas, etc.): **rãik-ã(~~i~~) / rãik-i͂-re(i)** v.tr*. id.* **ihiru pë-n~~i~~ hei të pë rãik-i-ma-ra-re-ma-he** *as crianças espalharam estas coisas todas*. **rãik-õ(u) / rãik-i͂-rayo(u)** v.intr. *espalhar-se (objeto que quebra, etc.), dispersar-se*. **rãik-i͂-wë** *espalhado, ramificado (caminho)*.

**1RA~~I~~ (A)** *n.ind.* certa planta trepadeira de tubérculo comestível (família das dioscoreáceas, *Dioscorea* sp.): **ra~~i~~ toto** *a planta*.*var.* **ra~~i~~ (tʰotʰo)** [Man].

**2RA~~I~~(O)** *v.pos.* inclinar-se: **ra~~i~~-ke(i) / ra~~i~~-a(~~i)~~** *id.* **ra~~i~~-a** *ser/estar inclinado*.

**(M~~I~~) RAK~~I~~-K-** *v.cons.* apoiar (flecha, etc.): (**m~~i~~) rak~~i~~k-a(~~i~~) / (m~~i~~) rak~~i~~k-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* (**m~~i~~) rak~~i~~k-o(u) / (m~~i~~) rak~~i~~k-~~i~~(o)** v.intr. *apoiar-se (xamã, etc.)*. *Cf.* **m~~i~~ rak~~i~~-**.

**(M~~I~~) RA͂KOK-** *v.cons.* espalhar: **m~~i~~ rãkok-ã(~~i~~) / m~~i~~ rãkok-õ-po(u)** v.tr*. id.* **m~~i~~ rãkok-ã(~~i~~)** v.intr. *espalhar-se*. **m~~i~~ rãkok-õ-wë** *espalhados, dispersados*.

**RAMA NO** *n.ind.* assado em cima de uma placa, beiju.

**RAM~~I~~ (A)** *n.ind.* caça, caçador: **ram~~i~~ yo** *caminho de caça*. **ya ram~~i~~-p~~i~~** *sou bom caçador*. **ram~~i~~ ya huu** *estou caçando*.

**(ONI) RAOK-** *v.cons.* pintar, desenhar pequenos círculos no corpo de (alguém): **raok-a(~~i~~) / raok-o-re(i)** v.tr*. id.* **oni raok-o-wë** *pintado com pequenos círculos, manchado*.

**RAP-** *v.cons.* alongar: **rap-e-re(i) / rap-a-re(i)** v.tr*. id.* **hei a yahi rë opohesi-we-i pëma a ta rap-a-pra!** *vamos alongar esta casa que é curta!* **rap-a(~~i~~) / rap-e-rayo(u) / rap-a-rayo(u)** v.intr. *alongar-se*. **rap-e(wë)** *comprido, alto (homem)*. **rap-a-ha-a / rap-a-ha-wë** *estar a pouca distância*. **rap-a-ha(o) / rap-a-ha-ke(i)** *ficar a pouca distância*. **rapa(-ha)-rapa(-ha) (a)** *objeto que fica a pouca distância*.

**RAPARAPARI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa banana (família das musáceas, *Musa* sp.): **raparaparim~~i~~ si** *a bananeira*.*var.* **rapa-ri-m~~i~~** [Man], **rapai-ma** [Kop].

**RAR-** *v.cons.* multiplicar, fecundar: **rar-a(~~i~~) / rar-a-ke(i)** v.tr*. fecundar, gerar*. **wãro-n~~i~~ ihiru a rar-a-ke-ma** *o homem gerou a criança*. ♦ **rar-o(u) / rar-o-rayo(u)** v.intr. *multiplicar-se, florescer, frutificar*. **A͂pru-wë-teri pë yahi pë ha-m~~i~~ hiima pë raro-a totihi-rayo-ma** *os cachorros se multiplicaram muito nas casas dos* ***A͂pruwëteri***.

**RAR~~I~~-** *v.intr.* dar gritos (por exemplo, quando chegam visitantes ou desconhecidos): **rar~~i~~(~~i~~) / rar~~i~~-rayo(u) / rar~~i~~-pro(u)** *id.* **rar~~i~~-r~~i~~!** *id.!*

**-RARO-RI** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***): **topë-raro-ri** *espírito-miçanga*. *Cf.* gramática: 18.15.

**RASI-S-** *v.cons.* encolher, aplicar até o nível do chão: **rasis-a(~~i~~) / rasis-i-re(i)** v.tr*. id.* **rasis-o(u) / rasis-i-rayo(u)** v.intr. *aplicar-se, encolher-se rente até o nível do chão*. **rasis-i-wë** *encolhido, aplicado no chão*.♦ **rasi-a(~~i~~) / rasi(o) / rasi-ke(i) / rasi-pro(u) / rasi-to(u)** v.intr. *encolher-se rente até o nível do chão*. **rasi-a** *assim encolhido*.

**RAUK-** *v.cons.* molhar (chão, etc.) para amolecer: **rauk-a(~~i~~) / rauk-u-re(i)** v.tr*. id.* **rauk-o(u) / rauk-u-rayo(u)** v.intr. *molhar-se (chão da floresta, etc.)*. **rauk-u-wë** *molhado, movediço, mole (chão)*.

**RAXA (A)** *n.ind.* fruto da pupunheira (certa palmeira cultivada da família das arecáceas, *Bactris gasipaes*): **raxa si** *a palmeira*. **raxa si hakami** *o rebento ou filho*. **raxa tap~~i~~tap~~i~~rim~~i~~ / raxa wakëwakërim~~i~~ / raxa yoararom~~i~~ / raxa auaurim~~i~~** *certas variedades de pupunhas*.

**RAXA (AMOXA͂HE)** *n.ind.* jacundá (certa espécie de peixe da família dos ciclídeos, *Crenicichla saxatilis*). *var.* **ye͂imowë**.

**-RAYO** *suf.verb.* marca do télico; as suas formas são: ***-rayo***, ***-re***, ***-r~~i~~***, ***-rë***, ***-rio***, ***-ru*** e ***-ro***.*Cf.* gramática: 13.9-13.

**RAYOK-** *v.cons.* alargar, alongar: **rayok-a(~~i~~) / rayok-o-re(i)** v.tr*. id.* **rayok-o-rayo(u)** v.intr. *alongar-se*. **rayok-o-wë** *largo, comprido*.

**1-RE** *Cf.* **-rayo**.

**2-RE** *suf.* sufixo que transforma um verbo em nome (***-re-wë*** no masculino e ***-re-mi*** no feminino); é um nominalizador orientado para o agente ou o instrumento: **~~i͂~~k~~i~~-re-wë** *chorão*. **~~i͂~~k~~i~~-re-mi** *chorona*. **mi-o-re-wë** *dorminhoco*. **mi-o-re-mi** *dorminhoca*. **mau-u-ha-ku-o-re-wë** *animal aquático*. **yaro-han~~i~~-mo-re-wë** *algo para cortar carne (faca)*. *Cf.* gramática: 18.6.

**REAAMO (A)** *n.ind.* tamaquaré (certo lagarto da família dos tropidurídeos, *Uranoscodon superciliosus*).

**REAHU (A)** *n.ind.* festa (durante a visita de membros de outra comunidade): **reahu-mo(u)** *fazer tal festa*. **reahu-a(~~i~~) / reahu-ma(~~i~~)** v.tr. *presentear (durante a festa)*.

**REHA (A)** *n.ind.* certa espécie de lagartixa da família dos geconídeos, *Plica umbra*). *var.* **refa (a)** [Par].

**REHER-** *v.cons.* aguar, regar, diluir: **reher-a(~~i~~) / reher-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **reher-o(u)** v.intr. *ficar diluído, aguado (com o tempo)*. **reher-e(-wë)** *aguado, diluído*.

**REI(A)-** *v.sem.* suspender no vazio: **rei-a(~~i~~) / rei-ke(i)** *id.* **rei(o) / rei-ke(i) / rei-rayo(u) / rei-to(u)** *pendurar-se a ponto de cair*. **rei-a** *pendurado assim*.♦**reik-** *v.cons.* pender, pendurar: **reik-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **reik-o(u) / reik-i-rayo(u) / reik-i-pro(u) / reik-i-to(u)** v.intr. *pendurar-se, deslocar-se pendurado*. **reik-i-wë** *pendurado*. **reik-i-pra-wë** *id. (pluralidade)*.

**REIK-** *Cf.* **rei(a)-**.

**RE͂IRE͂I-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de inseto ortóptero. *var.* **re͂ikosi**, **re͂ikosi-e-m~~i~~**, **re͂ikore-wë**, **re͂ire͂i-ma (kosi)** [Par].

**-RE-MI** *Cf.* **2-re**.

**REMAXI** *v.est.* estar em pedaços, em fragmentos: **maa a remaxi** *pedrinha, seixo*. **remaxi-remaxi (pë)** *fragmentos*. **remaxi-a(~~i~~) / remaxi(o) / remaxi-ke(i)** *fragmentar-se*. **\*remaxi(i) / \*remaxi-rayo(u)**.*var.* **remakaxi** [Ara, Mav, Iyë, Kop, Nam, Man, Par]. *Cf.* **nakaxi**.

**REMOREMO-MA (MOXI)** *n.ind.* certa espécie de mamangaba (inseto himenóptero da família dos apídeos, *Bombus* sp.). *var.* **remoremo (moxi)** [Man].

**RE͂ORIMA (SI)** *n.ind.* certas plantas parasitas que crescem nas árvores (família das bromeliáceas, *Aechmea tillandsioides*).

**(PEI) RE͂OSISI-PË** *n.dep.* escamas (de peixe).*var.* **(pei) niõsi(si)[-pë] / (pei) niu͂si(si)[-pë]** [Ara, Këp], **(pei) niõsisi-k~~i~~** [Nam],**(pei) niosi-k~~i~~ /** **(pei) niosi(-pë)** [Iyë, Man].

**REPIS-** *v.cons.* afinar, adelgaçar: **repis-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **repis-o(u) / repis-i-ke(i)** v.intr. *tornar-se fino, afinar-se, desgastar-se*. **hii tehi-n~~i~~ watota-yë a repis-i-pra-rio ku-he** *a minha roupa rasgou-se em um pau*. **repis-i(-wë)** *fino (pouco espesso)*.

**REPO-KI-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa árvore.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI) REPO-K~~I~~** *n.dep.* flanco, ilharga (de algum ser vivo): **(pei) repo-ki si** *pele da ilharga, costela*.*sin.* **(pei) rõro-k~~i~~**.*var.* **(pei) repo-ku / rõrõ-ku** [Man]. ♦ **(pei) repo-na u͂** *costela*. **(pei) repo-na u͂-k~~i~~** *costelas*. *var.* **(pei) repo u͂-na-k~~i~~** [Mav], **(pei) repo-na õ-ku** [Man], **(pei) repo kosi-k~~i~~** [Iyë, Kop, Par].

**RER-** *v.cons.* fazer planar: **rer-a-ma(~~i~~) / rer-e-pra(~~i~~) / rer-e-po(u)** v.tr*. id.* **rer-a(~~i~~) / rer-e-ke(i) / rer-a-rayo(u)** v.intr. *voar em círculos, planar*. **watupa a rer-a(-a)-~~i~~** *o urubu plana*. **watupa hakorasi k~~i~~ yahuh-o-u ma mai a rer-a-~~i~~ ku-rati** *o urubu está lá planando sem mexer as asas*. **rer-e-wë** *amplo, largo*.

**REREK-** *v.cons.* apartar, afastar, separar: **rerek-a(~~i~~) / rerek-e-po(u)** v.tr*. id.* **rerek-o(u) / rerek-e(o)** v.intr. *andar com as pernas apartadas, transpor um obstáculo (tronco, etc.) de uma passada, estar com as pernas separadas*. **rerek-e-wë** *apartados entre si (paus)*.

**RESI** *v.est.* estar raso, pouco profundo (água): **resi-a** *id.* **resi-a(~~i~~) / resi(o) / resi-ke(i)** *baixar (água)*. **\*resi(i) / \*resi-rayo(u)**.

**RESIMA (A)** *Cf.* **materim~~i~~**.

**RESI-MA (TOTO)** *n.ind.* escada-de-jabuti, cipó-escada (certo cipó da família das cesalpiniáceas, *Bauhinia glabra*). *var.* **resiresi(-ma) (tʰotʰo)** [Kop, Iro], **rasirasi-ma (tʰotʰo)** [Man].

**RE͂XEXA(-)** *v.est-din.* de tecido pouco fechado (abano, cesto): **re͂xexa-wë / re͂xexa-a** *id.* **re͂xexa(~~i~~) / re͂xexa-rayo(u)** *tornar-se desguarnecido, pouco fechado*. **re͂xexa-pra(~~i~~)** v.tr. *desguarnecer, fazer pouco fechado (abano)*. **paimi të pata rexexa** *o mato está pouco fechado*.

**-RE-WË** *Cf.* **2-re**.

**-RË** *Cf.* **-rayo**.

**RË** *inc.* marca da topicalização: **urihi ha-m~~i~~ ya rë hu-përe-i,...** *eu que fui a floresta,...* **henaha rë ya nohi hokë-pë ku-i** *amanhã, eu partirei*.*Cf.* gramática: 7.20., 19.9.

**RË(A)-** *v.sem.* atravessado, transversalmente, através: **rë-a(~~i~~) / rë-ke(i)** v.tr*. colocar transversalmente, atravessado*. **rë(o) / rë-ke(i) / rë-to(u)** v.intr. *ficar atravessado, emboscado*. **rë-a** *atravessado, emboscado*. **rë-pra-wë** *id. (pluralidade)*. **u piyo-pë ha kapara si ta rë-k~~i~~!** *põe a vasilha lá onde está gotejando!* ♦ **m~~i~~ rë(a)-** *v.sem.*virar: **m~~i~~ rë-a(~~i~~) / m~~i~~ rë-a-a(~~i~~) / m~~i~~ rë-ke(i) / m~~i~~ rë-re(i)****/ m~~i~~ rë-po(u)** v.tr*. id.* **m~~i~~ rë(~~i~~) / m~~i~~ rë(o) / m~~i~~ rë-pro(u) / m~~i~~ rë-to(u)** v.intr. *virar-se*.♦ **m~~i~~ rëk-ë-k-** *v.cons.*aberto e virado para frente, desvirado, desemborcado: **m~~i~~ rëkëk-ë(o) / m~~i~~ rëkëk-ë-ke(i) / m~~i~~ rëkëk-ë-pra(o)** v.intr. *mostrar-se de frente, aparecer todo aberto*. **m~~i~~ rëkëk-ë-wë** *estar virado para frente*.

**RË-K-** *v.cons.* puxar: **rëk-a(~~i~~) / rëk-ë-re(i)** v.tr*. id*. **rëk-ë-pra-a(~~i~~)** *puxar várias vezes*. **rëk-ë-rayo(u)** v.intr. *puxar (uso reflexivo)*. **rëk-ë-o-pro(u)** *libertar-se puxando (por exemplo, sua cabeça presa num cipoal)*. **rëk-ë-rëk-ë-ma(~~i)~~** v.tr*. puxar sem parar*. **yuri ya rëka-~~i~~** *pesco de anzol*.♦ **rë(a)-** *v.sem.*puxar: **rë-a(~~i~~)** v.tr*. puxar (mulher)*. **rë-pro(u)** v.intr*. fechar-se com força (porta)*.

**RËPËM~~I~~ (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***rëpëm~~i~~ na*** (certa espécie de abelha cuja colmeia é subterrânea).

**RËRË-** *v.intr.* correr: **rërë(~~i~~)** *id. (no começo)*. **rërë-a(~~i~~)** *estar de carreira*. **rërë-pro(u)** *correr bruscamente*. **rërë-to(u)** *correr até o fim*.♦ **m~~i~~ rërë-** *v.dep.* correr para (fazer algo). *Cf.* gramática: 16.6.

**RËRË (AK~~I~~)** *n.ind.* pauzinho cuja extremidade é bifurcada como uma forquilha e que serve para mexer a compota de bananas ou para matar passarinhos.*var.* **yõhora(-k~~i~~)**, **ëhëra** [Këp], **rëhërë** [Ara],**rë͂hë͂rë͂ / yõhora** [Man], **yëhëra** [Ara, Kop].

**-RI(-P~~I~~)** *suf.* sufixo que transforma um verbo em nome: **au-ri** *alguém limpo*. **huxu-o-ri** *alguém zangado*. **ya ohi-ri-p~~i~~ hu-ma** *fui esfomeado*. **oni-oni-ri-m~~i~~** *ser coberto de pintura, de desenhos*. *Cf.* gramática: 18.7., 18.15.

**(PEI A) RI͂** *n.dep.* odor, cheiro (de algum ser vivo, de algo): **kama a ri͂** *odor dele*. **të ri͂ ku-a** *tem cheiro*. **të ri͂ waro-u** *tem cheiro forte*. **të wakëxi ri͂ waro-u** *tem cheiro forte de fumaça*. **a ri͂ nate-ri͂** *cheirar a urina*.**a ri͂ hi͂ta-ri** *feder*. **a ri͂ hote-ri͂** *cheirar a mofo, a velho*. **a ri͂ kete-ri** *cheirar bom, estar cheiroso*. **a ri͂ naxi-ri͂** *cheirar a ácido, a picante*. **a ri͂ wãri** *feder*. **të ri͂ hi͂ta-ri hiraka-wë** *(isso) exala um cheiro mau*. **të ri͂ kete-ri hiraka-wë** *(isso) exala um cheiro bom*. *var.* **(pei) ni** [Iyë, Man, Par]. ♦ **(pei a) ri͂ Nome-p~~i~~[-xi]-ri͂ / (pei a) ri͂ N-pi[-xi]-ri͂** cheirar a (algo, alguém): **a ri͂ ixi-ixi-pi-ri͂** *cheirar a queimado*. **a ri͂ siki-siki-pi-ri͂** *cheirar a carniça*. **a ri͂ xii-pi-(xi)-ri͂** *cheirar a excremento*.**a ri͂ xama-p~~i~~-(xi)-ri͂** *cheira a anta*.*var.* **(pei) ni͂ Nome-pi[-si]-ni͂ / (pei) ni͂ Nome-pi[-xi]-ni͂** [Iyë, Man, Par]. ♦ **ri͂ ri͂x-** *v.cons.* cheirar, farejar (algo, alguém): **ri͂ ri͂x-a(~~i~~) / ri͂ ri͂x-i-re͂(i)** v.tr*. id.* **ri͂ ta ri͂x-i-rë͂!** *id.!*♦ **(ri͂) ri͂x-i-prã(~~i~~)** v.tr*.* assoar (nariz): **rãakãi a ha tipë-r~~i~~-n~~i~~ hu͂xiri pë ri͂x-i-pra-re-ma** *o doente se sentou na rede e limpou o nariz do catarro*. **ri͂ ri͂x-i-ã(~~i~~)** v.tr*. aspirar pelo nariz uma só vez (droga, etc.)*. **të ri͂ no ri͂x-i-we-mi** *fede*.**ri͂x-i-ri͂x-i-ma(~~i~~)** v.tr*. cheirar repetidamente*.♦ **ri͂ rix-** *v.dep.* cheirar, sentir que (alguém faz algo). *Cf.* gramática: 16.5.

**RI͂A** *inc.* marca do intencional (‘tencionar’): **ya ri͂a ia-ma** *tencionava comer*.*Cf.* gramática: 7.9., 20.7. *var.* **nia** [Man, Par].

**RIË** *v.est.* estar cru, verde (não maduro). **\*rië(~~i~~) / \*rië-rayo(u)**.

**RI(Y)ËH-** *v.cons.* belo, estar bem de saúde: **riëh-o(u) / riëh-ë-a(~~i~~) / riëh-ë(o) / riëh-ë-pro(u) / riëh-ë-to(u)** v.intr. *tornar-se belo, ficar belo*. **riëh-ë-a / riëh-ë-wë** *ser/estar belo*. **rië(-hë)-rië(-hë)-mo(u)** v.intr. *embelezar-se, enfeitar-se sem parar*.

**RII** *inc.* marca da autófora (‘próprio’, ‘em pessoa’): **kamiyë Hõronam~~i~~ kë ya rii** *sou o próprio* ***Hõronam~~i~~***. **kurata ya rii ya-a-~~i~~** *asso a própria banana*.*Cf.* gramática: 7.8.

**RIKIKIM~~I~~ (MO)** *n.ind.* papa-capim (certa ave da família dos traupídeos, *Sporophila* sp.).

**RIKIKIM~~I~~ (A)** *n.ind.* o fruto de certo cipó (família das papilionáceas): **rikikim~~i~~ toto** *o cipó*.

**1RIM~~I~~- (A)** *n.ind.* amigo: **(no) rim~~i~~-yë** *meu amigo*. **(no) rim~~i~~-hë** *teu amigo*. **(pë) no rim~~i~~-p~~i~~** *amigo dele*. **no rim~~i~~-p~~i~~** *amigo*. **rim~~i~~ kë pëma k~~i~~ / pëma k~~i~~ rim~~i~~** *somos amigos*.**rim~~i~~-mo(u)** *ser amigos*. **(no) rim~~i~~-a(~~i~~)** *ter boas relações (com alguém)*. **(no) rim~~i~~-po(u)** *guardar amizade*.*sin.* **no rim~~i~~- (a)**.

**2RIM~~I~~ (SI[K~~I~~])** *n.ind.* remela (secreção dos olhos).*var.* **reme** [Ara], **reõrima** [Iyë, Nam, Man],**rip~~i~~(-p~~i~~)** [Kop].

**-RI-M~~I~~** *Cf.* **-ri**.

**RIMOXIRIRIM~~I~~ (HI)** *n.ind.* certa espécie de planta.

**-RIO** *Cf.* **-rayo**.

**RIPUHUSIRIM~~I~~ (A)** *n.ind.* pica-pau-anão (certa ave da família dos picídeos, *Picumnus exilis*).

**RIPUK-** *v.cons.* sacudir: **ripuk-a(~~i~~) / ripuk-u-re(i) / ripuk-u-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **ripuk-u-rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*.

**RIPUWEMA (TANUWEXI)** *n.ind.* certa espécie de cipó.

**RI͂ RI͂X-** *Cf.* **(pei [a]) ri͂**.

**-(RI-)TA-WË** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***): **warora-ri-ta-wë** *espírito-caracol*. *var.* **-ri-tʰa-wë** [Man, Par]. *Cf.* gramática: 18.15.

**-RI-WË** *suf.nom.* sufixo associado a certos espíritos (***hekura***): **warë-ri-wë** *espírito-queixada*. **warë-ri-yoma** *id. (feminino)*. *Cf.* gramática: 18.15.

**RI͂X-** assoar o nariz. *Cf.* **(pei) ri͂**.

**RIXIMA (KO)** *n.ind.* cupinzeiro do térmite ***rixima******konaxi*** (certa espécie de cupim ou térmite da família dos termitídeos, cujo ninho fica no chão).

**R~~I~~(A)-** *v.sem.* derramar: **r~~i~~-a(~~i~~) / r~~i~~-re(i)** [de uma cuia para outra] **/ r~~i~~-ke(i)** [de uma cuia para o chão] **/ r~~i~~-ma(~~i~~)** *id.* **r~~i~~-rë / r~~i~~-k~~i~~!** *id.!* **r~~i~~(o) / r~~i~~-to(u)** *derramar-se*.

**R~~I~~P~~I~~(-)** *v.est-din.* estar cozido, cozinhado: **r~~i~~p~~i~~-a** *id.* **r~~i~~p~~i~~(~~i~~) / r~~i~~p~~i~~-rayo(u)** *ficar cozido*.

**-RO** *Cf.* **-pre**.

**RO(O)** *v.pos.* sentar-se, acocorar-se: **ro-ke(i)** *id.* **ro-a** *estar sentado*. **ro-a-a(~~i~~)** *sentar-se devagar*. **ro-a-ma(~~i~~) / ro-ma-ke(i)** v.tr. *sentar*.

**ROA (A)** *n.ind.* certa fruta comestível (possivelmente um abio, família das sapotáceas): **roa hi** *a árvore*.

**ROHA (ANA)** *n.ind.* certo rato-de-espinho comestível (certa espécie de mamífero roedor, *Proechimys guyanensis*).

**(ONI) ROHEHE** *v.est.* estar pintado de pequenos círculos ou pontos: **rohehe-wë / rohehe-a** *id.* **(oni) rohehe(o) / rohehe(ke(i)** *pintar-se com motivos pequenos*. **\*rohehe(i) / \*rohehe-rayo(u)**.*var.* **oni rohaha**, **oni rohoho**.

**ROHORE(-)** *v.est-din.* estar mofado: **rohore-a** *id.* **rohore(i) / rohore-rayo(u)** v.intr. *mofar*.

**ROHOT-** *v.cons.* fazer (algo) firmemente, com força: **rohot-a(~~i~~) / rohot-o-re(i) / rohot-o-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **rohot-o(o) / rohot-o-ke(i)** v.intr. *segurar-se firmemente, tornar-se firme*. **rohot-o-wë** *firme*.♦ **rohote (a)** *n.ind.*velho (homem). *var.* **rohotʰ-** [Iyë, Nam, Man], **pata-xi-p~~i~~** [Kop]. *Cf.* **hote(-)**.

**ROHOTE (A)** *Cf.* **rohot-**.

**RO͂KI(-)** *v.est-din.* estar áspero, rugoso: **rõki-a** *id.* **rõki(i) / rõki-rayo(u)** *tornar-se rugoso (pelo calor, pela fumaça, etc.)*.*var.* **ãroki** [Man, Par].

**ROKOM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa banana (família das musáceas, *Musa* sp.): **rokom~~i~~ si** *a bananeira*.*var.* **ixinapem~~i~~**, **ixip~~i~~rim~~i~~**, **uxipirim~~i~~** [Man].

**ROMI(-)** *v.est-din.* estar magro: **romi-a** *id*. **romi(i) / romi-rayo(u)** v.intr. *emagrecer*.

**ROMOROMO-MA ([M]A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***romoromoma (m)a na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau). *var.* **romoromo (ma)** [Man].

**ROP-** *v.cons.* apressar: **rop-a(~~i~~) / rop-e-re(i) / rop-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **rop-a-ke(i)** v.intr. *apressar-se*. **rop-e(-wë)** *apressado, rápido*. ♦ **ropa(o)** *v.dep.* (fazer algo) rapidamente: **a xë-a rop-a-re-ma-he** *eles o mataram rapidamente*.

**(PEI A) RO͂RO-K~~I~~** *n.dep.* ilharga, lado: **pora a rõro-k~~i~~ ha-m~~i~~** *no lado da cachoeira*. **kamiyë ya rõro-k~~i~~ ha-m~~i~~** *ao meu lado*.*sin.* **(pei) repo-k~~i~~**.*var.* **(pei) rõro-ku** [Man].

**ROROROM~~I~~ (NASI)** *n.ind.* cigarra (inseto homóptero da família dos cicadídeos). *var.* **rororom~~i~~ (kona)** [Man].

**ROROROM~~I~~ (KONA)** *n.ind.* o fruto de certa árvore da família das papilionáceas, *Ormosia* sp.: **rororom~~i~~ nato** *a árvore*.*var.* **rõrokõ (natʰo)** [Man].

**RO͂XI** *v.est.* estar pelado, depenado, descascado, raspado até a superfície (chão): **rõxi-a** *id.* **rõxi(o) / rõxi-ke(i)** *ficar pelado*. **rõxi-a(~~i~~)** v.intr.*pelar-se* / v.tr.*pelar*. **\*rõxi(i) / \*rõxi-rayo(u)**.*Cf.* **si͂ko**. ♦**rõxi takaka** *v.est.* limpo (chão), aberto / não cerrado (lugar na floresta, aldeia): **rõxi takaka-wë / rõxi takaka-a** *id.* **\*rõxi takaka(~~i~~) / \*rõxi takaka-rayo(u)**.*var.* **noxi takaka** [Ara, Man].

**RO͂XI TAKAKA** *Cf.* **ro͂xi**.

**RU-** *v.intr.* fugir: **ru(~~i~~) / ru-rayo(u)** *id.* **ru-r~~i~~!** *id.!* **ru-ma(~~i~~) / ru-ma-re(i)** v.tr.*fazer fugir, afugentar*. *var.* **ru(u)** [Ara, Mav, Nam, Man].

**RUA (MONA)** *n.ind.* o fruto de certo pequiá (certa árvore da família das cariocaráceas, *Caryocar* sp.). Uma vez cozido, é comestível, e sua casca serve de timbó: **rua mona hi** *a árvore*.

**RUË** *v.est.* estar verde (não maduro): **ruë-wë / ruë-a** *id.* **\*ruë(~~i~~) / \*ruë-rayo(u)**.♦**m~~i~~ ruë** *v.est.* estar escuro: **m~~i~~ ruë-wë** *id.* **m~~i~~ ruë-a(~~i~~)** *escurecer*.*var.* **m~~i~~ ruma-ha-wë** [Par]. ♦**(misi) ru(o)** *v.pos.* apagar-se (fogo, etc.): **(misi) ru-ke(i)** *id.* **(misi)ru-a** *estar apagado*. **(misi) ru-a-ma(~~i~~)** v.tr. *apagar (fogo)*. *var.* **m~~i~~s~~i~~ ru-** [Man, Par]. ♦**ruë-mo(u)** *v.pos.* encolher-se (de frio).

**RUHU (MASI)** *n.ind.* certa flechinha utilizada pelas crianças e fabricada com a madeira de certas palmeiras (patauá, inajá, buriti).*var.* **rihu (masi)** [Man], **rifu (masi)** [Par].

**RUKË-** *v.intr.* meter-se, enfiar-se em uma cavidade ou buraco: **rukë(~~i~~) / rukë-rayo(u)** *id.* **rukë-r~~i~~!** *id.!* **rukë-a** *estar metido em uma cavidade*. ♦ **rukë-a(~~i~~) / rukë-ke(i)** v.tr.*colocar no ombro*. **rukë-po(u)** v.tr.*manter, guardar no ombro (machado, etc.)*.

**RUR-** *v.cons.* trocar, comprar: **rur-a(~~i~~) / rur-u-a(~~i~~) / rur-u-re(i) / ruru-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **hiima e no m~~i~~h~~i~~-ke-ma, xinari e u͂-ko rur-u-re-ma** *ele trocou o cachorro por algodão*. **rur-u-rayo(u)** v.intr. *ficar comprado*. ♦ **ruru-po(u)** v.tr*. levar, acompanhar (alguém)*.

**RUTE(-)** *v.est-din.* estar úmido (madeira, roupa, etc.): **rute-a** *id.* **rute(i) / rute-rayo(u)** *tornar-se úmido*.*var.* **rutʰe** [Man, Par].

|  |
| --- |
| **S** |

**SA͂IHI(-)** *v.est-din.* estar com frio, tremer de frio: **sãihi-a** *id.* **sãihi(i) / sãihi-rayo(u)** v.intr. *esfriar*.*var.* **si sãihi-wë** [Ara, Mav, Iyë, Nam], **si sãihi(wë)** [Man]. *Cf.* **(si) ahi(-)**.

**SAKAISAKAI-MO-** *v.intr.* barulho da mastigação. *var.* **xãkãuxãkãu-mo-** [Iyë, Man], **xãkãixakãi-mo-** [Kop].

**SAPAI (A)** *n.ind.* certo martim-pescador (ave da família dos alcedinídeos); pato. *var.* **sapa (u͂)** [Man].

**SEISEI (TANA)** *n.ind.* certa embira (fibras extraídas da casca de um árvore silvestre que servem para fazer cordas, família das anonáceas, *Guateria poeppigiana*): **seisei tana hi** *a embireira*.*var.* **seisei (natʰa)** [Man].

**SEPRETO (A)** *n.ind.* certo martim-pescador (ave da família dos alcedinídeos).

**(PEI) 1SI** *n.dep.* pele (de algum ser vivo); pé (de banana), palmeira: **(pei) si-k~~i~~** *pele (totalidade)*.**ya si ratarata-wë** *estou arrepiado*.

**2SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a seres animados de pelagem ou plumagem importante, a certas gramíneas e a objetos de grande superfície (cestos, etc.): **hauya si** *é cana-brava*. **umorom~~i~~ si** *é arumã*. **yorehi si** *é paneiro*.**kapara si** *é lata*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1si**.

**SIEHEM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de gavião (ave da família dos accipitrídeos, *Buteo* sp.). *sin.* **w~~i~~xa-k~~i~~-nomap~~i~~, w~~i~~xa-pë-nomap~~i~~, wixa-karakap~~i~~** [Man].

**SI͂EISI͂EIM~~I~~ (NASI)** *n.ind.* cigarra (certo inseto homóptero da família dos cicadídeos). *var.* **se͂ise͂im~~i~~ (kona)** [Ara, Nam, Man], **xeixem~~i~~ (kona)** [Par].

**SIEKE͂EKE͂EM~~I~~ (A)** *n.ind.* choquinha (certa ave da família dos tamnofilídeos, *Myrmotherula* sp.). *var.* **suri (na)** [Man].

**SIEMA-TO (A)** [si͂e͂mato] *n.ind.* martim-pescador-verde (certas aves da família dos alcedinídeos, *Chloroceryle* spp.). *var.* **siõma-ri, siema-ri** [Man].

**SI HAA-** *v.intr.* ter a pele irritada, estar com muitos calos (por causa do calor): **si haa(~~i~~)** *id.* **ya si haa-ma** *estive com muitos calos*.*var.* **si fraa-** [Man, Par].

**SI͂HI(-)** *v.est-din.* estar poeirento: **si͂hi-wë** *id.* **si͂hi(i) / si͂hi-rayo(u)** *tornar-se poeirento*. **si͂hi-si͂hi** *poeira*.

**SI IHEHE(O)** *v.dep.* (fazer algo) em consequência, sem dúvida, com certeza, obviamente.*Cf.* gramática: 16.

**SIKA** *v.est.* estar poeirento (objeto): **sika-wë / sika-a** *id.* **sika(o) / sika-ke(i)** *tornar-se poeirento*. **sika-sika (pë)** *poeira*. **sika-sika-p~~i~~** *poeirento*. **\*sika(~~i~~) / \*sika-rayo(u)**.*var.* **sikã** [Man], **sikrã** [Par].

**SIKATATOM~~I~~ (A)** *n.ind.* pipira-bico-de-prata (certa ave da família dos traupídeos, *Ramphocelus carbo*). *var.* **sikakõm~~i~~** [Mav],**kitatõm~~i~~** [Nam, Man, Par].

**SIKISIKI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* gafanhoto (termo genérico dado a todos os insetos ortópteros da família dos acridídeos,). *var.* **sekiseki-ma (a)** [Ara, Man].

**SIK~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa serpente.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**SI͂KO** *v.est.* estar com a casca, os pelos, as penas; estar com a vegetação natural (lugar): **si͂ko-wë / si͂ko-a** *id.* **si͂ko(o) / si͂ko-ke(i)** *ficar com a vegetação original*. **si͂ko-si͂ko (a)** *lugar com sua vegetação original*. **\*si͂ko(u) / \*si͂ko-rayo(u)**.*Cf.* **roxi**.*var.* **si͂kro** [Par].

**SIKOEM~~I~~ (ASI)** *n.ind.* certo pássaro, talvez o vira-folha (ave da família dos furnariídeos, *Sclerurus* sp.). *var.* **sikõarim~~i~~** [Ara].

**SIKOM~~I~~ (A͂SI)** *n.ind.* certa espécie de cogumelo branco comestível que cresce sobre a madeira em decomposição.

**SIMITORI-WË (A)** *n.ind.* besouro serra-pau (certo coleóptero longicórneo da família dos cerambicídeos, *Titanus giganteus*). *var.* **simitori (a)** [Man].

**SIMO (A)** *n.ind.* verruga: **simo-p~~i~~** *estar cheio de verrugas*.*var.* **simo / temo** [Man].

**SI MONON-** *v.cons.* endurecer: **si monon-a(~~i~~) / si monon-o-re(i)** v.tr*. id.* **si monon-o-rayo(u)** v.intr. *endurecer*. **si monon-o-wë** *endurecido (alimento cozido no fogo)*.

**SINA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado ao curare.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**SINA** ser panema. *Cf.* **2nini(-)**.

**SINA (SI)** *n.ind.* certa espécie de tico-tico (pássaro da família dos passerelídeos, *Arremon* sp.).

**SI PAI-** *v.tr.* dar palmadinhas, esbofetear: **pai(i) / pai-a(~~i~~) / pai-re(i) / pai-pra(~~i~~)** *id.* **pai-r~~i~~!** *id.!* **pai(o) / pai-rayo(u)** v.intr.*dar palmadinhas a si mesmo, esbofetear-se*.*sin.* **si tai-**. *Cf.* **pa~~i~~s-**.

**SIPARA (A)** *n.ind.* terçado, facão.*var.* **xokopi / xokop~~i~~**. [< empréstimo]

**SIPARA (KOHI)** *n.ind.* certa árvore da família das cesalpiniáceas, *Dialium guianensis*.

**SIPARARIM~~I~~ (SI)** *n.ind.* piranha-preta (certa espécie de peixe da família dos caracídeos, *Serrasalmus rhombeus*). *var.* **siparariwë** [Man].

**(PEI [A]) SIPO** *n.dep.* parte exterior, fora: **(pei) a sipo / sipo (të) / sipo-sipo (të)** *parte exterior*. **hei yahi a sipo** *isto é a parte exterior da casa*. **pei ya sipo** *é a minha aparência mesmo*. **sipo ha** *fora*. **yahi a sipo ha** *fora da casa*.**sipo-a(~~i~~) / sipo-pro(u) / sipo(o)** *ir fora, sair*. **sipo-a / sipo-wë** *estar fora*.*Cf.* **(pei [a]) huxomi**.

**SI POXO(O)** *v.pos.* irritar-se (pele), formar-se bolha(s): **si poxo-ke(i) / si poxo-a(~~i~~) / si poxo-pro(u)** *id.* **si poxo-a / si-poxo-wë** *ter bolha(s)*.

**SIRU (A)** *n.ind.* sarna: **ya siru-p~~i~~** *estou com sarna*.*var.* **siruru-** [Man].

**SISIOM~~I~~ (HI)** *n.ind.* paricá (certa árvore silvestre ou cultivado, família das mimosáceas, *Anadenanthera peregrina*); uma vez pulverizadas e aquecidas, as sementes servem de alucinógeno.*sin.* **pararo (hi)**. *var.* **hisiom~~i~~ (hi)** [Iyë, Man, Par].

**SI TAI-** *Cf.* **si pai-**.

**SI TENANA(-)** *v.est-din.* estar pintado com urucu: **si tenana-wë / si tenana-a** *id.* **si tenana(~~i~~) / si tenana-rayo(u)** *pintar-se com urucu*. **ya wake si tenana-wë** *estou pintado com urucu*.*Cf.* **nara (xi)**. *var.* **si teyaya(-)** [Nam], **si te͂aya(-)** [Man].

**SI URUR-** *v.cons.* esconder: **si urur-a(~~i~~) / si urur-u-re(i)** v.tr*. id.* **si urur-o(u)** v.intr. *esconder-se*. **si urur-u-wë** *escondido*. **si urur-u-ke(i)** *esconder um rastro (bruxo)*.*Cf.* **urer-**.

**SI YAHET-** *v.cons.* ampliar: **si yahet-a(~~i~~) / si yahet-e-re(i)** v.tr*. id.* **si yahet-o(u)** v.intr. *tornar-se vasto, extenso*. **yahi a m~~i~~ si yahet-e-wë** *a casa é vasta*. **hei të m~~i~~ si pata yahet-e-wë totihi-wë** *isto tem aparência bem ampla*. *Cf.* **yaheti(a)-**.

**SIYOHA (A)** *n.ind.* genro, sobrinho (filho do irmão ou da irmã): **siyoha** *genro (vocativo)*. **siyoha-yë** *meu genro*. **siyoha-hë** *teu genro*. **(pë) siyoha-p~~i~~** *genro dele*. *sin.* **hekama- (a)**. *var.* **siyofra (a)** [Par].

**SOKASOKAM~~I~~ (A)** *n.ind.* choca (certa ave da família dos tamnofilídeos, *Thamnophilus* sp.).

**1SUHA-** *v.intr.* vomitar: **suha(~~i~~) / suha-rayo(u) / suha-ke(i)** *id.* **suha-r~~i~~!** *id.!* **suha-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer vomitar*.*var.* **sufra-** [Par].

**2SUHA-** *v.tr.* engolir: **suha(~~i~~) / suha-re(i) / suha-pra(~~i~~)** *id.* **suha-r~~i~~!** *id.!*

**SU͂HARIOM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de passarinho. *var.* **su͂haream~~i~~ (a)** [Man].

**SUHE (U-PË)** *n.ind.* leite (de algum ser vivo), seio (de homem ou mulher): **(pei) suhe-p~~i~~-u / (pei) suhe-pu-u** *leite (de algum ser vivo)*. **suhe u-pë kahe / suhe u-pë mamo** *mamilo*. **suwë a suhe-p~~i~~-u-ka-a-~~i~~** *os seios da mulher se formam*. *sin.* **ami (upë)**.*var.* **sifu** [Par], **sufu** [Par].

**SUHEHETU (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***suhehetu na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau).

**SUHI (A)** *n.ind.* escorpião (termo genérico dado aos artrópodes escorpiones). *var.* **sufri[na] (a)** [Par].

**SUNAMA (AKASI)** *n.ind.* certa espécie de caracol aquático e comestível. É pequeno e sua concha é cônica. *var.* **sunukama (akasi)** [Man].

**SUPRE** *v.est.* ser/estar espesso, grosso (objeto). **\*supre(i) / \*supre-rayo(u)**.

**SURI (NA)** *n.ind.* taoca (certa espécie de formiga-de-correição, *Eciton bruchelli*). *Cf.* **sieke͂eke͂em~~i~~ (a)**.

**SURIK-** *v.cons.* colar: **surik-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **surik-o(u)** v.intr. *grudar-se*. **surik-i-wë** *colado, grudado (frutas, rã num tronco, etc.)*. **mõka pë surik-i-wë** *as pererecas ficam grudadas (nas folhas)*. **xamakoro pë surik-o-u** *os mamões crescem*.*Cf.* **sut-**.

**SURISURIM~~I~~ (UNA)** *n.ind.* arapaçu-de-bico-de-cunha (certa ave da família dos furnariídeos, *Glyphorynchus spirurus*).

**SUT-** *v.cons.* colar, grudar, tornar denso: **sut-i-a(~~i~~) / sut-i-ma(~~i~~) / sut-i-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **sut-a-a(~~i~~) / sut-i-sut-i-ma(~~i~~)** *id. (repetidamente)*. **sut-i(o) / sut-i-to(u) / sut-i-rayo(u) / sut-a(o)** v.intr. *grudar-se, colar-se (a um tronco: rã, morcego, etc.)*. **sut-i-a / sut-e** *grudado, colado, denso*.*Cf.* **surik-**.

**SU͂UK-** *v.cons.* balançar: **su͂uk-ã-ma(~~i~~)** v.tr*. id.* **su͂uk-õ(u)** v.intr. *balançar-se*. **su͂uk-u͂-wë** *id.**var.* **sauk-**, **s~~i~~k-** [Iyë], **xatuk-** [Ara, Hio, Man, Par].

**SUWË (A)** *n.ind.* mulher, fêmea (de animal): **suwë moko** *moça*. **suwë pata** *velha*.*Cf.* **suwë-hëru (a)**.

**SUWË (HENAK~~I~~)** *Cf.* **yawari (hena)**.

**SUWË (MAMOK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo secado e pulverizado é utilizado para atrair sexualmente as mulheres (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *var.* **suwë (mamoku)** [Man].*Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**SUWË-HËRU (A)** *n.ind.* menina de aproximadamente 12 anos.*Cf.* **suwë (a)**. *var.* **suwë-hëri (a)** [Man].

|  |
| --- |
| **T** |

**1-TA** *suf.verb.* marca do contínuo (‘lentamente’, ‘incompletamente’); com a voz média ***-o***, o sufixo ***-ta*** torna-se ***-to***: **akuri ya make-ta-ke-ma** *coloquei lentamente a faca (sobre a mesa)*. **a au-to-u** *lava-se lentamente*.♦ **-ta-a(~~i~~)** *suf.verb.* repetição do processo no mesmo lugar (perto): **pora a ha ya yar~~i~~mo-ta-a-~~i~~** *costumo tomar banho na cachoeira*.♦ **-ta-o / -ta-a** *suf.verb.* um longo momento: **a ro-ta-o** *ele se senta um longo momento*. *Cf.* gramática: 12.8., 12.14. *Cf.* **2-a, -o, -pra, -ra**.

**2-TA** *suf.* sufixo que indica um lugar onde um animal ou um vegetal abunda: **xama-ta** *lugar de anta*. **Xama-ta u** *é o Rio-das-Antas*.*Cf.* gramática: 18.13. *var.* **-tʰa** [Man, Par].

**1TA** *inc.* marca da probabilidade e da possibilidade: **ya ta ia?** *posso comer?* **a ta ia!** *come! (podes comer)* **xama a ta wa-r~~i~~-he (kahë wama-k~~i~~-n~~i~~)!** *comam anta (vocês)! Cf.* gramática: 7.15., 7.21., 15.2.

**2TA(O)** *v.pos.* verbo conjectural (‘suponho’, ‘presumo’): **porakap~~i~~ ta-o?** *(você quer) dois, presumo?**Cf.* gramática: 16.13. *var.* **tʰa** [Man, Par].

**3TA-** *v.tr.* fazer, fabricar: **ta(~~i~~) / ta-ke(i) / ta-pra(~~i~~)** *id.* **ta-k~~i~~!** *id.!* **rimao ya u ta ta-k~~i~~?** *posso fazer um suco de limão?* **hapoka a ta ta-pra-r~~i~~!** *fabrica uma panela de barro!* **ya tëka wai ta-ke-ma** *fiz um buraquinho*. **ta(-a)-pë!** *não faça (isso)!* **ta-po(u)** v.tr.*possuir, ter (roça, mulher, etc.)*. **ta-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer fazer, pedir/ordenar que faça*. **ta-mo(u)** v.intr.*fazer-se (devagar, rápido, etc.)*. **ya tëka wai ta-ta-ma-re-ma** *fiz fazer um buraquinho*.♦ **ta(~~i~~) / ta-re(i)** *v.tr.*acertar, atingir, pegar, plantar, trazer: **ta-r~~i~~!** *id.!* **kete pëhë pë ta ta-tu!** *vamos tirar frutas (em cima da árvore)!* **ta-a-pra-~~i~~** *atirar (substância mágica)*.♦ **owë tata(~~i~~)** *v.tr.*terminar, esgotar: **nii ya owë tata-~~i~~** *esgoto a comida*.*Cf.* **1o-**. ♦ **(wã) tata(-a)-ma(~~i~~)** *v.tr.*fazer (res)soar.*var.* **tʰa-** [Man, Par].

**4TA-** *v.tr.* conhecer: **ta(~~i~~)** *id.* **ya (të) ta-~~i~~** *sei*. **ya (të) ta-i-mi** *não sei*. **ta-ma(~~i~~) / ta-ma-re(i)** v.tr.*fazer conhecer*.♦ **ta-a(~~i~~) / ta-ra-re(i) / ta-pra(~~i~~)** *v.tr.*ver: **ya ta-ra-re-ma** *eu o vi*. **ya ta-pra-no-mi** *eu não o vi*. **paruri ya ta-a waiki-ra-re-ma** *acabei de ver um mutum*. **a ta-pra-i-mi** *ele não vê (cego)*. **a ta-pro-imi** *ele não se vê (ausente, invisível)*. **ta-pra-ma(~~i~~) / ta-a-ma(~~i~~) / ta-ma-ra-re(i)** v.tr.*mostrar*. **ta-pra-mo(u)** v.intr.*mostrar-se (apressado, etc.)*. ♦ **ta(o)** *v.dep.*saber, poder, ter costume de (fazer algo): **a hu-u ta-o** *ele pode/sabe andar (criança)*. **a hu-u ta-o-mi / a hu-u ta-a-ma** *não sabe, não pode andar*. **a hu-u ta-o-no-mi** *ele não podia andar*. ♦ **ta-a-** *v.dep.* ver (alguém fazendo algo): **pë h~~i͂i~~ të tem~~i~~ për~~i~~-a ta-ra-re-hero-ma** *ele viu o pai dele deitado e vivo na casa dele*. *Cf.* gramática: 16.5.

**5TA-** *v.tr.* deixar, guardar: **ta-a(~~i~~) / ta-ke(i)** v.tr.*id.* **ta-a-hër~~i~~(~~i~~) / ta-ke-hër~~i~~(~~i~~)** v.tr.*abandonar (habitação, etc.)*.♦ **ta-a(~~i~~) / ta-a-re(i)** *v.tr.*limpar: **ta-a-r~~i~~!** *id.!* **hãto ya nahi ta-a-re-ma** *limpei o arco*.

**TA͂AKAIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de dançarino (ave da família dos piprídeos, *Pipra* sp.). *sin.* **tãrakaom~~i~~ (a)**.

**TA͂ATA͂AM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de passarinho.

**TAE-** *v.tr.* procurar: **tae(i)** *id.* **a ta tae!** *id.!* **tae(o)** v.intr.*procucar para si*. **tae-tae-ma(~~i~~)** v.tr.*procurar sem parar*.♦ **puhi tae(o)** *v.pos.* meditar: **puhi tae-a(~~i~~) / puhi tae-rayo(u)** v.intr.*buscar na memória, lembrar*.

**TAHAM~~I~~ (PË)** *n.ind.* matamatá (certa espécie de quelônio da família dos quelídeos, *Chelus fimbratus*). *sin.* **hatam~~i~~ (pë)**.

**TAHIA-P~~I~~** *nom.* uma só vez. *Cf.* gramática: 17.1. *var.* **t(h)ahia-p~~i~~** [Nam, Man], **tafia-p~~i~~** [Par].♦ **tahia(o)** *v.dep.* unicamente, uma só vez.*Cf.* gramática: 16.

**TA͂IH-** *v.cons.* alisar, aplanar (superfície): **tãih-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **tãih-õ(u)** v.intr. *tornar-se liso*. **tãih-i͂-wë** *liso (chão, animal, etc.)*. **maa ma tãih-i͂-wë totihi-ta-wë** *a pedra é lindamente uniforme*.

**TA~~I~~SINAKAM~~I~~ (A)** *n.ind.* dançarino-cabeça-de-ouro (certa ave da família dos piprídeos, *Pipra erythrocephala*). *var.* **ãrikinam~~i~~ (kosi)** [Kar, Man], **kãrikinam~~i~~ (kosi)** [Mav, Ara, Hio].

**TAKAKARIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certo tipo de bambu (família das gramíneas), com o qual se fabrica pontas de flechas.

**TAKE** *v.est.* estar escorregadio: **take-a** *id.* **take(o) / take-ke(i)** *ficar escorregadio*. **\*take(i) / \*take-rayo(u)**.*var.* **takre** [Man].

**TANA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas árvores cuja casca ou embira é útil.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **nata** [Ara],**natʰa** [Iyë, Kop, Iro, Man, Par].

**TANA-HI(-)** *v.est-din.* estar com sinais na pele: **tanahi-wë / tanahi-a** *id.* **tanahi(i) / tanahi-rayo(u)** *ficar com manchas ou pintas na pele*.*Cf.* **tani (a)**. *var.* **tana-p~~i~~** [Man], **tana-hi-p~~i~~** [Iyë, Kop].

**TANI (A)** *n.ind.* o fruto do jenipapo (árvore da família das rubiáceas, *Genipa spruceana*), usado para a produção de uma tinta preta: **tani hi** *a árvore*.*var.* **tana (a)** [Man].[< empréstimo]

**TANUWEXI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo cipó.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI [A]) TAPI** *n.dep.* sonho (quando sonha de alguém): **(tapi-)tapi kë të** *é um sonho*. **tapi-mo(u)** *sonhar*.*var.* **(pei) tʰapi** [Man].

**TAPI HA** mais longe (no caminho). ♦ **tapi he-** *v.tr.* deixar (em um lugar), abandonar (no caminho): **ya tapi hei-pe hër~~i~~-ma** *abandonei, deixei (em um lugar)*. *Cf.* **5ta-**. *var.* **tʰapi ha / tʰapi he-** [Man, Par].

**TAPI HE-**. *Cf.* **tapi ha**.

**TAP~~I~~(-)** *v.est-din.* estar gordo (com gordura): **tap~~i~~-a** *id.* **tap~~i~~-tap~~i~~** *gordura*. **tap~~i~~-a(~~i~~) / tap~~i~~(~~i~~) / tap~~i~~-rayo(u)** v.intr. *engordar*. **tap~~i~~-ma(~~i~~) / tap~~i~~-ma-re(i)** v.tr. *engordar com comida (algum animal ou ser humano)*.

**TAP~~I~~-TAP~~I~~-RI-M~~I~~ (A)** *n.ind.* certa banana (família das musáceas, *Musa* sp.): **tap~~i~~tap~~i~~rim~~i~~ si** *a bananeira*.*Cf.* **tap~~i~~(-)**.

**TARAI-M~~I~~ (A)** [tɐ͂rɐ͂i͂mɨ] *n.ind.* mucura-xixica (certa espécie de mamífero marsupial, *Marmosa* sp.).*var.* **tara~~i~~m~~i~~**,**tarai-ma / tarara-m~~i~~** [Man].

**TARA-MA (SI)** *n.ind.* buçu (certa palmeira da família das arecáceas, *Manicaria saccifera*): **të͂për~~i~~ (mo)** *o fruto*.*var.* **tarai**, **tʰaratʰara (hena-k~~i~~) / tʰarai (hena-k~~i~~)** [Man], **tʰaitʰai (hena-k~~i~~)** [Par].

**TARARA (A)** *n.ind.* teju, jacuraru (certa espécie de lagarto grande da família dos teiídeos, *Tupinambis teguixin*). *var.* **waharoko-ma** [Ara], **warahoko-m~~i~~** [Nam], **warahoko-ma (a)** [Man], **warahiko (a)** [Man], **warakoa-ma** [Par].

**TARARAMA (KONA)** *n.ind.* formigueiro da formiga taracuá ***konakona***. *Cf.* **konakona**. *var.* **tarara** [Man].

**TARATARA (NËHE)** *n.ind.* certo tipo de tabaco (planta cultivada da família das solanáceas, *Nicotiana tabacum*): (**pe͂e) taratara ya nahe ki ta-po-u** *possuo tabaco*.*var.* **tʰaratʰara (nahe)** [Man].

**TARE(-)** *v.est-din.* estar podre: **tare-a** *id.* **tare(i) / tare-rayo(u)** *apodrecer*.

**TÃRIYË (A)** *n.ind.* termo genérico dado a qualquer animal doméstico: **tãriyë** *meu animal doméstico*. **tãriyë-hë** *teu animal doméstico*. *Cf.* **hiima (a)**. *var.* **tʰãri** [Man].

**(PEI) TAR~~I~~-K~~I~~** *n.dep.* lenha (de alguém, ou para cozinhar algo): **tar~~i~~k~~i~~ ta(o)** *ir buscar lenha (para si mesmo: por exemplo, para se aquecer)*. **yono ya mo tar~~i~~k~~i~~ ta-~~i~~** *vou buscar lenha para (cozinhar) o milho*. *var.* **(pei) tʰari-k~~i~~** [Man].

**TAR~~I~~M-** *v.cons.* impedir que (alguém) passe, barrar a passagem de (alguém): **tar~~i~~m-a(~~i~~) / tar~~i~~m-~~i~~-re(i) / tar~~i~~m-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **tar~~i~~m-o(u) / tar~~i~~m-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *ficar impedido de passar*. **e pë nohi ta tar~~i~~m-~~i~~-a he-ik~~i~~!** *impeça-lhe a passagem!*

**TASI!** *int.* ruído de choque.

**TATE(-)** *v.est-din.* estar madura (banana): **tate-wë / tate-a** *id.* **tate-tate (a)** *banana madura*. **tate(i) / tate-rayo(u)** *amadurecer (banana)*.♦**tate (a)** *n.ind.* banana madura: **tate kë u / wakë kë u** [Par]*é mingau de bananas, é compota de bananas*. **tate u akahi** *o mingau é grosso*.

**TAYARAKA(-)** *v.est-din.* estar meio cheio, meio crescido: **tayaraka-wë / tayaraka-a** *id.* **tayaraka-wë kë u** *o rio está meio cheio*. **raxa hi k~~i~~ tayaraka-wë** *as pupunheiras estão meio crescidas*. **tayaraka(~~i~~) / tayaraka-rayo(u)** v.intr. *encher parcialmente*.*sin.* **hayaro**.

**-TAYO** *suf.verb.* marca de afastamento (‘longe’); as formas são ***-tayo***, ***-tu*** e ***-ti***.*Cf.* gramática: 13.16.

**TAYUWEXI(-)** *v.est-din.* estar desfiado (pano, roupa, etc.): **tayuwexi-wë / tayuwexi-a** *id.* **tayuwexi(i) / tayuwexi-rayo(u)** *desfiar-se*.*var.* **tauwexi**, **tʰa(y)uwexi** [Nam, Man, Par], **tauwexi-p~~i~~-k~~i~~** [Iyë, Kop].

**TE͂ATE͂AM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de bem-te-vi (ave da família dos tiranídeos). *var.* **siram~~i~~ (a)** [Par].

**1TEHI-** *Cf.* **(pei) 2hi͂**.

**2TEHI-** *v.tr.* comer (carne, peixe, etc., acompanhado de banana ou macaxeira assada), comer (dois alimentos juntos): **tehi-a(~~i~~) / tehi-a-re(i)** *id.* **ya tehi-mi** *não tenho carne para acompanhar meu alimento vegetal*. **nii a tehi-o** *o alimento vegetal se come com carne*. **tehi-tehi-mo(u)** *comer dois alimentos juntos durante horas*.*var.* **tefi-** [Par].

**TEI(A)-** *v.sem.* inclinar-se:**hena-ki tei-pra-wë** *a folha está inclinada*.

**TEKO͂ATEKO͂AM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de passarinho.

**TEM~~I~~** *v.est.* estar vivo: **tem~~i~~-a** *id.* **a tem~~i~~ xoa** *ainda está vivo*. **\*tem~~i~~(~~i~~) / \*tem~~i~~-rayo(u)**.

**TEP-** *v.cons.* provar (algo, para saber se é bom): **tep-a(~~i~~) / tep-e-re(i) / tep-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **pe͂e ya nahe tep-a-~~i~~ ku-re, pei ya nahe hami-wë m~~i~~-~~i~~ ku-re** *estou provando o tabaco com a língua para ver se é forte*.

**TEPAHARIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de matupiri (peixe pequeno da família dos caracídeos, *Brycon carcophagus*). *var.* **tʰepaharim~~i~~** [Man], **m~~i~~s~~i~~ i͂yëiyërim~~i~~** [Man], **wapukosirim~~i~~** [Man].

**-TERI** *suf.* habitante de (algum lugar); as formas são ***-teri[-m~~i~~]*** [masculino] e ***-teri-yoma*** [feminino]: **kama-teri** *habitante da comunidade dele*. **kamiyë-teri** *habitante da minha comunidade*. **pita-teri-m~~i~~** *habitante da terra (tatu, etc.)*. **parawa-u-teri** *habitante do rio (peixe, etc.)*. **xama-ta-teri** *habitante do Lugar-da-Anta (masculino)*. **xama-ta-teri-yoma** *habitante do Lugar-da-anta (feminino)*. *Cf.* gramática: 18.14. *var.* **-tʰeri(mi)** [Man, Par].

**TERIO (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa árvore: **terio hi** *a árvore*.

**-TERI-YOMA** *Cf.* **-teri**.

**TETE(-)** *v.est-din.* ser numerosos, ser muitos: **tete-wë / tete-a** *id.* **tete-wë-tete-wë pë** *são numerosos*. **tete(i) / tete-rayo(u)** *tornar-se numerosos*.*var.* **tʰetʰe** [Man, Par].

**TEXEPO (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***texepo na*** (certa espécie de abelha).*var.* **texopo** [Iyë, Man],**texopuu** [Kop].

**(PEI) TE-XI-NA** *n.dep.* ferrão (de formiga, de escorpião). *Cf.* **(pei) xi-na**.

**TE͂XO (A)** *n.ind.* beija-flor (nome genérico dado às aves da família dos troquilídeos).

**TE͂XO (NAHE)** *n.ind.* certa planta silvestre cuja raiz pode substituir o tabaco (família das gesneriáceas, *Besleria laxiflora*).

**TË** *inc.* marca do indeterminado: **të ri͂ hi͂tari** *isso está fedendo*. **exi kë të?** *o que é isso?**Cf.* gramática: 7.16., 8.1., 10.7. *var.* **tʰë** [Man, Par].

**TË(A)-** *v.sem.* pegar, tomar: **të-a(~~i~~) / të-re(i)** *id.* **të-rë!** *id.!* **të(o) / të-to(u)** *id. (uso reflexivo)*. **pë ã to-a-~~i~~** *aprendo a tua língua*. *var.* **to(a)-**.

**TËË- (A)** *n.ind.* filha, filha de primo paralelo: **tëë-yë** *minha filha*. **tëë-hë** *tua filha*. **(pë) tëë-p~~i~~** *filha dele*. *var.* **tʰëë- (a)** [Man].

**-TËHË** *suf.verb.* marca do simultâneo (‘enquanto’): **maa a ke-i tëhë a kõ-pe-ma** *ele chegou quando chovia*.*Cf.* gramática: 7.14., 7.20., 9.10., 14.19., 20.6.

**TË~~I~~(A)-** *v.sem.* cravar no chão: **të~~i~~-a(~~i~~) / të~~i~~-ke(i) / të~~i~~-ma(~~i~~)** *id.* **të~~i~~(o) / të~~i~~-ke(i)** *cravar-se*. **të~~i~~-a / të~~i~~-wë** *plantado, sentado no chão*. **të~~i~~-pra(o) / të~~i~~-pra-ke(i)** *sentar-se no chão como uma pedra caindo*.*var.* **tʰë~~i~~(a)-** [Man, Par].

**TËKA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado à roça: **hikari tëka** *é roça*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei a) ka**.*var.* **tʰëka** [Man, Par].

**TËKËR~~I~~(O)** *v.pos.* cair morto: **tëkër~~i~~-ke(i)** *id.* **tëkër~~i~~-a** *estar deitado morto*.

**TËPË (A)** *n.ind.* tamanduá-bandeira (certa espécie de mamífero da família dos mirmecofagídeos, *Myrmecophaga tridactyla*).

**TA͂PA͂R~~I~~ / TËPËR~~I͂~~ (MO)** *Cf.* **tarama (si)**.

**TËRËK-** *v.cons.* colocar (algo) em posição baixa, agachar: **tërëk-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **tërëk-o(u) / tërëk-ë-rayo(u)** v.intr. *andar de gatas, agachar-se pelo peso de uma carga*. **tërëk-ë-wë** *estar de gatas*. **tërë(-kë)-tërë(-kë)-mo(u)** *engatinhar*.

**TË͂RËTË͂RË (HI͂K~~I~~)** *n.ind.* certa espécie de mosquito-pernilongo (inseto díptero).♦ **tãratãra-mo(u) / tãratãra(~~i~~) / tãrara-mo(u)** *v.intr.* zumbir (mosquito, flecha, etc.). *var.* **te͂rere͂-mo(u)** [Nam, Man],**tërërë-mo(u)** [Iyë], **ërërë-mo(u)** [Ara, Hio], **ururu-mo(u)** [Mav].

**1-TI** *suf.verb.* marca do durativo (‘durante muito tempo’).*Cf.* gramática: 14.1.

**2-TI** *cf.* **-tayo**.

**3-TI** *suf.* sufixo que transforma um verbo transitivo em nome (sempre nas combinações ***-ti-m~~i~~*** [+animado] ou ***-ti-ma*** [-animado]); é um nominalizador orientado para o agente ou o instrumento: **xama-nia-ti-m~~i~~** *flechador de anta*. **oni-ma-mo-ti-ma** *algo para desenhar (lápis)*. *Cf.* gramática: 18.9. *var.* **-ti-mi** [+animado] [Man].

**TI(Y)ETI(A)-** *v.sem.* acompanhar: **tieti-a(~~i~~) / tieti-re(i) / tieti-ke(i)** *id.* **tieti-rë!** *id.!* **tieti(o) / tieti-to(u)** *acompanhar (uso reflexivo)*.

**1TIYË-** *v.tr.* plantar (bananeiras, etc.): **tiyë(~~i~~) / tiyë-pra(~~i~~)** *id.* **a ta tiyë!** *id.!* **tiyë no** *terreno plantado*.*var.* **t~~i~~(y)-(a)-** [Iyë, Kop, Iro, Man, Par].

**2TIYË-** *v.tr.* tecer, trançar: **tiyë(~~i~~) / tiyë-pra(~~i~~)** *id.* **a ta tiyë!** *id.!* **tiyë no** *tecido*. *var.* **tuyë- / tiyë-** [Man].

**TIHE-** *v.tr.* tocar de leve, roçar: **tihe(i) / tihe-re(i) / tihe-pra(~~i~~) / tihe-ta(~~i~~)** *id.* **tihe-r~~i~~!** *id.!* **xereka a-n~~i~~ wayu ya tihe-re-ma** *rocei de leve um guerreiro com flecha*.

**TIHE-KI-** *v.intr.* chocar-se, roçar-se: **tiheki(i) / tiheki-rayo(u)** *id.* **tiheki-r~~i~~!** *id.!* **tiheki(o) / tiheki-ke(i)** *id.* **tiheki-mo(u)** v.intr.*chocar-se, passar de raspão várias vezes*. **tiheki-ma(~~i~~)** v.tr.*chocar, passar muito perto de*.*Cf.* **tihe-**. *var.* **tife-ki-** [Par].

**TIHETI(A)-** *v.sem.* partir a madeira em toros, torar: **tiheti-a(~~i~~) / tiheti-re(i) / tiheti-ke(i) / tiheti-ma(~~i~~)** *id.* **tiheti-rë!** *id.!* **tiheti(o) / tiheti-to(u)** *ficar torada, partida (madeira)*.

**-TI-HË** *Cf.* **2hë**.

**TIHU(A)-** *v.sem.* colocar (líquido) na mão para beber: **tihu-a(~~i~~)** [passado: **tihu-a-ma**]*id.* **tihu(o)** *pegar-se com a mão (água)*. **ihiru të-n~~i~~ mau u tihu-a-~~i~~** *a criança retira água com a mão para beber*.

**TIK-** *v.cons.* picar (vespa, formiga, pernilongo): **tik-a(~~i~~) / tik-a-re(i)** v.tr*. id.* **kõpina na-n~~i~~ ware a tik-a-re-ma** *uma vespa me picou*.♦ **tik-i-a(~~i~~) / tik-i-a(~~i~~)** v.tr.*picotar (fazer picotes)*.

**TIKARE(A)-** *v.sem.* retirar (broto de bananeira, de palmeira) cavando a terra ao redor, para plantá(-lo) depois: **tikare-a(~~i~~) / tikare-re(i) / tikare-ke(i) / tikare-ma(~~i~~)** *id.* **tikare-rë!** *id.!* **tikare(o) / tikare-ke(i)** *ficar retirado*.*Cf.* **tikaro(a)-**.

**TIKARO** *n.ind.* paneiro. *Cf.* **yokaro (si)**.

**TIKARO(A)-** *v.sem.* rachar em todo o comprimento (bambu, etc.): **tikaro-a(~~i~~) / - tikaro-re(i) / tikaro-ke(i) / tikaro-a(~~i~~)** *id.* **tikaro-rë!** *id.!* **tikaro(o) / tikaro-to(u)** *rachar-se*. *Cf.* **tikare(a)-**.

**TIKEK-** *v.cons.* raspar, talhar (ponta de flecha): **tikek-a(~~i~~) / tikek-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **tikek-o(u) / tikek-e-rayo(u)** v.intr. *raspar-se*. **tikek-e-wë** *talhado*.

**TIKË(O)** *v.pos.* sentar-se sobre algo: **tikë-ke(i)** *id.* **tikë-a** *estar sentado sobre algo*.*var.* **tikrë(o)** [Par]. **puu kë na-k~~i~~ tikë-tikë-mo-u** *as abelhas entram e saem sem parar*.♦**he tikë(o)** *v.pos.* colocar-se no prolongamento de outro objeto ou de outra pessoa: **he tikë-ke(i)** *id.* **he tikë-a** *estar no prolongamento*. **he tikë-a(~~i~~)** v.tr. *colocar no prolongamento*. **he tikë-ma-mo(u) / he tikë-pra-mo(u)** *conectar-se, juntar-se a outras pessoas*. **he tikë-kë-wë / he tikë-pra-wë** *estar colocados um no prolongamento de outro (sujeitos na pluralidade)*.*var.* **fe tikrë(o)** [Par].

**(ONI) TIKËK-** *v.cons.* pintar, desenhar, fazer linhas longitudinais no corpo de (alguém): **tikëk-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **tikëk-ë(o)** v.intr. *pintar-se assim o corpo*. **tikëk-ë-wë** *assim pintado*.

**TIKO(O)** *v.dep.* expressa uma sensação desagradável (‘infelizmente’, ‘que chato!’): **ya wake he tiko-wë** *que chato, estou suado*.*Cf.* gramática: 16.

**TIKOR-** *v.cons.* mexer (mingau, etc.) para esfriar: **tikor-a(~~i~~) / tikor-e-re(i) / tikor-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **tikor-e-po(u) / tikor-o-po(u)** *ficar mexendo*. **tikor-e-rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **tikor-e-wë** *mexido (alimento)*.

**TIKUK-** *v.cons.* afastar um pouco: **tiku-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **tikuk-o(u)** v.intr. *afastar-se um pouco*. **tikuk-u-wë** *afastado*.♦ **m~~i~~ tikuk-** *v.cons.*espalhar: **m~~i~~ tikuk-a(~~i~~) / m~~i~~ tikuk-u-re(i)** *id.* **m~~i~~ tikuk-o(u) / m~~i~~ tikuk-u-rayo(u)** *espalhar-se*. **m~~i~~ tikuk-u-wë** *espalhado*.

**-TI-MA** *Cf.* **3-ti**.

**TIMA (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***tima na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau).

**1TIM~~I~~(-)** *v.est-din.* direito (contrário de esquerdo): **tim~~i~~-wë / tim~~i~~-a** *id.* **tim~~i~~-tim~~i~~ ha-m~~i~~** *na direita*. **hei ya poko tim~~i~~** *este é meu braço direito*. **tim~~i~~-(~~i~~) / tim~~i~~-rayo(u)** *estender o braço direito*.*var.* **timi** [Man].

**2TIM~~I~~-** *v.intr.* descer uma ladeira: **tim~~i~~(~~i~~) / tim~~i~~-a(~~i~~) / tim~~i~~-rayo(u)** *id.* **tim~~i~~-r~~i~~!** *id.!* **tim~~i~~(o) / tim~~i~~-ke(i)** *descer um pouco*. **tim~~i~~-a-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer descer*.*var.* **t~~i~~m~~i~~-** [Man, Par].

**-TI-M~~I~~** *Cf.* **3-ti**.

**TIPË-** *v.intr.* ficar sentado na rede (deixando a posição deitada): **tipë(~~i~~) / tipë-rayo(u)** *id.* **tipë-r~~i~~!** *id.!* **tipë(o) / tipë-ke(i)** *sentar-se na rede (deixando de ficar de pé)*. **tipë-a** *estar sentado na rede*.

**TIPIK-** *v.cons.* pintar, desenhar pontos no corpo: **tipik-a(~~i~~) / tipik-i-re(i) / tipik-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **tipik-i-a(~~i~~)** v.tr*. pintar um ponto*. **tipik-o(u) / tipik-i(o)** v.intr. *pintar-se pontos*. **(oni) tipik-i-wë / (oni) tipik-a-no** *assim pintado (onça-pintada, etc.)*. **tipi(-ki)-tipi(-ki)-ma(~~i~~)** v.tr*. ocupar-se a pintar pontos*.

**TIPORE-** *v.intr.* dar uma volta (ao redor da casa comunitária, etc.): **tipore(i) / tipore-rayo(u)** *id.* **tipore-r~~i~~!** *id.!* **tipore(o) / tipore-ke(i)** v.intr.*id.* **tipore-ma(~~i~~)** v.tr.*deixar dar uma volta*.♦ **m~~i~~ tipore(o)** *v.intr.*tornar o rosto pintado: **m~~i~~ tipore-a** *ter o rosto pintado*.

**TIPROK-** *v.cons.* pilar, socar com pau, triturar (bacaba, bananas, etc.): **tiprok-a(~~i~~) / tiprok-o-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **kurata u k~~i~~ ta tiprok-a, u k~~i~~ ta kopeh-e-a totihi-k~~i~~!** *amasse o mingau, uniformize-o bem!*

**TIPRUTA** *v.est.* estar pintado com linhas transversais: **tipruta-wë / tipruta-a** *id*. **tipruta(o) / tipruta-ke(i)** *ficar assim pintado*. **tipruta-ma(~~i~~)** v.tr. *pintar assim*. **\*tipruta(~~i~~) / \*tipruta-rayo(u)**.

**TIPRUTA-RIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de piaba ou matupiri (peixinho da família dos caracídeos).

**TIP(R)UX-** *v.cons.* tocar com o pênis: **tiprux-a(~~i~~) / tiprux-i-re(i) / tiprux-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **tiprux-o(u) / tiprux-i-rayo(u)** v.intr. *tocar-se com o pênis*. **tiprux-i-wë** *assim tocado*.

**TIPUR-** *v.cons.* torar, partir com machado: **tipur-a(~~i~~) / tipur-u-re(i)** v.tr*. id.* **tipur-o(u)** v.intr. *partir-se (árvore)*. **tipur-u-wë** *torado em vários pedaços*.

**TIRE(-)** *v.est-din.* ser alto (árvore, montanha, etc.): **tire-wë / tire-a** *id.* **tire-he-wë** *um pouco alto*. **tire(i) / tire-rayo(u)** *elevar-se*. **tire-ma(~~i~~)** v.tr.*elevar*.

**TIREX-** *v.cons.* extrair com as unhas (piolho, etc.): **tirex-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **tirex-o(u) / tirex-e-rayo(u)** v.intr. *extrair-se*. **tirex-e-wë** *assim examinados com as unhas (cabelos)*.*var.* **tirëx-** [Man, Par].

**TIRËRË(-)** *v.est-din.* estar colocado em cima do fogo: **tirërë-a** *id.* **tirërë-a(~~i~~) / tirërë-ke(i)** v.tr. *colocar (algo) em cima do fogo*.

**TIRIRI (A)** *n.ind.* certo anambé azul (certa ave da família dos cotingídeos, *Cotinga* sp.).

**TIROK-** *v.cons.* sondar, examinar com pau ou com cipó (jacaré, etc.): **tirok-a(~~i~~) / tirok-o-re(i) / tirok-o-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* *var.* **tiprok-** [Man, Par].

**TIROX-** *v.cons.* dar facadas, furar: **tirox-a(~~i~~) / tirox-o-re(i)** v.tr*. id.* **pereko a-n~~i~~ kapara ya si tirox-a-~~i~~, naxi ya ko k~~i~~****ri͂a ha h~~i͂~~r~~i~~k-a-n~~i~~** *furo a lata com prego para ralar (com esse ralo improvisado) as mandiocas*. **tirox-o(u) / tirox-o-rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **tirox-o-wë** *furado*.

**TIRUR-** *v.cons.* dançar para frente e para trás: **tirur-o(u) / tirur-u-pro(u) / tirur-u-to(u)** v.intr. *id.* **tiru-tiru-mo(u)** v.intr. *dançar assim repetidamente*.*Cf.* **tikuk-**.

**TISU-** *v.tr.* introduzir com força, cravar (ponta de flecha, etc.): **tisu(u) / tisu-re(i) / tisu-ke(i) / tisu-pra(~~i~~) / tisu-ma(~~i~~)** *id.* **tisu-r~~i~~!** *id.!* **tisu(o) / tisu-rayo(u)** v.intr.*colar-se contra, ficar carregado nas costas*. **tisu-a / tisu-o-wë** *esmagado, colado*.

**TIT-** *v.cons.* cavar (terra): **tit-a(~~i~~) / tit-ë-re(i) / tit-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **tit-ë-rayo(u)** v.intr. *ficar cavado, raspado*. **tit-ë-wë** *cavado*. **tit-ë-tit-ë-ma(~~i~~)** *cavar sem parar*. **par~~i~~ma si wai tita-~~i~~ kõ-o rë pe hëikë ë!** *volte a cavar onde há lagartas!**var.* **titʰ-** [Man, Par].

**TITËT-** *v.cons.* aproximar do fogo (lenha, etc.): **titët-a(~~i~~) / titët-ë-pra(~~i~~) / titët-ë-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **titët-o(u)** v.intr. *aproximar-se*. **titët-ë-o-pro(u)** *aproximar-se do fogo (por ter frio)*. **titët-ë-wë** *próximo*. **titët-ë-hë-wë** *id. (mais afastado)*. **titët-ë-titët-ë-mo(u)** *aproximar-se repetidamente*.

**1TITI(-)** ♦ **m~~i~~ titi** *v.est-din.* ser noite: **të m~~i~~ titi-a** *id.* **të m~~i~~ (pata) titi rape** / **mi titi të m~~i~~ rape** *a noite é longa*. **m~~i~~ titi ha** *de noite*. **m~~i~~ titi(i) / m~~i~~ titi-rayo(u)** v.intr. *anoitecer*.*var.* **titi / m~~i~~ t~~i~~t~~i~~** [Man, Par]. ♦**he t~~i~~t~~i~~-(~~i~~) / he t~~i~~t~~i~~-rayo(u)** *v.intr.* ser pego em flagrante pela noite:**he t~~i~~t~~i~~-(o) / he t~~i~~t~~i~~-ke(i)** *ficar durante a noite*. ♦ **he t~~i~~t~~i~~-a(~~i~~) / he t~~i~~t~~i~~-a-re(i)** *v.tr*pegar em flagrante durante a noite.*var.* **fe t~~i~~t~~i~~** [Par].♦ **he t~~i~~t~~i~~-** *v.dep.* (fazer algo) até a noite: **ya yuri-mo-u he t~~i~~t~~i~~-rayo-ma** *pesquei até a noite*. *Cf.* gramática: 16.6.

**2TITI(A)-** *v.sem.* colocar dentro: **titi-a(~~i~~) / titi-re(i) / titi-ke(i) / titi-ma(~~i~~)** *id.* **titi-rë!** *id.!* **titi(o) / titi-ke(i)** *colocar-se dentro*. **titi-a** *estar dentro*.

**TIWARO-** *v.intr.* circundar, margear, costear, desviar-se do cume de uma montanha: **tiwaro(u) / tiwaro-rayo(u)** *id.* **tiwaro-r~~i~~!** *id.!* **tiwaro(o) / tiwaro-ke(i)** *circundar uma serra até certo ponto*. **tiwaro ha(-m~~i~~)** *na ladeira (de uma montanha)*.

**TIWËH-** *v.cons.* furar, perfurar, arpoar, aplicar uma injeção: **tiwëh-a(~~i~~) / tiwëh-ë(~~i~~) / tiwëh-ë-re(i)** v.tr*. id.* **mihi poxe a rë i͂ë-we-i akuri a-n~~i~~ a ta tiwëh-ë-ra-r~~i~~!** *fure com a faca todo o corpo do caititu que está sangrando!* **pore-p~~i~~ k~~i~~-p~~i~~ tiwëh-a-p~~i~~-yo-u ku-re** *os dois bêbados estão se furando mutuamente*. **ara si ha wa ha upra-ta-ru-n~~i~~ mayahari a ta tiwëh-ë-r~~i~~!** *levante-se da canoa e arpoe o surubim!* **tiwëh-o(u) / tiwëh-ë-rayo(u)** v.intr. *ficar furado*. **tiwëh-ë-wë** *furado*.

**TIX-** *v.cons.* entalhar, cortar (terra de um covil, etc.): **tix-a(~~i~~) / tix-i(i) / tix-i-re(i) / tix-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* *Cf.* **tixix-**, **paxix-**.

**TIXAK** *v.cons.* pendurar frouxamente, ondular: **tixak-o-a(~~i~~) / tixak-o-re(i)** v.tr*. id.* **y~~i͂i~~ ya k~~i~~ tixak-o-re-ma** *pendurei a rede muito frouxamente*. **tixak-o(u) / tixak-o(o) / tixak-o-ke(i) / tixak-o-pro(u)** v.intr. *ondular (cipó, etc.), pendurar-se assim*. **tixak-o-wë** *ondulado*.*var.* **tixok-**.

**TI͂XIK-** *v.cons.* atirar muitas flechas: **ti͂xik-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **ti͂xik-õ(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **ti͂xik-i͂-wë** *atirado*.

**TIXIMO-** *v.intr.* pronunciar um discurso de convite (mensageiro): **tiximo(u)** *id.* **tiximo-m~~i~~** *mensageiro de convite*. *var.* **texemo-mo-** [Ara, Mav], **texomo-mo-** [Nam, Man].

**TIXITIXITARI (A)** *n.ind.* certo arapaçu (ave da família dos furnariídeos).

**TIXIX-** *v.cons.* entalhar (chão), fazer cair, queimar (alguém): **tixix-a(~~i~~) / tixix-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **tixix-i-re(i) / tixix-i-po(u)** v.tr*. queimar*. **tixix-o(u) / tixix-i(i) / tixix-i-rayo(u)** v.intr. *cair*. **tixix-i-wë** *caído*.*Cf.* **tix-**.

**-T~~I~~** *suf.nom.* expressa que a conversação lembra tal ou tal animal: **xama-t~~i~~!** *em nome da anta!*

**T~~I~~H~~I~~ (A)** *Cf.* **~~i~~ra**.

**T~~I~~H~~I~~YË(-)** *v.est-din.* ser/estar sinuoso: **t~~i~~h~~i~~yë-wë / t~~i~~h~~i~~yë-a** *id.* **t~~i~~h~~i~~yë-t~~i~~h~~i~~yë (a)** *algo sinuoso*. **t~~i~~h~~i~~yë-yë(o) / t~~i~~h~~i~~yë-yë(~~i~~)** *estar um pouco sinuoso*. **t~~i~~h~~i~~yë(~~i~~) / t~~i~~h~~i~~yë-rayo(u)** *tornar-se sinuoso*.

**T~~II~~(A)-** *v.sem.* beliscar (carne), morder (isca) no anzol: **t~~ii~~-a(~~i~~) / t~~ii~~-re(i) / t~~ii~~-ke(i) / t~~ii~~-a-ma(~~i~~)** *id.* **t~~ii~~-rë / t~~ii~~-k~~i~~!** *id.!* **t~~ii~~(o) / t~~ii~~-ke(i)** *ficar beliscado*.

**T~~II~~K-** *v.cons.* sacudir (árvore, etc.): **t~~ii~~k-a(~~i~~) / t~~ii~~k-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **kete ya pehi t~~ii~~k-a-~~i~~** *sacudo o pé de ingá*. **t~~ii~~k-o(u) / t~~ii~~k-~~i~~-rayo(u) / t~~ii~~k-~~i~~-pro(u)** v.intr. *trepidar, tremer*.

**T~~I~~K-** *v.cons.* socar, pilar, moer, esfregar entre as mãos, fiar (algodão): **t~~i~~k-a(~~i~~) / t~~i~~k-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **t~~i~~k-~~i~~-wë** *pilado, socado*.

**T~~I~~RA(A)-** *v.sem.* largar, abandonar, desistir, renunciar: **t~~i~~ra-a(~~i~~) / t~~i~~ra-re(i) / t~~i~~ra-ma(~~i~~)** *id.* **t~~i~~ra(o)** *ficar abandonado*.

**T~~I~~R~~I~~-** *v.tr.* quebrar torcendo: **t~~i~~r~~i~~(~~i~~) / t~~i~~r~~i~~-a(~~i~~) / t~~i~~r~~i~~-re(i) /****t~~i~~r~~i~~-ke(i)** *id.* **t~~i~~r~~i~~-rë / t~~i~~r~~i~~-k~~i~~!** *id.!*

**T~~I~~R~~I~~T~~I~~R~~I~~MA (HENA)** *n.ind.* certa planta de folhas largas.

**T~~I~~S~~I~~K-** *v.cons.* fazer cócegas a (alguém): **t~~i~~s~~i~~k-a(~~i~~) / t~~i~~s~~i~~k-~~i~~-re(i) / t~~i~~s~~i~~k-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **t~~i~~s~~i~~k-o(u) / t~~i~~s~~i~~k-~~i~~-rayo(u) / t~~i~~s~~i~~k-~~i~~-pro(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*.

**-TO** *Cf.* **-ta**, **-ye**.

**TO-** *v.* bom, em ordem:♦ **to(o)** *v.dep.* bem (verbo somente usado em formas negativas): **ya ro-o to-o-mi** *não estou bem sentado*. **a wã ta to-pra-õ!** *canta bem!* *Cf.* gramática: 16.6. ♦ **to-ma(~~i~~)** v.tr*. consertar, ajeitar*. ♦ **xi to** *v.est.* crescer bem, ficar bem: **xi to-wë / xi to-a** *id.* **xi to-a-a(~~i~~) / xi to-pro(u) / xi to-to(u) / xi to(o) / xi to-ke(i)** *ficar crescido, em boa saúde*. **xi to-pra(o)** *ficar alegre, feliz*. *sin.* **puhi to-pra(o)**. **\*xi to(u) / \*xi to-rayo(u)**. ♦**xi to-pra(o)**, **xi to-tih-i-ta(wë)** *v.dep.* ter vontade de (fazer algo), (fazer algo) com muito gosto: **ya hu-u xi topra-o** *estou com vontade de ir*. **ya ia-~~i~~ xi totihita-wë** *estou com vontade de comer*.*Cf.* gramática: 16.♦ **(xi) to-tih-** *v.cons.* gozar, desfrutar de um prazer: **(xi) totih-o(u) / (xi) totih-i(i) / (xi) totih-i-rayo(u)** v.intr. *id.* **(xi) totih-i-wë** v.intr. *estar bem*.♦**to-tih-i(o) / to-tih-i-ta(o)** *v.dep.* (agir, estar posicionado ou processado) bem, verdadeiramente: **xamakoro a wakë totihi-wë** *o mamão está bem maduro*. **ya ia-i-mi totihi-wë** *na verdade, não estou comendo*. *Cf.* gramática: 16.♦ **to-tih-i-ta-wë** *v.est.*ser/estar bom, bonito.

**TO(A)-** *Cf.* **të(a)-**.

**TO͂ATO͂A (MOU)** *n.ind.* fruta comestível de certo arbusto da família das tiliáceas (*Mollia* sp.): **tõatõa mou hi** *a árvore*.*var.* **tõatõa (mo)** [Man].

**TOHO (MAMO)** *n.ind.* rabo-branco-rubro (certa espécie de beija-flor, família dos troquilídeos, *Phaetornis ruber*).

**TOHOMI (A)** *n.ind.* rato-toró, rato-coró (certa espécie de mamífero roedor que grita durante a noite, *Dactylomys dactylinus*). *var.* **tʰohomi (a)** [Man].

**TO͂HONASI (A)** *n.ind.* banana muito madura.

**TO͂I (A)** *n.ind.* curica-caica (certa ave da família dos psitacídeos, *Pyrilia caica*). [< empréstimo]

**TO͂ITO͂IM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de passarinho.

**TO͂KOMI (A)** *n.ind.* tosse: **tõko-mo(u) / tõkomi-p~~i~~** *tossir*.*sin.* **õtomi**. *var.* **tʰõko (a)** [Man].

**TO͂KOTO͂KO-M~~I~~ (NASI)** *n.ind.* choró-boi (certa ave da família dos tamnofilídeos, *Taraba major*). *var.* **tõko (nasi)** [Man]. ♦ *n.ind.* tambuatá (certa espécie de peixe de couraça da família dos calictiídeos, *Hoplosternum* sp.). *var.* **tõhotõho-m~~i~~ / tõhotõho-mo-re-wë** [Ara],**tõotõo**-**m~~i~~ /** **tõotõo-wë** [Nam, Man].

**TOKORI (A)** *n.ind.* certa espécie de embaúba (árvore da família das cecropiáceas, *Cecropia orinocensis*).[< empréstimo]

**TOKU-** *v.intr.* desaparecer, fugir: **toku(~~i~~) / toku(u) / toku-rayo(u)** *id.* **toku-r~~i~~!** *id.!* **toku-a(~~i~~)** v.intr.*desaparecer gradualmente*. **toku-ma(~~i~~) / toku-ma-re(i)** v.tr.*fazer desaparecer, afugentar*. *var.* **tok~~i~~(~~i~~)** [Ara, Mav, Kop, Nam].

**TOMA(~~I~~)** *Cf.* **to-**.

**TOMARI (MOHI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.

**TOM~~I~~ (A)** *n.ind.* cutia (certa espécie de mamífero roedor, *Dasyprocta agouti*); ladrão: **tom~~i~~-a(~~i~~)** v.tr. *roubar*. **tom~~i~~-mo(u)** v.intr. *roubar (costume)*. **tom~~i~~-po(u)** v.tr. *guardar (algo) roubado*. **tom~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr. *roubar de repente*. *var.* **tʰom~~i~~ (a)** [Man, Par].

**TOMO (A)** *n.ind.* calango-liso (certa espécie de lagarto, *Mabuya mabouya*). *var.* **tomokoya**, **tʰõmokoya** [Man], **temokoya** [Par].

**TOMOKOXI (A)** *n.ind.* certa espécie de gramínea.

**TOMORO (KOSIHI)** *n.ind.* pau-d’arco, ipê (certa árvore da família das bignoniáceas, *Tabebuia guayacan*). *var.* **tʰomoro (kosihi)** [Man].

**TOO (TOTO)** *n.ind.* planta trepadeira (termo genérico: cipós, lianas, etc.): **too (to-k~~i~~)** *rede de dormir de cipó*.*var.* **tʰoo (tʰotʰo)** *cipó* **/ tʰoo (tʰo-ku)** *rede de cipó* [Man], **nakami** *rede de cipó* [Par].

**TOO(A)-** *v.sem.* dar pancadas rápidas (pica-pau), picar: **too-a(~~i~~) / too-re(i) / too-ke(i) / too-(a-)ma(~~i~~)** *id.* **too-rë / too ~~ki~~!** *id.!* **too(o) / too-ke(i)** v.intr. *dar pancadas*. **too-a / too-too-mo(u)** *dar pancadas repetidas*.

**1TOPË-** *v.tr.* oferecer, presentear (algo): **topë(~~i~~) / topë-re(i)** *id.* **topë-r~~i~~!** *id.!* **topë-ra-re(i)** *id. (a várias pessoas)*.

**2TOPË (A)** *n.ind.* miçanga. *Cf.* **1topë-**.

**TOPOKOP~~I~~(-)** *v.est-din.* começar a apodrecer (carne): **topokop~~i~~-wë / topokop~~i~~-a** *id.* **topokop~~i~~-a(~~i~~) / topokop~~i~~(~~i~~) / topokop~~i~~-rayo(u)** *começar a apodrecer*.*var.* **tʰopokop~~i~~** [Man, Par].

**TORA (A)** *n.ind.* certo tipo de bambu grosso com o qual se fabrica as aljavas; aljava fabricada com esse bambu.*var.* **tʰora (a)** [Man].

**TOREK-** *v.cons.* ferver: **torek-o(u) / torek-e-pro(u)** v.intr. *id.* **u torek-o-u** *a água ferve espumando*. **torek-e-wë** *fervido*.♦ **tore-** *v.*pintar, desenhar linhas onduladas no corpo: **tore-k-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **tore-k-o(u) / tore(i) / tore-ke(i) / tore-rayo(u)** v.intr. *pintar-se com linhas onduladas*. **oni tore-k-e(-wë)** *linha ondulada*.

**TORER-** *v.cons.* apanhar repetidamente: **torer-a(~~i~~) / torer-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **torer-o(u) / torer-e(o)** v.intr. *trepar em árvore repetidamente (com um laço de cipó, peconha, etc.)*.

**TO͂REXE͂XE͂AM~~I~~ (A)** *n.ind.* pica-pau-preto (certa ave da família dos picídeos, *Melanerpes cruentatus*). *var.* **tõrexexam~~i~~** [Ara].

**TORI (A)** *n.ind.* carrapato (artrópode da família dos ixodídeos).

**(SI) TOROH-** *v.cons.* ter uma bolha, uma ampola (erupção cutânea): **(si) toroh-a(~~i~~) / (si) toroh-o-rayo(u)** v.intr*. id.* **ara si ha-m~~i~~ ya rë hu-he ha-m~~i~~ ya im~~i~~-k~~i~~ si toroh-o-ra-rio ku-he** *indo de canoa, fiquei com bolhas na mão inteira*. **(si) toroh-o-wë** *ter bolhas*.*var.* **(si) tʰoroh-** [Man, Par].

**TOROHE(-)** *v.est-din.* ser/estar curto: **torohe-wë / torohe-a** *id.* **torohe(i) / torohe-rayo(u)** *tornar-se curto*.

**TOROK-** *v.cons.* ter uma pequena protuberância na pele (acne, etc.): **torok-a(~~i~~) / torok-o-rayo(u)** v.intr*. id.* **torok-o(-wë)** *ter acne*.

**TOROPO (A)** *n.ind.* rato (nome genérico dado a certos mamíferos roedores). *var.* **tʰoropo (a)** [Man].

**TORORO (NASI)** *Cf.* **yoyo (a)**.

**(PEI) TO͂ROTO͂ROP~~I~~** *n.dep.* traqueia-artéria.*var.* **(pei) tʰõrotʰõrop~~i~~** [Man].

**1TORU (HI)** *n.ind.* certa plante herbácea (família das verbenáceas, *Amasonia arborea*).

**2TORU (WAKË)** *n.ind.* certo pássaro de peito vermelho (talvez o saurá, ave da família dos cotingídeos, *Phoenicircus nigricollis*).

**TOTAHI[MA] (A)** *n.ind.* poste da casa que suporta o telhado; certa espécie de árvore: **totahi k~~i~~** *o conjunto de postes*.*var.* **totafi (a)** [Par].

**TOTEXI** *v.est.* ter aparência horrível: **totexi-a** *id.* **totexi-a(~~i~~) / totexi(o) / totexi-ke(i)** *tornar-se de aspecto horroroso (por sujeira, doença, etc.)*. **\*totexi(i) / \*totexi-rayo(u)**.

**TOTIH** *Cf.* **to-**.

**TOTIHITA(WË)** *Cf.* **to-**.

**1TOTO** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado às plantas trepadeiras e aos cipós: **too toto** *é cipó (genérico)*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **tʰotʰo** [Man, Par].

**2TOTO(A)-** *v.sem.* presentear, oferecer: **toto-a(~~i~~) / toto-re(i) / toto-ke(i) / toto-po(u)** *id.* **toto-rë!** *id.!* **toto(o) / toto-rayo(u)** *id. (uso reflexivo)*.

**TOTORI (PË)** *n.ind.* jabuti (certa espécie de quelônio da família dos testudinídeos, *Geochelone denticulata*).

**TOTORI (MAMISI)** *n.ind.* certa espécie de cogumelo.

**TOTOTOM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de coruja (provavelmente o caburé, *Glaucidium brasilianum*): **tototom~~i~~ na** *a fêmea*. *var.* **watotom~~i~~ (a)** [Man].

**TOUH-** *v.cons.* em pouca quantidade: **touh-a(~~i~~)** v.tr*. juntar em pouca quantidade*. **touh-o(u)** v.intr. *juntar-se em pouca quantidade*. **(no xi) touh-u-wë** *estar em pouca quantidade (comida, barriga meio cheia, etc.)*.*var.* **tʰouh-** [Man, Par].

**TOXARI (MOXI)** *n.ind.* certo papa-formiga (ave da família dos tamnofilídeos, *Myrmoborus* sp.).

**TOXEX-** *v.cons.* enrolar, retorcer: **toxex-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **toxex-o(u) / toxex-e-rayo(u)** v.intr. *enrolar-se*. **toxex-e-wë** *enrolado, retorcido*.*var.* **pritot-o-wë / pritʰotʰ-o-wë**.

**TOYEK-** *v.cons.* entortar: **toyek-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **akuri-hë a toyek-e-pra-ma-~~i~~ tiko-rayo-ma-he** *eles entortaram desgraçadamente a tua faca*. **toyek-o(u) / toyek-e-rayo(u)** v.intr. *entortar-se*. **toyek-e-a / toyek-e-wë** *torto*.*sin.* **toyuk-**. *var.* **toroko-** [Man, Par].

**TOYUK-** *Cf.* **toyek-**.

**-TU** *Cf.* **-tayo**.

**TU(A)-** *v.sem.* colocar em cima (panela em cima do fogo, etc.): **tu-a(~~i~~) / tu-ke(i) / tu-ma(~~i~~)** *id.*♦**tu(o) / tu-ke(i)** *v.intr.* trepar, subir, elevar-se: **hii hi ha(m~~i~~) a ta tu-o!** *trepa na árvore!*♦ **m~~i~~ tu(o)** *v.dep.* trepar, subir para (fazer algo). *Cf.* gramática: 16.6.

**TUKU** *v.est.* estar branco, claro: **tuku-wë / tuku-a** *id.* **tuku-a(~~i~~) / tuku(o) / tuku-ke(i)** *tornar-se claro*. **tuku-tuku (a)** *alguém claro*. **(tuku-)tuku (misi)** *o mais alto nível celeste*. **\*tuku(u) / \*tuku-rayo(u)**.

**TURA (A)** *n.ind.* cãibra: **ya mata tura-p~~i~~-a-~~i~~** *tenho cãibras na perna*.

**TUREK-** *v.cons.* emagrecer, tornar anguloso: **turek-a(~~i~~)** v.tr*. id. (alguém, por causa da diarreia, da doença, etc.)*. **turek-o(u) / turek-e-rayo(u)** v.intr. *emagrecer*. **turek-e-a / turek-e-wë** *estar magro, de forma angulosa*.

**-TURO** *Cf.* gramática: 13.20.

**TURU** *v.est.* estar com pústulas ou botões brancos na pele: **ya si turu** *estou com pústulas brancas*. **turu-turu (a)** *é uma pústula*. **turu-wë / turu-a** *id.* **turu(o) / turu-ke(i)** *ficar com pústulas*. **\*turu(u) / \*turu-rayo(u)**.

**TUTAKA-** *v.intr.* girar e baixar o corpo (para evitar um projétil): **tutaka(~~i~~) / tutaka-rayo(u)** *id.* **tutaka(o) / tutaka-ke(i)** *ficar com o corpo virado e abaixado*. **tutaka-a / tutaka-wë** *estar com o corpo assim virado*. **tutaka-a(~~i~~) / tutaka-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer que (alguém) gire e baixe o corpo*.

**TUTE** *v.est.* ser novo (geralmente objeto): **\*tute(i) / \*tute-rayo(u)**. **puu a tuto-mo-u** *a colmeia é recente*. **puu a ku-o tuto-mo-u** *há uma colmeia nova*.

**TUTU (NASI)** *n.ind.* vespeiro de ***tutu nasi na*** (certa espécie de vespa que constrói seu ninho na superfície dos troncos). *var.* **tutu (si)**.

**TUXEKIXEKIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certo pássaro (talvez da família dos trogloditídeos, *Microcerculus* sp., talvez um arapaçu da família dos furnariídeos).

**TUYË-** *v.tr.* derrubar com percussão [com machado, terçado] (árvore, etc.), picar (cobra): **tuyë(~~i~~) / tuyë-re(i) / tuyë-pra(~~i~~)** *id.* **tuyë-r~~i~~!** *id.!* **hãyokoma a-n~~i~~ hii ya hi tuyë-~~i~~** *derrubo a árvore com machado*. **sipara ya tuyë-a-~~i~~** *dou um golpe por terçado*. **ware si tuyë-ra-re-ma** *(uma cobra) me picou*. **tuyë-ra-re(i)** *cortar completamente (cobra, etc.)*. **nii pë hõra tuyë-o-yahi** *ouve-se alguém derrubar para alimentar-se (bananeiras, etc.)*. **tuyë no** *terreno derrubado*. *var.* **tiyë- / tuyë-** [Man, Par].

|  |
| --- |
| **U** |

**(PEI) 1U** *n.dep.* líquido: **tate u** *compota de banana*. **u mi** *não há água*. **puu u** *mel*. ♦ **(pei) uka** *n.dep.* beira (de rio), porto (de alguém): **kama e uka ha** *no porto dele*. **pei kë uka ha-m~~i~~** *na beira*.

**2U** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado aos líquidos: **mau u** *é água*. **parawa u** *é rio*. **suhe u** *é leite*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1u**.

**(PEI) 1U͂** *n.dep.* osso: **pei u͂ namo-p~~i~~** *ulna, cúbito*. **pei u͂ pë** *ossatura, plumagem (de ave), pelame (de animal)*.

**2U͂** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado aos seres filiformes: **õu u͂** *é larva gongo*. **xinari u͂** *é algodão*. **ke͂po u͂** *é fruto do ingá*. *Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1u͂**.

**UHE (A)** *n.ind.* certo tipo de bambu usado tradicionalmente para cortar o cabelo.

**UHUTI-MA (A)** *n.ind.* certa espécie de escorpião de grande tamanho. *var.* **poko-ayame-ri / poko-ayama-wë**.

**UHUTI-TI** *v.est.* estar fraco, sem força, estar mole: **uhuti-ti(-wë)** *id.* **uhuti-ti-ke(i) / uhuti-ti-a(~~i~~)** *perder as forças, abrandecer, debilitar*. **\*uhuti(i) / \*uhuti-rayo(u)**.

**UHUTU-P~~I~~(-)** *v.est-din.* estar mole (caranguejo): **uhutup~~i~~-wë / uhutup~~i~~-a** *id.* **uhutup~~i~~(~~i~~) / uhutup~~i~~-rayo(u)** *amolecer*.*Cf.* **uhuti**. *var.* **õhotu-p~~i~~(-)** [Iyë],**õhotʰo-p~~i~~(-)** [Kop], **õhotuu** [Par],**puhutu-p~~i~~(-)** [Nam, Man].

**UK-** *v.cons.* puxar, arrancar (dente, mandioca, etc.): **uk-a(~~i~~) / uk-u-ta(~~i~~) / uk-ë-re(i) / uk-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **uk-ë(o) / uk-ë-ke(i) / uk-ë-rayo(u)** v.intr. *arrancar-se*. **uk-ë-a** *arrancado*.♦ **uk-ë-k-** *v.cons.*puxar: **ukëk-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **ukëk-o(u)** v.intr*. puxar-se (uso reflexivo)*. **ukëk-ë-wë** *puxado*.♦ **uk-u-k-** *v.cons.*puxar, tirar (roupa, etc.); sugar, chupar: **ukuk-a(~~i~~) / ukuk-u-re(i)** v.tr*. id.* **si ukuk-a(~~i~~)** v.tr*. esfolar*. **ukuk-o(u) / ukuk-u-rayo(u)** v.intr*. id. (uso reflexivo)*. **si ukuk-o(u)** v.intr*. mudar de pele (cobra, etc.)*. **ukuk-u-wë** *puxado (cipó)*. **ukuxi-ni ware a iyë uk-u-k-u-a-rema** *o pernilongo me chupou sangue*. **uku-uku-mo(u)** v.intr*. chupar repetidamente*. **ukuk-u-ukuk-u-mo(u)** v.intr*. puxar repetidamente*. *Cf.* **(ri͂) ekuk-**.

**(PEI) UKA** *n.dep.* porto. *Cf.* **(pei) 1u, (pei) kasi**.

**UKËK-** *Cf.* **uk-**.

**UKU(O)** *v.pos.* aproximar-se, ir a um lugar próximo: **uku-ke(i) / uku-a(~~i~~)** *id.**var.* **iku(o)** [Iyë, Man, Par].♦ **m~~i~~ uku(o)** *v.dep.* ir em algum lugar para (fazer algo). *Cf.* gramática: 16.6.

**UKUK-** *Cf.* **uk-**.

**UKUXI (A)** *n.ind.* mosquito-pernilongo, carapanã (inseto díptero da família dos culicídeos). *var.* **rëyë (a)** [Man].

**UMOROM~~I~~ (SI)** *n.ind.* arumã (certa planta de folhas largas usadas para fazer pacotes, família das marantáceas, *Ischnosiphon aruma*).*var.* **mokoro** [Ara], **mokoro-m~~i~~** [Kar, Këp], **mokoro-ma (hena) / humorom~~i~~ (hena)** [Man], **urõma /** **urõmõ** [Par].

**U͂-NA** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas aves de bico comprido (graça, etc.).*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**UNOKA͂I (A)** *n.ind.* homem que cometeu um homicídio: **unokãi-mo(u)** *efetuar o ritual de purificação (após um homicídio)*.

**UPRA-** *v.intr.* estar de pé (homem), estar erguido (monte, etc.): **upra(~~i~~) / upra-rayo(u)** *levantar-se, erguer-se*.**upra-r~~i~~!** *id.!* **upra(o) / upra-ke(i)** *ficar parado (deixando de andar)*. **ya upra-re** *fico parado*. **upra-a** *estar de pé*. **upra-ha-wë** *id. (pluralidade)*. **(m~~i~~a) upra-a(~~i~~)** *andar (chorando)*. **upra-ma(~~i~~)** v.tr.*levantar, erguer*. **upra-a-ma(~~i~~)** v.tr.*parar (alguém)*.

**URAURA-MA (HI)** *n.ind.* certa árvore da família das mimosáceas. *var.* **uraema**,*var.* **turaye-ma / turae-ma** [Iyë, Nam, Mav],**turai-ma** [Kop].

**URER-** *v.cons.* aparecer, brotar, aflorar: **urer-o(u) / urer-e-pro(u)** v.intr. *id.* **urer-e-wë** *que aparece, que brota*.*Cf.* **si urur-**.

**URIHI (A)** *n.ind.* floresta: **urihi a moroko-wë** *a floresta é aberta*. *var.* **urufi** [Par].

**USI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas árvores.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(HE) USUK-** *v.cons.* igualar, colocar / cortar do mesmo tamanho: **(he) usuk-a(~~i~~) / (he) usuk-u-re(i)** v.tr*. id.* **(he) usuk-o(u) / (he) usuk-u-rayo(u) / (he) usuk-u-pro(u) /** **(he) usuk-u-to(u)** v.intr. *tornar-se igual*. **(he) usuk-u-wë** *estar do mesmo tamanho, igual*.

**USU-S-** *v.cons.* chupar: **usus-a(~~i~~) / usus-u-a(~~i~~) / usus-u-re(i) / usus-u-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **puu ya nasi usu-su-(r)a-re-i ku-he** *chupei o favo de mel*. **usus-õ(u) / usus-u-rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **usus-u-wë** *chupado*. **usu-usu-ma(~~i~~)** v.tr*. chupar repetidamente*.*Cf.* **wasus-**.

**UT-** *v.cons.* esticar, estender (elástico, linha de pesca [peixe mordendo], etc.): **ut-a(~~i~~) / ut-u-re(i)** v.tr*. id.* **ut-u(o) / ut-u-ke(i) / ut-u(u) / ut-u-rayo(u)** v.intr. *esticar-se (braços, etc.), estender-se (fila de pessoas)*. **ut-u-a** *esticado*. *var.* **tut-**.

**U͂TAHI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa árvore.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **u͂tʰahi** [Man].

**U͂WAU͂WAM~~I~~ (A)** *n.ind.* borboleta (termo genérico dado aos insetos lepidópteros diurnos). *Cf.* **hura (a)**. *var.* **hurahura** [Man], **furafura** [Par].

**(PEI) 1UXI [PË]** *n.dep.* cinzas (de algum vegetal, de alguém): **kama e uxipë** *cinzas dele*.*Cf.* **yupu (uxi)**.

**2UXI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado às cinzas e a certas colmeias.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **yupu (uxi)**.

**(UXI-)MOTO(-KA)** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado ao sol: **peripo uxi-moto** *é o sol*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *var.* **uxi-motʰo(-ka)** [Man].

**UXIX-** *v.cons.* sujar (água, etc.): **uxix-a(~~i~~) / uxix-i-re(i)** v.tr*. id.* **uxix-o(u) / uxix-i-rayo(u)** v.intr. *sujar-se*. **uxix-i(-wë)** *sujo*.

**UXU-** *v.est.* azul: **uxu(-wë)** *id.* **uxuh-u-wë** *azul escuro, marrom*. **uxuh-a(~~i~~) / uxuh-o(u)** v.intr. *tornar-se marrom*. **uxu-hu-uxu-hu-mo(u)** *id. (tabaco)*.*var.* **uxi(-uxi)** [Iyë, Nam, Man].

**UXUWEIM~~I~~ (A)** *n.ind.* sete-cores-da-amazônia (certa ave da família dos traupídeos, *Tangara chilensis*). *var.* **uxuwem~~i~~ (a)**, **moi (si)** [Man], **wixawixami (si)** [Man].

|  |
| --- |
| **W** |

**1WA** *ind.pes.* marca da 2sg (sujeito de verbo [in]transitivo, de verbo de estado e de verbo de posição): **wa hu-pë** *andarás*. **suwë wa naka-re-ma** *chamaste a mulher*. **wa ohi** *estás com fome*. **wa ro-a** *estás sentado*. *Cf .*gramática: 5.1.

**2WA-** *v.tr.* comer (algo): **wa(~~i~~) / wa-re(i)** *id.* **wa-r~~i~~!** *id.!* **wa-a-ke(i)** v.tr.*comer um pouco*. **nii a yai wa-o ku-re** *a comida se come mesmo*. **wa-mo(u)** v.intr.*fazer-se comer, ser comestível, ter gosto (doce, etc.), fazer sexo*. **wa-mo-ti-ma** *comida, alimento*. **wa-ma(~~i~~) (puhi-i)** v.tr.*fazer comer, deixar comer*. **suwë na wa(~~i~~)** v.tr.*transar com uma mulher*.*Cf.* **kuwëmo-**.♦**(wakë) wa(o)** *v.pos.* flamejar: **wakë wa-ke(i)** *id.*♦ **(wã) wa-yo-** *v.intr.*conversar: **wã wa-yo(u) / wã wa-yo-rayo(u)** *id.* **wã wa-yo-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer conversar*. ♦ **posi wa-a-ra-re(i)** *v.tr.*errar, não acertar: **ya posi wa-a-ra-re-ma** *errei*. **ya posi wa-a-pra-ma** *errei repetidamente*.

**(PEI A) WA͂** *n.dep.* voz (de alguém, de motor, de televisão) [***wã*** reduz-se ***ã*** depois das vogais ***ë****,* ***~~i~~***, ***i*** ou ***e***]: **X a wã** *voz de X*. **a wã i͂kari-a ti-hë!** *não grite!*♦ **wã hu(o)** v.intr. *responder, aceitar*.♦ **wã raye-mo(u)** *v.intr.* resmungar: **a wã raye-mõ-ti-hë!** *não resmungue!*♦ **wã ke-a(~~i~~)** *v.tr.* informar, pedir: **pëma-k~~i~~ ã ta ke-a-yo!** *vamos passar informação entre nós!* ♦ **wã hima(~~i~~)** v.tr. *avisar*. ♦ **wã ha(~~i~~)** v.intr. *falar*. ♦ **wã(-ha) ta(~~i~~)** v.intr. *repreender, admoestar*. *var.* **wã(-ha) tʰa(~~i~~)** [Man, Par].♦ **wã xoatahoro(u)** v.intr. *ser tagarela, falar sem parar*. *Cf.* **(pei a) hõra, (pei a) wãha**.

**WA͂FA (A)** *n.ind.* enorme (ser animado ou não): **wãfa kë a!** *é enorme!*

**(PEI A) WA͂-HA** *n.dep.* nome (de alguém, de algo) [***wãha*** reduz-se ***ãha*** depois das vogais ***ë****,* ***~~i~~***, ***i*** ou ***e***]: **kamiyë ya wãha** *é meu nome pessoal*. **weti kë a wãha ku-a ku-re?** *como se chama ele?* **hei, exi të ãha ku-a ku-re?** *qual é o nome disto (objeto)?* **wito a wãha** *chama-se* ***caju***.*Cf.* **(pei a) wã**. *var.* **(pei) yãha** [Man].♦ **wãha taa-** *v.tr.*chamar-se (ter como nome):**X ya wãha taa-~~i~~** *eu me chamo X*. **wãha taa-ma(~~i~~)** v.tr.*chamar (dar tal nome a)*. **(hawë) apia hi pë wãha taa-ma-ma** *eles os chamaram* ***apia***. ♦ **wãha hira-** *v.tr.*chamar-se: **wãha hira(~~i~~) / wãha hira-po(u)** *id.**sin.* **wãha taa-**.

**WA͂ HA(~~I~~)** *v.intr.* falar. *Cf.* **(pei a) wã**.

**WA͂HA HIRA-** *Cf.* **(pei a) wã-ha**.

**WAHARO** *v.est.* estar meio morto, moribundo: **waharo-a** *id.* **\*waharo(u) / \*waharo-rayo(u)**.♦**waharu(o)** *v.pos.* dar o último suspiro: **waharu-ke(i)** *id.*

**WAHARU (A)** *n.ind.* frio noturno (antes do amanhecer): **waharu a ke-i** *está esfriando*.*var.* **wahari**, **wahuru**.*Cf.* **waharo**.

**WA͂HA TAA-** *Cf.* **(pei a) wã-ha**.

**WAHATI(-)** *v.est-din.* estar com frio: **wahati-a** *id.* **wahati(i) / wahati-rayo(u)** v.intr. *esfriar*.

**(WA͂) 1WAHATO** *v.est.* falar em voz baixa, cochichar: **(wã) wahato-wë / wahato-a** *id.* **wahato wã ha(~~i~~) / wã wahato** *falar em voz baixa*. **wahato(o) / wahato-ke(i)** *id.* **\*wahato(u) / \*wahato-rayo(u)**.

**2WAHATO(A)-** *v.sem.* esmagar, triturar, abrir com os dentes: **wahato-a(~~i~~) / wahato-re(i) / wahato-ke(i) / wahato-pra(~~i~~)** *id.* **wahato-rë!** *id.!* **oko ya poko si wahato-pra-~~i~~** *esmago o braço do caranguejo com os dentes*. **wahato(o) / wahato-to(u)** *ficar esmagado*.*var.* **wahatʰo** [Man, Par].

**WAHAWE(-)** *v.est-din.* estar meio cozido: **wahawe-wë** *id.* **wahawe(i) / wahawe-rayo(u)** *tonar-se meio cozido*.*var.* **wahawë** [Man].

**WAHE(O)** *v.pos.* descer da rede, cair (coisa pendurada): **wahe-ke(i) / wahe-to(u)** *id.* **wahe-a** *estar para descer da rede*.♦ **waheh-** *v.cons.* pendurar: **waheh-a(~~i~~) / waheh-e-re(i)** v.tr*. id.* **waheh-o(u) / waheh-e(i) / waheh-e-rayo(u)** v.intr. *ficar pendurado*. **waheh-e-wë** *estar para cair*.

**WA͂HEH-** *v.cons.* roer, mordiscar (osso, comida): **wãheh-ã(~~i~~) / wãheh-e͂-a(~~i~~) / wãheh-e͂-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **karexi ya wãheh-ã(~~i~~)** *mordisco o inajá*. **toropo-n~~i~~ kumato a wãheh-e-ra-re-ma** *o rato roeu completamente o piquiá*. **wãhe-wãhe-ma(~~i~~)** v.tr*. roer repetidamente*.

**WAHE-I** *nom.* de vocês dois: **wahei kë a** *é de vocês dois*.*Cf.* gramática: 8.5., 9.5., 10.1., 10.4.

**WAHEK-** *v.cons.* cortar com os dentes: **wahek-i-a(~~i~~) / wahek-i(i) / wahek-i-re(i) / wahek-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **wahek-i-rë!** *id.!* **too ya toto wahek-i-pra(~~i~~)** *corto o cipó*. **~~i~~h~~i~~ya ya wahek-i-re-ma** *entortei o anzol com os dentes*.*Cf.* **wahet-**.

**WA-HE-RE** *ind.pes.* marca da 1dual exclusivo (objeto de verbo transitivo): **wahere wahë k~~i~~ naka-re-ma** *tu nos chamaste*. **wahere k~~i~~ naka-re-ma** *ele nos chamou*.*Cf.* gramática: 5.4. *var.* **yahere** [Man], **yafere** [Par].

**WAHET-** *v.cons.* cortar mordendo: **wahet-i-a(~~i~~) / wahet-i-re(i) / wahet-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **wahet-i-rayo(u) / wahet-i-pro(u)** v.intr. *ficar cortado*. *Cf.* **wahek-**.

**WA-HË (K~~I~~)** *ind.pes.* marca da 2dual (sujeito de verbo [in]transitivo, de verbo de estado e de verbo de posição): **wahë k~~i~~ hu-pë** *(vocês dois) andarão*. **suwë wahë a naka-re-ma** *(vocês dois) chamaram a mulher*. **wahë k~~i~~ ohi** *(vocês dois) estão com fome*. **wahë k~~i~~ ro-a** *(vocês dois) estão sentados*.*Cf .*gramática: 5.1-4. *var.* **wafë (k~~i~~)** [Par].

**WA͂HIH-** *v.cons.* amarrotar, enrugar (papel, etc.): **wãhih-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **wãhih-õ(u) / wãhih-i͂(i) / wãhih-i͂-rayo(u)** v.intr. *amarrotar-se*. **wãhih-i͂-wë** *amarrotado*.*Cf.* **wãik-**, **wãuk-**.

**WA͂ HI͂RI-** *v.tr.* ouvir, escutar: **wã hi͂ri(i) / wã hi͂ri-a(~~i~~) / wã hi͂ri-re(i)** *id.* **wã hi͂ri-r~~i~~!** *id.!* **wã hi͂ri(o)** v.intr.*escutar-se, ouvir-se (animal, etc.)*. ♦ **wãha hi͂ri(i) / wãha hi͂ri-re(i)** v.tr.*ouvir falar de (alguém)*.♦ **(wã) hiri-** *v.dep.* ouvir (alguém fazendo algo).*Cf.* gramática: 16.5.

**WAHO (K~~I~~)** *n.ind.* sarapó (certa espécie de peixe da família dos gimnotídeos, *Gymnotus carapo*). *var.* **waho-pa** [Këp, Iyë, Kop], **waho / wãri natʰa sik~~i~~** [Man].

**WAHORAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de coruja (ave da família dos estrigídeos).

**WA͂ HU(O)** *v.intr.* responder. *Cf.* **(pei a) wã**.

**WAI** *inc.* marca do diminutivo: **ihiru ya wai** *sou uma criancinha*.*Cf.* gramática: 7.10.

**WAI-** *v.tr.* recusar (presente, comida, etc.): **wai(i) / wai-re(i)** *id.*

**WAI-HA(M~~I~~)**daqui a pouco, mais tarde.

**WAIK-** *v.cons.* acabar (um trabalho), acabar com (alguém: matar, deixar doente): **waik-a(~~i~~) / waik-i-re(i)** v.tr*. id.* **waik-o(u) / waik-i-rayo(u)** v.intr. *acabar-se*. **waik-i-wë** *acabado*.♦ **waiki(o)** *v.dep.* (fazer) já / presentemente [sem orientador], terminar de (fazer) / já (fazer) [com orientador], ainda não [com sufixo negativo]: **a ia-~~i~~ waiki-o-ma** *ele já comia*. **a ia-a waiki-rayo-ma** *já comeu*. *Cf.* gramática: 16. ♦**waiki-wë** de acordo, o.k.

**WA͂IK-** *v.cons.* enrugar, engelhar: **wãik-ã(~~i~~) / wãik-i͂-re(i)** v.tr*. id.* **wãik-õ(u) / wãik-i͂-rayo(u)** v.intr. *enrugar-se*. **wãik-i͂-wë** *enrugado*.*Cf.* **wãhih-**, **wãuk-**.

**WAIKI-WË** *Cf.* **waik-**.

**WA͂IKO͂XIEM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa aranha comestível, *Pachylomerus* sp. *var.* **maikoxiem~~i~~** [Iyë], **waikoxirem~~i~~** [Kop]. Observação: a mesma palavra *wãikoxiemɨ* designa uma espécie de pássaro em [Ara] e também, sob a forma *maikoxiemɨ*, em certos dialetos da boca do rio Ocamo.

**WAIKO͂YA (K~~I~~)** *n.ind.* sucuriju (certa serpente da família dos boídeos, *Eunectes murinus*).

**WAIKO͂YA (KOSI)** *n.ind.* vespeiro de ***waikoya kosi na*** (certa espécie de vespa).

**WAIKO͂YA (KOSIK~~I~~)** *n.ind.* certa espécie de serpente.

**WAI-MA (AKATO͂)** *n.ind.* nome dado a certas espécies de calangos (lagartos da família dos teídeos). *var.* **warai-ma (akato)**, **warai-ma (akatʰo)** [Nam, Man], **wai (akatʰo)** [Man], **warakai-ma** [Iyë], **warokoi-ma** [Kop].

**WAIMA (A)** *n.ind.* fruto do açaizeiro (certa palmeira da família das arcáceas, *Euterpe* sp.): **waima si** *a palmeira*.*var.* **maima (si)** [Par].

**WAIPURA-M~~I~~ (A)** *n.ind.* ariramba (nome dado a certas aves da família dos galbulídeos). *var.* **wayupuhura-m~~i~~** [Iyë, Man], **wayupur~~i~~** [Kop], **waro he͂a** [Man], **wayahana** [Man].

**WA͂ISI-P~~I~~ (-)** *v.est-din.* estar pequeno: **wãisip~~i~~-a** *id.* **wãisip~~i~~(~~i~~) / wãisip~~i~~-rayo(u)** *tornar-se pequeno, diminuir*.*Cf.* **wai, i͂sitõrip~~i~~(-)**. *var.* **wiisip~~i~~** [Par].

**WA͂ISI͂TO͂RIP~~I~~(-)** *Cf.* **i͂sitõrip~~i~~(-)**.

**WAITERI** *v.est.* ser valente, bravo: **waiteri-a** *id.* **waiteri-mo(u)** *ter um comportamento de pessoa valente*. **\*waiteri(i) / \*waiteri-rayo(u)**.*var.* **waitʰeri** [Iyë, Kop, Nam, Man, Par].

**WAITERI (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, utilizada para dar coragem nos combates (família das ciperáceas*, Cyperus* sp.). *var.* **waitʰeri (k~~i~~)** [Man]. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**WAKA (A)** *n.ind.* tatu-canastra (certa espécie de mamífero da família dos dasipodídeos, *Priodontes maximus*).

**WAKA (MOXIK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, cujo bulbo secado e pulverizado é usado pelos homens para matar homens e mulheres (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**WA͂KAMA (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de ingazeira (árvore da família das mimosáceas, *Inga nobilis*): **wãkama hi** *ingazeira*.

**WAKATA (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de árvore: **wakata hi** *a árvore*.

**WAKEHE(-)** *v.est-din.* estar suado: **wakehe-a** *id.* **wakehe(i) / wakehe-rayo(u)** *suar*.*Cf.* **1wakë, (pei) 2wakë**. *var.* **wakëhe**,**wahake** [Kop].

**1WAKË** *v.* ser/estar vermelho, estar maduro (frutos vermelhos): **wakë-a** *id.* **wakë(~~i~~) / wakë-rayo(u) / wakë-to(u)** v.intr. *amadurecer*. **wakë-pro(u)** *ficar vermelho*.

**(PEI) 2WAKË** *n.dep.* chama (de fogo).*Cf.* **ka~~i~~ (a)**.

**3WAKË** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado ao fogo e a certos animais vermelhos: **ka~~i~~ wakë** *é fogo*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **1wakë**.

**(WAKË) WA(O)** *Cf.* **2wa-**.

**WAKOK-** *v.cons.* rachar com os dentes (cipó, etc.): **wakok-a(~~i~~) / wakok-o-re(i) / wakok-o-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **wakok-o-rayo(u)** v.intr. *rachar-se (uso reflexivo)*. **wakok-o-wë** *rachado*. **wakok-o-ho-wë** *meio rachado*.

**WAKOKOA (A)** *n.ind.* certa espécie de andorinha. *var.* **wakokoam~~i~~ (a)** [Man].

**WAKOPO (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***wakopo na*** (certa espécie de abelha agressiva que vive nos ocos de pau). *var.* **wapoko** [Këp, Ara, Hio, Mav, Kop, Nam].

**WA͂KOWA͂KOM~~I~~ (TOTO)** *n.ind.* certa planta trepadeira ou cipó, da família das convolvuláceas (*Ipomoea squamosa*) ou das papilionáceas (*Desmodium axilare*).*var.* **wãkowãkoma (tʰotʰo)** [Man].

**(PEI) WAKU** *n.dep.* coxa (de algum ser vivo): **pei waku u͂** *fêmur*. **pei waku-mi** *parte interna da coxa*.

**WA-MA (K~~I~~)** *ind.pes.* marca da 2pl (sujeito de verbo [in]transitivo, de verbo de estado e de verbo de posição): **wama k~~i~~ hu-pë** *(vocês) andarão*. **suwë wama a naka-re-ma** *(vocês) chamaram a mulher*. **wama k~~i~~ ohi** *(vocês) estão com fome*. **wama k~~i~~ ro-a** *(vocês) estão sentados*.*Cf .*gramática: 5.1-4.

**WAMA-I** *nom.* de vocês: **wamai kë a** *é de vocês*.*Cf.* gramática: 8.5., 9.5., 10.1., 10.4.

**WA-MA-RE** *ind.pes.* marca da 1plural exclusivo (objeto de verbo transitivo): **wamare wama k~~i~~ nakarema** *tu nos chamaste*. **wamare k~~i~~ nakarema** *ele nos chamou*.*Cf.* gramática: 5.4. *var.* **yama-re** [Man, Par].

**WANA (A)** *n.ind.* certa espécie de bambu bastante grosso (família das gramíneas) com o qual se faz aljavas e pontas de flechas. [< empréstimo]

**WANA (USI)** *n.ind.* arapaçu-de-garganta-amarela (certa ave da família dos furnariídeos, *Xiphorhynchus guttatus*).

**WANAPOREP~~I~~ (K~~I~~)** *n.ind.* pedaço de madeira sobre o qual se coloca fragmentos de cupinzeiros para acender o fogo.*var.* **wanapore** [Man], **wanapo** [Par].

**WANARI (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de árvore: **wanari hi** *a árvore*.*var.* **wanari ã** *a fruta* **/ wanari ã hi** *a árvore* [Man].

**WA͂NO (A)** *n.ind.* informação, notícia [***wãno*** reduz-se ***ãno*** depois das vogais ***ë****,* ***~~i~~***, ***i*** ou ***e***]: **wãno-wãno (a)** *fofoca, conversa à toa*. **pei ya wãno** *o que os outros dizem de mim*. **wãno-mo(u)** *avisar, fofocar*.**wãno wë(o) / wãno ta(~~i~~)** *avisar, informar*. **wãno wë(t)a-wë(t)a-mo(u)** *avisar, denunciar, trair*. **wãno ke(o) / wãno hiri-mo(u)** *estar avisado*.♦ **wãno tayo(u)** *latir (cão)*.*Cf.* **nowã**.

**WA͂NO NAPË** *Cf.* **1napë (a)**.

**WA͂NO TAYO(U)** *Cf.* **wãno (a)**.

**WAOM~~I~~ (KOXI)** *n.ind.* maú (certa ave da família dos cotingídeos, *Perissocephalus tricolor*). *var.* **rarom~~i~~ (kõna)** [Iyë, Man],**wãrom~~i~~** [Kop].

**WAP-** *v.cons.* experimentar, testar, provar: **wap-a(~~i~~) / wap-ë-a(~~i~~) / wap-ë-re(i) / wap-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **nii ya k~~i~~ wa-mo-u totihi-ta-wë rë wap-a-he k~~i~~ wa-mo-u wãriti-wë tiko-wë** *a comida que provei para ver se era boa é horrorosamente ruim*. **watota a ta wap-a, a ku-o ta m~~i~~!** *experimente a roupa, veja se dá!* ♦ **wapë(o)** *v.dep.* tentar (fazer algo). *Cf.* gramática: 16., 16.6.

**WAPAYAWË (NAMOHI)** *n.ind.* certa espécie de árvore cuja fruta comestível é doce: **wapayawë namohi himo** *a fruta*.*var.* **wãparaxi** [Man].♦ **wapayawë** *n.ind.* certa lagarta. *var.* **mapayawë** [Man].

**WAPOROM~~I~~ (A)** *n.ind.* embuá, piolho-de-cobra (nome dado a certos artrópodes diplópodes).*var.* **kumarawë** [Man].

**WAPRIK-** *v.cons.* furioso: **waprik-o(u)** v.intr. *tornar-se furioso*. **waprik-i-wë** *furioso*.

**WAPU (A)** *n.ind.* cabari (fruta venenosa de certa árvore da família das papilionáceas, *Clathrotropis macrocarpa*); para extrair o veneno, as frutas devem ser cozinhadas durante muito tempo antes de ficar na água corrente durante vários dias: **wapu hu͂hi** *a árvore*.

**WAPURE-KE(A)-** *v.sem.* dobrar: **wapureke-a(~~i~~) / wapureke-re(i) / wapureke-ke(i) / wapureke-pra(~~i~~) / wapureke-ta(~~i~~)** *id.* **wapureke-rë! / wapureke-k~~i~~!** *id.!**var.* **wapure(a)-** [Man, Par]. ♦ **husi wapu m~~i~~-õ**cerrar os lábios.

**WARA (SI)** *n.ind.* ferida: **wara-pi-si** *estar ferido*. **wara-pi-si-a(~~i~~) / wara-pi-si-pro(u)** *ferir-se*.*var.* **wara-si-p~~i~~** *estar ferido* [Man].

**WARAMA (SI)** *n.ind.* certo tipo de cesto de malhas abertas.

**WA͂RAMAXI (A)** *n.ind.* certa embira (fibras extraídas da casca de um arbusto silvestre que servem para fazer correias para carregar crianças, talvez o tururi, família das sapindáceas).*var.* **wãremaxi (a)** [Iyë, Kop, Man].

**WARAPA (A)** *n.ind.* o fruto de certa espécie de breu (árvore da família das burseráceas, *Hemicrepidospermum rhoifolium*): **warapa ko hi** *a árvore*. **warapa ko** *o breu (certa resina usada para acender fogo)*.

**WARAPA (XI)** *n.ind.* tatuquira, mosquito-palha, flebótomo (certo inseto díptero da família dos psicodídeos). *var.* **warapa (koxi)** [Man].

**WARARA(-)** *v.est-din.* estar dispersado, pouco abundante, transparente, translúcido: **warara-wë / warara-a** *id.* **warara(~~i~~) / warara-rayo(u)** *dispersar-se*. **pë ta warara-r~~i~~!** *dispersem-se!*

**WARARARIM~~I~~ (A)** *n.ind.* espelho.*var.* **m~~i~~re (a)** [Man].

**WARARIE-MA (A)** *n.ind.* vespeiro de ***warariema na*** (vespão, *Pepsis albomaculata*, certa espécie de vespa grande que caça aranhas). *var.* **warario-ma** [Iyë, Kop, Nam], **warerea** [Man],**wareria** [Par].

**WARARU(O)** *v.dep.* (fazer algo) lado a lado. *Cf.* gramática: 16.

**WA͂ RAYE-MO(U)** resmungar. *Cf.* **(pei a) wã**.

**WA-RE** *ind.pes.* marca da 1sg (objeto de verbo transitivo), com sujeito no singular ou na 3pl/3dual: **ware wa nakarema** *tu me chamaste*. **ware a nakarema** *ele me chamou*. **ware a nakarema-he** *eles me chamaram*.*Cf.* gramática: 5.4. *var.* **wa-re / ya-re** [Kop, Man, Par] (sem **a** com um sujeito na 3ª pessoa).

**WARER-** *v.cons.* fazer sair de um buraco, de uma casa: **warer-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **warer-o(u) / warer-e-rayo(u)** v.intr. *sair (de um buraco)*. **warer-e-wë** *saído, expulso*.

**WARË (A)** *n.ind.* queixada, porco-do-mato (certa espécie de mamífero artiodáctilo, *Tayassu pecari*). *Cf.* **haram~~i~~**. *var.* **xãkaxãka (tʰoku)** [Man], **xãkaxãkama (a)** [Par].[*Cf.* **iwara** (guinau)]

**WARË (NA)** *n.ind.* a flor perfumada de certa árvore da família das rubiáceas (*Tocoyena brevifolia*): **warë na-k~~i~~** *a flor*. **warë na hi** *a árvore*. **warë na hi himo** *o fruto*.

**WARËX-** *v.cons.* (per)furar com os dentes: **warëx-a(~~i~~) / warëx-ë-re(i)** v.tr*. id.* **toropo-n~~i~~ y~~i͂i~~ a warëx-ë-ke-ma** *o rato furou a rede com os dentes*. **warëx-ë-rayo(u)** v.intr. *perfurar-se*. **warëx-ë-wë** *perfurado*.

**WARI (MAHE)** *n.ind.* nome genérico dado às mariposas (lepidópteros noturnos).

**1WA͂RI** *inc.* marca do pejorativo (‘desgraçado’, ‘coitado’, ‘feio’, ‘desgraçadamente’): **hei a wãri** *é este o doentio*. **wãri të k~~i~~ wai hi͂i͂-pro-no-mi** *não sobrou nenhum coitado (dos macacos) no galhos*. **wãri të wai hë-to-no-mi** *infelizmente, não sobrou nada*. **ipa a wat~~i~~!** *é meu!**Cf.* gramática: 7.11. *var.* **wã(ri)ti**. ♦ **wãri-a(~~i~~)** *v.tr.* estragar, destruir, danificar: **wãri-mo(u) / wãri(o)** v.intr. *estragar-se, danificar-se*.♦ **nohi wãri-a(~~i~~) / nohi wãri-ta(~~i~~) / nohi wãri-re(i) / nohi wãri-po(u)** *v.tr.* não gostar, odiar, detestar.♦ **nohi wãri-a(~~i~~)** *v.dep.* odiar (que alguém faça algo). *Cf.* gramática: 16.5. ♦ **wãri-ti** *v.est.* mau, feio: **wãriti(-wë)** *id.* **wãriti(-wë) wa!** *você é mau*. **wãriti(-wë) (a) / wãri(-ti)-wãri(-ti) (a)** *alguém/algo feio, mau*. **wãriti-hi(-wë)** *um pouco mau, um tanto feio*. **wãri-ti-a(~~i~~) / wãri-ti-pro(u) / wãri-ti-to(u)** v.intr. *danificar-se*. **wãri-ti-a(~~i~~) / wãri-ti-pra(~~i~~)** v.tr. *danificar, estragar*.♦ **xi wãri-** *v.intr.* estar em apuros, perder o juízo: **xi wãri(i) / xi wãri-rayo(u)** *id.* **xi wãri(o) / xi wãri-ke(i)** v.intr. *ficar em apuros, ficar impedido de andar (rio cheio, etc.)*. ♦ **xi wãri(o)** *v.dep.* (fazer algo) em apuros, em maus lençóis; (fazer algo) sempre.**ya mõhoru-u xi wãri-rayo-ma** *fiquei em maus lençóis perdido*. **maa a ke-i ʃi wãri-ma** *chove sempre*. *Cf.* gramática: 16.

**2WA͂RI-** *v.tr.* pedir (algo), perguntar (algo): **wãri(i) / wãri-re(i)** *id.* **wãri-rë!** *id.!* **kama iha hiima ya wãri-re-ma** *pedi um cachorro a ele*. **wãri(o) / wãri-rayo(u)** v.intr.*fazer perguntas*.

**WA͂RI (MAHI)** *n.ind.* samaúma (certa árvore grande da família das bombacáceas, *Ceiba pentandra*).*var.* **wãri (mafi)** [Par].

**WARI(Y)ORE-MA (KOHEXIK~~I~~)** *n.ind.* certa aranha-caranguejeira noturna venenosa. *var.* **wari(y)o-m~~i~~** [Këp, Ara, Hio, Mav, Iyë, Nam, Man], **wareyo-m~~i~~** [Par].

**WARIRI(A)-** *v.sem.* andar devagar de gatinhas: **wariri-a(~~i~~) / wariri-ke(i)** v.tr. *colocar juntos (objeto)*.**wariri(o) / wariri-ke(i)** v.intr. *andar de gatinhas*. **wariri-a** *id.*

**WA͂RITI** *Cf.* **wãri**.

**WARIXANA** *v.est.* ser belo, bonito: **warixana-a** *id.* **warixana-a(~~i~~) / warixana(o) / warixana-ke(i)** *tornar-se belo*. **\*warixana(~~i~~) / \*warixana-rayo(u)**.

**WA͂RIXE (A)** *n.ind.* feio, malvado: **wãrixe!** *seu feio e malvado!**var.* **wãrixe-wë (a)** [Man].*Cf.* **1wãri**.

**1WARO(O)** *v.pos.* alcançar, atingir: **waro-ke(i)** *id.* **waro-o-ke(i)** *id. (pluralidade de sujeitos)*. **waro-a-ma-ke(i)** v.tr. *fazer alcançar*.♦**he waro-** *v.tr.*visitar: **he waro(u) / he waro-re(i)** *id.* **he waro-r~~i~~!** *id.!* **he waro-a-ke(i)** *id. (um pouco, várias vezes, sem demorar)*. **he waro-yo(u)** v.intr.*visitar-se*. **waro-ma(~~i~~)** *fazer visitar*.

**2WARO (K~~I~~)** *n.ind.* jararaca (certa espécie de serpente da família dos viperídeos, *Bothrops* sp.).

**WA͂RO (A)** *n.ind.* homem, macho (de animal): **wãro pata** *velho*. **wãro-ha(~~i~~) / wãro-hõ-a(~~i~~) / wãro-hõ-pro(u) / wãro-hõ-to(u)** *ser/estar forte*.

**WAROK-** *v.cons.* comer parcialmente: **warok-a(~~i~~) / warok-o-re(i)** v.tr*. id.* **warok-o-rayo(u)** v.intr. *id.* **warok-o-wë** *estar em processo de fabricação, estar inacabado (arco, etc.)*.

**WAROKOXI** *v.est.* estar arranhado: **warokoxi(o) / warokoxi-ke(i)** *ficar arranhado*. **\*warokoxi(i) / \*warokoxi-rayo(u)**.

**WAROR-** *v.cons.* enrolado: **waror-a(~~i~~)** v.intr*. deslocar-se pendente no galho (macaco)*. **waror-o-pra(~~i~~) / waror-o-po(u)** v.tr *enrolar*. **waror-o-wë** *enrolado*. **waror-o-waror-o-mo(u)** v.intr. *deslocar-se dessa forma sem parar*.

**WARORA (A)** *n.ind.* certa espécie de caracol.[< empréstimo]

**WARUK-** *v.cons.* comer, sugar com avidez: **waruk-a(~~i~~) / waruk-u-re(i)** v.tr*. comer gulosamente*. **waruk-a(~~i~~) / waruk-u-rayo(u)** v.intr*. comer gulosamente*. **waru-waru-mo(u)** v.intr. *comer assim sem parar*. **waruk-u-wë** *comido dessa forma; pintado ao redor da boca*.

**WASI-** *v.tr.* proibir: **wasi(i) / wasi-a(~~i~~) / wasi-re(i) / wasi-ke(i)** *id.* **wasi-r~~i~~!** *id.!* **wasi-po(u)** v.tr.*manter proibido*.

**WASU-S-** *v.cons.* chupar tocando com os dentes (pele, etc.): **wasus-a(~~i~~) / wasus-u-a(~~i~~) / wasus-u-re(i)** v.tr*. id.* **wasus-õ(u) / wasus-u-rayo(u)** v.intr. *chupar-se (uso reflexivo)*. **wasus-u-wë** *chupado*.*Cf.* **usus-**.

**WA͂(-HA) TA(~~I~~)** *Cf.* **(pei a) wã**.

**WATA (K~~I~~)** *n.ind.* jiboia-vermelha (certa serpente da família dos boídeos, *Epicrates cenchria*). *var.* **watʰa (k~~i~~)** [Man].

**WATA (NAMO)** *n.ind.* fruto de certa espécie de visgueiro (árvore da família das mimosáceas, *Parkia pendula*): **wata namo hi** *a árvore*.

**WA͂ TATA-MA-** *Cf.* **3ta-**.

**WA͂TEM-** *v.cons.* fazer força para que (a criança, o excremento) saia do corpo, forçar com os dentes (o caroço de uma fruta) para sair da casca: **wãtem-ã(~~i~~) / wãtem-~~i~~͂-re(i) / wãtem-~~i͂~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **wãtem-õ(u) / wãtem-~~i͂~~-rayo(u)** v.intr. *forçar (mulher dando à luz), fazer força (para defecar)*. **yei ya wãtem-~~i͂~~-pra-re-ma** *abri mordendo com os dentes o caroço do babaçu*. *var.* **watʰem-** [Man, Par].

**(PEI) WA͂TEMO SI(SI)K~~I~~** *n.dep.* escroto (de algum ser vivo).*var.* **(pei) aharu-si(si)-k~~i~~**, **(pei) natʰe sik~~i~~** [Man], **(pei) aru-si(si)-k~~i~~** [Nam, Man].

**WATEMO-U͂** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certa fruta.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**WATËT-** *v.cons.* chupar entre os dentes (cana-de-açúcar): **watët-a(~~i~~) / watët-ë-re(i) / watët-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **watët-o(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **watët-ë-wë** *assim chupado*.

**WA͂TËT-** *v.cons.* estreitar-se (cavidade, buraco): **wãtët-ë-wë** *estreito*. *var.* **wãtet-**.

**WATIK-** *v.cons.* mascar, mastigar, mordiscar (favo de mel, fruta, etc.): **watik-a(~~i~~) / watik-i-re(i)** v.tr*. id.* **watik-i-rayo(u)** v.intr. *id. (uso reflexivo)*. **ya husi watik-i-o** *mordisco meus lábios*. **yei ya posi watik-i-pra-re-ma** *masco a polpa do caroço de babaçu*. **watik-i-wë** *mascado, mordiscado*.

**WATO(A)-** *v.sem.* colocar ao longo: **wato-a(~~i~~) / wato-ke(i) / wato-re(i) / wato-ma(~~i~~)** *id.* **wato(o) / wato-ke(i)** *ficar ao longo, acostar-se no chão*. **wato-a / wato-wë** *acostado*.*var.* **watʰo(a)-** [Man, Par].

**WATORI (A)** *n.ind.* vento: **watori-p~~i~~** *ventoso*. **watori-mo(u)** *ventar*.

**WATOTA (A)** *n.ind.* tecido, roupa: **pei ya watota-p~~i~~** *meu bracelete de algodão*.

**WATOXE (K~~I~~)** *n.ind.* adorno de penas na cabeça (de ser humano ou de espírito). ♦ **(pei) watoxe-p~~i~~** *n.dep.* crista (de ave): **kakara watoxe-p~~i~~** *crista de galo*. **e͂howam~~i~~ watoxe-p~~i~~** *crista de galo-da-serra*.

**WA͂TOYEMA (A)** *n.ind.* certa espécie de lagarta comestível (larva dos insetos lepidópteros). *var.* **wãteyoma (a)** [Nam, Man].

**WATUPA (A)** *n.ind.* urubu (nome genérico dado a todas as aves da família dos catartídeos). [*Cf.* línguas arawak]

**WATUPARA (MA)** *Cf.* **mora (ma)**.

**WA͂UK-** *v.cons.* enrugar (pele, etc.): **wãuk-ã(~~i~~) / wãuk-u͂-re(i)** v.tr*. id.* **wãuk-õ(u) / wãuk-u͂-rayo(u)** v.intr. *enrugar-se*. **wãuk-u͂-wë** *enrugado, dobrado*. **watota a wãuk-u͂-wë** *a roupa está dobrada*.*Cf.* **wãhih-**, **wãik-**.

**WAUSI(-)** *v.est-din.* ser/estar guloso: **wausi-a** *id.* **wausi-mo(u)** *ser guloso*. **wausi(i) / wausi-rayo(u)** *tornar-se guloso*.

**WAWA (HENA)** *n.ind.* cunauaru (certa espécie de anfíbio da família dos hilídeos, *Phrynohyas resinifictrix*).

**WA͂ WAYO(U)** *Cf.* **2wa-**.

**WAWEIM~~I~~ (MO)** *n.ind.* marianhinha-de-cabeça-preta (certa ave da família dos psitacídeos, *Pionites melanocephalus*).

**WAWËH-** *v.cons.* trabalhar com os dentes (fio, etc.), morder: **wawëh-a(~~i~~) / wahëh-ë(~~i~~) / wahëh-ë-re(i) / wawëh-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **wawëh-o(u)** v.intr. *morder-se, trabalhar-se*. **wawëh-ë-wë** *assim trabalhado ou mordido*.

**WAWËT-** *v.cons.* limpar de sua vegetação, tornar descoberto, visível (lugar) [contrário de ***paimi***]: **wawët-a(~~i~~) / wawët-o-re(i)** v.tr*. id.* **wawët-o(u) / wawët-o-ke(i) / wawët-o-rayo(u) / wawët-o-pro(u)** v.intr. *tornar-se limpo, descoberto, visível*. **wawët-o-a / wawët-o(-wë)** *limpo, descoberto*. **wawët-o-ho(-ho)-wë** *meio limpo, meio descoberto*. **wawët-o ha(-m~~i~~)** *na vista de todos, em plena vista*.♦ **wawë-mo(u)** *v.intr.*capinar, limpar: **pita ya wawë-ma-~~i~~ / wawë-pra-~~i~~ / wawë-po(u)** *limpo o chão*. **wawë(-to)-wawë(-to)-mo(u)** v.intr. *ocupar-se a limpar um tereno*.

**WAX-** *v.cons.* extrair, tirar (pulga, casca de banana, etc.): **wax-a(~~i~~) / wax-ë-re(i) / wax-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. id.*

**WA͂XAMONAMA (HI)** *n.ind.* certa árvore da família das violáceas, *Amphirrhox giganteum*.*var.* **xãpinama (hi)** [Man].

**WAXË (A)** *n.ind.* ferida braba, leishmaniose: **waxë-p~~i~~** *estar com ferida braba*. **waxë-p~~i~~-a(~~i~~)** *ficar com ferida braba*.

**WA͂XIK-** *v.cons.* mastigar: **wãxik-ã(~~i~~) / wãxik-i͂-re(i) / wãxik-i͂-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **wãxik-õ(u)** v.intr. *tornar-se mastigado*. **wãxik-i͂-wë** *mastigado*.

**WA͂XIMI(-)** *v.est-din.* estar cansado: **wãximi-a** *id.* **wãximi(i) / wãximi-rayo(u)** *cansar-se*.♦ **wãximi horu(u) / wãximi horu-rayo(u)** *descansar*.*var.* **wãximi hor~~i~~(~~i~~)** [Ara, Hio, Kop]. *Cf.* **mixi horu-**.

**1WAXIX-** *v.cons.* mascar com os dentes incisivos (pupunha, etc.): **waxix-a(~~i~~) / waxix-i-po(u)** v.tr*. id.*

**2WAXIX-** *v.cons.* secar (rio, terreno, objeto): **waxix-o(u)** v.intr. *id.* **waxix-i-wë** *seco (rio, lenha)*. *var.* **waxit-**. *Cf.* **haxit-**.

**WAXO (A)** *n.ind.* certa espécie de morcego de grande tamanho (mamífero quiróptero, *Vampyrum spectrum*). *var.* **waxë (a)** [Man].

**WA͂ XOATAHORO(U)** *Cf.* **(pei a) wã**.

**WAYAHOROM~~I~~ (A)** *n.ind.* urutau (certa ave da família dos nictibiídeos, *Nyctibius griseus*). ♦ *n.ind.* certa espécie de formiga (*Camponotus abdominalis*).

**WAYAKA-** *v.intr.* abrir as coxas. abrir-se (ferida): **wayaka(~~i~~) / wayaka-rayo(u)** *id.* **wayaka(o) / wayaka-ke(i)** *ficar aberto*. **wayaka-a / wayaka-wë** *estar aberto (ferida, coxas)*. **wayaka(-a)-ma(~~i~~)** v.tr.*forçar a abrir*.

**WAYAMO-** *v.intr.* dialogar ritualmente durante a noite: **wayamo(u) / wayamo-rayo(u)** *id.*

**(PEI) WAYAMOP~~I~~** *n.dep.* tornozelo (de algum ser vivo).

**WAYAPAXI (A)** *n.ind.* esquilo grande e vermelho (certa espécie de mamífero roedor, *Sciurus igniventris*).

**WAYAPOTORE-MA (MOK~~I~~)** *n.ind.* certa serpente da família dos colubrídeos, *Drymoluber dichrous*. *var.* **wayapotore-m~~i~~** [Man].

**(HE) WAYETI(A)-** *v.sem.* roer: **(he) wayeti-a(~~i~~) / (he) wayeti-re(i) / (he) wayeti-ke(i) / (he) wayeti-ma(~~i~~)** *id.* **(he) wayeti-rë / (he) wayeti-k~~i~~!** *id.!*

**WAYO(A)-** *v.sem.* arrancar com os dentes (casca de banana, etc.): **wayo-a(~~i~~) / wayo-re(i) / wayo-ke(i)** *id.* **wayo-rë!** *id.!* **hawari ya ko wayo-a-ra-re-ma / hawari ya ko wayo-pra-re-ma** *arrancei com os dentes a casca da castanha-do-pará*. **wayo(o) / wayo-to(u)** *ficar arrancado*.

**WAYORO (A)** *n.ind.* paca macho (certa espécie de mamífero roedor, *Agouti paca*). *Cf.* **amota (a)** [< empréstimo]

**WAYU** *v.est.* ser perigoso, venenoso, potente (droga, serpente, certas frutas, etc.): **pe͂e nahe wayu** *o tabaco é forte*. **oru k~~i~~ wayu** *a serpente é perigosa*. **karihirima ya k~~i~~ wayu ukuku-re-ma** *suguei o veneno da jararaca*. **wayu-wayu (k~~i~~)** *demônios das doenças*. **wayu-wë / wayu-a** *id.* **\*wayu(u) / \*wayu-rayo(u)**.♦ **wayu-a(~~i~~)** *v.tr.* sentir o efeito (do veneno de uma cobra, etc.): **oru ya k~~i~~ wayu-a-~~i~~** *sinto o veneno da cobra*.♦**wayu (a)** *n.ind*. guerreiro.

**WAYU (MOSI)** *n.ind.* choquinha (certa ave da família dos tamnofilídeos, *Myrmotherula* sp.).

**WAYU-HI** *Cf.* **hayeheri**.

**WAYUM~~I~~ (A)** *n.ind.* pessoa que abandona provisoriamente a aldeia para viver na selva durante um certo tempo: **wayumi yo** *caminho utilizado par tal pessoa*.

**WAYURU(O)** *v.pos.* enfurecer-se: **wayuru-ke(i) / wayuru(u) / wayuru-rayo(u)** *id.* **wayuru-a** *estar furioso*.*var.* **wãyo(o)** [Man, Par].

**WEHE(O)** *v.pos.* abrigar-se da chuva, secar-se: **wehe-ke(i) / wehe-a(~~i~~)** *id.* **wehe-a** *estar abrigado da chuva*. **wehe-mo(u)** *buscar refúgio contra a chuva*. **wehe-ma(~~i~~)** v.tr. *proteger da chuva*.

**WEHERO** *v.est.* estar meio cru: **wehero-wë / wehero-a** *id.* **wehero(o) / wehero-ke(i)** *ficar meio cru*. **wehero-a(~~i~~)** *cozinhar incompletamente*. **\*wehero(u) / \*wehero-rayo(u)**.

**WEI(A)-** *v.sem.* abocanhar: **wei-a(~~i~~) / wei-re(i)** *id.* **wei-rë!** *id.!* **wei-to(o)** v.intr. *abocanhar, morder (peixes)*.*Cf.* **(si) wë(a)-**.

**-WE-I** *Cf.* **2-i**.

**WEKE-** *v.intr.* vomitar: **weke-a(~~i~~) / weke-pra-a(~~i~~)** *id.*

**WEO-KI-SI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo cipó.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I.

**(PEI) WE(Y)O K~~I~~** *n.dep.* arcada óssea da sobrancelha. *var.* **(pei) wëyo ku / (pei) wëyë ku / (pei) weyo ku** [Man]. ♦ **(pei) we(y)o maxi k~~i~~ (kõi)** *n.dep.* sobrancelhas.*var.* **(pei) weyo mahi k~~i~~** [Ara, Nam],**(pei) wëyo mahi k~~i~~ / (pei) we(y)o mahi k~~i~~** [Man].

**(PEI) WE(Y)O MAXI K~~I~~** *n.dep.* sobrancelha. *Cf.* **(pei) weo k~~i~~**.

**WEOK~~I~~HOTEMA (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***weok~~i~~hotema na*** (certa espécie de abelha).

**WEO-WEO-MA (A)** *Cf.* **pore-pore-ma (a)**.

**WEREHI (A)** *n.ind.* papagaio-campeiro (certa ave da família dos psitacídeos, *Amazona ochrocephala*): **werehi ko** *o mesmo papagaio quando bem grande*. *sin.* **kurikaya(m~~i~~)**. *var.* **werehi (koko)** [Man]. [<? empréstimo]

**WEREHI (MAMOK~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, utilizada para ter êxito na caça (família das ciperáceas, *Cyperus* sp.). *var.* **werehi (xik~~i~~)** [Man]. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**WERER-** *v.cons.* fazer uma faixa larga: **werer-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **werer-o(u)** v.intr. *formar uma faixa, deslocar-se deixando um rastro, um traço (jacaré)*. **werer-e-wë** *formar uma faixa (areia, etc.)*.

**WETI** *nom.* marca do interrogativo [+humano] (‘quem?’) : **we(t)i naha?** *como?* **weti ha(m~~i~~)?** *onde?* **weti kë wa?** *quem és tu? Cf.* gramática: 10.1., 10.7 *var.* **wëti**. *Cf.* **exi**.

**WETUSI(-)** *v.est-din.* ser estragado, rachado: **wetusi-a** *id.* **wetusi(i) / wetusi-rayo(u)** *rachar-se, estragar-se*.

**(PEI) WEXI** *n.dep.* pelo pubiano (de alguém).

**WEYOYO-** *v.intr.* levantar-se em grande número (quando chegam visitantes, etc.): **weyoyo-a(~~i~~) / weyoyo-pro(u) / weyoyo-pra-rio** *id.*

**WEYU (A)** *n.ind.* masca de tabaco.

**1-WË** *suf.verb.* marca do estativizador (com o sufixo ***-pra***, marca a pluralidade de um estado): **a ahete-wë** *é próximo*. **a ëpëhë-wë** *é mole*. **yahi pë ahete-pra-wë** *as casas são próximas*. *Cf.* gramática: 2.3., 12.2.

**2-WË** *suf.verb.* marca do afirmativo (‘sim’, ‘sem dúvida’, ‘com certeza’): **ya au-wë** *estou limpo sim*.*Cf.* gramática: 7.21., 14.10., 14.15. *Cf.* **awei**.

**(SI) WË(A)-** *v.sem.* morder: **(si) wë-a(~~i~~) / (si) wë-re(i) / (si) wë-ma(~~i~~)** *id.* **(si) wë-rë!** *id.!* **ware (mata) si wë-re-ma** *ele me mordeu (a perna)*. **(si) wë(o) / (si) wë-rayo(u) / (si) wë-to(u)** *id. (uso reflexivo)*. **ya husi si wë-o** *mordo meu lábio*. ♦**wë-yë(~~i~~) / wëyë-ke(i)** *v.tr.* mordre; oferecer (comida, etc.). ♦**wë-t~~i~~(a)-** *v.sem.*arrancar um pedaço mordendo: **wët~~i~~-a(~~i~~) / wët~~i~~(~~i~~) / wët~~i~~-re(i) / wët~~i~~(~~i~~)** *id.* **wët~~i~~-rë!** *id.!* **wët~~i~~-pra(~~i~~)** *arrancar um pedaço grande mordendo*. ♦**he wë-t~~i~~-** *v.intr.*ter como limite, terminar: **hëyë-ha hikari tëka he wë-t~~i~~-a** *é aqui que a roça termina*.

**WËHËRAMA (A)** *n.ind.* tiririca, capim-navalha (certa erva cortante da família das ciperáceas, *Scleria* sp.). *var.* **wëhërërama (k~~i~~)** [Man].

**WËHËR~~I~~(A)-** *v.sem.* mastigar: **wëhër~~i~~-a(~~i~~) / wëhër~~i~~-re(i)** *id.* **wëhër~~i~~-rë!** *id.!* **wëhër~~i~~(o) / wëhër~~i~~-ke(i) / wëhër~~i~~-to(u)** v.intr. *arrancar pedaços comendo*.*Cf.* **(si) wë(a)**.*var.* **wëhëri** [Man].

**WË~~I~~WË~~I~~MOREWË (A)** *n.ind.* certa espécie de peixe.

**WËKË-K-** *v.cons.* vacilar sem parar, oscilar: **wëkëk-o(u) / wëkëk-ë-pro(u)** v.intr. *id.* **wëkëk-ë-wë** *id.* **pore-p~~i~~ a hu-~~i~~ wëkëk-ë-wë** *o bêbado anda vacilando*. **wëkë(-kë)-wëkë(-kë)-mo(u)** v.intr. *oscilar sem parar*.♦ **wëkë-** *v.intr.*vacilar, inclinar-se (árvore, pessoa): **wëkë-a(~~i~~) / wëkë-a-rio / wëkë(~~i~~) / wëkë-rayo(u) / wëkë-pro(u) / wëkë-to(u)** *id.*

**(PEI) WËR~~I~~NA** *n.dep.* queixo (de algum ser vivo).*var.* **(pei) wërina-k~~i~~** [Ara].

**WËT~~I~~(A)-** *Cf.* **(si) wë(a)-**.

**WËYA-** **wëya-te** *no começo da noite, anoitecer*. **wëya-ha** *ontem, há alguns dias*. **wëya-ha-m~~i~~** *há tempo*. *var.* **w~~i~~ya-**, **weya-** [Man].♦ **he w~~i~~ya(~~i~~) / he w~~i~~ya-rayo(u)** **/ he w~~i~~ya-pro(u)** v.intr.*passar um dia em alguma casa alheia*.♦ **he w~~i~~ya-ha-a(~~i~~)** v.intr.*estar ausente até a tarde, até o fim do dia (pescando, caçando, etc.)*.♦ **he w~~i~~ya-pro(u)** v.intr.*estar ausente durante vários dias (caça coletiva, visita demorada, etc.)*.♦ **he w~~i~~ya-ha-a-** *v.dep.* (fazer algo) até a tarde, até o fim do dia. *Cf.* gramática: 16.6.♦ **he****w~~i~~ya-ha-ta(o)** *v.dep.* (fazer algo) até o meio do dia. *Cf.* gramática: 16.6.

**WËYË-** *Cf.* **(si) wë(a)-**.

**WIHIH-** *v.cons.* fazer apodrecer, fazer decair: **wihih-i-re(i)** v.tr*. id.* **wihih-o(u) / wihih-i(i) / wihih-i-rayo(u)** v.intr. *apodrecer, decair (folhas do telhado)*. **wihih-i-wë** *apodrecido, decaído*.

**WIRI-R-** *v.cons.* estreitar: **wirir-a(~~i~~) / wirir-i-re(i)** v.tr*. id.* **wirir-o(u) / wirir-i-rayo(u)** v.intr. *estreitar-se*. **wirir-i-wë** *estreito*. **u wiri-wiri-wë** *o rio estreita-se continuamente*.

**WITIWITIM~~I~~ (A)** *n.ind.* gavião-tesoura (certa ave da família dos accipitrídeos, *Elanoides forficatus*). *var.* **witiwitimi (ãxi)** [Man].

**WITO (A)** *n.ind.* caju (a fruta comestível de uma árvore silvestre muito grande, família das anacardiáceas, *Anacardium giganteum*): **wito (hi)** *cajueiro*.

**W~~II~~ (A)** *n.ind.* certo tipo de cesto de malhas cerradas. *Cf.* **m~~ii~~ (mixi)**.

**W~~I~~XA (A)** *n.ind.* cuxiú (certa espécie de macaco, *Chiropotes satanas*). *var.* **wixa (a)** [Man]. [< empréstimo]

**W~~I~~YA-** *Cf.* **wëya-**.

|  |
| --- |
| **X** |

**XA͂A (A)** *n.ind.* abscesso: **xãa-p~~i~~** *estar com abscesso*.*sin.* **pare (a)**. *Cf.* **yuu (a)**.

**XA͂A (HI)** *n.ind.* certa planta silvestre da família das solanáceas.*var.* **xãa (fi)** [Par].

**(PEI) XA͂HE** *n.dep.* carne, polpa (de alguma fruta): **yei xãhe** *carne do babaçu*.

**(PEI) XA͂HU-K~~I~~** *n.dep.* ponta superior do osso ilíaco.

**XAI(A)-** *v.sem.* puxar, arrastar pelo chão: **xai-a(~~i~~) / xai-re(i) / xai-ma(~~i~~)** *id.* **xai-rë!** *id.!* **watota ya xai-pra-ma-ke-ma** *estiquei a roupa no chão*. **xai-po(u)** *deslocar arrastando no chão*. **xai(o) / xai-to(u)** *arrastar-se no chão, andar em fila*. **xai-pra-a** *estar esticado no chão*. **a ta xai-pra-iku!** *fique esticado no chão!* **xai-o(u)** *deslocar-se em fila*.

**XA͂KAXA͂KARIMA (NATOXI)** *n.ind.* certa espécie de cipó da família das gesneriáceas, *Drymonia serrulata*.*var.* **xãkaxãka-ma** [Mav], **xãkuram~~i~~ (tʰotʰo)** [Man]. *Cf.* **masimasima (a)**.

**XA͂KI (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***xãki na*** (certa espécie de abelha preta).

**XA͂KO(A)-** *v.sem.* enrolar, dobrar: **xãko-a(~~i~~) / xãko-re(i) / xãko-ke(i) / xãko-ma(~~i~~)** *id.* **xãko(o) / xãko-to(u) / xãko-pra(~~i~~)** *enrolar-se, dobrar-se, fazer sinuosidades*. **xãko-a** *enrolado, sinuoso (rio)*. **hiima a xãko-a** *o cão está encolhido no chão*.♦ **xãkok-** *v.cons.* enrolar: **xãkok-ã(~~i~~) / xãkok-õ-re(i)** v.tr*. id.* **xãkok-õ(u) / xãkok-õ-rayo(u)** v.intr. *enrolar-se (de cansaço)*. **xãkok-õ-wë** *enrolado*. **xirep~~i~~ma a pata xãkok-o-wë** *a linha grande de pesca está enrolada*.

**XA͂KOK-** *Cf.* **xãko(a)-**.

**XA͂KOHA-M~~I~~ (ANA)** *Cf.* **hõaihõaim~~i~~ (a)**.

**XAKUKUM~~I~~ (MO)** *n.ind.* certa espécie de lagarta urticante (larva dos insetos lepidópteros da família dos limantriídeos).

**XAMA (A)** *n.ind.* anta (certa espécie de mamífero, *Tapirus terrestris*). [*Cf.* **kama, kema, zema** (línguas arawak)].

**XAMAKORO (A)** *n.ind.* mamão (certa fruta comestível da família das caricáceas, *Carica papaya*): **xamakoro hi** *mamoeiro*.*var.* **xãkuna(y)e (a)** [Man].

**XAMA-REPOKISI (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **xama-repokisi hi** *a árvore*.*sin.* **xama (repokisi)**.

**XAMAORI (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **xamaori hi** *a árvore*.

**XAMAXAMARIMA (A͂HI)** *n.ind.* ucuúba, paricá (certa árvore da família das miristicáceas, *Virola sebifera*). *Cf*. **mayep~~i~~-akawexi (hi)**.*var.* **xamaxamari (ãhi)** [Man].

**XAMI(-)** *v.est-din.* estar sujo, impuro: **xami-a** *id.* **xami-a(~~i~~) / xami(i) / xami-rayo(u)** *sujar-se*. **xami-ma(~~i~~)** v.tr. *sujar*. **xami!** *não presta!*

**XANI (K~~I~~)** *n.ind.* muçum (certa espécie de peixe da família dos simbranquídeos, *Symbranchus marmoratus*).

**XANIN-** *v.cons.* alinhar: **xanin-a(~~i~~) / xanin-i-re(i)** v.tr*. id.* **xanin-o(u)** v.intr. *andar em fila*. **xanin-i-wë** *alinhados, em fila*.

**XAPO (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada, família das ciperáceas, cujo bulbo seco é usado pelos homens para tornar as mulheres estéreis: **suwë a xapo-p~~i~~** *a mulher é estéril*. *Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~), manaka (k~~i~~)**.

**XAPO (UK~~I~~)** *n.ind.* certa espuma arborícola que pode ser recolhida para elaborar várias substâncias mágicas.

**XAPOM~~I~~ (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***xapom~~i~~ na*** (certa espécie de abelha).

**XAPONO (A)** *n.ind.* aldeia comunitária: **xapono-mo(u)** *construir tal aldeia*.

**XAPORI (A)** *n.ind.* xamã: **xapori-mo(u)** *efetuar uma sessão xamanística*.*Cf.* **hekura (a)**.

**XA͂PRE (U͂)** *n.ind.* fruto comestível de certa árvore da família das bombacáceas, *Catostema* sp.: **xãpre u͂ hi** *a árvore*.*var.* **xãpu (u͂)** [Man].

**XARAXARAM~~I~~ (KO)** *n.ind.* certo papagaio (ave da família dos psítacideos).

**XARAIMA (A͂TO)** *n.ind.* calango (certa espécie de lagarto da família dos teiídeos, *Ameiva ameiva*). *var.* **reama (ãkatʰo)** [Iyë, Man].

**XARAP~~I~~ (A)** *n.ind.* certo cesto grande.*var.* **xarapi (a)**.

**XAREREA (A)** *n.ind.* pavãozinho-do-pará (certa ave da família dos euripigídeos, *Eurypyga helias*). *var.* **xererea** [Iyë, Kop, Man, Par],**xararea** [Iro, Man].

**XARIR-** *v.cons.* endireitar: **xarir-a(~~i~~) / xarir-i-re(i)** v.tr*. id.* **pei ya im~~i~~-k~~i~~-n~~i~~ xereka-yë ya xarir-a-ma-~~i~~ ku-re** *estou endireitando a minha flecha com a mão*. **xarir-o(u) / xarir-i(i) / xarir-i-rayo(u)** v.intr. *endireitar-se, deslocar-se em linha reta*. **xarir-i-wë** *reto*.

**XARO (SI)** *n.ind.* certa espécie de passarinho.

**XATI(O)** *v.pos.* cravar-se, estar no zênite (sol): **xati(o) / xati-ke(i) / xati-a(~~i~~)** *id.* **xati-a** *estar cravado, pregado, fixado*. **xati-ti-wë** *estar cravados, plantados uns perto de outros (pluralidade de sujeitos)*. **xati-a-ma(~~i~~)** v.tr. *cravar*. **w~~i~~yaha, xereka-yë hii tehi ha ya xati-a tiko-ma-ke-i ku-rore-i** *ontem, cravei infelizmente a minha flecha em um pau*. **moto[-ka] xati-ke-tayo-ma** *o sol está no zênite*.♦ **xatit-** *v.cons.*cravar: **xatit-a(~~i~~) / xatit-i-re(i)** v.tr. *id.* **xatit-o(u) / xatit-i-rayo(u)** v.intr. *cravar-se*. **xatit-i-wë** *cravados em linha*. **maa ma-k~~i~~ xatit-i-wë totihi-ta-rayo-hër~~i~~-ma** *as pedras estão formosamente alinhadas*. **xatit-i-hi(-hi)-wë** *meio cravados*.

**XATIT-** *Cf.* **xati(o)**.

**XAWARA (A)** *n.ind.* demônio das epidemias.*Cf.* **no wãriwãri (a)**.

**XAWARA (HENA)** *n.ind.* certa planta mágica.*Cf.* **hë͂r~~i~~ (k~~i~~)**.

**XAWARAKURIM~~I~~ (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa árvore da família das sapotáceas: **xawarakurim~~i~~ hi** *a árvore*.

**XA͂XA (NA)** *n.ind.* jacu-cigana (certa ave da família dos opistocomídeos, *Opisthocomus hoazin*). *var.* **hãxa (na)** [Ara, Mav, Iyë, Kop, Nam, Mav].

**XÃXAE (A)** *n.ind.* vespeiro de ***xãxae na*** (certa espécie de vespa). *var.* **xãixãi** [Iyë, Kop, Man].

**XEE** *v.est.* o que resta, o que sobra (resto, sobra, sobrevivente): **xee-xee (a)** *resto, sobrevivente*. **xee-wë / xee-a** *id.* **xee-a(~~i~~)** *ficar com as sobras*. **xee-po(u)** *guardar as sobras*. **\*xee(i) / \*xee-rayo(u)**.

**XEI!** *n.ind.* filho (vocativo).*var.* **xoe!**

**XEKER-** *v.cons.* dividir: **xeker-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **xeker-o(u)** v.intr. *dividir-se, separar-se, andar afastados*. **xeker-e-wë** *dividido, fendido, bifurcado*.*sin.* **xerer-**, **xetek-**.

**XEKOK-** *v.cons.* alisar (terçado, etc.): **xekok-a(~~i~~) / xekok-o-re(i)** v.tr*. id.* **xekok-o-rayo(u)** v.intr.*alisar-se (uso reflexivo)*. **xekok-o-wë** *liso*. **xeko(-ko)-xeko(-ko)-mo(u)** v.intr. *alisar sem parar*.

**XEREKA (A)** *n.ind.* flecha (certa arma feita a partir da cana-brava ou ubá, família das gramíneas, *Gynerium sagittatum*): **xereka si** *cana-brava, ubá*. **xereka namo** *ponta de flecha envenenada*.*Cf*. **husuhusu (namo)**. *var.* **xërëka (a)** [Par].

**XEREKA (KANAWETIP~~I~~ HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.*var.* **xerekawë naka hi** [Man].

**(PEI) XERENA-K~~I~~** *n.dep.* pulmão (de algum ser vivo): **pei xerena** *brônquio*.*var.* **(pei) here-k~~i~~** [Man], **(pei) fere-mo-p~~i~~** [Par].

**XERER-** *v.cons.* dividir: **xerer-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **xerer-o(u)** v.intr. *dividir-se*. **xerer-e-wë** *dividido*.*sin.* **xeker-**, **xetek-**.

**XERIR-** *v.cons.* cortar longitudinalmente em faixas (embira, etc.), extrair (fibras), rasgar: **xerir-a(~~i~~) / xerir-i-re(i) / xerir-i-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **xerir-i-rayo(u)** v.intr. *rasgar-se (embira)*.

**XEROR-** *v.cons.* massagear longitudinalmente (perna, etc.): **xeror-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **xeror-o(u) / xeror-a(~~i~~)** v.intr. *descer deslizando rapidamente de uma árvore*. **(oni) xeror-o-wë** *pintado corporalmente com linhas longitudinais, verticais*.*Cf.* **xekok-**.

**XETEK-** *v.cons.* dividir: **xetek-a(~~i~~) / xetek-e-re(i)** v.tr*. id.* **xetek-o(u) / xetek-e-rayo(u)** v.intr. *dividir-se*. **xetek-e-wë** *dividido*.*sin.* **xeker-**, **xerer-**.

**(ONI) XETIT-** *v.cons.* pintar, desenhar linhas longitudinais ou transversais no corpo: **(oni) xetit-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **(oni) xetit-o(u)** v.intr. *pintar-se com linhas longitudinais*. **(oni) xetit-i-wë** *estar coberto de linhas longitudinais no corpo*.

**XETITI-MA (SI)** *n.ind.* certo tipo de cana-brava ou flecha (família das gramíneas). *var.* **xeti-ma**,**xetiti-ri-ma** [Nam, Man], **xetiti-ri-m~~i~~** [Iyë, Kop].

**XEXEHARI (A)** *n.ind.* osga (certa espécie de lagartixa da família dos geconídeos, *Thecadactykus rapicauda*). *var.* **xëxëhari (a)**, **xexefari (a)** [Par].

**-XË** *suf.verb.* marca do urgentivo (‘rápido!’).*Cf.* gramática: 14.16.

**XË-** *v.tr.* bater em, golpear (alguém ou algo, com pau ou pedra): **xë(~~i~~) / xë-re(i)** *id.* **xë-r~~i~~!** *id.!* **ya xë-~~i~~** *bato nele*. **hii ya hi xë-a(~~i~~)** *dou uma batida com um pau*. **xë-pe(i)** *id. (na cabeça, no olho, nas costas)*. **xë-ke(i)** *id. (no braço, na perna, no pé, etc.)*. **xë-pa-re(i)** *id. (no peito, no nariz, na boca, na barriga)*. **ya he xë-pa-rio-ma** *bati minha cabeça (caindo em cima de um pau, etc.)*. **xë-pra(~~i~~)** v.tr.*estrangular, matar*. **he xë-a-mo(u)** v.intr.*estar pronto para apanhar na cabeça (na luta coletiva)*. **xë(o) / xë-ke(i)** v.intr.*ficar amassado (alguém, pela queda de uma árvore)*. **xë-yo(u)** v.intr.*bater-se mutuamente com paus*.

**XËTA YAI!** *int.* marca da surpresa. *var.* **xoto he!**, **xote he!** [Iyë, Kop, Nam, Man], **xëtatae!** [Par]. *Cf.* **xoto (he)**.

**XËYË-** *v.tr.* atirar, lançar (algo): **xëyë(~~i~~) / xëyë-re(i)** *id.* **xëyë-r~~i~~!** *id.!* **xëyë-a(~~i~~) / xëyë-ke(i)** [atirar para outra pessoa] **/ xëyë-pe(i)** [atirar para o falante]v.tr.*atirar só uma vez*. **xëyë-pra(~~i~~)** v.tr.*bater em (alguém) atirando pedras nele*. **xëyë(o)** *atirar-se, revolver-se, espojar-se (no chão, na lama)*.

**-XI** *suf.verb.* marca do não-testimonial (suposição) na combinação ***no...-xi***.*Cf.* gramática: 13.26., 14.13.

**(PEI) 1XI** *n.dep.* excremento (de algum ser vivo): **xi ihe** *ter vontade de defecar*. **xi ëyë(~~i~~)** *defecar*. **pei xi͂ hi͂** *excremento em pequena quantidade*. **xii** n.ind. *excremento*. *var.* **xi këyë(~~i~~)** *defecar* [Man].

**2XI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certas moscas pequenas (piuns, maruins, etc.), a certas sementes minúsculas (do urucu) e aos tubérculos de certas plantas mágicas.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1xi**.

**3XI** *inc.* marca de certos verbos compostos: **xi ~~i~~m~~i~~** *avarento*.*Cf.* gramática: 7.12.

**(PEI) XI͂A** *n.dep.* peido (de alguém): **xi͂a ëyë(~~i~~)** *peidar*.*Cf.* **(pei) xi**.*var.* **xi͂a këyë(~~i~~)** *peidar* [Man].

**XIAHOM~~I~~ (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **xiahom~~i~~ nahi** *a árvore*.

**XI͂APO (A)** *Cf.* **kanaporom~~i~~ (a)**.

**XIEKETERAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de ave.

**XIEMA (SI)** *n.ind.* certa espécie de lagarta de pelos irritantes (larva dos insetos lepidópteros).*var.* **xiema (ãxi)** [Man, Par].

**XIËRI** *n.ind.* moeda. *var.* **xiëru**.

**XI HARI(RA)** *v.est.* estar apressado: **xi hari(ra)wë / xi hari-a** *id.* **xi hari-mo(u) / xi hari(o)** *apressar-se*. **\*xi hari(i) / \*xi hari-rayo(u)**. ♦**xi hari(o)** *v.dep.* apressar-se (a fazer algo).

**XIHË (NI)** *n.ind.* nome dado a certos carrapatos pequenos. *var.* **xihe (ni)** [Man], **xife (ni)** [Par].

**1XIHËNA (A)** *n.ind.* cutiuaia (certa espécie de mamífero roedor, *Myoprocta acouchy*). *Cf.* **(pei) xi-na**.*var.* **xihena (a)** [Man], **xifena (a)** [Par].

**(PEI) 2XI-HË-NA** *n.dep.* ferrão (de vespa): **pei na xi-hë-na** *id. var.* **(pei) xihõna** [Ara, Mav, Nam, Man], **(pei) texina** [Man]. *Cf.* **(pei) xi-na**.

**XI͂HITI͂** *v.est.* estar com coceira: **ya poko xi͂hiti** *estou com coceira no braço*. **xi͂hiti͂-a(~~i~~)** *ter leves coceiras*. **\*xi͂hiti͂(i) / \*xi͂hiti͂-rayo(u)**.

**XI͂HO (A)** *n.ind.* tocandira (certa espécie de formiga, *Paraponera clavata*). *var.* **xi͂fo (a)** [Par].

**XI HÕKI** estar com prisão de ventre.

**XII** *cf.* **(pei) xi**.

**(PEI [A]) 1XI͂I** *n.dep.* luz (de algo): **peripo a xi͂i** *luz da lua, luar*. **peripo xi͂i** *raio de sol, luz do sol*. **lâmpada a xi͂i** *luz da lâmpada*.**retena wakë xi͂i** *luz da lanterna*.

**2XI͂I** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado à luz e ao sol: **i͂hirama xi͂i** *é estação seca*.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei [a]) 1xi͂i**.

**XI IMI** *v.est.* ser avarento: **xi imi-a(~~i~~) / xi imi(o) / xi imi-ke(i)** *tornar-se avarento*. **xi imi-mo(u) / xi ima-mo(u)** *mostrar-se avarento*. **\*xi imi(i) / \*xi imi-rayo(u)**.♦ **no xi im-** *v.cons.* recusarse a dar por avareza: **no xi im-a-re(i) / no xi im-a-po(u) / no xi im-a-pra(~~i~~) / no xi im-a-ta(~~i~~)** v.tr*. id.* **no xi imi(-wë)** *avarento*.

**(PEI) XII-P~~I~~-K~~I~~** *n.dep.* osso do sacro (de algum ser vivo). *var.* **(pei) xipëkë** [Par].

**XI͂I TA͂AHA(-)** *v.est-din.* estar azul, rutilante (lugar): **xi͂i tãaha-wë / xi͂i tãaha-a** *id.* **xi͂i tãaha(~~i~~) / xi͂i tãaha-rayo(u)** v.intr. *rutilar, brilhar*.*Cf.* **1xi͂i**. *var.* **xi terere** [Man].

**XI ~~I͂~~H~~I~~TE͂** *v.est.* ser generoso: **xi ~~i͂~~h~~i~~te͂-a(~~i~~) / xi ~~i͂~~h~~i~~te͂(o) / xi ~~i͂~~h~~i~~te͂-ke(i)** *tornar-se generoso*. **xi ~~i͂~~h~~i~~te͂-mo(u) / xi ~~i͂~~h~~i~~tã-mo(u)** *mostrar-se generoso*. **\*xi ~~i͂~~h~~i~~te͂(i) / \*xi ~~i͂~~h~~i~~te͂-rayo(u)**.♦ **no xi ~~i͂~~h~~i~~t-** *v.cons.* ser generoso: **no xi ~~i͂~~h~~i~~t-ã-re(i) / no xi ~~i͂~~h~~i~~t-ã-po(u) / no xi ~~i͂~~h~~i~~t-ã-pra(~~i~~)** v.tr*. dar (algo) por generosidade*. **no xi ~~i͂~~h~~i~~t-ã-pro(u) / no xi ~~i͂~~h~~i~~t-e͂-pro(u) / no xi ~~i͂~~h~~i~~t-ã-to(u) / no xi ~~i͂~~h~~i~~t-e͂-to(u) / no xi ~~i͂~~h~~i~~t-ã-rayo(u) / no xi ~~i͂~~h~~i~~t-e͂-rayo(u)** v.intr. *ser generoso*. **no xi ~~i͂~~h~~i~~t-e** *ser generoso*.

**XI͂KA (A)** *n.ind.* parte traseira da habitação: **yahi a xi͂ka ha** *na parte traseira da casa*. **xi͂ka-xi͂ka (a) / xi͂ka-xi͂ka (nahi) / xi͂ka-o-ti-pë** *poste que suporta a parte baixa da casa*. **xi͂ka(o)** *atar sua rede na parte traseira da habitação*.*var.* **xi͂krã (a)** [Par].

**XI KEYOH-** *v.cons.* gostar: **xi keyoh-a(~~i~~)** v.intr*. id.* **xi keyoh-o-wë** *id.*

**1XIKI (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de apuí (cipó da família das clusiáceas, *Clusia* sp.): **xiki toto** *o cipó*.

**2XIKI (A)** *n.ind.* certa espécie de embaúba (família das cecropiáceas, *Cecropia metensis*). *sin.* **xinakotorema (a)**. *var.* **xinakotore**, **mamokasi-onionirim~~i~~**, **xikri (a)** [Par].

**XI KIRIH-** *v.cons.* ofuscado: **xi kirih-o(u) / xi kirih-i(i) / xi kirih-i-rayo(u)** v.intr. *ter a vista ofuscada, ter tonteira, ter vertigem*. **xi kirih-i-wë** *id*.*Cf.* **kiri-**. *var.* **xi kirif-** [Par].♦ **xi kirih-i(o)** *v.dep.* (fazer algo) com incômodo.*Cf.* gramática: 16.

**(PEI) XI-K~~I~~** *n.dep.* intestino: **pei xi nato** *intestino grosso*. **pei xi-k~~i~~ tuku** *intestino delgado*.*Cf.* **(pei) 1xi**.

**XIK~~I~~-TETEI (A)** *n.ind.* certa espécie de pacu (peixe da família dos caracídeos).

**XI͂KOP~~I~~(-)** *v.est-din.* estar inválido (fisicamente), impotente: **xi͂kop~~i~~-a** *id.* **xi͂kop~~i~~(~~i~~) / xi͂kop~~i~~-rayo(u)** *perder as forças*.

**XIM-** *v.cons.* enviar (alguém) para fazer algo: **xim-a(~~i~~) / xim-~~i~~-a(~~i~~) / xim-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **a ta xim-~~i~~-r~~i~~!** *envie-o!* **xim-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *enviar (uso reflexivo)*.

**XIMAKA(O)** *v.pos.* não poder dormir: **ximaka-ke(i)** *id.* **ximaka-a** *estar com insônia*. **ximaka-mo(u)** *sofrer de insônia*.*var.* **xi hihiri(o)** [Man, Par].

**XIMAKAYO (A)** *n.ind.* gavião-pato (certa ave da família dos accipitrídeos, *Spizastur melanoleucus*).

**XIM~~I~~ (A)** *n.ind.* preguiça-de-bentinho (certa espécie de mamífero da família dos bradipodídeos, *Bradypus tridactylus*).*var.* **yawerem~~i~~** [< empréstimo], **x~~i~~m~~i~~** [Man].

**XIMO(A)-** *v.cons.* juntar, amontoar: **ximo-a(~~i~~) / ximo-ma(~~i~~)** v.tr*. id.* ♦ **ximo(u) / ximo-rayo(u)** v.intr. *juntar-se, amontoar-se*. **ximo-r~~i~~!** *id.!* **ximo(o) / ximo-ke(i)** v.intr*. id.**Cf.* **xim-**.

**XIMOKORE(A)-** *Cf.* **ximore(-)**.

**XIMORE(-)** *v.est-din.* descrever um círculo: **ximore-wë / ximore-a** *id.* **ximore(i) / ximore-rayo(u)** v.intr. *girar em volta de algo*.♦**ximoko-re(a)-** *v.sem.* pendurar (ossos, cacho de bananas, etc.): **ximokore-a(~~i~~) / ximokore-re(i) / ximokore-ke(i)** *id.* **ximokore-rë / ximokore-k~~i~~!** *id.!* **ximokore(o) / ximokore-to(u)** *ficar pendurado*.♦ **ximore(o)** *v.dep.* (fazer algo) em círculo. *Cf.* gramática: 16.

**(PEI) XI-NA** *n.dep.* cóccix (de alguém), cauda (da algum animal): **pei xi-na-k~~i~~** *cauda (de ave)*.*var.* **(pei) te-xi-na[-k~~i~~]** [Man]. ♦ **(pei) te-xi-na** *n.dep.* ferrão (de formigas e de certos artrópodes): **xi͂ho te-xi-na** *ferrão de tocandira*. **suhi te-xi-na** *ferrão de escorpião*. ♦ **(pei) xi-hë-na** *n.dep.* ferrão (de vespa):**kõpina na xi-hë-na** *ferrão de abelha*.

**XINARI (U͂ HI)** *n.ind.* algodoeiro (certo arbusto da família das malváceas, *Gossypium barbadense*): **xinari u͂ ko** *bola de fios de algodão*. **xinari u͂ k~~i~~ / horehore u͂ ko** *fio de algodão*. **horehore u͂ k~~i~~** *algodão*.**xinari u͂ mo-k~~i~~** *semente de algodão*. **xinari u͂ hi-k~~i~~ hore** *flor de algodão*.*var.* **xinaru (u͂fi)** [Par].[< empréstimo]

**XINAKOTOREMA (A)** *Cf.* **2xiki (a)**.

**XI͂OKORE (KOHI)** *n.ind.* jeniparana (certa árvore da família das lecitidáceas, *Gustavia* sp.): **xiõkore kosi** *a fruta*.

**XI͂OTOREM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de passarinho.

**XIPARA (SI)** *n.ind.* objeto metálico. *Cf.* **kapara (si)**. *var.* **toutam~~i~~ (si)** [Man].

**XIPARI (A)** *n.ind.* arraia (certa espécie de peixe venenoso da família dos potamotrigonídeos, *Potamotrygon* sp.): **xipari xina / xipari u͂ namop~~i~~** *dardo de arraia*. *var.* **yamaro (a)** [Man].

**XIPËNA(-)** *v.est-din.* estar grávida (mulher): **xipëna-wë / xipëna-p~~i~~** *id.* **xipëna-xipëna (a)** *mulher grávida*. **xipëna(~~i~~) / xipëna-rayo(u)** v.intr. *engravidar*. **xipëna-ma(~~i~~) / xipëna-ma-re(i)** v.tr. *engravidar (alguma mulher)*.

**XIPITI (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de ingazeira (árvore da família das mimosáceas, *Inga thibaudiana*): **xipiti hi** *ingazeira*.*var.* **xititi (a)** [Man], **poyoitawë (a)** [Man].

**XIPOROKO-M~~I~~ (TOTO)** *n.ind.* certa espécie de cipó.*var.* **xipuriri-ma (toto)**, **xipururi-ma (toto)**, **xipururu-ma (tʰotʰo)** [Iyë, Kop], **xiporita-ma (toto)**, **xipori-ma (tʰotʰo)** [Man], **xiporoko-ma (sitʰo) / xipuruta-ma** [Par].

**XIPUKUTUP~~I~~(-)** *v.est-din.* criar penas, crescer (pássaro pequeno): **xipukutup~~i~~-wë / xipukutup~~i~~-a** *id.* **xipukutup~~i~~(~~i~~) / xipukutup~~i~~-rayo(u)** *crescer (passarinho)*.*Cf.* **harurup~~i~~(-)**. *var.* **xiputukup~~i~~** [Man].

**XIPURIRIMA (TOTO)** *Cf.* **xiporokom~~i~~ (toto)**.

**XIRAKOM~~I~~ (A͂SI)** *n.ind.* bico-de-guará (certa planta da família das musáceas, *Heliconia* sp., cujos brotos são comestíveis): **xirakom~~i~~ amo** *o broto*.*var.* **xinakom~~i~~ (hena)**,**xarurum~~i~~**, **yat~~i~~rawë (hena) / xarurum~~i~~** [Par].

**XIREP~~I~~MA (A)** *n.ind.* verme intestinal: **ya huxomi xirep~~i~~ma-p~~i~~** *estou cheio de vermes*. *var.* **xitʰora / xipru (a)** [Man].*Cf.* **(pei) xi**.

**XIRIAMA (NA)** *n.ind.* certa espécie de formiga agressiva (*Pheidole* sp.). *var.* **xiriana** [Ara, Mav], **xiri-xiri** [Man].

**XIRIK-** *v.cons.* secar (carne, folhas de tabaco, etc.): **xirik-a(~~i~~) / xirik-i-re(i)** v.tr*. id.* **xirik-o(u) / xirik-i-rayo(u)** v.intr. *secar-se*. **xirik-i-wë** *seco*.

**XIRIMO (A)** *n.ind.* haste que surge na parte central de certas palmeiras (pupunheira, buritizeiro, patauá), borduna.

**XIRIPI (HI)** *n.ind.* certa árvore da família das rubiáceas.

**XIRIRIM~~I~~ (A)** *n.ind.* juriti-gemedeira (certa ave da família dos columbídeos, *Leptotila rufaxilla*).

**XIRIXIRI[-M~~I~~] (A)** *n.ind.* certa espécie de andorinhão (ave da família dos apodídeos, *Streptoprocne* sp.).

**1XI͂RO** *inc.* marca do habitual (‘sempre’): **a xi͂ro ia-~~i~~** *ele sempre come*.*Cf.* gramática: 7.7. *var.* **xi͂nõ**.

**2XI͂RO** *v.est.* ser solteiro: **xi͂ro-xi͂ro kë a** *é um solteiro*. **xi͂ro-wë / xi͂ro-a** *id.* **\*xi͂ro(u) / \*xi͂ro-rayo(u)**.*var.* **xi͂rokõ** [Man, Par].

**XI͂TA** *v.est.* caído no chão (fruto): **a xi͂ta** *está caído no chão (fruta)*.**a xi͂ta-o-ma** *caiu no chão (fruta)*.**xi͂ta-xi͂ta (a)** *fruta caída*. **xi͂ta kë pë** *são frutas caídas*.**apia a xi͂ta** *é fruta caía de abiorana*. **xi͂ta-pro(u)** *cair no chão (frutas)*.*var.* **(pei) xi͂tʰa** [Man].

**(PEI) XI-TEMA** *n.dep.* ventre, cintura abdominal (de alguém). *var.* **(pei) xitʰema** [Man].

**XITIKARI (A)** *Cf.* **hutukara**.

**XITIPORI (HI)** *n.ind.* caroba, pará-pará (certa árvore da família das bignoniáceas, *Jacaranda copaia*).

**XI T~~I~~AT~~I~~A** *v.est.* estar incomodado, formigar (perna): **xi t~~i~~at~~i~~a-wë / xi t~~i~~at~~i~~a-a** *id.* **xi t~~i~~at~~i~~a(o) / xi t~~i~~at~~i~~a-ke(i)** *ficar com formigamento (perna)*. **\*xi t~~i~~at~~i~~a(~~i~~) / \*xi t~~i~~at~~i~~a-rayo(u)**.*var.* **xi totatota** [Man, Par]. *Cf.* **tura (a)**.

**XI͂TO** *v.est.* ser gêmeos, estar em situação embaraçosa (mulher impedida, carregando juntos criança e pertences): **k~~i~~-p~~i~~ xi͂to-wë / xi͂to-xi͂to k~~i~~-p~~i~~** *são gêmeos*. **\*xi͂to(u) / \*xi͂to-rayo(u)**.

**XI TO** *Cf.* **to-**.

**XI TO-PRA(O)** *Cf.* **to-**.

**XI TOTIH-** *Cf.* **to-**.

**XIU (A)** *n.ind.* diarreia: **xiu-p~~i~~ / xiu-mo(u)** *estar com diarreia*.*Cf.* **(pei) xi**. *var.* **xuu (a)** [Man].

**XI WARI(-)** *v.est-din.* estar encrespado, frisado, emaranhado: **xi wari-wë** *id.* **xi-wãri-wãri (hena k~~i~~)** *folha encrespada*. **xi wari-hi(-wë)** *meio enredado*. **xi wari(i) / xi wari-rayo(u)** *encrespar-se, enredar-se*.*Cf.* **1wãri**.

**XI WA͂RI-** *Cf.* **1wãri**.

**XI WA͂RI(O)** *Cf.* **1wãri**.

**XIWARIMA (A)** *n.ind.* certa banana (família das musáceas, *Musa* sp.): **xiwarima si** *a bananeira*.*sin.* **xiahima**, **xorona** [< empréstimo]. *Cf.* **xi wari**.

**X~~I͂I~~ (A)** *Cf.* **4xoa- (a)**.

**X~~I͂~~R~~I~~K-** *v.cons.* erguer: **x~~i͂~~r~~i~~k-a(~~i~~) / x~~i͂~~r~~i~~k-~~i͂~~-re(i)** v.tr*. id.* **x~~i͂~~r~~i~~k-o(u) / x~~i͂~~r~~i~~k-~~i͂~~-rayo(u)** v.intr. *erguer-se*. **x~~i͂~~r~~i~~k-~~i͂~~-wë** *estar erguidos*.

**X~~I͂~~R~~I~~R-** *v.cons.* desgrenhar: **x~~i͂~~r~~i~~r-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **x~~i͂~~r~~i~~r-õ(u) / x~~i͂~~r~~i~~r-~~i͂~~-rayo(u)** v.intr. *desgrenhar-se*. **x~~i͂~~r~~i~~r-~~i͂~~-wë** *desgrenhados (cabelos)*.*var.* **xurur-** [Man], Par].

**-XO** *suf.nom.* marca do inclusivo (‘e’, ‘com’, ‘também’): **X-xo Y-xo k~~i~~ hu-p~~i~~-ma** *(e) X e Y foram*. **weti-xo wahë k~~i~~ hu-ma?** *com quem tu foste?* **kamiyë xo** *eu também*. *Cf.* **xo(a)-**. *Cf.* gramática: 9.9.

**XO(A)-** *v.sem.* convidar (alguém): **xo-a(~~i~~) / -re(i)** *id.* **xo-rë!** *id.!* **matohi a-n~~i~~ yanomami ya pë xo-re-ma** *convidei gente a compartir bens materiais*.♦**xo-a(a)-** oferecer: **xo-a-a(~~i~~) / xo-a-ke(i) / xo-a-po(u)** *id.* **matohi ya xo-a-ke-ma** *ofereci bens materiais*.♦ **ihiru ya xoa-a-hër~~i~~-~~i~~** *levo comigo a criança*. **ihiru-yë ya xoa-re-ma / ihiru-yë ya xo-a-po-ma** *vivi com meu filho*. **xoa-to-hër~~i~~(~~i~~)** *ir logo embora*. *Cf.* **-xo**.

**1XOA(O)**♦ **xoa-** *v.dep.* estar ainda: **ya xoa** *ainda estou lá*. ♦ **xoa(o)** *v.dep.* continuar a (fazer), (fazer) ainda [sem orientador], (fazer) logo, imediatamente [com orientador], não (fazer) mais [com sufixo negativo]: **ya he nini xoa** *ainda estou com dor de cabeça*. **a ia-a xoa-rayo-ma** *ele comeu logo*.*Cf.* gramática: 16.

**2XOA(O)** *v.pos.* estar sem fôlego, parar de respirar: **xoa-ke(i) / xoa-a-a(~~i~~)** *id.* **xoa-a** *estar sem fôlego*. ♦ **xoa-pro(u)** *v.intr.* engasgar-se, rir às gargalhadas.♦ **m~~i~~a xoa-pro(u) / m~~i~~a xoa-a(~~i~~)** chorar um morto. ♦ **mamo xoa(o)** *v.intr.* olhar fixamente, continuamente. *sin.* **mamo yë(o)**.

**3XO-A(A)-** *Cf.* **xo(a)-**.

**4XOA- (A)** *n.ind.* sogro, tio materno, esposo da tia paterna: **xoa-pe(mi)** *sogro (vocativo)*. **xoa-yë** *meu sogro*. **xoaa-hë** *teu sogro*. **pë x~~i͂i~~, x~~i͂i~~-p~~i~~** *sogro dele*.

**XOAPEEPEEM~~I~~ (NAMO)** *n.ind.* papa-formiga-barrado (certa ave da família dos tamnofilídeos, *Cymbilaimus lineatus*).

**XOAHA(O)** *v.dep.* (agir) enormemente.*Cf.* gramática: 16.

**XOATI (A)** *n.ind.* pessoa com jeito e comportamento diferente das outras: **xoati kë a** *é o jeito dele*. **xoati të pë huxuo / të pë xoati huxuo** *é o feitio deles de estarem zangados*.

**XO͂ËXO͂ËM~~I~~ (A)** [xoãxoãmɨ] *n.ind.* frango-d’água-azul (certa ave da família dos ralídeos, *Porphyrula martinica*).

**XOKEK-** *v.cons.* fazer sinuosidade, curva em: **xokek-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **xokek-o(u) / xokek-e-rayo(u)** v.intr. *deslocar-se fazendo desvios, rodeios*. **mau u xokek-e-o ku-rati** *o curso d’água faz curvas rio acima*. **xokek-e-wë** *fazer sinuosidades, curvas (rio, caminho, etc.)*.

**XOKET-** *v.cons.* torcer sobre si, enrolar: **xoket-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **xoket-o(u) / xoket-e-rayo(u)** v.intr. *torcer-se de lado*. **xoket-e-wë** *assim torcido*.

**XOKO (A)** *n.ind.* tamanduá-colete, mambira (certa espécie de mamífero da família dos mirmecofagídeos, *Tamandua tetradactyla*).*var.* **xokro** [Par], **aroto** [Man], **areto** [Iro, Par].

**XOKO (HUXO)** *n.ind.* pirapucu (certa espécie de peixe de focinho alongado).

**XO͂KOKOM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de surucuá (ave da família dos trogonídeos, *Trogon* sp.).

**XOKOMO-** *v.intr.* soluçar: **xokomo(u)** *id.*

**XOKOPI (A)** *Cf.* **akuri (a), sipara (a)**.

**XOMA(-)** *v.est-din.* ser/estar em primeiro lugar: **xoma-wë** *id.* **xoma(~~i~~) / xoma-rayo(u) / xoma(o)** *ser o primeiro a ir*.♦ **xoma(o)** *v.dep.* ser o primeiro a (fazer algo), (fazer algo) passando para frente, em primeiro lugar.*Cf.* gramática: 16.

**XOMANA (A)** *n.ind.* ferida profunda no pé: **ya mamik~~i~~ xomana-p~~i~~** *tenho ferida no pé*.*var.* **xopana** [Ara, Hio], **xõnama** [Iro, Man].

**XOMI** *v.est* ser diferente: **xomi kë ya / ya xomi** *sou diferente*. **xomi ha-m~~i~~** *em outro lugar diferente*. **xomi-wë / xomi-a** *id.* **\*xomi(i) / \*xomi-rayo(u)**.♦ *inc.* sem nenhuma razão: **ya xomi hu-ma** *fui sem nenhuma razão*. *Cf.* gramática: 17.2.

**XOPA (A)** *n.ind.* fruto de certa espécie de árvore: **xopa hi** *a árvore*.

**XOPO(-)** *v.est-din.* estar quase maduro (fruto): **xopo-a** *id.* **xopo(u) / xopo-rayo(u)** v.intr. *amadurecer*. ♦ **xopo-ho-wë / xopo-ho-pro(u) /xopo-ho(o)** *estar pintado com urucu*.

**XORI (A)** *n.ind.* cunhado, primo cruzado: **xori(wë)** *(meu) cunhado (vocativo)*. **xoriwë-hë** *teu cunhado*. **xori-mo(u) / xori-pra-mo(u) / xori-pra-wë / xori-wë-a** v.intr.*chamar (alguém) de* ***xori***.*sin.* **heri- (a)**.

**XORO (A)** *n.ind.* andorinha (nome dado a várias aves da família dos hirundinídeos).

**XORONA**certa banana. *Cf.* **xiwarima (a)**.

**XORORA-** *v.intr.* morder frequentemente no anzol (peixe): **xorora(~~i~~) / xororo(u)** *id.* **yuri pë xorora-ma** *os peixes mordiam nos anzóis*.

**XOTARI (WAKË)** *n.ind.* fogo do inferno celeste.*var.* **xopari (wakë)** [Mav, Iyë, Kop, Nam, Man].

**XO͂TIK-** *v.cons.* colar: **xõtik-ã(~~i~~) / xõtik-i͂-re(i)** v.tr*. id.* **xõtik-õ(u) / xõtik-i͂-rayo(u)** v.intr. *ficar colado, pegajoso*. **xõtik-i͂-wë** *pegajosos*. *var.* **xõrik- / xõnik-**.

**XOTO (HE)** *n.ind.* balaio (certo tipo de cesto de malhas fechadas).*var.* **xote (he)** [Iyë, Kop, Man], **xoto (fe)** [Par].

**XOTOKOMA** *n.ind.* certa espécie de árvore. *var.* **xokotoma**.

**XOTOKO͂OKO͂OM~~I~~ (A)** *n.ind.* surucuá-de-barriga-amarela (certa ave da família dos trogonídeos, *Trogon viridis*). *sin.* **poxe (mamo kasi he͂a)**. *var.* **xotokõakõam~~i~~ (a)**. [Cf. tupi-guarani *surukuã*]

**(PEI) XOTOKORI-P~~I~~** *n.dep.* esterno, ponta do esterno (de algum ser vivo).*var.* **(pei) xitikari-p~~i~~** [Iro, Man].

**XOXO (MO)** *n.ind.* fruto de certa espécie de pequiá usado como timbó, a amêndoa sendo comestível (certa árvore da família das cariocaráceas, *Caryocar pallidum*): **xoxo mo hi** *a árvore*.

**XU͂EK-** *v.cons.* encurvar, arquear: **xu͂ek-a(~~i~~) / xu͂ek-e͂-re(i)** v.tr*. id.* **xu͂ek-o(u) / xu͂ek-e͂-rayo(u)** v.intr. *encurvar-se*. **xu͂ek-e͂-wë** *curvos, encurvados*.*var.* **xõek-** [Man, Par].

**XUHEMA (A)** *n.ind.* abano (para fogo). **xofema** [Par].

**XU͂HUHU͂RU(-)** *v.est-din.* sair do isolamento (moça reclusa que tem sua primeira menstruação): **xu͂huhu͂ru-ke(i) / xu͂huhu͂ru-pro(u) / xu͂huhu͂ru-to(u)** *id.*

**XU͂HUNARIM~~I~~ (HU͂)** *n.ind.* certa espécie de camarão pequeno. *var.* **ërëk-ë-si-wë**, **xu͂u (hu͂)** [Man], **xu͂u (fu͂)** [Par].

**XUKUM~~I~~ (A)** *n.ind.* periquito-de-asa-dourada (certa ave da família dos psitacídeos, *Brotogeris chrysoptera*): **xukum~~i~~ na** *a fêmea*. *var.* **kakari** [Man], **husipem~~i~~** [Man].

**XURI-R-** *v.cons.* precipitar-se, turbilhonar em todos os sentidos (crianças, andorinhas, peixes na água, brasas, etc.): **xurir-o(u) / xurir-i-pro(u)** v.intr. *id.* **xuri(-ri)-xuri(-ri)-mo(u)** *id.* *(sem parar)*.

**XURU-K-** *v.cons.* desalojar: **xuruk-a(~~i~~) / xuruk-u-re(i)** v.tr*. id.* **xuruk-o(u) / xuruk-u-rayo(u)** v.intr. *desacampar, desalojar-se*. **xuruk-u-wë** *desalojados*. **xuru-xuru-mo(u)** *não parar de desfazer o acampamento e de fazer outro*.

**XURURUAEM~~I~~ (MOXI)** *n.ind.* choquinha (certo pássaro da família dos tamnofilídeos, *Myrmotherula* sp.). *var.* **sururuaem~~i~~ (mosi)** [Man].

**XURURUAE-M~~I~~ (XI)** *n.ind.* girino (termo genérico dado às larvas dos anfíbios anuros). *var.* **xururuae** [Këp], **sururuae-m~~i~~** [Ara],**xiõtore-ma (xi)** [Man], **xiõtore-mi (xi)** [Iyë], **xãho (xi)** [Iro], **xãfo (xi)** [Par], **xãa (xi)** [Kop].

**XUTUKAHE** *v.est.* ser/estar bonito, claro: **xutukahe-wë / xutukahe-a** *id.* **xutukahe-a(~~i~~) / xutukahe(o) / xutukahe-ke(i)** *tornar-se bonito*. **\*xutukahe(i) / \*xutukahe-rayo(u)**.

**XU(W)AHI** *v.est.* ser fugitiva do marido (mulher): **xuwahi-wë / xuwahi-a** *id.* **xuwahi-mo(u) / xuwahi(o) / xuwahi-ke(i)** *fugir do marido*. **a xuwahi rërë-rayo-ma** *(ela) fugiu do marido correndo*. **\*xuwahi(i) / \*xuwahi-rayo(u)**.*var.* **xiwahi** [Man].

**XU(W)Ë(-)** *v.est-din.* estar inchado: **xuwë-a** *id.* **xuwë(~~i~~) / xuwë-rayo(u)** v.intr. *inchar*. **xuwë-pro(u)** *estar muito inchado*. **xuwë-to(u)** *estar pouco inchado*.

|  |
| --- |
| **Y** |

**YA** *ind.pes.* marca da 1sg (sujeito de verbo transitivo ou intransitivo, de verbo de estado e de verbo de posição): **ya hu-pë** *andarei*. **suwë ya naka-re-ma** *chamei a mulher*. **ya ohi** *estou com fome*. **ya ro-a** *estou sentado*.*Cf.* **wa-re**. *Cf .*gramática: 5.1.

**YA(A)-** *v.sem.* assar nas brasas: **ya-a(~~i~~) / ya(-a)-re(i) / ya-ke(i) / ya-ma(~~i~~)** *id.* **ya-rë / ya-a-r~~i~~ / ya-k~~i~~!** *id.!* **kurata a ta yã-a-r~~i~~!** *asse a banana!* **kurata a ta ya-a-ru-tu!** *vá assar a banana!* **ya-a(~~i~~) / ya(o) / ya-to(u)** *assar-se*.

**1YA͂(A)-** *v.sem.* atar, amarrar (pendurando), pendurar (rede, etc.): **yã-a(~~i~~) / yã-re(i) / yã-ke(i) / yã-ma(~~i~~)** *id.* **yãrë / yã-k~~i~~!** *id.!* **yã-po(u)** v.tr. *hospedar (alguém)*. **yã(o) / yã-to(u)** v. intr. *deitar-se na rede, viver (em tal lugar)*.

**2YA͂(A)-** *v.sem.* pintar-se com: **yã-a(~~i~~) / yã-re(i) / yã-ke(i) / yã-ma(~~i~~)** *id.* **yã-rë / yã-k~~i~~!** *id.!* **yã(o) / yã-to(u) / yã-mo(u)** v.intr. *pintar-se*. **i͂ë-i͂ë pë yã-a-ma-he / i͂ë-i͂ë pë ha(-m~~i~~) pë yã-mo-ma** *eles se pintaram o corpo com sangue*.

**YA(A)- (A)** *n.ind.* sogra, tia paterna, esposa do tio materno: **ya-pe(mi)** *sogra (vocativo)*. **ya-yë** *minha sogra*. **yaa-hë** *tua sogra*. **pë yesi / yesi-p~~i~~** *sogra dele*.

**YAA (A)** *n.ind.* telhado, casa.*var.* **yaa (si)** [Man].*Cf.* **yãa (hena)**.

**YA͂A (HENA)** *n.ind.* folha (genérico).*var.* **naa (hena)** [Par].

**YAHARA** *v.est.* ser numerosos (crianças, etc.): **yahara-wë / yahara-a** *id.* **yahara-a(~~i~~) / yahara(o) / yahara-ke(i)** *tornar-se numerosos*. **\*yahara(~~i~~) / \*yahara-rayo(u)**.

**YAHATO(A)-** *v.sem.* romper, quebrar (com algo duro, contra o chão, etc.): **yahato-a(~~i~~) / yahato-re(i) / yahato-ke(i)** *id.* **yahato(o) / yahato-ke(i)** *quebrar-se (pelo efeito de um choque)*. **yahayo-a / yahato(-ho)-wë** *quebrado*.*Cf.* **yaheki(a)-**. *var.* **yahatʰo(a)-** [Man, Par].

**YAHATOTO(-)** *v.est-din.* ser/estar baixo, perto do chão, pequeno de estatura: **yahatoto-wë / yahatoto-a** *id.* **yahatoto ha-m~~i~~** *embaixo, perto do chão*. **yahatoto(u) / yahatoto-rayo(u)** *abaixar-se, descer (sol)*.♦ **yahatoto** *v.dep.* (fazer algo) embaixo.*Cf.* gramática: 16.

**YAHATU(A)-** *v.sem.* caluniar, insultar: **yahatu-a(~~i~~) / yahatu-ra-re(i)** v.tr.*id.* **suwë ya yahatu-ra-re-ma** *insultei a mulher*. **yahatu-a(~~i~~) / yahatu(o) / yahatu-ke(i)** *id. (uso reflexivo)*. **yahatu-a** *insultado, ridiculizado*.

**YAHAYË(A)-** *v.sem.* arrancar com violência (fibra de curauá, etc.): **yahayë-a(~~i~~) / yahayë-re(i) / yahayë-ma(~~i~~)** *id.* **yahayë-rë!** *id.!* **yahayë-wë** *arrancado*. **yahayë-hë-wë** *id. (pluralidade)*.

**YAHEKI(A)-** *v.sem.* romper, quebrar contra o chão: **yaheki-a(~~i~~) / yaheki-ke(i)** v.tr.*id.* **yaheki(o) / yaheki-to(u)** v.intr.*quebrar-se, fraturar-se (após queda no chão)*.*Cf.* **yahato(a)-**.

**YAHERI-** *v.intr.* andar muito longe, caminhar durante muito tempo: **yaheri(i) / yaheri-rayo(u)** *id.* **yaheri(o) / yaheri-ke(i)** *ficar muito afastado*. **yaheri-a / yaheri-wë** *ficar muito longe*.*var.* **yaferi-** [Par].

**YAHETI(A)-** *v.sem.* cortar transversalmente, cruzar: **yaheti-a(~~i~~) / yaheti-re(i)** *id.* **yaheti-rë!** *id.!* **yaheti(o) / yaheti-to(u)** *cruzar-se (desenhos em forma de linha cruzadas)*.

**YAHETIPA (K~~I~~)** *n.ind.* poraquê (certa espécie de peixe da família dos gimnotídeos, *Electrophorus electricus*).

**YA-HË (K~~I~~)** *ind.pes.* marca da 1dual exclusiva (sujeito de verbo [in]transitivo, de verbo de estado e de verbo de posição): **yahë k~~i~~ hu-pë** *(nós dois) andaremos*. **suwë yahë a naka-re-ma** *(nós dois) chamamos a mulher*. **yahë k~~i~~ ohi** *(nós dois) estamos com fome*. **yahë k~~i~~ ro-a** *(nós dois) estamos sentados*.*Cf.* **wa-he-re**. *Cf .*gramática: 5.1-4. *var.* **yafë k~~i~~** [Par].

**-YA(HI)** *Cf.* **-ye**.

**YAHI (A)** *n.ind.* casa, habitação (aldeia ou acampamento de forma circular): **yahi-teri-m~~i~~ (a)** *membro da casa; caseiro (quem gosta de ficar em casa)*. **yahi-pro(u)** *tornar-se caseiro*. ♦ **yahi(i)** *fazer uma visita*. **yahi-hi-rayo(u)** *visitar*.

**(PEI) YA͂HI** *n.dep.* músculo, carne: **xama yãhi** *carne de anta*.

**(ONI) YA͂HIR-** *v.cons.* pintar, desenhar linhas cruzadas e entremescladas no corpo: **(oni) yãhir-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **(oni) yãhir-õ(u)** v.intr. *pintar-se com linhas cruzadas*. **(oni) yãhir-i͂-wë** *ter linhas cruzadas*.*var.* **yãfir-** [Par].

**YAHUH-** *v.cons.* abanar, mexer as asas (ave): **yahuh-a(~~i~~) / yahuh-u-re(i) / yahuh-u-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **xu͂hema a-n~~i~~ ka~~i~~ ya wakë yahuh-a-~~i~~ ku-re** *abano o fogo com abanador*. **yahuh-o(u) / yahuh-u(o)** v.intr. *abanar-se*. **yahu-yahu-mo(u)** v.intr. *abanar repetidamente*. **hii hi kõ-të ha paruri a yahu-yahu-mo-u** *o mutum esvoaça no pé da árvore*.

**1YAI (TË)** *n.ind.* monstro, demônio. *var.* **yai (tʰë)** [Man]. ♦ **yai-tawë** marca do desconhecido.*var.* **yai-tawa** [Ara, Hio, Mav], **yai-tʰawë** [Iyë, Kop, Nam], **yai-tʰakarawë** [Man, Par].

**2YAI** *inc.* marca do superlativo (‘verdadeiramente’, ‘mesmo’): **pei u kasi yai ha** *na beira mesmo da água*.*Cf.* gramática: 7.5.♦ **yai(o)** *v.dep.* realmente, de verdade: **weyu-yë a pëto-u ta yai-ro-n~~i~~ ~~iii~~!** *se ao menos meu tabaco pudesse aparecer de verdade!**Cf.* gramática: 16.

**3YAI-** *v.tr.* escolher: **yai(i) / yai-a(~~i~~) / yai-re(i)** *id.* **yai-rë!** *id.!* **yai-ke(i)** *escolher para outra pessoa*.

**YAIMO-** *v.intr.* ter costume de fazer algo, ir sempre no mesmo lugar: **yaimo(u)** *id.* ♦ **yaimo-** *v.dep.* ter costume de (fazer), (fazer) sempre. *Cf.* gramática: 16.6.*Cf.* **3yai-**.

**YAIMORO (A)** *n.ind.* certo tipo de pimenta (planta da família das solanáceas, *Capsicum* sp.): **yaimoro hi** *a planta*.

**(PEI) YAIPË** *n.dep.* costas (de algum ser vivo): **yaipë si** *parte externa da casca*.*Cf.* **(pei) hëmap~~i~~**.

**YAI-TAWË** *Cf.* **1yai (të)**.

**YA~~I~~- (A)** *n.ind.* irmão de sexo oposto (irmão de ego feminino, irmã de ego masculino): **ya~~i~~-yë** *meu irmão*. **ya~~i~~-hë** *teu irmão*. **(pë) ya~~i~~-p~~i~~** *irmão dele*. *var.* **ami (a)** [Man].

**YA͂~~I~~K-** *v.cons.* (re)tirar as sujeiras de um objeto com sacudidelas ou agitando-o: **yã~~i~~k-ã(~~i~~) / yã~~i~~k-~~i͂~~-re(i) / yã~~i~~k-~~i͂~~-prã(~~i~~)** v.tr*. id.* **yã~~i~~k-õ(u) / yã~~i~~k-~~i͂~~-rayo(u)** v.intr. *agitar-se, sacudir-se*.

**YA~~I~~S-** *v.cons.* dar pancadinhas, palmadinhas em (algo) para tirar-lhe a sujeira, dar uma sacudidela em (algo): **ya~~i~~s-a(~~i~~) / ya~~i~~s-~~i~~-re(i) / ya~~i~~s-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **ya~~i~~s-o(u) / ya~~i~~s-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *dar-se pancadinhas, esfregar-se*. **ya~~i~~s-~~i~~-wë** *estar assim sacudido*.*var.* **yais-** [Man, Par].

**YAKA(A)-** *v.sem.* deitar (alguém, algo) na rede junto consigo: **yaka-a(~~i~~) / yaka-re(i) / yaka-ke(i)** *id.* **yaka-rë / yaka-k~~i~~!** *id.!* **yaka-po(u)** *guardar junto na rede (criança, mulher, etc.)*. **yaka(o) / yaka-ke(i)** v.intr. *deitar-se na rede com alguém*. **a ta yaka-iku!** *deite-se comigo!* **yaka-a** *deitado*.

**YA͂KA-** *v.tr.* apanhar rapidamente, agarrar, pegar (com as mãos, com um cesto): **yãka(~~i~~) / yãka-a(~~i~~) / yãka-re(i)** *id.* **yãka-rë!** *id.!* **yuri ya yãka-re-ma** *apanhei o peixe (com as mãos, etc.)*.

**YAKARO (A)** *n.ind.* cigarra (inseto homóptero da família dos cicadídeos). *var.* **yakoro** [Man].

**YAKARO(A)-** *Cf.* **paka-ro(a)-**.

**YAKE-** *v.tr.* ir buscar, tirar com vasilha (água, mingau, etc.): **yake(i) / yake-a(~~i~~) / yake-re(i) / yake-ke(i)** *id.* **yake-rë!** *id.!*

**YAKEK-** *v.cons.* talhar (madeira), aplainar, raspar: **yakek-a(~~i~~) / yakek-e-re(i)** v.tr*. id.* **yakek-o(u) / yakek-e-rayo(u)** v.intr. *raspar-se*. **yakek-e-wë** *talhado, aplainado*.*Cf.* **yakëk-**.

**1YAKË-** *v.intr.* extraviar-se, perder o caminho: **yakë(~~i~~) / yakë-rayo(u)** *id.* **yakë-ma(~~i~~) / yakë-ma-re(i)** v.tr.*extraviar, perder, errar no tiro de (uma flecha)*.*var.* **yakrë-** [Par].

**2YAKË(O)** *v.pos.* abrir-se: **yakë-a(~~i~~)** *id.* **yake-a** *estar aberto*. **(të)ka yakë-a** *há um espaço aberto (na floresta, por ter caído uma árvore)*.*var.* **yakrë(o)** [Par].

**YAKËK-** *v.cons.* dar golpes de terçado para cavar a terra, (per)furar, arranhar: **yakëk-a(~~i~~) / yakëk-ë-re(i)** v.tr*. id.* **wëhërama k~~i~~-n~~i~~ ware a yakëk-ë-ra-re-ma** *a tiririca me arranhou completamente*. **yakëk-o(u) / yakëk-ë-rayo(u) / yakëk-ë-pro(u)** v.intr. *furar-se, rasgar-se*. **hena-k~~i~~ ta yakëk-ë-pra-ru!** *penteie-se!* **yakëk-ë-wë** *cavado, rasgado, etc.**Cf.* **yakek-**.

**YAKOA (HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.

**YAKOANA (A)** *n.ind.* ucuúba, paricá (certa árvore da família das miristicáceas, *Virola elongata*), com a embira secada e pulverizada do qual se prepara um alucinógeno.*var.* **ayukuma (a)** [Man].

**YAKORE(A)-** *v.sem.* mexer (líquido, mingau, etc.): **yakore-a(~~i~~) / yakore-re(i) / yakore-kei** *id.* **yakore-rë / yakore-k~~i~~!** *id.!* **yakore(o) / yakore-to(u)** *ficar mexido*.

**YAKUK-** *v.cons.* ter a barriga saliente, ter o corpo pendente, pendurado: **yakuk-o(u) / yakuk-u-rayo(u)** v.intr. *id.* **yakuk-u-wë** *pendente*. ♦ **m~~i~~ yakuk-o(u)** franzir as sobrancelhas.

**YAKUM~~I~~**daqui a muito tempo, demorando.

**YAKURETO (A)** *n.ind.* certa espécie de lagarta comestível (larva dos insetos lepidópteros).*var.* **yakoretoa** [Këp],

**YAMA (AXITA)** *n.ind.* curauá (certa planta cultivada por suas fibras que servem para fabricar fios e cordinhas, família das bromeliáceas, *Ananas erectifolius*). *var.* **yamaa (axitʰa)** [Man].

**YAMA (AXITAK~~I~~)** *n.ind.* nome dado a certas cobras-cipós (serpentes da família dos colubrídeos,*Oxybelis* spp.). *var.* **yamaa (ãxik~~i~~)** [Man].

**YA-MA (K~~I~~)** *ind.pes.* marca da 1pl exclusiva (sujeito de verbo [in]transitivo, de verbo de estado e de verbo de posição): **yama k~~i~~ hu-pë** *andaremos*. **suwë yama a naka-re-ma** *chamamos a mulher*. **yama k~~i~~ ohi** *estamos com fome*. **yama k~~i~~ ro-a** *estamos sentados*.*Cf.* **wa-ma-re**. *Cf .*gramática: 5.1-4.

**YAMARO (A)** *Cf.* **xipari (a)**. [< empréstimo]

**YAMI** *v.est* estar só: **ya yami** *estou só*.*Cf.* gramática: 17.1.

**YAMIXANO** *v.est.* estar mosqueado, sarapintado: **yamixano-wë / yamixano-a** *id.* **\*yamixano(u) / \*yamixano-rayo(u)**.

**YAMONA (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***yamona na*** (jandaíra, *Trigona interrupta*, certa espécie de abelha).

**YAMONI(A)-** *v.sem.* torcer (para romper, etc.): **yamoni-a(~~i~~) / yamoni-re(i) / yamoni-ma(~~i~~)** *id.* **yamoni-rë!** *id.!* **yamoni-to(u)** *torcer-se*. **yamoni-a** *torcido*.

**YAMUKU** *suf.verb.* marca de situação improvável.*Cf.* gramática: 14.23. *var.* **mõri ya hipë-a-~~i~~ aya-wë ha yamuku** *quase o dei*.

**YANAYANARI (SI)** *n.ind.* certa espécie de crocodiliano (*Paleosuchus trigonatus*). *var.* **yãwarirom~~i~~, yanari** [Man].

**YAN~~I~~K-** *v.cons.* fazer (algo) com calma: **yan~~i~~k-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **yan~~i~~k-o(u) / yan~~i~~k-~~i~~(o) / yan~~i~~k-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *ficar tranquilo, parar de se mexer, melhorar (sarar)*. **yan~~i~~k-~~i~~-wë** *tranquilo, calmo*.

**YANO (A)** *n.ind.* habitação deserta ou abandonada, choça, tapiri.

**YA͂NONAM~~I~~ (A)** *n.ind.* ser humano; pessoa yanomami (em oposição com ***napë*** ‘índio de outra etnia, não-índio’). *var.* **yãnomam~~i~~** [Mav, Ara, Hio, Iyë, Kop, Nam, Man], **yanowam~~i~~** [Man, Par].

**YAO (A)** *n.ind.* gato-maracajá (certa espécie de mamífero da família dos felídeos, *Leopardus pardalis*).*var.* **yaom~~i~~ (a)** [yãõmɨ] [Man]. [< empréstimo]

**YA͂O (A)** *n.ind.* rede de dormir de ‘branco’: **yão (a)** *rede de branco*. **yão (k~~i~~)** *rede tradicional yanomami de algodão, cinta de algodão*.*Cf.* **y~~i͂i~~ (k~~i~~), makera (a)**.

**YAOKOREMA (A͂)** *n.ind.* fruta comestível de certa cucura, mapati ou uva-da-mata (árvore da família das cecropiáceas, *Pourouma* sp.): **yaokorema ã hi** *a árvore*. *var.* **wapanawë**, **wãrakõ (ã) / ~~i~~r~~i~~m~~i~~ (ã)** [Man].

**YAP-** *v.cons.* trepar em uma árvore para procurar (algo) ou para orientar-se: **yap-a(~~i~~) / yap-ë-a(~~i~~) / yap-ë-re(i) / yap-a-re(i) / yap-ë-pra-a(~~i~~) / yap-a-pra-a(~~i~~)** v.tr*. id.*

**YAPËK-** *v.cons.* distrair, incomodar: **yapëk-a(~~i~~) / yapëk-ë-re(i)** v.tr*. id.* **yapëk-o(u) / yapëk-ë-rayo(u)** v.intr. *distrair-se, ficar doente*. **yapëk-ë-wë** *distraído, incomodado*.

**YA͂PI (A)** *n.ind.* jacamim (certa ave da família dos psofiídeos, *Psophia crepitans*). [*Cf.* baré, guinau]

**YA͂PI (MAHEKOSIHI)** *n.ind.* certo arbusto da família das meliáceas (*Trichilia* sp.). *var.* **yãpi (maheko)** [Man].

**YA͂PI (MAMOHI͂)** *n.ind.* cupiúba (certa árvore da família das celastráceas, *Goupia glabra*).

**(ONI) YAPIROKO** *v.est.* estar com o corpo pintado de cruzes grandes: **yapiroko-wë / yapiroko-a** *id.* **\*yapiroko(u) / \*yapiroko-rayo(u)**.

**(PEI) YAP~~I~~-K~~I~~** *n.dep.* ninho (de ave, de abelhas, etc.).*var.* **(pei) tʰari-p~~i~~-k~~i~~** [Man], **(pei) yapu-ku** [Par].

**YAP~~I~~K-** *v.cons.* espalhar: **yap~~i~~k-a(~~i~~) / yap~~i~~k-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **yap~~i~~k-o(u) / yap~~i~~k-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *espalhar-se*. **yap~~i~~k-~~i~~-wë** *espalhados*.

**YAPOTOEMA (A͂XI)** *n.ind.* certo tipo de cabaça (fruto de certa planta): **yapotoema ãxi(toto)** *a planta*.

**YAPROK-** *v.cons.* limpar (espingarda, etc.) com pano ou algo similar: **yaprok-a(~~i~~) / yaprok-o-re(i) / yaprok-o-pra(~~i~~)** v.tr*.id.*

**YAPROT-** *v.cons.* torcer (cipó, casca) em espiral para que se torne mole: **yaprot-a(~~i~~) / yaprot-e-re(i) / yaprot-o-re(i) / yaprot-e-pra(~~i~~) / yaprot-o-pra(~~i~~) / yaprot-e-ma(~~i~~)** v.tr*. id.* **yaprot-e-wë / yaprot-o-wë** *estar retorcido em espiral*. **urihi ha-m~~i~~, hii tehi m~~i~~ yaprot-e-wë** *na mata, o pau é retorcido*.

**(ONI) YA͂PRUTA(-)** *v.est-din.* estar pintado com traços transversais: **yãpruta-wë / yãpruta-a** *id.* **yãpruta(~~i~~) / yãpruta-rayo(u)** *pintar-se de tal forma*.

**YAPUR-** *v.cons.* rolar, girar, rodar: **yapur-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **yapur-o(u) / yapur-u(u) / yapur-u-rayo(u)** v.intr. *rolar sobre si*. **yapur-u-wë** *id.*

**YARAKA (A)** *n.ind.* matupiri, piaba, lambari (termo genérico dado aos peixes pequenos da família dos caracídeos).

**YARAKA (HENA)** *n.ind.* conambi (certo arbusto cultivado usado como timbó, família das euforbiáceas, *Phyllanthus piscatorum*); usa-se suas folhas e seus ramos triturados na água para matar os peixes.

**YARAPIAM~~I~~ (A)** *n.ind.* certo pássaro, talvez um sabiá (família dos turdídeos).

**YARARE(A)-** *v.sem.* pressionar (vegetação), massagear, alisar (cerâmica): **yarare-a(~~i~~) / yarare-re(i) / yarare-ke(i) / yarare-ma(~~i~~)** *id.* **yarare-rë / yarare-k~~i~~!** *id.!* **paimi yama të k~~i~~ yarare-ma-~~i~~** *impelimos (empurramos) a vegetação cerrada (para poder passar)*. **yarare(o) / yarare-to(u) / yarare-pro(u)** *empurrada (árvore)*. *var.* **yarar~~i~~(a)-** [Ara], **yarere(a)-** [Kop].

**YAREH-** *v.cons.* levantar (pau, terçado, etc.) em cima de si, levantar sobre a cabeça: **yareh-a(~~i~~) / yareh-e-re(i)** v.tr*. id.* **yareh-e-po(u)**v.tr. *carregar na cabeça ou em cima dela*. **yareh-e(o)** v.intr. *tornar levantado*. **yareh-e-he-wë** *estar meio levantado, estar em cima de si, estar no alto*. *Cf.* **yarëh-**.

**YA͂REK-** *v.cons.* tornar viscoso: **yãrek-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **yãrek-õ(u)** v.intr. *tornar-se viscoso*. **yãrek-e͂(-wë)** *viscoso, pegajoso*.

**YARË-** *v.tr.* fazer voar (algo, por ação do vento, etc.), abanar (fogo, etc.): **yarë(~~i~~) / yarë-a(~~i~~) / yarë-re(i)** *id.* **yarë-r~~i~~!** *id.!* **yarë-pra(~~i~~)** v.tr.*enfumaçar, encher de fumaça o covil de (um tatu, etc.)*. **opo a ta yarë-pra-r~~i~~!** *mata o tatu com fumaça!* **yarë(o) / yarë-ke(i)** v.intr.*voar (papel, etc.), abanar-se*.

**YARËH-** *v.cons.* tornar alto, fazer crescer, deixar crescer: **yarëh-a(~~i~~) / yarëh-ë-re(i)** v.tr*. id.* **yarëh-o(u)** v.intr. *tornar-se alto, crescer*. **yarëh-ë-wë** *alto (ser humano)*. **hii hi yarëh-ë-wë** *a cepa da árvore caída está em sobrelevação*. *Cf.* **yareh-**.

**YARI (A)** *n.ind.* tempestade.

**YA͂RI (TANA)** *n.ind.* certa embira (fibras extraídas da casca de um arbusto silvestre que servem para fazer cordas, família das anonáceas, *Anaxagorea brevipes*): **yãri tana hi** *a embireira*.*var.* **yãri (nata)** [Ara, Hio], **yãri (natʰa)** [Nam, Man], **nã(r)i (natʰa)** [Par].

**YA͂R~~I~~K-** *v.cons.* queimar: **yãr~~i~~k-ã(~~i~~) / yãr~~i~~k-~~i~~͂-re(i)** v.tr*. id.* **yãr~~i~~k-õ(u) / yãr~~i~~k-~~i~~͂-rayo(u)** v.intr. *queimar-se*. *var.* **yãik-**.

**YAR~~I~~-MO-** *Cf.* **yaru-**.

**-YARO** *suf.verb.* marca da razão (‘porque’): **a ohi yaro a ~~i~~͂k~~i~~-~~i~~** *ele chora porque está com fome*.*Cf.* gramática: 9.10., 14.20., 20.6.

**YARO (A)** *n.ind.* caça (animal caçado por sua carne).

**YA͂ROKOXI[-MA] (A)** *n.ind.* fruta de certa árvore (família das esterculiáceas, *Sterculia* sp.): **yarokoxi-ma tana** *a embira*. **yarokoxi-ma tanahi** *a árvore*.

**YAROR-** *v.cons.* pendurar-se, suspender-se (animal, cacho de bananas, etc.): **yaror-a(~~i~~)** v.intr*. pendurar-se*. **yaror-a-ma(~~i~~)** v.tr. *pendurar*. **yaror-o-wë** *pendurado*.

**YARU-** *v.tr.* lavar esfregando, esfregar na água (frutos, roupa, etc.): **yaru(u) / yaru-re(i)** *id.* **yaru-r~~i~~!** *id.!* **yaru-a(~~i~~) / yaru-ke(i)** v.tr.*diluir*. **hoko ya ma u yaru-ke-ma** *esfreguei as drupas aquecidas de bacaba na água (para fazer o vinho com a polpa)*. **yaru(o)** v.intr.*lavar-se, banhar-se*.♦ **yar~~i~~-mo-** *v.intr.*tomar banho: **yar~~i~~-mo(u) / yar~~i~~-mo-rayo(u)** *id.**var.* **yari-mo(u)** [Man, Par].

**YA͂RU (A)** *n.ind.* trovão.

**YARUKË(A)-** *v.sem.* levar no ombro: **yarukë-a(~~i~~) / yarukë-re(i) / yarukë-ma(~~i~~)** *id.* **yarukë-rë!** *id.!* **yarukë-po(u)** *carregar no ombro*. **yarukë-to(u)** *id. (uso reflexivo)*.

**YARUXE (A)** *n.ind.* quati (certa espécie de mamífero da família dos procionídeos, *Nasua nasua*).

**YATEH-** *v.cons.* ter, fazer, fabricar em grande número: **yateh-a(~~i~~) / yateh-e-re(i) / yateh-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **yateh-o(u) / yateh-e(i) / yateh-e-rayo(u)** v.intr. *tornar-se numerosos*. **yateh-e-wë** *ser/estar numerosos*.

**YA͂TEM-** *v.cons.* espocar, estourar, rebentar: **yãtem-ã(~~i~~) / yãtem-~~i~~-re(i) / yãtem-~~i~~-prã(~~i~~)** v.tr*. id.* **yãtem-õ(u) / yãtem-~~i~~-rayo(u) / yãtem-~~i~~-pro(u)** v.intr. *estourar*. *var.* **yãtʰem-** [Man, Par].

**YA͂TORI** *v.sem.* enrolar, enroscar, amarrar (pacote, anzol, etc.) enrolando nele uma atadura: **yãtori-a(~~i~~) / yãtori-re(i) / yãtori-ke(i)** *id.* **yãtori-rë!** *id.!* **yãtori-a(~~i~~) / yãtori(o) / yãtori-ke(i) / yãtori-to(u)** *enrolar-se*. **yãtori-wë / yãtori-a** *enrolado*. **oni yãtori-wë** *desenho corporal em forma de espirais*. **\*yãtori(i) / \*yãtori-rayo(u)**.*var.* **yãtʰori** [Man, Par].

**YAU(O)** *v.pos.* pendurar-se: **yau-ke(i)** *id.* **yau-a / yau-wë** *estar pendurado*. **yau-a-ma(~~i~~)** v.tr. *pendurar, dependurar (roupa, etc.)*.**yau-a(~~i~~)** v.tr. *acompanhar (alguém)*.

**YAWARA (A)** *n.ind.* fruta comestível de certa espécie de árvore: **yawara hi** *a árvore*.

**YAWARI (HENA)** *n.ind.* certa planta cultivada cujas folhas são misturadas com outras e servem de planta mágica (família das acantáceas). *sin*. **suwë (henak~~i~~)**.

**YAWATOA (A)** *n.ind.* fruto do curuá ou palha-branca (certa palmeira da família das arecáceas, *Attalea sagotii*): **yawatoa si** *a palmeira*.

**YAWERE** *v.est.* ser incestuoso: **yawere-a** *id.* **yawere-mo(u) / yawere(o) / yawere-ke(i)** *cometer o incesto*. **\*yawere(i) / \*yawere-rayo(u)**.

**YAWE-T-** *v.cons.* acender, iluminar com tição (algo, alguém): **yawet-a(~~i~~) / yawet-e-re(i) / yawet-e-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **matohi ya yawet-a-~~i~~** *ilumino os pertences*. **yawet-o(u)** v.intr. *iluminar-se*. **wa hu-~~i~~ ha a ta yawet-o-u he haru!** *se você for à noite, ilumine-se com tição!* **yawe-yawe-mo(u)** v.intr. *iluminar repetidamente*.

**YA͂WET-** *v.cons.* oscilar, turbilhonar, fazer girar (funda, etc.) com movimentos períodicos e circulares como uma hélice: **yãwet-ã(~~i~~)** v.tr*. id.* **yãwet-õ(u) / yãwet-e͂-pro(u)** v.intr. *mexer-se em circulos, redemoinhar*. **hiima a puhi to-pra-ro-u yaro, xina yãwet-o-u** *o cachorro oscila o rabo porque está contente*. **texina yãwe-yãwe-mo(u)** v.intr. *mexer a cauda repetidamente*.

**YAWË-** *v.intr.* crescer (ser humano): **yawë(~~i~~) / yawë-rayo(u)** *id.* **yawë-a(~~i~~) / yawë-a-re(i) / yawë-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer crescer (criança, animal de criação) com alimento*.

**YAWË (K~~I~~)** *Cf.* **ihiru (k~~i~~)**.

**YAWËR-** isolado.*Cf.* **yawët-**.

**YAWËT-** *v.cons.* isolar, livrar-se de (algo): **yawët-a(~~i~~) / yawët-ë-re(i)** v.tr*. id.* **yawët-o(u) / yawët-ë-rayo(u)** v.intr. *isolar-se*. **yawët-ë-wë** *isolado*.*sin.* **yawër-**.

**YA͂XIK-** *v.cons.* esmagar-se: **yãxik-õ(u) / yãxik-i͂-a(~~i~~) / yãxik-i͂-ke(i)** v.intr. *id.* **yãxik-i͂-a-ma(~~i~~)** v.tr. *esmagar*. **yãxik-i͂-wë** *esmagado*.

**YAXIX-** *v.cons.* reduzir em brasas (lenha queimando), batendo com um pau: **yaxix-a(~~i~~) / yaxix-i-re-(i)** v.tr*. id.* **këa ya wakë yaxix-a(~~i~~)** *reduzo em brasas o tição*. **yaxix-o(u) / yaxix-i-rayo(u)** v.intr. *reduzir-se em brasas (lenha)*. **yaxix-i-wë** *reduzido em brasas*.

**YAXU-** *v.tr.* desalojar, espantar, fazer fugir: **yaxu(u) / yaxu-re(i) / yaxu-a(~~i~~) / yaxu-ke(i)** *id.* **yaxu-r~~i~~!** *id.!* **hiima ya yaxu-re-ma** *expulsei o cão (do seu lugar)*. **yaxu(o) / yaxu-ke(i)** *ficar desalojado*.

**YA͂YOK-** *v.cons.* enrolar (corda), fazer um novelo de (fios de algodão, linha de pesca, etc.): **yãyok-ã(~~i~~) / yãyok-õ-re(i)** v.tr*. id.* **yãyok-õ-wë** *enrolado*. **yãyo(-kõ)-yãyo(-kõ)-ma(~~i~~)** v.tr*. enrolar repetidamente*.

**-YE** *suf.verb.* marca da base (pé, rio abaixo, parte baixa da habitação); as suas formas são: ***-ye***, ***-ya(hi)*** e ***-to***.*Cf.* gramática: 13.7.

**YEE(A)-** *v.sem.* deitar no chão com os membros afastados, deixar jazer (animal morto por um caçador): **yee-a(~~i~~) / yee-ke(i) / yee-ma(~~i~~)** v.tr.*id.* **yee(o) / yee-ke(i)** v.intr.*deitar-se no chão com os membros afastados, jacer morto*. **yee-a** *deitado no chão, jazer morto*.

**YE͂EM~~I~~ (NAK~~I~~)** *n.ind.* certo lagarto ápode da família dos teiídeos, *Bachia* sp. *var.* **ye͂im~~i~~ (nak~~i~~)** [Man].

**YEHI(A)-** *v.sem.* transportar, carregar nas costas (algo, alguém), com uma correia que passa na testa ou nos ombros: **yehi(i) / yehi-a(~~i~~) / yehi-re(i) / yehi-ke(i)** *id.* **yehi-rë!** *id.!* **kurata ya pë yehi-a-ke-ma** *transportei as bananas nas costas*. **yehi-po(u)** v.tr. *guardar nas costas*. **yehi(-pra)-ma(~~i~~)** v.tr. *fazer/mandar (alguém) carregar algo/alguém*. **yehi(o) / yehi-mo(u)** v.intr. *fazer-se assim transportar*. **ihiru pë yehi-a** *as crianças transportam-se nas costas*.

**YEHIH-** *v.cons.* apertar: **yehih-a(~~i~~) / yehih-i-re(i)** v.tr*. id.* **yehih-o(u) / yehih-i-rayo(u)** v.intr. *tornar apertado*. **yehih-i-wë** *apertado*.*Cf.* **yehi-**.

**YE͂HIRAYOM~~I~~ (A)** *n.ind.* certo pássaro, talvez um sabiá (família dos turdídeos).

**YEI (A)** *n.ind.* fruto do babaçu (certa palmeira da família das arecáceas, *Jessenia polycarpa*): **yei si** *a palmeira*.

**YEIKARA[RI] (A)** *Cf.* **kuma (ma)**.

**YEIKATARAWË (A)** *n.ind.* vespeiro de ***yeikatarawë na*** (*Heros gigas*, certa vespa cujo vespeiro fica pendurado nos galhos de árvore). *var.* **yeitakarawë**, **hisi** [Nam, Man].

**YESI (A)** *Cf.* **ya- (a)**.

**YETEK-** *v.cons.* dividir, espalhar: **yetek-a(~~i~~) / yetek-e-re(i)** v.tr*. id.* **yetek-o(u) / yetek-e-rayo(u)** v.intr. *dividir-se*. **të pë ha xë-yo-r~~i~~-n~~i~~, të pë yetek-o-u** *brigaram e separaram-se*. **yetek-e-wë** *divididos, espalhados*.

**-YË** *suf.nom.* marca do possessor na 1ª pessoa: **heri-yë** *meu / nosso cunhado*. **sipara-yë** *meu / nosso terçado*.*Cf.* gramática: 2.3., 9.3., 9.5.

**YË-** *v.intr.* voar: **yë(~~i~~) / yë-rayo(u)** *id.* **yë(o) / yë-ke(i)** *voar até um certo ponto*. **yë-a(~~i~~) / yë-a-re(i) / yë-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer voar*.

**YËKËRI (A)** *n.ind.* certa piranha enorme (certa espécie de peixe da família dos caracídeos, *Serrasalmus notatus*). *var.* **poo (koxi)** [Iyë, Kop, Nam, Man].

**YËP~~I~~(A)-** *v.sem.* levar, carregar na mão (com braço caído): **yëp~~i~~-a(~~i~~) / yëp~~i~~-re(i) / yëp~~i~~- ke(i) / yëp~~i~~-ma(~~i~~)** *id.* **yëp~~i~~-rë!** *id.!* **yëp~~i~~(o) / yëp~~i~~-to(u)** *ficar assim levado*.

**YËP(R)~~I~~H-** *v.cons.* suspender, pendurar: **yëpr~~i~~h-a(~~i~~) / yëpr~~i~~h-~~i~~-re(i)** v.tr*. id.* **yëpr~~i~~h-o(u) / yëpr~~i~~h-~~i~~-rayo(u)** v.intr. *pendurar-se*. **yëpr~~i~~h-~~i~~-wë** *suspenso, pendurado*.

**YËRË(O)** *v.pos.* encolher-se, agachar-se contra o chão: **yërë-ke(i)** *id.* **yërë-a** *estar encolhido no chão*. **yërë-ma(~~i~~)** v.tr. *engatinhar*.

**YËRËK-** *v.cons.* agregar, juntar, colar (pedras, etc.), colando-as ou cimentando-as: **yërëk-a(~~i~~) / yërëk-ë-re(i)** v.tr*. id.* **yërëk-o(u) / yërëk-ë-rayo(u)** v.intr. *agregar-se, ficar granuloso*. **yërëk-ë-wë** *colados; de pais desconhecidos ou duvidosos*.*Cf.* **yëtë(a)-**. *var.* **yëtëk-** [Nam, Man, Par].

**YËRËM~~I~~ (A)** *n.ind.* fruto do espinho-do-mato (certa espécie de planta): **yërëm~~i~~ si** *a planta*.

**YËTË(A)-** *v.sem.* pousar, colocar sobre uma superfície: **yëtë-a(~~i~~) / yëtë-re(i) / yëtë-ke(i) / yëtë-ma(~~i~~)** *id.* **yëtë(o) / yëtë-ke(i)** v.intr. *pousar, aterrar*. **yëtë-a** *pousado*.

**YËTU**imediatamente: **yëtu rë!** *rápido!* **yëtu ha(-m~~i~~)** *antigamente*.

**YI͂I(-)** *v.est-din.* ser/estar duro: **yi͂i-wë / yi͂i-a** *id.* **yi͂i(i) / yi͂i-rayo(u)** v.intr. *endurecer*.*var.* **y~~i͂i~~ / y~~i͂~~h~~i~~t~~i~~** [Man, Par].

**(PEI) YIMO** *n.dep.* cintura, parte mediana do tronco humano (de alguém). *var.* **(pei) y~~i~~mo** [Man].

**(PEI) 1YIMO-TA-XI** *n.dep.* umbigo (de algum ser vivo).*Cf.* **yimo**. *var.* **(pei) y~~i~~mo-tʰa[-xi]** [Man].

**2YIMO-TA-XI** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo cipó: **ihiru yimotaxi** *é o cipó* ***ihiru***.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei) 1yimo-ta-xi**.*var.* **y~~i~~mo-tʰa-k~~i~~** [Man].

**Y~~I͂~~H~~I~~T-** *v.cons.* rouco: **y~~i͂~~h~~i~~t-õ(u)** v.intr. *ficar rouco*. **y~~i͂~~h~~i~~t-~~i͂~~-wë** *estar rouco*.**a wãha-~~i~~ y~~i͂~~h~~i~~t-~~i͂~~-wë** *ele fala rouco*.*Cf.* **yi͂i(-)**.

**Y~~I͂I~~ (K~~I~~)** *n.ind.* cinta de algodão, rede de algodão yanomami tradicional: **y~~ii~~ kë k~~i~~** *é rede de dormir*. **y~~ii~~ kë a** *é rede de dormir de ‘branco’*.*Cf.* **yão (a), makera (a)**.

**Y~~I͂I~~PISI-WEI (A)** *n.ind.* ave de caça (mutum, jacamim, etc.). *var.* **yu͂upisi-wei (a)** [Këp], **yõopisi (a)** [Mav], **yõopesi (a)** [Ara, Iyë, Kop, Iro, Man].

**Y~~I͂~~K~~I~~(A)-** *v.sem.* imobilizar, não dar, recusar: **y~~i͂~~k~~i~~-a(~~i~~) / y~~i͂~~k~~i~~-ke(i)** *id.* **y~~i͂~~k~~i~~-a(~~i~~) / y~~i͂~~k~~i~~(o) / y~~i͂~~k~~i~~-ke(i) / y~~i͂~~k~~i~~-to(u)** *bloquear, imobilizar-se, entravar-se*. **y~~i͂~~k~~i~~-a** *entravado*.

**Y~~I~~M~~I~~-KA-** *v.intr.* ficar avisado: **y~~i~~m~~i~~-ka(~~i~~) / y~~i~~m~~i~~-ka-rayo(u)** *id.* **y~~i~~m~~i~~-ka-r~~i~~!** *id.!* **y~~i~~m~~i~~-ka-ma(~~i~~) / y~~i~~m~~i~~-ka-ma-re(i)** v.tr.*avisar, informar*.*var.* **y~~i~~m~~i~~-ra-** [Man, Par]. ♦**y~~i~~m~~i~~-ka ta(o)** *v.pos.* prestar atenção: **y~~i~~m~~i~~-ka ta-ke(i)** *id.* **y~~i~~m~~i~~-ka ta-iku!** *escute, preste atenção!**Cf.* **(pei) 1y~~i~~m~~i~~-ka-k~~i~~**.

**(PEI) 1Y~~I~~M~~I~~-KA-K~~I~~** *n.dep.* orelha (de algum ser vivo): **ya y~~i~~m~~i~~-ka-k~~i~~ komi / ya y~~i~~m~~i~~-ka-k~~i~~ koma-o** *estou surdo*.

**2Y~~I~~M~~I~~-KA-K~~I~~** *cl.inc.* marca do classificador nominal associado a certo cogumelo.*Cf.* gramática: 6.4-6. & anexo I. *Cf.* **(pei)** **1y~~i~~m~~i~~-ka-k~~i~~**.

**Y~~I~~M~~I~~KAK~~I~~-SËSËWË (A)** *n.ind.* vespeiro de ***y~~i~~m~~i~~kak~~i~~-sësëwë na*** (certa espécie de vespa).

**Y~~I~~M~~I~~-KA TA(O)** *Cf.* **y~~i~~m~~i~~-ka-**.

**Y~~I͂~~P~~I~~ (A)** *n.ind.* moça que tem sua primeira menstruação: **y~~i͂~~p~~i~~-mo(u)** *ter suas primeiras menstruações*. **y~~i͂~~p~~i~~ hi** *certo arbusto (família das moráceas, Sorocea muriculata), com as folhas do qual se prepara o abrigo para esconder a moça*.

**1-YO** *suf.verb.* marca do recíproco: **nia-yo(u)** *flechar-se uns aos outros*.*Cf.* gramática: 12.7.

**2-YO** *Cf.* **-yoru**.

**(PEI) YO** *n.dep.* caminho: **pei yo(-si)-ka** *entrada, saída, porta*. **yahi ha-m~~i~~ kë yo** *é o caminho para ir à casa*. **yahi ha-m~~i~~ kë yo-ka** *é a porta da casa*. **ram~~i~~ kë yo** *é caminho de caça*.**heni(y)om~~i~~ kë yo** *é caminho de caça prolongada*.**wayum~~i~~ kë yo** *é caminho utilizado para viver na selva provisoriamente*. **napë kë yo** *é caminho de ‘branco’*. **yanomam~~i~~ kë yo** *é caminho de yanomami*. **hikari ha-m~~i~~ kë yo / hikari tëka no mayo** *caminho para ir à roça*. **ãpru-wë-teri pë no mayo** *caminho para ir aos* ***apruwëteri***. **Manaus ha-m~~i~~ kë yo** *é caminho de Manaus*.**X a no mayo / X e yo** *é caminho de X*.*Cf.* **(pei [a]) mayo**.

**YO͂-** *v.intr.* fluir, correr, espalhar-se: **yõ(u) / yõ-rayo(u)** *id.* **yõ-pra-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer fluir, espalhar*.

**1YOA (A)** *n.ind.* manchas cutâneas, micose corporal: **yoa-p~~i~~** *ter essa micose*. **yoa-p~~i~~-a(~~i~~)** *ficar com micose*.

**2YOA-** *v.tr.* bater, ferir superficialmente na pele, esfolar (animal): **yoa(~~i~~) / yoa-pra(~~i~~)** *id.* **ihiru ya si yoa-pra-re-ma** *bati na criança*. **tom~~i~~ ya si yoa-~~i~~** *esfolo a cutia*. ♦ **he yoa(~~i~~) / he yoa-pra(~~i~~)** v.tr.*bater na cabeça*. **he yoa-a(~~i~~)** v.tr.*id. (uma vez)*.

**YOAWË (SI)** *n.ind.* certa fruta da família das apocináceas, *Geissospermum argenteum*: **yoawë si hi** *a árvore*. **yoawë si / yoawë sihi himo** *a fruta*.

**(HE) YOHO(A)-** *v.sem.* cobrir: **(he) yoho-a(~~i~~) / (he) yoho-re(i) / (he) yoho-ke(i) / (he) yoho-ma(~~i~~)** *id.* **(he) yoho-rë!** *id.!* **(he) yoho-po(u)** *manter coberto*. **(he) yoho(o) / (he) yoho-ke(i) / (he) yoho-to(u)** *cobrir-se*. **he yoho-ta(o)** *coberto (um bom momento)*. **(he) yoho-ho-wë / (he) yoho-pra-wë** *cobertos (pluralidade)*. **(he) yoho-rayo(u)** *cobrir-se (uso reflexivo)*.♦**he yoho-** *v.tr.* recobrir, tapar, cobrir com.

**YO͂HO-** *v.intr.* deslizar, escorregar de um tronco, das mãos de uma pessoa (objeto, folha, etc.): **yõho(u) / yõho-rayo(u)** *id.* **yõho-r~~i~~!** *id.!* **yõho-ta-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer/deixar escorregar*.

**YOHOAM~~I~~ (A)** *n.ind.* inambu-galinha (certa ave da família dos tinamídeos, *Tinamus guttatus*). *var.* **yoohoam~~i~~** [Nam, Man], **yowëhëm~~i~~** [Par], **yoparawë** [Man].

**YO͂HORA (K~~I~~)** *Cf.* **rërë (ak~~i~~)**.

**YOI (A)** *n.ind.* colmeia da abelha ***yoi na*** (certa espécie de abelha que vive nos ocos de pau).

**YOIYOI (HENA)** *n.ind.* certa planta cultivada de poderes alucinógenos (família das acantáceas, *Justicia* sp.).

**YOIYOI (HI)** *n.ind.* certa espécie de árvore.

**YOK-** *v.cons.* puxar: **yok-a(~~i~~) / yok-ë-a(~~i~~)** v.tr*. id.* **yok-ë-re(i)** v.tr*. id. (peixe)*. **yok-ë-pra(~~i~~)** v.tr*. lançar uma substância mágica com um piparote sobre (alguém)*. **yok-ë-pro(u)** v.intr. *pular da água (peixe, etc.)*. **yok-ë-rayo(u)** v.intr. *tornar-se puxado (árvore, etc.)*.♦ **yok-a(~~i~~) / yok-a-rayo(u) / yok-a-pro(u)** *v.intr.* desatar a rede de dormir e mudar de lugar para dormir, ir viver em outro lugar, em outra comunidade: **yoka-r~~i~~!** *id.!*

**(PEI) YOKA** *Cf.* **(pei) yo**.

**YOKARO (SI)** *n.ind.* paneiro (certo tipo de cesto de malhas abertas).*sin.* **tikaro**.

**YO͂KIKIM~~I~~ (A)** *Cf.* **yoparam~~i~~ (a)**.

**YOKO-** *v.intr.* balançar os braços para baixo e para cima (dançando, etc.): **yoko(u) / yoko-rayo(u)** *id.* **paxo a yoko-u** *o coatá está levantando e baixando os membros*. **yoko-ma(~~i~~)** v.tr.*balançar (criança, etc.) com os braços repetidamente alçados e baixados*. **yoko-yoko-mo(u)** v.intr.*latejar, palpitar*.

**YO͂KOHIM~~I~~ (A)** *Cf.* **yoparam~~i~~ (a)**.

**YO͂KOK-** *v.cons.* ficar com o corpo rígido (os braços contra o corpo, os braços contra o peito para proteger-se do frio, etc.): **yõkok-ã(~~i~~) / yõkok-õ(u) / yõkok-õ-rayo(u) / yõkok-õ-pro(u)** v.intr. *id.* **yõkok-ã(~~i~~) / yõkok-õ-re(i)** v.tr*. imobilizar (alguém, mantendo os braços contra o corpo, etc.)*. **yõkok-õ-wë** *estar em posição rígida*.

**YOM-** *v.cons.* puxar bruscamente (a isca [peixe], a corda do motor, etc.): **yom-a(~~i~~) / yom-~~i~~-re͂(i) / yom-~~i~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **yom-~~i~~(o) / yom-~~i~~-rãyo(u)** v.intr. *dar uma puxada*. **yom-~~i~~-wë** *assim puxados*. **yom~~i~~-yom~~i~~-po(u) / yomi-yomi-po(u)** v.tr*. ficar puxando (corda do motor) repetidamente*.

**-YOMA** *suf.nom.* marca do feminino: **yãwari-yoma** *mulher yawari*.

**(PEI) YO-MATAHE-P~~I~~** *n.dep.* veia, nervo (de algum ser vivo).*Cf.* **(pei) yo**, **matoya (a)**. *var.* **(pei) matayãhi** [Ara], **(pei) matoyãhi** [Mav], **(pei) matʰoyã-hi͂** [Nam, Man],**(pei) matʰahe** [Par], **(pei) motʰoyãhi** [Iyë],**(pei) yo-manahe-p~~i~~** [Kop].

**YOM~~I~~S-** *v.cons.* sacudir (roupa, folha de tabaco, etc.) para tirar-lhe a sujeira ou as cinzas: **yom~~i~~s-ã(~~i~~) / yom~~i~~s-~~i͂~~-re(i) / yom~~i~~s-~~i͂~~-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **watota a ãhi-ra-rio ha, ya yom~~i~~s-~~i͂~~-pra-re-i ku-he** *como a roupa está suja, sacudi a poeira dela*. **yom~~i~~s-õ(u) / yom~~i~~s-~~i͂~~-rayo(u)** v.intr. *sacudir-se (cão molhado, etc.)*. **yom~~i~~s-~~i͂~~-wë** *assim sacudido*.*Cf.* **yom-**. *var.* **yom~~i~~k-** [Man, Par].

**YONI-** *v.intr.* deslocar-se sem barulho, rastejar em direção à presa (felino, etc.): **yoni(i) / yoni-rayo(u)** *id.* **yoni-r~~i~~!** *id.!*

**YONO (MO)** *n.ind.* milho, grão de milho (certa planta cultivada da família das gramíneas, *Zea mays*): **yono mo si** *pé de milho*. **yono mo si hena** *folha de milho*. **yono mo si hemoxi** *haste da planta*.**yono mo si tano** *o pedículo (espiga sem grãos)*. [*Cf.* guinau **yunu**]

**YOOT-** *v.cons.* dar tapas com a mão aberta: **yoot-a(~~i~~) / yoot-o-re(i)** v.tr*. id.* **yoot-o-wë** *assim atingido*.*var.* **yootʰ-** [Man, Par].

**YOPARAM~~I~~ (A)** *n.ind.* arapaçu (certas aves da família dos furnariídeos, *Dendrocolaptes* spp.). *sin.* **yõkikim~~i~~, yõkohim~~i~~**.

**YO͂PËNAMA (A)** *n.ind.* certo tipo de arpão utilizado para arrancar frutas ou para puxar os caranguejos fora de seus buracos.*var.* **yõpëna (a)** [Man].

**YOPI(-)** *v.est-din.* estar quente: **yopi-a** *id.* **të yopi** *(isso) está quente*. **ya yopi** *estou quente*. **yopra(~~i~~) / yopra-rayo(u)** *esquentar-se*.*var.* **yopri** [Mav, Ara, Iyë, Kop, Nam, Man, Par].

**YOPOA (K~~I~~)** *n.ind.* certa planta mágica cultivada usada para matar pessoas (família das aráceas, *Xanthosoma violaceum*). *var.* **yoporo** [Man].

**(PEI) 1YO͂RA** *n.dep.* chifre, corno (de algum animal).

**2YO͂RA (A)** *n.ind.* certa espécie de inambu (família dos tinamídeos, *Crypturellus* sp.).

**YORARA(-)** *v.est-din.* estar com os músculos separados, estendidos: **yorara-wë / yorara-a** *id.* **yorara(~~i~~) / yorara-rayo(u)** *estender as asas (aves, para se esquentar)*.*var.* **yora** [Man].

**YORE (A)** *n.ind.* certa espécie de cogumelo de odor desagradável.

**YOREHI (SI)** *n.ind.* certo tipo de paneiro.*var.* **yorofi (si)** [Par].

**YO͂REKETERA-M~~I~~ (SI)** *n.ind.* chora-chuva, bico-de-brasa (certa ave da família dos ídeos, *Monosa* sp.). *sin.* **hiehiem~~i~~**. *var.* **yõrekitira-m~~i~~ (si)** [Ara, Hio, Nam, Man], **yõrokotora-m~~i~~ (si)** [Man], **yõreketara-m~~i~~ (si)** [Iyë], **yõrokotere-m~~i~~ (si)** [Kop].

**YO͂RIP~~I~~(-)** *v.est-din.* ser/estar pegajoso, viscoso: **yõrip~~i~~-a** *id.* **yõrip~~i~~(~~i~~) / yõrip~~i~~-rayo(u)** *tornar-se pegajoso, grudento*.

**YORIRIM~~I~~ (A)** *n.ind.* certa espécie de ave (provavelmente, uma espécie de inambu, família dos tinamídeos).

**YOROAMA (HI)** *n.ind.* paxiubinha, jupati (certa palmeira com a madeira da qual se fabrica os tubos para inalar os alucinógenos, família das arecáceas, *Iriartella setigera*). *var.* **yoroa (masi)** [Man].

**YOROPORI (A)** *n.ind.* certa larva branca e grande que vive nas bananeiras (inseto coleóptero da família dos escarabeídeos, *Pelidnota chamaeleon*). *var.* **yoropori-m~~i~~**, **nakoya (a)** [Kar, Këp, Hio, Iyë, Par], **makoya (a)** [Ara, Kop, Nam, Man].

**YO͂ROR-** *v.cons.* colocar verticalmente: **yõror-ã(~~i~~) / yõror-õ-re(i) / yõror-õ-pra(~~i~~)** v.tr*. id.* **yõror-ã(~~i~~) / yõror-õ-rayo(u)** v.intr. *colocar-se verticalmente, levantar-se, parar*. **hikari tëka m~~i~~ amo ha, hii tehi yõror-ã-~~i~~ ku-rati** *no meio da roça, há um pau comprido e vertical*. **yõror-õ-wë** *estar perpendicular*.

**YO͂ROXI͂EM~~I~~ (A)** *n.ind.* certo pássaro, provavelmente um sabiá (família dos turdídeos). *var.* **yõrexi͂am~~i~~ (a)** [Iyë, Iro, Man], **yõroxi͂am~~i~~ (a)** [Kop].

**YORU-** *v.intr.* ferver: **yoru(u) / yoru-rayo(u) / yoru-pe(i)** *id.* **të yoru-u / u yoru-u** *(a água) está fervendo*. **yoru-ma(~~i~~) / yoru-ma-re(i) / yoru-ma-pe(i)** v.tr. *fazer ferver*. *var.* **yor~~i~~-** [Ara, Kop].

**-YORU** *suf.verb.* marca da proximidade (‘perto’); as formas são ***-yoru*** e ***-yo***. *Cf.* gramática: 13.16. *var.* **-yor~~i~~** [Ara].

**YOTEH-** *v.cons.* inclinar: **yoteh-a(~~i~~) / yoteh-e-po(u)** v.tr*. id.* **yoteh-o(u) / yoteh-e-rayo(u)** v.intr. *inclinar-se (ser humano)*. **yoteh-e-wë** *inclinado*.*Cf.* **yotet-**.

**YOTET-** *v.cons.* inclinar: **yotet-a(~~i~~) / yotet-e-re(i)** v.tr*. id.* **yotet-o(u) / yotet-e-rayo(u)** v.intr.*inclinar-se (árvore, pau)*. **yotet-e-wë** *inclinado (árvore, pau)*. *Cf.* **yoteh-**.

**YOTO (NATO)** *n.ind.* certa árvore da família das malpighiáceas (*Malpighia* sp.). *var.* **yotʰo (natʰo)** [Man].

**YOTOHARI (A)** *n.ind.* andaime com o qual se pode passar de uma árvore a outra maior: **puu ya yotohari-ma(~~i~~) / puu ya yotohari-a(~~i~~) / puu ya yotohari-pra(~~i~~)** *construo um andaime para chegar à colmeia*. **puu ya yotohari-ke-ma** *passei de andaime a outra árvore para chegar à colmeia*. **puu a yotohari-pro(u)** *a colmeia é alcançada de andaime*.

**YOTOT-** *v.cons.* amontoar, reunir: **yotot-a(~~i~~) / yotot-o-po(u)** v.tr*. id.* **hei të pë rë (hirawë) rãik-i͂-i të pë ta yotot-o-pra-r~~i~~!** *junte estas coisas espalhadas!* **yotot-o-wë** *amontoados, reunidos*.

**(PEI [A]) YO͂XI** *n.dep.* buraco, cavidade ribeirinha onde vivem (certos animais: jacarés, caranguejos, etc.): **oko (a) yõxi** *buraco de caranguejo*.*var.* **(pei) eyõxi** [Ara, Hio, Nam, Man], **(pei) u wexipë** [Par], **(pei) eõxi** [Iyë], **(pei) heõxi** [Kop].

**YOYO (A)** *n.ind.* sapo-cururu (certa espécie de sapo comestível, anfíbio da família dos bufonídeos, *Bufo marinus*). *sin.* **tororo (nasi)** [quando menor], **tʰororo (sina)** [Man].

**YU(A)-** *v.sem.* obter, pegar: **yu-a(~~i~~) / yu-re(i) / yu-ma(~~i~~)** *id.* **yu-rë!** *id.!* **yu-po(u)** *guardar*.♦ **yu-a(~~i~~) / yu(o)** *v.intr.* ser pego (pela doença, etc.): **xawara a-n~~i~~ ihiru a yu-o** *a criança está no coma*.♦**no yu(a)-** *v.sem.* devolver o golpe, revidar o soco, vingar: **no yu-a(~~i~~) / yu-re(i)** *id.* **no yu-rë!** *id.!* **ihiru-yë ya no yu-re-ma** *vinguei meu filho*. **no yu(o) / no yu-to(u) / no yu-rayo(u)** *vingar-se*. **ya no yu-o** *eu me vingo*.♦**nosi yu(a)-** *v.sem.* acompanhar, seguir: **nosi yu-a(~~i~~) / nosi yu-re(i)** *id.*

**YUHA- (A)** *n.ind.* sobrinha, nora: **yuha-yë** *minha sobrinha*. **yuha-hë** *tua sobrinha*. **(pë) yuha-p~~i~~** *sobrinha dele*. *var.* **tʰatʰë- (a) / tʰatʰe-yë** [Man, Iyë].

**YUPU (UXI)** *n.ind.* cinzas.

**YURI (A)** *n.ind.* peixe (nome genérico): **yuri-mo(u)** *pescar*.

**YUTU-** *v.intr.* tropeçar: **yutu(u) / yutu-rayo(u)** *id.* **pei yo ha-m~~i~~ ya rë hu-he ha-m~~i~~ maa ma ha ya ha yutu-r~~i~~-n~~i~~ ya ke-rayo-ma** *andando no caminho, tropecei em uma pedra e caí*. **yutu-ma(~~i~~) / yutu-ma-re(i)** v.tr.*fazer tropeçar*.♦ **yutu(o) / yutu-ke(i) / yutu-pra(o) / yutu-pra-ke(i)** *v.pos.*pular, saltar: **yoyo ya mori huë-a-ma ma ku-i, a yutu-pra-rio ku-he** *eu ia pegar o sapo-cururu, mas ele pulou*. **pei yo ha-m~~i~~ ya rë hu-he ha-m~~i~~ hii tehi ha ya yutu-pra-ke-i kuhe** *andando no caminho, pulei em cima de um pau*. **yutu-(h)a-ma(~~i~~)** v.tr.*fazer pular*. **yutuh-o(u)** v.cons.*saltitar*. **yutu-yutu-mo(u)** v.intr. *pular repetidamente (sapo, etc.)*.

**YUTUK-** *v.cons.* causar dor: **yutuk-a(~~i~~) / yutuk-u-re(i)** v.tr*. id.* **yutuk-o(u) / yutuk-u-rayo(u)** v.intr. *doer (pé, etc.)*. **yutuk-u-wë** *sentir dor, estar doloroso (pé, etc.)*.

**YUTU-YUTU[-MA] (A)** *n.ind.* amontoado de terra, montículo, colina.*var.* **humomo (a)** [Man].

**YUU (A)** *n.ind.* abscesso: **yuu-p~~i~~** *estar com abscesso*.*Cf.* **pare (a), xãa (a)**.*var.* **yuuwë (mo)**.

1. Lizot, Jacques (1972) *Diccionario yãnomãm~~i~~-español*. Caracas: Universidad Central de Venezuela. [↑](#footnote-ref-2)
2. Ramirez, Henri (1994). *Le Parler Yanomam~~i~~ des Xamatauteri*. Tese de doutorado. Aix-en-Provence: Université de Provence (França). [↑](#footnote-ref-3)